



1339  
9



# تاریخ بگرامک

از بهترین منشآت قرن چهارم و پنجم  
با مقدمه مفصل تاریخی و ادبی و انتقادی

و حواشی و تعلیقات

نگارش

میرزا عبدالعظیم خان گرکانی

معلم زبان فارسی و ادبیات

۱۳۱۳

حقّ طبع محفوظ

چاپ اول

مطبعه مجلس





کتاب

# اخبار برامکه

باهدمام و مصحح و مقدمه تاریخی و ادبی

میرزا عبدالعظیمخان گرکانی

معلم زبان فارسی و ادبیات

شیراز ماه ۱۳۱۳

حق طبع با حواشی و تعلیقات محفوظ

طبع اول

۴۵ صفحه

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### مقدمه

خاندان برامکه یکی از خاندانهای بزرگوار و نجیب و با شرافت ایران و در سخا و کرم و مروّت و فتوّت و فضل و بلاغت از نوادر ایام و نوابغ روزگار بودند و بواسطه کار دانی و لیاقت و کفایت و کیاست و مآثر حمیده و فضائل و خصّال پسندیده که از خویشتن بمنصّه ظهور رسانیدند جهانیان را قرین حرّت و شگفتی نمودند و موجبات عظمت و شوکت و افتخار کشور باستان و کهن سال ایران را فراهم آوردند

نویسندگان و مؤرّخین بزرگ زبان بمدح و ثنا و آفرین و تحسین این خاندان نجیب و اصیل گشوده‌اند و در باب کرم و سماحت و بزرگواری و شهامت آنان داستانهای شگفت انگیز نوشته که بعضی از آن انسان را دچار بهت و قرین حیرت می سازد و افسانه بنظر میآید. برامکه گذشته از مراتب مملکت داری و سیاست و جهانداری و ترویج علم و ادب و تشویق و احترام علما و فصحا و بلغا جدّی البیغ و سعیی جمیل مبذول داشتند و در نشر و توسعه فرهنگ و دانش دقیقه فرو نگذاشتند و عصر ایشان بهترین عصر ترّقی علوم و معارف اسلامی بود در مساعدت و موافقت با مردمان و دهش و بخشش نازیر دستان و رعایا و استمالت دلها غایت دقّت و جهد را مرعی داشتند لاجرم عموم مردم از وضع و شریف

و خواص و عوام دوستدار و هوی خواه آنان بودند و از برافتادن آن خاندان مجد و شرف قرین اندوه و اسف گردیدند و پس از انقراض این حاکمان خلافت هرون رونق و طراوت اولیه خود را از دست داد.

صاحب تجارب السلف در فضائل و مناقب این خانواده مینویسد: دولت برامکه دولتی بود آراسته بمکارم و فضائل و احسان و تدبیر و محبت علوم و تربیت افاضل و عمارت عالم و ترتیب کارها بر قانون واجب و تعظیم ارباب صلاح و توقیر ایشان و تبجیل امور شرع و قهر ظلمه و بدکرداران و در همه فضائل خاصه کرم مثل بایشان زدندی»

بواسطه این بزرگان بود که ایرانیان از قید خواری و مذلت خلاص یافتند و بمرور ایام موجبات استقلال خود را فراهم نمودند و همچنین در نتیجه خدمات و مساعی این بزرگان بود که سلطنت و خلافت عباسیان اوج ترقی و اقتدار و شوکت و اعتبار رسید و بزرگترین دوره ترقی علوم و معارف و تمدن اسلامی در خلافت عباسیان دوره هرون و مأمون بود که بستر بواسطه معارف پروری برمکیان انجام گرفت و سبب عمده آن این بزرگواران بودند ولی افسوس که عباسیان قدر خدمات و اقداماتی را که ایرانیان برای استقلال و عظمت و شوکت سلسله عباسی کشیدند و مقام خلافت این طائفه بذروه قدرت و اوج ترقی رسانیدند ندانستند.

چنانکه بعد ازین در ضمن سرگذشت خاندان برمکی خواهیم خواند هرون بواسطه مساعدت و معاضدت یحیی برمکی بمقام خلافت رسید و

اگر کوشش و نصایح و زحمات و جدّ و جهد وی نبود بمرتبهٔ خلافت  
نمیرسید و از ولیعهدی معزول میگردد

هرون حقّ خدمت برامکه را نشناخت و با کمال قساوت و بیرحمی  
و ظلم و ستم با ایشان رفتار نمود خاندان ایشان را برانداخت و از آزار و  
اذیت و قتل و نهب ذرّه فرو نگذاشت جعفر وزیر باتدبیر خود را بکشت  
و جسد او را چند پاره کرده هر قسمتی را بمحلی بیاباخت و یحیی و  
فضل را بزندان ظلم و ستم محبوس نمود و دوچار هزار گونه شکنجه و  
عذاب کرد و عاقبت در زندان مردند یا بقتل رسیدند و بسیاری از یاران و  
متعلّقان ایشان گرفتار انواع بلا و گزند و قتل شدند و نام هرون در  
تاریخ جهان نرشتی بیادگار ماند و دورهٔ خلافت او را ننگین ساخت و  
بزرگان جهان زبان بمذمت وی گشودند . ضیاء برنی در کتاب  
اکرام النّاس که مشتمل بر اخبار و تاریخ برامکه است شرحی از امام  
قّال راجع بکرم و فتوّت برمکیان و مذمت سلطان محمود از رفتار هرون  
نسبت برامکه نقل میکنند و ما باختصار بذکر آن میپردازیم :

امام قّال در مآثر محمودی مینویسد : چون سلطان محمود بکرم  
جبلّی و سخاوت ذاتی آراسته بود سرگذشت کریمان بطبع شنیدی و باستماع  
حکایات کرم و سخا میلی بکمال داشتی من که قّالم ذکر سخای برمکیان  
همین آوردم و گفتم ایشان را سخا با مکارم اخلاق دیگر آمیخته بود  
آنچه از عطا مبذول داشتند صاحبان کرم را کمتر میسر شود چه عطا در  
هر صورت و هیئتی ستوده است ولی در آن چندین کرمهای دیگر است

از سرور و بشاشت و ناخواسته دادن و منت نهادن و غیر آن که آنهار کرم در کرم گویند و کم کسی از کریمان باشد که بچندین اوصاف متّصف باشد سلطان فرمود مرا بعد از شنیدن معجزات انبیا و کرامات اولیا و اخبار جهانداران هیچ حکایات و داستانهای چون حکایات کریمان خوش نیاید و هر چند از حکایات کریمان بیشتر شنوم سمع بیشتر راغب میگردد من گفتم پادشاه را این میل و رغبت دلالت بر سعادت و خیر دارین کند چه میل و رغبت بر شنیدن معجزات و کرامات دلیل بر دینداری آن حضرت است و دوست داشتن داستان و اخبار شهریاران و جهانداران دین دار نشان دین پناهی اوست و رغبت بر شنودن اخبار اهل کرم بر سخاوت ذاتی و کرم جبلی وی دلیل کند و برهانی قاطع باشد

آنکاه سلطان گفت من کرم و فتوّت و احسان برمکیان شنوده‌ام و اریزرو تخم محبّت و ولای ایشان در دل کاشته و نقش دوستی و مهر آنان در لوح خاطر نگاشته و بسیار دریغم آید که سرور خاندان امامت هرون الرشید چرا باید چنین کریمانرا که از نواذر دهر بد بر اندازد که تا جهان است مآثر و مناقب ایشان در کتابها نوشته آید و بنا بر خاصیت طبع بشری مردمان آنانرا دوست دارند و بواسطه این محبّت و دوستاری براندازنده ایشان را بد گویند و دشمن دارند «

سیوطی در کتاب تاریخ الخلفاء از قول جاحظ گوید: آنچه رسیده را در ایام جهانداری میسر گردید کسی را میسر نگردید: وزرائی چون برامکه و قاضی مانند ابو یوسف و شاعری مانند مروان بن ابی حفصه

و ندیمی چون عباس بن محمد عم پدرش . و حاجبی مانند فضل بن ربیع و مغنی مانند ابراهیم بن اسحق موصلی و زنی مانند زبیده .

مطالعه اخبار برامکه و اطلاع بر فضائل و مناقب و مآثر و مفاخر این خانواده اصیل و گزیده فوائد چندی را متضمن است :

(۱) شناختن احوال بزرگان و رجال عالیمقدار این مملکت که در هر عصر و زمان موجبات سربلندی و افتخار وطن عزیز و باعظمت ما را فراهم نموده اند ما را ببلندی مقام و هوش و فراست اهل این مرز و بوم آگاه میسازد و وطن و مسکن ما را در پیش نظر ما بزرگ میدارد .

ما باید بجای آنکه جزئیات احوال رجال و حکماء و بلفاء بیگانه را مطالعه کنیم و محفوظ سازیم بزرگان مملکت خود را که عظمت و علو مقام ایران را بجهانیان نموده اند بشناسیم ایران دوستی را همیشه همائیم و بیگانه پرستی را رها کنیم .

(۲) دوستی بزرگان و رجال خدمتگذار مملکت و علما و حکما و بلغا مستلزم دوستی و حب وطن است و ما را بغرور ملی تحریض و ترغیب مینماید .

(۳) از مطالعه آثار و اخبار و کارهای بزرگ و افعال پسندیده آنان بی بوظائف خود میبریم و احوال و اعمال ایشان را دستور زندگانی خود میسازیم و چنانکه ایشان بسبب کارهای بزرگ نام ایران را بزرگ ساختند و علو مقام فرزندان این آب و خاک را بمردمان جهان نمودند ما نیز برای آنکه فرزندان خلف آن اسلاف باشرف باشیم برای ترقی و تعالی وطن خود

میکوشیم و از بذل هرگونه مجاهدت و خدمت دریغ نمیداریم .  
 (۴) مطالعه و دقت در احوال بزرگان و جوانمردان و مردمانی  
 که باخلاق کریمه و صفات حمیده : فتوّت . مروّت . شرافت . علوّ همّت  
 نوع دوستی معارف پروری موصوفند البتّه در اخلاق اسان مؤثر است  
 و شخص را از خست و ذنات و دون همّتی باز میدارد و بکسب فضائل  
 اخلاق و محامد صفات و امیدارد پس بر ایرانیان بویژه محصلین و شاگردان  
 مدارس لازم است که در شناسائی علما و حکما و بلغا و بزرگان این  
 کشور با عظمت جدّی وافی مبذول دارند و در این کار یدش ازین اهمال  
 و قصور روا ندارند .

جای بسی تأسّف و خجالت و شرمساری است که از کوچکترین  
 بزرگان و دانشمندان ممالک بیگانه اطلاع حاصل میکنیم و از بزرگترین  
 دانشمندان و بزرگان ایران که اسباب افتخار وطن ما بودند کمترین  
 آگاهی و اطلاع نداریم !



برای روشن شدن اصل و نژاد و شرح احوال این خانواده ما در مقدمه کتاب بذکر مختصری از تاریخ ایشان میپردازیم .  
در باب معبد نوبهار واصل و نژاد برمکیان خلاصه آنچه مورّخین و اهل سیر نوشته اند بقرار ذیل است :

### نوبهار

نوبهار در شهر بلخ بنائی متعلق ببرمکیان بود برامکه قبل از ملوک طوائف از بزرگان و اشراف جهان بودند و نسب بسلاطین ایران می‌رسانیدند و آئین و کیش ایشان پرستش اصنام بود (۱)  
در اطراف معبد نوبهار بتها قرار داده و بدیبا و حریر آنرا بیاراسته و جواهر گرانبها و نفیس بدان آویخته بودند اهل فارس مانند حاجیان بدانمکان میرفتند و طواف و زیارت میکردند و هدایا و تحف تقدیم مینمودند و آنرا بانواع جامه‌ها میپوشیدند (۲)  
در عظمت و بزرگی بناء معبد نوبهار و بلندی و ارتفاع آن بمبالغه

۱ - در دائرة المعارف اسلامی فرانسه در باب بخانه نوبهار مینویسد: کلمه نوبهار مرکب از دو کلمه سانسکریت ( نو ) و ( ویهار ) میباشد که کلمه اول بمعنی نو و تازه و ویهار بمعنی صومعه و دیر است و این معبد در قدیم یکی از معابد بودائیان بوده است ( دائرة المعارف اسلامی جلد اول صفحه شصده و هشتاد )

۲ - مسعودی در کتاب مروج الذهب مینویسد : نوبهار بمعنیست که آنرا منوچهر در شهر بلخ از بلاد خراسان بنام قبر بنا نهاده و آن که سدانست و تولیت آن بقعه میرداخت پادشاهان آن نواحی ویرا بزرگ میداشتند و فرمان او را اطاعت میکردند و اموال و خواصانه نزد وی میردند و آنکه موکل و موآی سدانست بود برمک مینامیدند و این کلمه اسم عام است که بهر يك از منوگیان گفته میشد و بدین جهت برامکه بدین نام معروف گردیدند زیرا خالد بن برمک درین خانه و معبد موگد گردیده بود ( مروج الذهب جلد اول طبع مصر صفحه ۲۸۸ )

چیزها گفته اند و افسانه ها نگاشته گویند معبد مزبور دارای قبه ها بود و بر نخستین قبه علمها افراشته و آن قبه را استن مینامیدند وقاعده آن صد ذراع در صد ذراع و ارتفاع از صد ذراع بیشتر بود و چنانکه روایت کرده اند وقتی باد حریر یکی از علمها را در ربود آنرا در شهر ترمد یافتند و فاصله میان نوبهار و ترمد دوازده فرسخ است در اطراف خانه سیصد و شصت مقصوره و حجر م بنا کرده بودند که جای خدّام و کارکنان و حافظین و متولیان بود و برای هر يك از خدّام در سال بیش از يك روز خدمت مقرر نبود که چون از آن فراغت می یافت تا سال دیگر نوبت بوی نمیرسید خدام و سادن بزرگ را برمك میخواندند و ریاست آن معبد بمیراث از برمکی برمك دیگر میرسید

پادشاهان هند و چین و کابل و غیره نیز بدین دین و آیین معتقد بودند و بعنوان حج بدان معبد میشتافتند و رسم ایشان چنان بود که چون بدانجا وارد میشدند در مقابل بت بزرگی زانو زد و سجده میکردا ختنند و پس از آن دست برمك را میبوسیدند. هفت فرسخ در هفت فرسخ از اطراف نوبهار در تحت قدرت و اختیار برمك بود و جمیع اهل آن ولایت مطیع و فرمانبردار و بنده و خدمتگذار وی بودند بهر چه میخواست حکم میکرد و اوامر و نواهی او در آن نواحی جاری و نافذ بود

موقوفات بسیار از ضیاع و عقار و خواسته و غیره برای نوبهار مقرر کرده بودند بعلاوه هدایا و تحف زیاد بدانجا میبردند و بدست برمك می سپردند. بدین طریق برامکه یکی بعد از دیگری بخدمت و ریاست

و سدانٔ آن معبد منصوب بودند و با نهایت ا کرام و احترام میزیستند تا آنکه در زمان خلافت عثمان بن عفَّان ممالک خراسان بتصرف مسلمانان درآمد و درین هنگام سدانٔ خانه و معبد نوبهار بعهدۀ برمک پدر خالد جدّ یحیی وزیر با تدبیر هرون الرشید واگذار بود برمک مزبور بارهائین چند بجانب عثمان رفت و نام خود را بامر خلیفه عبدالله گذاشت و بمحلّ و مقام خود باز گردید مردم بلخ اسلام وی را انکار نمودند و بر ضدّ وی اقدام نمودند و یکی از پسرانش را بعنوان برمکی بجای وی برقرار نمودند نیزک طرخان<sup>(۱)</sup> یکی از ملوک آن سامان بوی نامه نوشت و او را بترک دین جدید و رجوع بدین آباء و اجداد خود دعوت نمود برمک در جواب نوشت من دین اسلام را بمیل و اختیار خود اختیار نمودم و فضیلت و برتری آنرا بر سایر ادیان بشناختم<sup>(۲)</sup> و بی ترس و بیم بدین جدید گرائیدم و البته بدینی باز نگردم که عیب و رسوائی آن آشکار است

۱ - ابن خردادبه در کتاب مسالك وممالك در ضمن اسامی پادشاهان خراسان و مشرق مینویسد: پادشاه بخارا را بخارا خداه و پادشاه سروشنه را افشین و ملک سمرقند را طرخان گویند. و پس از شمردن نامهای پادشاه ممالك مغلغه مینویسد: پادشاهان کوچک نرك را (طرخان و نیزک) و خور تگین و تمرون و غوزک. و سهراب و فورک گویند (مسالك وممالك ابن خردادبه طبع لیدن صفحه ۴۰). بلاذری در کتاب فتوح - البلدان مینویسد: قبیله در سده هشاد و هفت بیچنگ بیچند پرداخت نیزک همراه وی بود و بعد از چند سطر مینویسد: قبیله بر شهر سغد اسنیلا یافت و نیزک را در طخارستان بقل رسانید (فوح البلدان طبع مصر صفحه ۲۶ و ۲۷)

۲ - ابن خلّکان مسلمان شدن برمک پدر خالد را تردید میکند و مینویسد: برمک از مجوسان بلخ بود و خدمت معبد نوبهار که عبادنگاه مجوس بود میکرد و در آنجا آتش می افروخت برمک و پسرانش مشهور بسدانٔ آن بودند و برمک در نزد مجوس نیز ارجمند و مقامی عالی داشت و مرا در اسلام وی تردید است که اختیار اسلام نموده باشد

نیزك از جواب برمك برنجید و خشمگین گردید با لشكر بسیار بجانب وی رهسپار گردید برمك چون ازین واقعه آگاه شد بوی نوشت البتّه میل و رغبت مرا بسلوك راه صلح و سلامت و صفا دانسته و شناخته از بعضی پادشاهان یاری طلبیده 'م و مرا اجابت کرده اند عنان بغض و خصامت ازسوی من بازگیر و ازین آهنگ که کرده اعراض کن و گرنه مرا با کراهت بسیاری که از ستیزه و خصومت است مجبور خواهی ساخت که بملاقات تو شتابم طرخان بر حسب ظاهر فسخ عزیمت نمود و باز گردید ولی بعد غفلت برری بتاخت او و ده درش را مقتول ساخت و از اولاد وی بجز طفلی باقی نماند و سبب خلاص وی آن بود که مادرش او را برداشت و فرار اختیار کرد و بجانب کشمیر رفت و این طفل پدر خالد جدّ برامکه است برمك در ولایت کشمیر برورش یافت و علم طب و نجوم و فنون حكمت را بیاموخت و بر دین آباء و اجداد خود برقرار بود قضارا در آن سنوات و باء و طاعون بر شهر باخ و آن نواحی استیلا یافت مردم نزول آن بلارا بفال بد داشتند رعایت و سبب آنرا تنبیر آیین قدیم و قبول دین اسلام پنداشتند برمك باه نرشنند و ورا بمراجعت بوطن خود دعوت نمودند برمك این دعوت را اجابت کرد و بولایت بلخ باز نشست مردم ویرا بجای پدرانش بنشانند و تولیت نوبهار را چنانكه اسلاف و نیاكان وی عهده دار بودند بوی تفویض کردند برمك دختر پادشاه چغانیان را بزنی اختیار کرد و ازوی سه پسر و يك دختر متولد گردید نام سه پسر زبور حسن و خالد و عمر و است و دختر را ام خالد خوانند برمك را بجز این زن دوزن دیگر ز اهل بخارا بود که از یکی سلیمان بن برمك

— یب —

بو جود آمد و از دیگری پسری مسمی بابن برمک و دختری مسمّاة به امّ القاسم متولد گردید

چون در ایام خلافت معاویه عبدالله بن عامر بن کثیر خراسان را فتح کرد قیس بن هبثم را بجانب بلخ گسیل داشت و قبل از ورود وی عطاء ابن سائب بدانجا فرود آمد و معبد نوبهار را ویران کرد و بعضی از شعراء عرب راجع باین واقعه گفته اند :

أَوْحَشَ النَّوْبَهَارُ مِنْ بَعْدِ جَعْفَرٍ      وَلَقَدْ كَانَ بِالْبَرَامِكِ يَعْمُرُ  
قُلْ لِيَحْيِ أَيْنَ الْكُهَانَةُ وَالسَّحَرُ      رَوَّأَيْنَ النُّجُومُ مِنْ قَتْلِ جَعْفَرٍ  
أَنْسَيْتِ الْمِقْدَارَ أَمْ زَاغَتْ الشَّمْسُ      عَنِ الْوَقْتِ حِينَ قُمْتَ تَقْدَرُ

در باب معبد نوبهار روایات مختلف است بعضی آنرا بتکده و معبد بودا نوشته و برخی آن تشکده نوشته اند

مسعودی در کتاب مروج الذهب و بسیاری از نویسندگان دیگر آنرا آن تشکده نوشته اند آنچه مسلم است این معبد در زمان ساسانیان بتخانه بوده است و چنانکه نوشتیم اصنام متعدده در آنجا گذاشته بودند که اهل هند و چین و ترکستان و ایران مانند حاجیان در آنجا زیارت میآمدند (۱)

۱ - دقیقی در شاهنامه خود راجع بمعبد نوبهار اشعار ذیل را مینویسد :

جو گشتاسب را داد لهراسب تخت	فرود آمد از تخت و بر بست رخت
بلخ گزین شد بدان (نوبهار)	که یزدان پرستان آن روز گار
مر آنخاه را داشتندی چنان	که مر مکه را تازیان این زمان
بدانخانه شد شاه یزدان پرست	فرود آمد آنجا و هیکل به بست

زکریای قزوینی در کتاب آثار البلاد در ذیل کلمه بلخ نوبهار را  
بتخانه می نویسد :

معبد نوبهار در شهر بلخ واقع واعظم بتخانه ها و بیوت اصنام بوده  
چون پادشاهان آن زمان شرف کعبه و احترام و تعظیم عرب آن خانه را  
بشنیدند نوبهار را بتقلید کعبه بنیاد نهادند و با دیبا و حریر و جواهر  
گرانها بیاراستند و بر اطراف آن بتهانصب نمودند فارسیان و ترکان آنجا را  
بزرگ می داشتند و مانند حاجیان بدان مکان حج میکردند و هدایا تقدیم  
مینمودند طول معبد نوبهار صد ذراع و عرض آن نیز صد ذراع و ارتفاعش  
بیش از صد ذراع و تولیت و حفاظت آن با براهکه بوده پادشاهان هند  
و چین بدانجا میرفتند و چون وارد میشدند بتهارا سجده میکردند و دست  
برمک را میبوسیدند و برمک در همه آن بلاد فرمانروا بود و همچنین  
برمکی پس از برمکی بسدانت برقرار بود تا سدانت بیرمک پدر خالد منتهی  
گردید در این زمان بامر عثمان بن عفان خراسان مفتوح گردید برمک  
پدر خالد بدین اسلام رغبت نمود و بنزد عثمان شتافت و بدادن مالی شهر  
بلخ را در ضمان امان نگاه داشت چون عبدالله عامر بن کرز خراسان را  
فتح کرد قیس بن هیشم را بسوی بتخانه نوبهار فرستاد وی آنجا را خراب  
کرد (۱)

---

۱ - بوا مستشرق فرانسوی در کتاب تاریخ برامکه خود راجع بنوبهار مینویسد :  
هیوئن تسانگ وای تسنگ در قرن هفتم میلادی ببلخ سفر کرده و در آنجا اقامت گزیده  
در شرح مسافرت خود مینویسد : ثمر و بهار معبد بت برستان بودا بوده  
و نیز مینویسد مذهبهای متعددی قبل از تشکیل سلسله ساسانی مبلغین هندو و بودا دین  
خود را تا باختر در میان خلفاء اسکندر بسط داده و مطابق روایت و داستان بودائی از بن

امیر معزی نیز درین بیت نوبهار را بتخانۀ برهمن میگوید :

بهار جان کن از آن روی نزمخانۀ خویش

اگر چه خانۀ تونوبهار برهمن است (۱)

## آغاز حال برمکیان

راجع بآغاز حال براهکه و دخول ایشان در خدمت و کار خلافت

داستانهای مختلف نوشته اند و چون مشتمل بر افسانۀ است صحت آن را

نمیتوان تصدیق نمود و ما باجمال برای مزید فائده بذکر آن میدرداریم

ضیاء برنی در کتاب اکرام الناس مینویسد : ابوالقاسم محمد

طائفی که مؤلف اصل است مینویسد :

«جعفر برمکی دین آتش پرستی داشت پدر و جد وی نیز همین

آیین را داشتند چون جعفر بعد بلوغ رسید در کسب فضل و هنر کوشید

و در دسری و شعر نیز یگانه روزگار و ضرب المثل ایام گشت و باوجود

فضائل همتی بلند داشت و قصد خدمت عبد المالك مروان کرد و بدمشق

پادشاه این سلسله معد مشهوری در بلخ بنا کرد و در هماغا بدرود بد کابی گفت.

صاحب کتاب بیان الادیان که در تاریخ چهارصد و هشتاد و پنج هجری تألیف شده مینویسد :

هندوان گریند این صورها که در بهارها و هیکلها کرده اند از جهت بقرب کردن

فرشکان و سارگل که بدان صورها کرده اند و بعد می کنند و قول ایشان مکه

زحل مسوسست و و بهار بهر و همچنین هفت هیکل را نام ، بد بهفت ساره . این کتاب

ماهنامه فاضل محرم آقای میرزا عباسخان اقبال طبع شده بصفحۀ ۱۹ کتاب مزبور

رجوع شود

۱ - اسدی طوسی بر در کتاب کرساسب ماه و بهار را بتخانۀ میویند :

حو آرد نه سحاه و بهار یکی خا ه دند از خوسی چون بهار

در خریع و دوار نام از رخام درس رر به رمی سم خام

رگونر یکی سحت در بیشگاه سی در وی از رر و نکر خو ماه

رفت وصول بنزد خلیفه دشوار بود لهذا باندبمان خلیفه مراوده نمود و هر يك را در فضل و بلاغت و شیوه نظم و شر سرآمد زمان یافت چه-ون برمك نیز در فصاحت و بلاغت کامل بود سخنان وی را بارغبتم تمام بشنودند و بمنادمت ومصاحبت او میل بسیار ظاهر مینمودند رفتار برمك را به پسندیدند و او را در خور منادمت خلیفه دیدند لهذا ذکر فضائل او بخلیفه باز نمودند عبد الملك بفرمود تا برمك بحضور آمد چون حاضر گردید و نظر عبد الملك بر برمك افتاد از جای شد و چو بداران را بگفت تا وی را بزنند و از نزد وی برانند گماشتگان وی را چندان بزدند و فرو کوفتند که بیجان گردید و بیهوس و خاموش در افتاد او را بهمان حال بیرون انداختند ندیمان که ذکر فضائل او نزد خلیفه کرده بودند حیران شدند ولی کس را جرأت آن نبود که از وی موجب این کار و سبب این شکنجه پرسد ندیمان منتظر فرصت بودند تا روزی که خلیفه را بشاش و خرم یافتند گفتند توقع آنست ما را بگناه برمك آگاه کنی تانندگان از آن گناه کناره جویند عبد الملك گفت برمك همراه خود زهر داشت در بازوی من دوعدد جوهر است که چون کسی زهر را خود همراه آورد این دو جوهر بیکدیگر در افتند در هنگام ورود برمك گوهرها بیکدیگر آویختند چنانکه بازوی مرا سخت رنجه نمودید مرا خشم آمد که چرا نزد پادشاهان و بزرگان بازهر آیند خاصه کسی که بسمت منادمت آید ندیمان قصه برمك بار گفتند گفت حقیقت امر چنین است و غایت بی ادبی بود که من با زهر بنزد خلیفه رفتم چون حندی اربس واقعہ بگذشت بواسطه سعی و مساعدت ندیمان عبد الملك برمك را جارت داد



که بحضور آید و امر نمود که ازوی سبب نگاهداشتن زهر را بپرسند  
 برمك گفت بزرگان ایران پیوسته باخود زهر داشتندی که چون در خدمت  
 و صحبت پادشاهان در ماندگی و محنتی پیش آمدی که در مقابله آن مرگ  
 بهتر از زندگانی بودی زهر خوردندی و از همه محنت خلاص گشتندی  
 عبدالملك گفت این معنی که او میگوید خالی از حکمت نیست و برمك  
 که بملازمت ما آمده است از برای منفعت آمده است نه آنکه مضرتی  
 برساند و نیز در ممالك عجم از فرزندان اکاسره کسی که سلطنت را قابل  
 باشد بجای نمانده که تصوّر شود برمك را برانگیخته است تا داخل ندیمان  
 شود و مارا زهر دهد فرمان داد تا برمك را پیش آرند و چندانکه پیدا شد  
 آن دو جوهر چنان بیکدیگر خوردند که بیم آن بود که بشکنند عبدالملك  
 یکی را در دست گرفت و دیگری را در دست دیگر نهاد و آن دو جوهر را  
 از جنگ باز داشت حاضران که این واقعه را مشاهده کردند انگشت  
 تعجب بدنشان گزیدند و برمك نیز متعجب بماند عبدالملك امر کرد که  
 برمك برود و آن زهر را خود جدا کند و در مجلس انس در آید برمك  
 رفت و زهر را دور کرد و باز آمد عبدالملك باوی محاوره آغاز کرد و در  
 اثناء سخن گفت اگر ازین عجیب تر در عالم چیزی دیده باشی باز نمای برمك  
 زمیں بوسه داد و آغاز سخن نمود که زندگانی خداوند در عالم کاهکاری  
 و کامرانی دراز باد درین ایام که من بحضرت میشتافتم و منازل و مراحل  
 بامید عواطف سناهی طبع من نمودم گذارم بطبرستان افتاد آنجا بیز بگو شدیم  
 تا در مجلس ملک طبرستان راه یافتیم و در سالک ندیمان بارگاه مقرر شدیم

ملك رارفتار و گفتار من پسند و خوش آمد روزی اتفاق افتاد که در کنار دریا جشنی ساخت و مجلس عیشی پرداخت و بنشاط و طرب مشغول شد و فرمود تا بارگاهی رفیع برپا کردند و تخت را آنجا برقرار کردند و حریفان و ندیمان و مطربان جمع آمدند امواج دریا گاهی چنان نزدیک میشد که بتخت ملصق میگردد و آن حال را اهل مجلس مشاهده مینمودند و در عیش و شادی میافزودند پرسیدم که درین حال اگر انگشتی گرانمایه ناگاه از دست بیفتد حال چه شود ملك طبرستان چون این سخن بشنید بخندید و در ساعت انگشتی از دست خود برآورد و در آب انداخت من از گفته خویش پشیمان شدم و بر مستی و نادانی خود حمل کردم او چون این حال من بدید مرا گفت چرا تافته شدی آنگاه یکی از غلامان خاص را پیش خواند و فرمود تا برود و صندوقچه را از خزانه بیاورد غلام رفت و صندوقچه را بیاورد ملك قفل آن بگشاد و حقه بیرون آورد که در آن ماهیکی سیمین در دیا و زربفت پیچیده بود ملك چند بار دست خود بر آن ماهيك بمالید و آنرا در دریا انداخت و با من در گفتگو شد چون ساعتی بگذشت دیدم آن ماهيك بیامد و پیش تخت او قرار گرفت و انگشتی را از دهان برآورد و بدست او داد و باز ماهی را در دیا پیچیده در صندوقچه نهاد و بخزانه فرستاد مرا از مشاهده آن حیرتی تمام دست داد عبد الملك گفت ای برمك عجب حکایتی تقریر کردی و از تو عقل و خرد دیدم چه ای برمك تو ازین عجبی كه بر ما دیدی یکی ادب نگاهداشتی و ادب آن اقتضا کردی چون تو چیزی از عجائب روزگار

— یح —

بر ما دیدی همان را ستایش کردی و گفתי که ازین عجائب که پیش پادشاه دیدم در جهان بالا تر ازین نتواند بود دوم آنکه هنرمندی خود را اظهار کردی و هنر ندیمان این بود که چون از پادشاه چیزی بینند ده نظیر و مثل و مانند آن تقریر کنند و تو چون اول مجلس درآمد بودی و خواستی تا قیمت تو در دل نشیند هنر را مراعات نمودی احسنت احسنت برمك شرائط عبودیت بجای آورد و درخیل ندیمان خاص پادشاه مندرج کشت و از آنجا روز بروز کار فرزانهگی او بالا گرفت

صاحب اکرام الناس بعد از ذکر دو حکایت عجیب و خارق عادت که مربوط ببرمکیان نیست مینویسد :

چون جعفر در مجلس عبدالملك مروان متمکن و محرم شد خلیفه او را در هر هنری بیازمود و او را کامل و سرآمد یافت و از کیش گبری و آتش پرستی در نگذشت باری تعالی او را پسری داد وی را خالد نام کرد هنرهای بسیار آموخت و خردمند تر از پدر شد حق جلّ و علا وی را اسلام روزی کرد و دین حنیف در نظر او جلوه کرد و آن دین اختیار نمود و در عهد ولید بن عبدالملك که پادشاه بزرگ بود بر و بال گرفت و میان اهل اسلام اعتباری تمام یافت گویند خالد بن برمك در اخلاق یگانه عهد بوده و در شعر و فضل و ادب و دبیری ارستادان گوی سبقت ربوده صاحب تاریخ بعد از توصیف و تعریف ولید مینویسد : چون علم دولت عباسیان افراشته گردید خالد قصد خدمت جعفر دوانفی کرد و ابن جعفر دوم خلیفه عباسیان است و برادر ابوالعباس سقّاح بود و در کار جهاننداری

و جهانبانی در همه خلفای عباسی همچون اوئی نبود و جهان را که در خلافت مروانیان زیر و زیر و پر از ظلم و تعدی شده بود چنان ضبط کرد که خلق انگشت حیرت بندگان گرفتند چون خالد برمک بخدمت او پیوست آثار و علامت اصابت رای و تدبیر در او مشاهده میکرد خالد را در پیش تخت خلافت متمکن و محترم گردانید و صاحب مشورت ملک ساخت . »

از مطالب فوق چند مطلب را جمع ببرامکه معلوم گردید :

۱) پدر خالد جعفر نام دارد و چنانکه بعد ها از کتب معتبر تواریخ ذکر خواهیم نمود این مطلب صحیح نیست و پدر خالد جعفر نیست .

۲) جعفر بخدمت عبدالملک مروان پیدوسته است ولی ابن حکایت را بیشتر از اهل سیر در زمان سلیمان نوشته اند و در کتاب اخبار برمکه حاضر نیز چنین است

در کتاب سیر الملوك منسوب بخواجه نظام الملک پدر خالد جعفر نوشته شده ولی احضار وی را بامر سلیمان بن عبد الملک مینویسد نه عبدالملک .

۳) مینویسد خالد بعد از ولید بخدمت منصور دوانقی دومین خلیفه عباسی رسید و نزد وی مکرم و محترم گردید . چنانکه بعدها ملاحظه خواهد شد ابتداء ظهور خالد از خراسان بوده و در جزو رؤساء سپاه ابو مسلم مروزی بر ضد بنی امیه قیام کرده و بعد از انقراض و بر افکندن خلافت ایشان بخدمت عبداللہ سفاح پیوسته است

و چون داستان فوق مشتمل بر افسانه است صحت اصل آن نیز محلّ تأمل و تردید و شبهه است .

در جلد دوم تاریخ ابن خلّکان چاپ طهران در ضمن شرح احوال جعفر بن یحیی برمکی در هامش کتاب شرحی راجع برفتن برمک نزد هشام بن عبد الملك مسطور است که در یکی از نسخ خطّی تاریخ مزبور مذکور بوده ولی در نسخ دیگر موجود نیست و ما بطریق اختصار بترجمه قسمتی از آن میپردازیم :

ابن خلّکان از کتاب اخبار برامکه تألیف ابو حفص عمر بن ازرق کرمانی نقل میکند و مینویسد :

برمک اسم عام از قبیل اسامی جائلیق رئیس نصاری و جالوت رئیس یهود و موید پیشوای میجوسان است (۱)

برمک جدّ خالد در زمان خلافت عثمان بن عفّان نرد وی رفت و اسلام اختیار نمود و بعبدالله مسمّی گردید و چون ببلاد خود باز گردید طرخان که از پادشاهان بزرگ خراسان بود از شنیدن آیین جدید برمک خشمگین گردید و ویرا بترك دین اسلام و باز گشت بکیش نیاکان خویش دعوت نمود ولی برمک این امر را نپذیرفت و گفت من چون فضیلت این دین را بر سایر ادیان دانستم بمیل و رعبت آنرا اختیار کردم و بترك آن نگویم پادشاه با گروهی انبوه بجانب وی شتافت و غفله بروی تاخت و برمک و تمام خانواده ویرا بجز برمک پدر خالد را که طفلی خرد سال بود

---

۱ - بوا مسشرق فراسوی در کتاب تاریخ برامکه خود مینویسد : برمک محترّفی است از کلمه ساسکریت (برمک) بمعنی بزرگ و مهنر

بود مقتول ساخت مادر برمک پدر خالد فرزند صغیر خود را برداشت و فرار کرد و بشهر کشمیر رفت و بدین طریق جان خود و فرزندش را از خطر مرگ برهانید

برمک در شهر کشمیر تربیتی پسندیده و نیکو بافت و چون مذهب اهل کشمیر بت پرستی بود برمک نیز بر آن آیین پیورش یافت و چون بزرگ شد و از مقام پدر و اختلال احوال وطن و اهل وطن خود بعد از برمک آگاه گردید بجانب ایشان شتافت و رتبت و منصب پدر را مطالبه نمود مردم بلخ مقدمش را گرامی داشتند بروی گرد آمدند و شادیهام نمودند و او را بجای پدرش بنشانند و کارش قوی و محکم شد و مانند نیاکان خود بسدانت و توایم معبد نوبهار برقرار گردید.

امور ریاست برمک همچنان مستقیم و مستحکم بود تا هنگامی که اسد بن عبدالله البجلی حکمران خراسان گردید یکی از دهقانان که با برمک مذکور دشمنی و خصومت داشت در نزد عبدالله محرم و محترم گردید برمک هر چند بسعابت پرداخت سودمند نیفتاد و اسد بن عبدالله بگفته های وی التفاتی ننمود چون عامل مزبور از عمل خراسان معزول شد و عبد الرحمن ضبی جانشین وی گردید برمک را عزیز و محترم داشت و کارش بالا گرفت مدتی بدین منوال بود تا مجدداً اسد بن عبدالله بحکومت سابق خود باز گشت برمک که از این واقعه خشنود نبود بقصد زیارت هشام بجانب شام شتافت اسد که از عزیمت او ناخبر گردید بر عقب وی حرکت کرد و در میان راه باو رسید و استمالت نمود و از گذشته

## - کب -

عذرها خواست اما برمك كه مكان دهقان را در نزدی میدانست بسخنان و عهد و پیمان او و اثنی نگردید و او را اغفال کرده بیخبر بجر جان رفت و از آنجا بر صافه نزد هشام بن عبد الملك خلیفه اموی شد هشام را هیئت و خرد و ادب برمك خوش آمد او را معزز و مكرم داشت و بخود نزدیک گرداید و برای وی وظیفه مقرر نمود و هر روز او را می طلبید و خلوت میکرد تا بر مذهب و وسعت علم و خرد و فرهنگ و وقار و ادب گفتار وی کاملاً آگاه شد. روزی او را از بیماری خود خبر داد كه اطباء و پزشگان دوبار خلافت از درمان در مانده اند برمك وی را بمعالجه اطمینان داد و با شاگردان خود مشورت نمود همگی اتفاق کردند كه معالجه آن مرض داغ است برمك آن عمل را بطریق سهل و آسان انجام داد و خلیفه بهبودی یافت و بر درجه و مقام وی بیفزود. وقتی هشام او را گفت هرگز از چون نو خردمند و دانشمندی نسزد و در نخورد با آنكه حال پدر خود را در قبول دین مبین اسلام میدانی بدین قدیم باقی باشی و اسلام را نپذیری گفت در این کار تأملی كنم دبری نگذشت كه قبول اسلام كرد هشام شادمان گردید و بر اكرامش بیفزود برمك از هشام رخصت خواست كه سالاد خود رود و تجدید عهد و دبدار كند هشام نامه نوشت كه وی را مالك بلاد خود گردانند و نامه نیز در سفارش برمك بد اسدبن عبدالله نوشت. ملك بجای خراسان شتافت و چون بجر جان رسید اجلش فرا رسید و در همانجا وفات كرد و دسرش خالد با مادرش در آنجا بماندند آنچه راجع باسلام برمك و دخول وی در خدمت خلفاء نبی امیه

## - کج -

بعضی از مورّخین و اهل سیر نوشته اند و ما بذکر آن پرداختیم محلّ شبهه و تردید است و مخصوصاً چون بعضی آمیخته بافسانه و قصّه مجعول است بیسّتر ابن تردید مارا تأیید و تأکید میکند و اطلاع درست و صحیح دیگری نیز در دست بیست و همچنین راجع بخالد و برادران وی اخبار محلّ اعتمادی از کتب معتبر بدست نیامد که کی قبول دین اسلام نمودند و قبل از دخول در سپاهیان ابو مسلم چگونه زندگانی مینمودند .

آنچه از کتب توارخ معتبر استنباط میگردد آنست که خادبن برمک از دوستان و شیعیان اهل بیت و مخالفان و دشمنان بنی امیه و بنی مروان و جزء رؤساء و اتباع ابو مسلم مروزی بوده و در خراسان جزء سپاهیان قحطبه بن شبيب که از سرداران نزرک ابو مسلم خراسانی و برضد بنی امیه بیرق مخالفت و طغیان بر افراشته بود داخل بوده .

ابن الاثیر و بسیاری از مورّخین در وقایع سنّه ۳۰ هجری مینویسند : چون ابو مسلم مروزی بر مالک خراسان استیلا یافت از جانب خود عمّال و حکّام برای شهرها معبّن و منصوب نمود از جهه سباع بن نعمان ازدی را عامل سمرقند کرد و خالد بن ابراهیم را حکومت طخارستان داد و محمد بن الاشعث را بحکومت طبرستان و مالک بن هیم را بریاست شرط برگزید و قحطبه بن شبيب را بطوس گسیل داشت و عدّه از رؤساء و فوآد نیز مانند ابو عون عبدالملک بن یزید و خالد بن برمک و عثمان بن بهیک و خازم بن خزیمه همراه وی بود .

و همچنین در تاریخ ابن خلّکان مذکور است . چون ابو مسلم



خراسانی قحطبه بن شیبب طائی را بجنگ یزید بن عمرو بن هبیره فزاری عامل مروان بن محمد در عراقین مأمور نمود خالد بن برمک نیز از جمله همراهان وی بود در میان راه بقریه فرود آمدند و هنگامی که بر بام یکی از خانه ها بتناول غذا مشغول بودند ناگاه نظرشان بر صحرا افتاد و دیدند که گله ها و رمه های وحشیان از آهو و غیره باعجله تمام بجانب قریه میشتافتند و تا بعدی جلو آمدند که نزدیک بود با سپاهیان قحطبه در آمیزند خالد روی بقحطبه نمود و گفت ای امیر هر چه زود تر منادی کن که سواران اسبان خود را زین کنند و اسگام نهند و یدش از آنکه دشمن بر ما بتازد آماده کار و مہیای کار زار شویم قحطبه هراسان برخاست و چند آنکه نظر کرد چیزی که موجب وحشت و مخافت باشد مشاهده نمود خالد را گفت بی سبب چرا این سخن گفתי خالد در پاسخ چنین گفت شک نیست که خطر نزدیک است و خصم بجانب ما میشتابد مگر گله های وحشیان را نبینی که بسوی ما شتافتند البته در عقب آنها گروه انبوهی در حرکتند سپاهیان قحطبه هنوز کاملاً سوار نشده بودند که غباری هویدا شد و در عقب آن سناہ خصم پیدا گردید حدس خالد صائب شد و اگر وی در میان ایشان نبود سپاہ قحطبه ناچار دوچار هلاک می شد

طبری در تاریخ خود در وقایع سنه ۱۳۰ در جنگ قحطبه باتمیم بن نصر و نابی بن سوید از عمال مروان مینویسد : قحطبه مقاتل بن حکیم عقی را با هزار سوار و خالد بن برمک را نیز با هزار سوار گسیل کرد درین جنگ قشون مقاتل و خالد شکست خورد . قحطبه بجواب ایشان شتافت

و خود را برای جنگ با نمیم آماده کرد و بر میمنه مقاتل بن حکیم و ابوعون عبدالملك بن یزید و خالد بن برمك را برگماشت. باز در وقایع همین سال مینویسد: قحطبه در ذیقعدہ بسوی جرجان متوجّه گردید و با واسد بن عبدالله خزاعی و خالد بن برمك و ابوعون عبدالملك بن یزید و غیر هم بودند. و در ذیحجه این سال در جنگ قحطبه با نباته بن حنظله السکلابی مینویسد: بر میمنه وی حسن قحطبه قرار داشت و بر میسره خالد بن برمك و مقاتل بن حکیم عگی بود بجنگ پرداختند نباته که از طرف بنی مروان رئیس لشکر بود مقتول گردید و اهل شام منهزم گردیدند و ده هزار نفر از ایشان بقتل رسید.

همچنین در وقایع سنه ۱۳۱ در جنگ قحطبه با عامر بن ضباره از سرداران بزرگ بنی امیه در حوالی اصفهان مینویسد: چون قحطبه از ری حرکت نمود و بمقاتل بن حکیم عگی رسید سپاهیان عگی بلشکر وی پیوست و عامر بن ضباره بجانب ایشان رهسپار گردید و دولشکر یکدیگر نزدیک شدند و فرسختی بیش میان دو سپاه فاصله نبود روزی چند درنگ کردند آنگاه قحطبه بجانب ایشان شتافت و روبرو گردید و بر میمنه سپاه عگی و با وی خالد بن برمك بود و با آنکه قشون قحطبه بیست هزار و سپاه ابن ضباره یکصد هزار و بقولی یکصد و پنجاه هزار بود جنگی سخت در پیوستند و قشون خراسان سپاه بنی مروان را در هم شکستند و عامر بن ضباره نیز در این پیکار کشته گردید و غنائم موفور و ذخائر نامحصور

بدست ایشان افتاد. (۱)

از مطالب فوق معلوم گردید که خالد بن برمک سرسلسلهٔ خاندان برامکه در جزو قائدين و رؤساء لشکر ابو مسلم و قحطبه بود که بر ضد خانوادهٔ بنی امیه قیام و اقدام کرده بودند در غالب جنگها و پیکارها حضور داشت و برای برانداختن خاندان بنی امیه جدی تمام مبذول میکرد

پس از انقراض خلافت امویان و کشته شدن محمد بن مروان آخرین خلیفهٔ این سلسله خالد که از جملهٔ سران و بزرگان مجاهدین بود بخدمت عبدالله سقاح پیوست و قربت و مکاتبی بسزا یافت و ازین زمان ببعد است که آفتاب اقبال این خاندان پیوسته رو بترقی و کمال میرود تا زمان هرون الرشید که بمنتهی درجهٔ بلندی و اعتبار میرسد

صاحب کتاب الفخری در باب خالد مینویسد : این بزرگوار از رجال رکن دولت عباسی و فاضلی کریم و بزرگواری حازم و بیدار و دور اندیش و کار آگاه بود چون سقاح ابی سلمه خلّال را بواسطهٔ رغبت و میلی تمام که بخانوادهٔ پیغمبر و علویان داشت بقتل رسانید با خالد دلخوش کرد و وزارت خود را بوی تفویض کرد و او را وزیر خواندند

و برخی گویند بعد از ابی سلمه خلّال هر که بر تبهٔ وزارت نائل میگردد

۱ - جهشیاری در کتاب تاریخ الوزراء والکتاب مینویسد : و احب المهدی ان یسمع خبر یوم ابن ضباره صاحب مروان و هزیمته فقبل له اعلم الناس بذلك خالد بن برمک لانه کان شاهدا فامر باحضاره فلما وصل الیه سئله عن ذلك فقال له اتا لانا صافنا القوم یا امیر المؤمنین خفت الیوتنا بالتصر و قذف الله فی قلوبهم الرعب و هیبت ریح الغلبه فما کان الا کلا ولا حتی انجلی الامر لنا بالتصر و لله الحمد والشکر فقال له المهدی احسنت و اوجزت .

از اسم وزارت احتراز میکرد و بواسطه واقعه قتل ابی سلمه که ملقب بوزیر آل محمد بود و شعر ذیل این نام و لقب را شوم میدانست و بفال قرخ نمیداشت  
 إِنَّ الْوَزِيرَ وَزِيرَ آلِ مُحَمَّدٍ أَوْدَى فَمَنْ يَشَاكُ كَازَ وَزِيرًا

خالد اگرچه نام واسم وزارت را نداشت ولی عمل و رسم وزارت را کاملاً عهده دار بود و در نزد خلیفه مقامی بلند و منزلتی ارجمند حاصل نمود گویند روزی سقاح او را گفت از پای نشستگی و خرسند و قانع نشدی تا مرا خدمتگذار خود نکردي خالد بترسید و پرسید با آنکه من بنده و خادم امیر المؤمنین هستم موجب و علت این گفتار چیست سقاح بخندید و گفت ریطه دخترک من بادختر تو در یکجا میخواهند و چون شب برمیخیزم و مینگریم که پرده و پوشش از روی ایشان افتاده است مجدداً بر روی ایشان می اندازم خالد او را ثنا و دعا گفت و دست وی را ببوسید و بر زبان راند که: مولای من بواسطه این لطف و مرحمت در باب بنده و کمیز خود ثواب می اندوزد و اجر اخروی ذخیره میسازد پیوسته بر اعتبار و مقام خالد در دربار خلافت می افزود تا ریاست دیوان خراج و دیوان رسائل بوی مفوض گردید

ابن الاثیر در حوادث سنه ۳۳۱ مینویسد: درین سال سقاح خالد بن برمک را ریاست دیوان خراج داد. و در ضمن حوادث سال ۱۴۸ مینویسد: درین سال خالد بحکومت موصل برقرار گردید و سبب آن بود که اگراد در آن نواحی پراکنده و دست بخرابی و فساد گشاده بودند منصور از عامل آنجا پرسید گفتند مسیب بن زهیر است منصور وی را معزول

## - کج -

کرد و خالد را بجای او منصوب نمود خالد چون بمقر حکمرانی رسید بامردم بحسن سلوک و رأفت رفتار کرد و ابواب احسان و انعام برایشان بگشاد مفسدین را مغلوب و منکوب نمود و یاغیان را از فساد و طغیان باز داشت و از حسن تدبیر امنیت و رفاهیت را در آن حدود ممتد گردانید. مردم با وجود مهربانی و کرم و مروّت از وی سخت می ترسیدند و شکوه و هیمت بی اندازه از وی در دلها قرار گرفت در ذیحجه این سال فضل بن یحیی مدّینا آمد و هفت روز بعد از آن هرون متولّد گردید و خیزران مادر هرون فضل را شیر داد و ازینرو فضل برادر رضاعی هرون بود

محمد بن عبدوس جهشیاری در کتاب تاریخ الوزراء و الکتاب می نویسد :

چون منصور دیوان رسائل را از خالد بن برمک بگرفت و بابوا یوب موریانی مفوض کرد خالد را بحکومت فارس منصوب نمود خالد سالی چند در آن نواحی بحکومت پرداخت و در آنجا اقامت گزید ابوا یوب که مراتب فضل و کفایت و عقل و درایت او را میشناخت از بیم آنکه مبادا ابو جعفر وی را بطلبد و دیوان رسالت را بدو باز گذارد پیوسته بتضرب و سعادت می پرداخت تاویرا از چشم خلیفه بیندازد و غالباً منصور را ناآزار و عقوبت او تحریض و ترغیب میکرد تا عاقبت خلیفه را بر آن داشت که خالد را از فارس احضار نمود و او را سه هزار هزار درهم مصادره فرمود خالد که بیش از بیاضد هزار درهم نداشت خواست منصور تقدیم دارد خلیفه پذیرفت و تمام وجه را بسختی مطالبه کرد یاران و هواخواهان خالد در فراهم آوردن

وجه مزبور مساعدت نمودند. صالح صاحب المصلی بنیجاه هزار درم داد و مبارك تركی هزار هزار درم فراهم کرد و خیزران مادر هرون الرشید سبب حق رضاع که میان هرون پسرش و فضل بن یحیی برقرار بود گوهری گرانبایه که بهای آن هزار هزار و دوست درم بود بیحیی داد این خبر بگوش خلیفه رسید دانست که خالد هر چه در باب دارائی خود میگفت راست بود از مطالبه مال مزبور صرف نظر کرد ابن کار بر ابوا یوب وزیر گران آمد لهذا بحیله و تزویر پرداخت یکی از صرافان را در نزد خود خواند و نقدینه بوی سپرد و دستور داد و مواضع نهاد که در نزد خلیفه رود و گوید این وجه را خالد در نزد من بودیعت نهاده ابوا یوب از خالد سعایت کرد و نیمه و بد سگالی آغاز نهاد و از پولی که در نزد صراف مزبور دارد و از خلیفه مستور داشته سخن بمیان آورد منصور صراف را طلبید و از کمفّت مال و چگونگی حال پرسید جهیز گفت که فلان مال از خالد نزد من است آنگاه منصور خالد را نزد خودش خواند و از حقیقت واقعه استفسار نمود خالد داشتن وجه را انکار کرد و سوگند خورد که جز پانصد هزار درم مراد جائی ذخیره و مالی نیست و همچنین صراف مزبور را نمیشناسم و سابقه و رابطه با وی ندارم و باصرار تمام تحقیق و رسیدگی و کشف این تهمت را از منصور درخواست نمود خلیفه خالد را نزد خود نگاه داشت و فرمود تا جهیز را حاضر ساختند منصور روی بوی نمود و گفت اگر خالد را ببینی او را خواهی شناخت در پاسخ گفت آری اگر سینم وی را بخونی میشناسم منصور متوجه خالد گردید

و گفت خداوند متعال بنگاهای و برائت ساحت ترا هویدا ساحت و این مالی است که اربکرت و خود تو بما رسید آنگاه بجهت که مردی نصرانی بود گفت این شخص که اکنون در اینجا نشسته است خالد است چگونه وی را شناختی نصرانی بر خود ترسید و از حلیفه ربهار حواست و کفّیت حال و مواضع ابواب را بدرستی و راستی در میان آورد منصور از آن پس سعایت و بدگوئی و رر در باب خالد اعتنائی نکرد و البتّی نمود

منصور خالد بن برمک را بحکومت ری و طبرستان و دساوید (دماوید) منصوب نمود و خالد مدّت هفت سال در آن بواحی اقامت کرد خالد خود در طبرستان مقام داشت و پسرش یحیی در ولایت ری جا نشین وی بود چون منصور پسر خود مهدی را بحانب ری و رسید یحیی بحدّمت و طاعت پرداخت و خاطر وی را از خود حشّود صاحب و هرون در ری بسال کصد و چهل و نه متواد گردید و فصل پسر یحیی یکسال پیش از تواد هرون بدسا آمده بود حمران مادر هرون و برا شیر داد و ربیده بن میر مادر فضل هرون ر شیر داد و بدین سبب بر حرمت و شوکت یحیی افزوده گردید و رابطه مودّت و وسله خدمت ایسان در برد منصور و مهدی محکم و مؤکد گردید چون مهدی در سنّه ۱۵۹ بر مسند خلافت مقام کرد خالد را مکرم و محترّم داشت

چهارماری گوید مهدی خالد را بهارس فرستاد و خالد بر حدود یحیی را حاشین خویش کرد خالد مالیه اشعار را که موجب رحمت رعّت بود و رای اشگران تمام میشد برداشت و بحای آن حراح نمود

مقرر کرد حالد در آناه حکومت دست باحسان و انعام بگشاد و صلاح و  
حوائر معوام و خواص بداد سپاهیان بروی بشور دند حالد گردن رئیس  
اشنان را که شا کر ترکی ده داشت برد بترج خادم مهدی که شا کر  
حویسناو بدی و قراب داشت بسعادت برداحت و اسی کار را بعصان و سرکشی  
منسوب کرد مهدی بر محمد و بر حالد چشمگس گردید وی را محسوس  
کرد و نادای مالی حطیر هارم نمود به ناقساط بپردازد حالد در هر جمعه  
هرار هرار دوه می برداحت حیدران بواسطه حق رصاع که میان هرون  
و فصل بی بدی بود سعادت برد مهدی از حالد چشمود گردید و او را  
سرای خود فرساده

در ستمه صدو شصت و سه مهدی هرون را بخرای (صائمه) و رستادو  
حالد اباوی روان کرد و امور رسائل و نعمات و تدبیر کارهای اشکر و  
عسکر را بمحیی به نص نمود در بی حمله فتح نصیب سپاهیان مهدی گردید  
و خدمت و رعایت محیی مدفعی بسندیده بافت و میجل بحسن و آفرین  
واقع گردید مهدی هرون را بحکومت و امارت کل معرب ار اسار تا  
اور بقتله بر فرار گردانید و حالد کاتب و ور بر او را پیشکار و مرجع و مدار  
امور نمود و بدیر همه کارها را بوی موقوف کرد و حالد بخدمت و  
رعایت امور قناه و اقدام نمود

چون هرون ار حمله که در ستمه صدو شصت و سه مأهول آن بود  
بار گردید حالد وقت کرد مهدی برای وی کفن و حنوط فرستاد و هرون



الرشید بروی نماز خواند

جهشیاری گوید خالد جوانمرد و با فتوت و دارای جلالت و نبالت بسیار و کرم و احسان فراوان بود. جاحظ که از بزرگان ادب و ائمه فصاحت و بلاغت است در باب خالد گوید: ثماحه مرا گفت: یاران و اصحاب ما چنین گویند: هیچیک از ندیمان و جلسان خالد را خانه نیست مگر آنکه خالد آنرا بنا نموده و ضیعه و ملکی ندارند مگر آنکه وی برای ایشان خریده و فرزندى نیست مگر آنکه مادرش را اگر کنیز است خالد خریده و اگر آزاد است کابینش را از کیسه فتوت خود داده و ستور و مرکبی نیست مگر آنکه وی ایشان را بر آن نشانده. خالد نخستین کسی است که خواهندگان عطا و طالبان احسان و سخارا (زوار) نامید و اسم (سؤال) و خواهندگان را که پیش ازین بایشان داده بودند برداشت و گفت این نام آنان را شاید و پسندیده و نیکو نماید برای آنکه در میان ایشان بزرگان و آزادگان و اهل شرف باشند و این نام بر آن نامداران قبیح باشد و درین معنی بعضی از زوار گفته اند:

حَذَانَا لَدِي جُودِهِ حَذَّ وَبَرْمَكِي	فَجُودُ لَهُ مُسْتَطَرَفٌ وَآثِيلٌ
وَكَانُوا أَبْنَاءَ الْأَحْرَارِ يُدْعَوْنَ قَبْلَهُ	يَأْسَمُ عَلَى الْأَعْدَامِ فِيهِ دَلِيلٌ
يَسْمُونَ بِالسُّؤَالِ فِي كُلِّ مَوْطِنٍ	وَإِنْ كَانَ فِيهِمْ تَأْفَهُ وَجَلِيلٌ
فَسَمَاهُمُ الزُّوَارَ سِتْرًا عَلَيْهِمُ	فَاسْتَارَهُ فِي الْمُجْتَدِينَ سُدُولٌ

## — لیج —

مسعودی در کتاب مروج الذهب مینویسد .

هیچیک از فرزندان و احفاد خالد در جود و رای و علم وبأس و سائر صفات بمرتبه وی نرسیدند : نه یحیی در رأی و کثرت خرد و نه فضل در جود و پاکدامنی و نزاهت و نه جعفر در کتابت و فصاحت و نه موسی بن یحیی در بأس و شجاعت .  
در باب تدبیر خالد نوشته اند :

چون منصور مدینه بغداد را بنا نهاد خرج آن بروی گران آمد و بزرگ نمود ابو ایوب موریانی چنان مصلحت دید که ایوان کسری را ویران کنند و مصالح و انقاض آنجا را صرف عمارت بغداد نمایند منصور با خالد درین باب مشورت کرد خالد بر این کار رأی نداد و گفت ای امیر این کار صواب نیست چه این بنا از آیات اسلام است چون مردم در آن نظر کنند دانند که جز حکم آسمانی آنرا تباه نسازد گذشته از آن این مکان نمار گاه علی ابن ابیطالب علیه السلام بوده و دیگر آنکه ه خرج خراب کردن آن بیشتر از نفع و فائده آن خواهد بود . منصور گفت میل و دوستی تو عجم را مانع گردید که این رأی را بپذیری و بویوانی ایوان راضی گردی منصور امر بویوان کردن قصر کسری داد چون شروع بهدم آن نمودند همانطور که خالد گفته بود خرج خرابی را یش از آنچه حاصل کرده بودند دیدند منصور از قصد خود منصرف گردید و خالد را گفت پاس خاطر ترا ازین کار باز گشتیم و ایوان را بحال خود

گذاشتیم خالد گفت اکنون من رأی بدهم آن میدهم تا مردم بگویند که حلیفه از خراب کردن نئائی که دیگران ساخته اند درآمده و ناتوان گردید منصور بسخن او التفاتی نمود و از تخریب ایوان خودداری کرد (۱)

### یحیی بر مکی

چون هرون بر مسند خلافت نشست یحیی بن خالد بر ملک را وزارت خویش داد و قبل از خلافت بر کاتب و وزیر وی بود وی را پدر خطاب میکرد و می گفت ای پدر تو مرا بر این جای نشاندی و ببرکت حسن رأی و تدبیر تو امر خلافت بر من مقرر گردید، امور رعیت و اّمت را از گردن خود برداشتم و بر عهده کفایت و کباست تو گذاشتم هر چه صواب بینی حکم کن. هر که خواهی بحکومت بگمار و هر که را خواهی از عمل و کار برکنار دار. یحیی با کمال جدّ و سعی بکارهای مملکت پرداخت و از تحمل هیچگونه رنج و مشقت خودداری نمود در اصلاح خرابیها و تدارك خللها و محافظت بغور و جمع اموال

۱ - چهارم این واقعه است بهرون میدهد که با یحیی بن خالد مشورت کرد و یحیی رای داد و کتب سائی را و ران مکن که بر بزرگی و مقام شأن و مقام نائی آن دلیل کند که و را و علیه کردی و ملکش بسیدی هرون گفت آن سخن را بسبب ملی که نامحسوس داری گفتی

۲ - بهرون در کای که در شرح قصیده ابن عدون الیف زده مدو شد: هرون بهار را با حسن برام که خواست ایوان شاد و برین هر در را میبندد کند برای آنکه بهی گاه و ده مالی خطیر در آنجا مدو شد نامر آن و در باران مساورب ارد همه رای داد - بدان رد یحیی کس و سعاد و رای و را خواست یحیی صبر کرد

و آادای بلاد و عمارت اطراف جهدی بلیغ مبذول داشت و خلافت را رونق و طراوتی بسزا و جمالی بکمال داد و برای صائب و تدبیر ثاقب بانجام معضلات و کفایت مهمّات موفق و کامیاب گردید

یحییٰ نویسندهٔ بلیغ و خردمندی فرزان و لیب بود و با جوانمردی سیار و کرم بیشمار که داشت پادشاه و حلیم وفادار و مساط بر امور و دارای همت و شکوه و وقار بود آثار کرم در جهان بگسترده و داد دهش و بخشش بداد شاعر عرب در باب کرم وی گفته :

لَا تُرَانِي مُصَافِحًا كَفَّ يَحْيَىٰ اِنِّي اِنْ فَعَلْتُ ضَيَعْتُ مَالِي  
لَوْ يَمَسُّ الْبَخِيلُ رَاحَةَ يَحْيَىٰ لَسَخَتْ نَفْسُهُ بِبَذْلِ النُّوَالِ

از رأیهای صائب وی یکی آن بود چون هادی بر خلع برادر خود هرون اروالات عهد مصمم گردید و همت بر گرفتن بیعت برای پسر خود جعفر مقصور داشت با هارون قصد خود را بگفت و در ولایت رقه دو عمل نزرک که یکی راهنی و دیگری را مری میگفتند بوی وعده داد و نزدیک بود که هرون راضی شود و تن بخلع خود در دهد یحیی بن خالد بخلوت برد وی رفت و او را از اجابت امر خلیفه بار داشت و از عظمت مقام خلافت با او سخن گفت هرون گفت ای پدر با داشتن هنی و مری و زنی مانند دختر عمّ زبیده مرا خلافت بچه کار آید یحیی گفت اگر خلیفه نباشی این حوшіهارا بر تو منقّص دارند و برای توبافی نگذارند دلبر باش و بر عدم خلع خود پایدار و استوار بمان هرون از خلع خود امتناع نمود هادی

دانست که اصرار وی بتعلیم و دستور یحیی بن خالد است روزی با یحیی خلوت کرد و بیست هزار دینار بوی عطا نمود و گفتگو از خلع هرون و گرفتن بیعت برای جعفر بسر خود بمیان آورد یحیی گفت ای امیر المؤمنین این کار صواب نیست و من در آن رأی نتوانم داد چه مردم آنرا برنقض عهد و پیمان و شکستن سوگند حمل کنند و همه بر امثال این کار جری و گستاخ گردند اگر هرون را بولایت عهد باقی گذاری و بیعت برای خلافت جعفر بعد از هرون بستانی بصواب نزدیک و البته این بیعت استوار تر و پایدار تر باشد هادی گفت راست گفتی و اندرز خیر خواهانه مرا دادی مدتی قصد خود را مسکوت و متوقف گذاشت پس از چندی بار دوستی فرزند غالب گردید و یحیی را طلبید و محبوب س گردانید یحیی از هادی درخواست ملاقات نمود هادی او را نزد خود طلبید و خلوت کرد یحیی گفت : در صورتیکه هرون را از ولیعهدی معزول کنی هرگاه قبل از بلوغ جعفر خلیفه را چشم زخمی رسد آیا جعفر که کودک و نابالغ است بامر خلافت قیام تواند کرد؟ هادی گفت نه یحیی گفت پس این کار را واگذار تا جعفر بعد بلوغ و کمال رسد آگاه من خود دست هرون را بکهره و برای جعفر از وی بیعت سننام چه اگر اکنون خلیفه قصد خود را بموقع اجرا گذارد و خدای نخواستہ و برا وفات در رسد بزرگان خانواده او در امر خلافت طمع کنند و خلافت را ارخاندان مهدی خارج نمایند بخدا سوگند اگر مهدی این کار نکرده بود بر تو

واجب بودی که برای حفظ خلافت هرون را ولیعهد کردی تا خلافت از خانهٔ فرزندان پدر تو بیرون نرود و بدست ابنای عمّ تو نیفتد . هادی رأی وی پسندید و او را رها کرد .

صاحب تجارب السلف در باب کرم و بزرگواری یحیی مینویسد :  
 « از عادت یحیی آن بود که چون عزم رکوب داشتی چند کیسهٔ زرباخود بر گزفتی و در هر کیسهٔ دو بست درهم بود تا در راه بسائلان دادی گویند شخصی بر در خانهٔ یحیی بایستاد چون یحیی بیرون آمد پدش دوید و سلام کرد یحیی گفت تو کیستی گفت من آن کسم که یارسال در حقّ من انعام فرمودی یحیی گفت مَرَحَبًا بِمَنْ تَوَسَّلَ إِلَيْنَا بِمَا وَارِصَتی نیکو فرمود و یکی از کتّاب یحیی گفت چون رشید بر امکه را برانداخت بفرمود تا هیچ آفریدهٔ ایشان را مرثیه نگویند و اگر کسی گفته باشد او را باز خواست بلیغ کنند و سبب آنکه ایشان را در حقّ من احسان عظیم بود من مرثیهٔ گفتم و روزی فرصتی یافتم و بر سر خا کهای ایشان خالی بود آن شعر میخواندم و می گریستم در آن حالت سرهنگان مرا بگرفتند و بیش رشید بردند چون در آمدم سلام کردم گفت لاسلام علیک منادات نشنیدی که بر امکه را مرثیه نگویند همین ساعت عقوبتی بینی که کسی ندیده باشد گفتم اگر امیر المؤمنین مهلت فرماید که حکایت حال خویش بگویم ایضاح عذر کنم گفت بگوی گفتم من کمترین نویسندهٔ بودم از نویسندگان یحیی و مقلّ الحال و باز مانده روزی با من گفت مدخواهم تا مرا بر برای

## - لح -

خود مهمان بری گفتم ای خداوند مرا این مرتبه باشد و خانه من شایسته آنکه باقدام مبارك تو مشرف شود نیست گفت از این ضیافت چاره نیست گفتم اگر چنین است مرا مهلتی فرمای تا تدبیر آن کنم گفت چند زمانت مهلت دهم گفتم يك سال گفت این بسیار باشد اما دوماهت مهلت دهم من ناچار بدین مهلت راضی شدم و بعمارت خانه و ترتیبهای دیگر مشغول شدم چون آنچه مطلوب بود بساختم بچی را خبر کردم گفت فردا بخانه تو میآیم من زود باز گشتم ترتیبی که جهت طبخ نایست بساختم روز دیگر او و هر دو پسر او جعفر و فضل و اندک نفری از خواص خویش بیامدند چون فرود آمد و در سرای من بنشست گفت من گرسنه ام چیز کی بتعجیل در رسان فضل گفت او فزوجهای بریان کرده دوست میدارد بتعجیل بیار من فزوجهای بریان کرده بیاوردم بلذتی تمام بخور آنگاه برخاست و در سرای من میگشت و مرا گفت میخواهم که سرای ترا تفرّج کنم گفتم ای خداوند سرای من همین قدر است که در نظر می آید جز این سرای بر روی زمین سرائی ندارم آنگاه بفرمود تا بنائی بیاوردند باو گفت در این دیوار دری بگشای بّا در کار شد و دیوار سوراخ کرد من گفتم ای خداوند در در سرای همسایه چگونه توان گشود او گفت روا باشد چون بّا فارغ شد آن در در باغی اقتاد بغات حسن و نیکوئی همه در آن سنان رفتیم موضعی یافتیم چون بهشت و درختان بسیار و آب روان و سبزها و در آن بستان سرای خوش ساخته و فرش

و خدم و کنیزکان و آلات نفیس در غایت نیکوئی و زیبائی چنانکه من متحیر شدم در این حالت یحیی روی بمن کرد و گفت باغ و آلات و خدم و جواری همه مالک من است و بتو بخشیدم من دست او بوسیدم و بدعا و ثنا مشغول شدم و در جنب سرای من عرصه بود آنرا پنهان بخزید و بفرمود تا عمارت میکردند من عمارت کردن میدیدم می پنداشتم که همسایه می کند چون تمام شد آن موضع را هم بمن بخشید و با جعفر گفت اورا سرائی و عیال حاصل شد اما ماده معیشتی باید که بدان زندگانی کنند جعفر گفت فلان ضیعه که بمن منسوبست ملک اوست یحیی گفت تا رسیدن دخل ضیعه اورا چیزی باید که بدان روزگار گذراند فضل گفت من حالی ده هزار دینار بدهم یحیی گفت اکنون تعجیل کنید بعد از زمانی قبالة ضیعه از پیش جعفر بیاوردند و مال از پیش فضل و من توانگر شدم و چون ملازم خدمت او بودم مال بسیار حاصل شد و من تا امروز از برکت ایشان در آسایش و فراغت و هرگاه که فرصتی یابم که ایشان را دعا و ثنا توان گفت دعا و ثنای ایشان را فرو نگذارم اگر امیر المؤمنین مرا باین سبب خواهد کشت فرمان او راست رشید را دل بر او بسوخت اورا بگذاشت و فرمود هر که خواهد بر امکه را مرثیه گوید اجازت دادیم» در کتاب تاریخ برامکه خطی که نگارنده آن معلوم نیست و ظاهراً باید نزدیک بزمان برامکه تألیف شده باشد مینویسد: در روی زمین احدی کریمتر و بافتوت تر از برمکیان نبود و در میان ایشان یحیی و دوسرش جعفر و فضل در کرم و سماحت بر دیگر افراد این خانواده مزیت و برتری



داشتند قذروی گوید: در عائله یحیی صد هزار مرد و زن و دختر بچه بودند دختران را تربیت نیکو میکردند و چون بعد از زنان میرسیدند شوهر اختیار میکردند و پسران را خط و صنعت می آموختند و چون کامل میشدند و خود میتوانستند باستقلال بکسب اشتغال ورزند و از دسترنج خویش معاش کنند بجای ایشان بترتبت دیگران مبادر داشتند همچنین زنان بیوه و کودکان و یتیمان و ضعیفان و مستمندانی که قادر بر تحصیل معاش نبودند در حق آنان راتبه و وظیفه دائمی مقرر داشته بود و یحیی هیچگاه از انفاق و پرستاری ایشان روی ترش نمیکرد و چین بر جبین نمی آورد و ملول و دلتنگ نمیشد: پیوسته صد هزار نفر در کنف رحمت و پناه و مروت وی بخوشی میزیستند و ازین عده هرگز نمیکاست بلکه گاهی بر آن می افزود و آنچه بشعرا و ندیمان و طالبان کرم که از بلاد و امصار بر وی وارد میشدند عطا میکرد در جزو این مصارف محسوب نبود

ابن خلکان در تاریخ خود مینویسد: خطیب در تاریخ بغداد در ترجمه ابو عبدالله محمد بن العمر الواقدی مینویسد: وی گفت من در شهر مدینه بخیاطی مشغول بودم و صد هزار درم از مال مردمان در دست من بوده بآن معامله و کسب منمودم در همها را تلف کردم و بجانب عراق شتافتم و بقصد زیارت یحیی بن خالد رفتم در دهلیز خانه نشستم و اخدام و دربانان انس گرفتم و خواهش کرده که مرا بخدمت وزیر برند گفتند وقتی برای وی طعامی حاضر کنند آبوقت حاجب و مانعی برای دیدار او نیست چون طعام حاضر آوردند مرا وارد کردند و بر سفره نشاندند یحیی

از نام وقصّه من پرسید شرح احوال و نام خود باز گفتم چون سفره برداشتند و دست شستیم بوی نزدیک شدم که سرش را ببوسم ازین کار اظهار نفرت و اشمئزاز نمود چون باز گشتم و بموضع رسیدم که بحیثی در آن موضع سوار میشد خادمی بمن پیوست و کیسه با خود داشت که در آن هزار دینار بود گفت وزیر سلام میرساند و میگوید این وجه را بگیر و صرف امور خود ساز و فردا نیز بنزد ما بیا وجه را بستم و باز گشتم و روز دوم بخدمت رسیدم و بر سفره نشستیم باز از من مانند روز قبل سؤالاتی نمود چون سفره را برداشتند نزدیک شدم که سر وی را ببوسم باز اظهار تنقّر و کراهت کرد باز گشتم و چون بموضع رسیدم خادم از عقب بر سید و مانند روز گذشته مرا هزار دینار داد و گفت وزیر سلام رساند و گفت این وجه را صرف اصلاح امور خود کن و فردا نیز بیا سوّم روز نیز بر حسب وعده بر قسم و با من معامله کرد که در روز اوّل و دوّم کرده بود روز چهارم نیز هزار دینار عطا فرمود و اجازه داد که سرش را ببوسم و گفت ترا ازین کار بدانجهت منع کردم که هنوز در حق تو احسانى که در خور و شایسته این عمل باشد، نکرده بودم را اکنون که از ما نفی بگو رسید ترا باز ندانستم آنگاه روی بغلامی کرد و گفت ای غلام فلان خانه را بوی عطا کن و فلان فرس را در آنجا بگستر و دو بیست هزار درهم بوی ده که بائیمی قرض خود را بگزار و نیم دیگر را صرف اصلاح زندگانی خود سازد سپس روی بمن نمود و فرمود درسرای من بمان و ملازم ما باش گفتم زندگانی وزیر دراز و عزّت وی افزون باد اگر رخصت دهی بمدینه روم و قرض خود بگزارم و بحضرت باز کردم که این کار سزاوار تر و بهتر است بحیثی رخصت داد و اسباب

سفر مرا فراهم ساخت بمدینه و رستم و وام خود بگزاردم و ببغداد مراجعت کردم و پیوسته در کشف حمایت و سابه رأفت و رحمت وی زندگانی می نمودم

صاحب کتاب الفخری مینویسد: سالی هرون الرشید حج کرد و یحیی و دو پسرش فضل و جعفر همراه وی بودند چون بشهر مدینه رسیدند رشید بایحیی نشستند و در حق مردم عطا و بخشش کردند و امین و فضل بن یحیی نشستند و مردمان را از عط خوشدن و خرم ساختند و مأمون و جعفر نیز برین منوال مردم را از عطا و نوال خود خشنود نمودند و این سه عطا بسبب اهمیت و کثرت ضرب المثل شد و آنسال بسال عطایای سه گانه موسوم گردید و اهل مدینه همه توانگر شدند و شاعر درین معنی گفته:

آتَانَا بَنُو الْأَمَالِ مِنْ آلِ بَرِّ مَكِّيٍّ      فَيَا طَيْبَ أَخْبَارِ وَيَا حُسْنَ مَنَظَرٍ  
لَهُمْ رَحْلَةٌ فِي كُلِّ عَامٍ إِلَى الْعِدْيِ      وَأُخْرَى إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ الْمُسْتَرِّ  
إِذَا نَزَلُوا بِطَحَاءِ مَكَّةَ أَشْرَقَتْ      بِيَحْيَى وَبِالْفَضْلِ بْنِ يَحْيَى وَجَعْفَرٍ  
فَتَظَلِمُ بَعْدَادُ وَتَجْلُو لَنَا الدَّجِي      بِمَكَّةَ مَا حَجَّوْا ثَلَاثَةَ أَقْمَرٍ  
فَمَا خُلِقَتْ إِلَّا لِجُودِ أَكْفَهُمْ      وَاقْدَامُهُمْ إِلَّا لِأَعْوَادِ مُبْرِ  
إِذَا رَأَى يَحْيَى الْأَمْرَ ذَلَّتْ صَعَابُهُ      وَنَاهِيكَ مِنْ رَاعٍ لَهُ وَمَدِيرٍ

خطیب در تاریخ بغداد مینویسد: چون یحیی سوار میشد صلوات وی

هر يك از متعَرِّضانِ دویست درهم بود

روزی سوار شد و شاعری ادیب پیش آمد و این اشعار را برخواند:

يَا سَمِيَّ الْحَصُورِ يَحْيَى أَتَيْتَ لَكَ مِنْ فَضْلِ رَبِّنَا جَتَّانِ  
كُلُّ مَنْ مَرَّ فِي الطَّرِيقِ عَلَيْكُمْ فَلَهُ مِنْ نَوَالِكُمْ مِائَتَانِ  
مِائَتَا دِرْهَمٍ لِمِثْلِي قَلِيلٌ هِيَ مِنْكُمْ لِلْقَابِسِ الْعَجَلَانِ

یحیی گفت راست گفتی بفرمود تا شاعر را بسرای وی برند چون از نزد خلیفه باز گردید از وی کیفیت حال پرسید گفت زن اختیار کرده ام و ببکی از سد کار دچار و نچار شده: یا کابین و برا که چهار هزار درم است پردازم یا ویرا رها کنم و طلاق دهم یا آنکه کفاف و آنچه ویرا ضرور است ادا کنم تا روزی که وسائل نقل او بخانه من مهیا گردد یحیی چهار هزار درم برای کابین بوی عطا کرد و چهار هزار درم که خانه خریداری کند و چهار هزار درم که اثاث و مایحتاج منزل را تهیه نماید و چهار هزار درم که صرف مخارج عروسی سازد و چهار هزار درم که بدان رندگانی کند و سبب استظهار وی باشد (۱)

ضیاء برنی در کتاب اکرام الناس مینویسد: عبدالله بن مسلم جرجانی که از بزرگان مشهور بغداد بود گوید: من روزی باتنی چند از معاریف در یکی از مساجد بغداد نشسته بودم و سخن از سخا و کرم آل برمک در بیوسنه هریک از مروّت و جود ایشان چیزی میگفتند و تأسف میخوریدند و هرون را که در قلع و استیصال آنان کوشیده بود بدیاد میکردند که

(۱) تاریخ بغداد مجلد چهارم صفحه ۱۳۰ طبع مصر الف ر ک احمد بن علی خطیب

اگر خلیفه نصفی از مردم جهان را بر انداختی چندان زشت و مکروه نبود که این کریمان و جوانمردان را بر اندازد پیری در آن مسجد رو بقبله نشسته بود چندانکه مفاوضت و گفته‌گوی ما بشنید زار بگریست و طولی نکشید که از هوش برفت و چون بعد از ساعتی بخود آمد پرسیدیم چرا چنین بگریستی و چندان غمناک شدی که مدهوش گردیدی گفت یکی از کسانی که مرهون و ممنون آل برمک است منم چرا زار نگریم و ننالم که از فقدان این بزرگان چندانم ملال است که زندگانی بر من وبال است و بی ایشان مرگ را مانند یار دلخواه خواستارم . من که عبدالله جرجانیم گفتم کرم فرمای و یکی از کرمهای ایشان را باز گوی چه ما آنان را ندیده ایم اما سخاوت ایشان را شنیده و می شنویم پیر سخن آغاز کرد و ناگریه میگفت ای آزاد مردان پدر من از بزرگان معروف و توانگران مشهور بغداد بود و مال و نعمت فراوان و ضیاع و عقار بسیار داشت نام من احمد است و نام پدرم طلحه بن عبدالله که بشغل تجارت مشغول بود برای تربیت من رنجها کشید و استادان ماهر و ادب آموزان مجرب بجهت تعلیم من در خانه آورد تا مرا فضل و ادب بیاموختند و چون بحد بلوغ و رسید رسیدند خراسان تا اربابان و بزرگی زنی برای من خواهد در آمدند و عزیّت بود تا روزی من در خدمت مادرم نشسته بودم پیشکار مادرم که ری بود با دختر خود درآمد دختر بنات زیبا و دارا بود چنانکه در مقابل رخسارس آفتاب و ماه زشت و باریبای می نمود چون بروی نظر کردم فریفته و شیفته شده و یکباره دل و هوش از دست دادم چنان حالم دگرگون

گردید که مادرم آثار آن بر چهره ام معاینه دید روی بآن زن کرد و بشوخی گفت چرا چنین ماهواره را در خانه نگاهداشته و بی شوی گذاشته گفت بسیار کس خواستار ویست ولی من بسبب تنگدستی و فاقه و بینوائی نپذیرفتم مادرم گفت این دختر را به پسر من ده من اسباب عروسی و اثاث و سایر مایحتاج را از کیسه خود میدهم و نیز ترا چندان خواسته و مال خواهم بخشید که باقی عمر محتاج کسی نشوی مادر دختر بر پای مادرم افتاد و آثار شادی و مسرت در سیمای دختر نیز هویدا گردید.

من از شنیدن این سخنان چون گل می شکفتم و از کثرت شادی و شغف جانی تازه می گرفتم چون باز گشتند قلبم طپیدن گرفت و مرغ روحم از قفس بدن رمیدن. اضطراب شدیدی بر من مستولی گردید مادرم بفراسـت دریافت و مرا اندرز و نصیحت و تسلی داد و گفت آسوده و فارغ دل باش که من در این هفته اورا بتو خواهم رسانید اما پدر تو از بزرگان و معاریف بغداد است همین زمان خواهد رسید وی باید تدبیر این کار کند و ضیافت بزرگ و شگرف که سزاوار مقام اوست تهیه نماید طولی نکشید که پدرم وارد گردید من بگوشه رفتم و چنان نزدیک نشستم که محاوره و مذاکره ایشان بگوش خود توانستم شنید چون مادرم قصه مزبور را باوی بگفت پدرم آشفته و محزون گشت و گفت ای زن این دختر اگر چه زیبا و دلربا است ولی اصل و تباری ندارد و از موصلت و مصاحبت و نسل او فایده تصوّر نمیتوان کرد و بسر ترا ازین مناکحت و موصلت زیانها خواهد رسید و در چنین زناشوئی عفت و پاکـی و وفا و راستی توقع نتوان داشت

ترسم این دختر بروی جفا کند و اگر فرزندی آید درو خیری نبود باید  
 پسر را از این قصد مانع شوی مادرم گفت کار از اختیار من بیرون شده  
 و فرزندان نه چنان شیفته و فریفته‌ی وی گردیده که اندرز و نصایح او را  
 سودی دهد و منفعتی کند ما را جز این پسر فرزندی نیست زود در یاب  
 و بانجام این کار بشتاب که پسر سر در سر این سودا خواهد گذاشت  
 و هلاک خواهد شد پدرم ناچار بپذیرفت و شرایط ضیافت و انعام و میهمانی  
 بجای آورد و مال بسیار صرف این کار کرد و دختر را برای من بخواه  
 آورد من چنان دلباخته و فریفته آن ماهروی شدم که وصف آن نتوانم کرد  
 پدرم در همان نزدیکی رخت از این جهان بربست و طولی نکشید که مادرم  
 نیز بدو پیوست و همه مال و متاع و عقار و ضیاع پدرم بمن رسید از غایت  
 نادانی و جهل جوانی اهو و لعب و عیش و طرب آغاز و دست اسراف  
 و اتلاف بمال پدر درار کردم چنانکه در مدت سیزده سال آنچه داشتم  
 بیاد نلفکاری دادم و دانگی و پیشیزی در ملک من مانند برای مصارف یومیه  
 محتاج متاع و اثاث عیال خود شدم چون از وی چیزی خواستم با من  
 نراع و خصومت آغاز کرد و زبان بد گوئی باز و باصرار بسیار جدائی  
 و مفارقت مطالبه نمود هر روز برای نفقه کج خوئی و ستیزه روئی میکرد  
 و با انواع جفاها و ستمها خاطر مرا می‌آزرد تا روزی از دست ناسازگارها  
 و بدبها و ستمچینین از شدت فقر و بینوائی بمسجدی رفتم وضو ساختم  
 و چند رکعت نماز گزاردم و در گوشه افسرده و محزون بنیستم از  
 کثرت اندوه مرگ را آرزو میکردم در این اثناء کوکبه عظمت و جلال

یحیی بر مکی از آنجا بگذشت ولی مرا استیلاء غم چنان در بحر حیرت و فکرت فرو برده و از خود بیخود ساخته بود که متوجه ورود موکب وی نشدم قضارا نظر یحیی بر من افتاد و بر اسب خود در آن نزدیکی بایستاد و یاران را گفت این جوان در گوشه مسجد مغموم و مغموم مینماید ایشان در من نظر نمودند و تصدیق کردند طولی نکشید سواری نزدیک در مسجد آمده مرا طلبید چون نزدیک شدم دیدم یحیی است معلوم شد چون مرا بدان صورت دیده و بمنزل رفته بود دلش از مشاهده حال من آرام نگرفته و بطلب من آمده است پیش رفتم و خدمت کردم و شرایط تعظیم و تکریم بجا آوردم پرسید چرا چنین غمگین و تنگدل نشسته قصه خود را تمام بگفتم وی با اهتمام و دقت تمام می شنید دست محبت بر کتف من نهاد و مرا بقصر خود خواند چون بسرای وی رفتم نوازش بسیار کرد و انواع اطعمه گوارا و لذیذ برای من آورد و گفت من یدرت را میشناسم سه هزار دینار بمن داد و گفت این بستان و منتظر مال دیگری باش لیکن يك وصیت دارم که ناید بجا آوری چون در خواستن این زن جفا کار رضای پدر تحصیل نکردی زود وی را رها کن چندانکه بخانه رفتم زن بحال دشنام و بدگوئی پیش آمد و شناعت و وقاحت آغاز کرد من زرها را فرو ریختم و بشمردن آن مشغول گردیدم و زن را گفتم بیرون شو که من ترا طلاق دادم زن بیام خانه بر آمد و شور و شغب آغاز کرد که شوی من حاجی بیگناهی را کشته وزر وی را برداشته و بخانه آورده است ای مردمان بیائید و بر این واقعه گواه باشید همسایگان و گذریان در آمدند در این اثناء شهنه و کوتوال



محلّه را خبر شد بشتافتند و مرا بگرفتند و آزار و صدمه بسیار رسانیدند هر چه می‌گفتم این مالی است که وزیر مرا بخشیده سودمند نمی‌افتاد و استوار نمی‌آمد زن دشنام می‌داد و شناعت می‌کرد و می‌گفت این مردك خونى و جانی است و براى بکشید عوانان مرا بگیرفتند و بازن و زر بخدمت یحیی بردند چون چشم وی بر من افتاد بانگ بر عوانان زد و مرا از دست آزار ایشان خلاص و آزاد کرد و بفرمود تازن را بیرون کردند آنگاه روی بمن نمود و فرمود وصّت پدر پیر در باخواستن این زن برای چنین روزی بود نصیحتش نشنیدی و اکنون آنچه باید دیدی فضل و جعفر هر دو در جلوی وی نشسته بودند ایشان را گفت هریك از شما در حقّ این بیچاره احسانى كنید جعفر دوهزار دینار بخشید و فضل هر ماه دوهزار دینار برای من مشاھرہ معبّن نمود و در دیوان وزارت کارهائی بمن رجوع کرد که از آن مرا چندان مال حاصل شد که بیش از پدر خود توانگر شدم و تا امروز آنچه دارم و صرف معاش و رندگانی می‌کنم همه از احسان کرم این کریمان و آزادگاست .

جهشیاری مینویسد : عبدالصمد بن علی گفت : کسی را کریم اللّٰفّس تر و برد بار تر از یحیی ندیدم با نوشتن عهد کرده بود و بر خود واجب دانسته که احدی را سدی بداش و سزا دهد بر قصد خود پایدار بود و بعهد خویش وفا نمود

گویند بر در سرای یحیی دگانی بود که ارباب حاجات در آنجا گرد

می آمدند و چون نگاه یحیی برایشان میافتاد در حال می ایستاد و با گشاده روئی و بشاشت و مهربانی و رأفت با آنان رفتار میکرد و حوائج ایشانرا بر میآورد و روزی بامداد بگاهی بیرون آمد و کسی از آنان را ندید بشعر ذیل تمثّل کرد:

وَ كَيْسَ أَخْوَالِ الْحَاجَاتِ مَنْ بَاتَ نَائِماً

وَ لَكِنْ أَخْوَالُهَا مَنْ يَبِيتُ عَلَى رَحْلِ

أبو قابوس عمر بن سلیمان حمیری در مدح وی گوید:

رَأَى اللَّهُ تَفْضِيلَ يَحْيَى بْنِ خَالِدٍ فَقَضَّاهُ وَاللَّهُ بِالنَّاسِ أَعْلَمُ  
لَهُ يَوْمَ بُوْسٍ فِيهِ لِلنَّاسِ أَبُوْسٌ وَ يَوْمَ نَعِيمٍ فِيهِ لِلنَّاسِ أَنْعَمُ  
فَيَمْطُرُ يَوْمَ الْجُودِ مَنْ كَفَّهِ الْغَنِيُّ وَيَمْطُرُ يَوْمَ الْبُوسِ مَنْ كَفَّهِ الدَّمُ

ایضاً

رَأَيْتُ يَحْيَى أَمَّ اللَّهُ نِعْمَتَهُ عَلَيْهِ يَأْتِي الَّذِي لَمْ يَأْتِهِ أَحَدٌ  
يُنْسَى الَّذِي كَانَ مِنْ مَعْرُوفِهِ أَبَدًا إِلَيَّ الرِّجَالِ وَلَا يُنْسَى الَّذِي يَعُدُّ

احمد بن علی خطیب در تاریخ بغداد از قول واقدی مینویسد: وقتی مرا تنگدستی بیش آمد و جزو مصاحبان یحیی بن خالد برمکی بودم درین هنگام عید فرا رسید جاریه من در آمد و گفت عید در رسیده و در نزد ما نفقه و معلوم می موجود نیست چون این شنیدم نزد یکی از نجار که همن سابقه مودّت داشت رفتم و احتیاج خود را اوام بیان نمودم کیسه سر بسته

که بر هزار و دویست درهم مشتمل بود نزد من آورد آنرا بگرفتم و بمنزل باز گشتم هنوز درست در خانه ننشسته بودم که دوستی داشتم هاشمی بر من وارد گردید و از تأخیر غله خود شکایت کرد و حاجت خویش را بقرض برای من بیان نمود نزد زوجه خود رفتم و حکایت هاشمی را باوی گفتم گفت درین باب چه می‌اندیشی و چه قصد داری گفتم قصد دارم آنچه از بازرگان بوام گرفته‌ام نیمی را بوی واگذارم و نیمی دیگر را برای مخارج خود نگاهدارم زن گفت عجباً تو نزد مردی بازاری رفتی و حکایت حال خود باز گفستی هزار و دویست درمت بوام دادا کنون که یکی از بستگان و پیوستگان رسول خدا صلی الله علیه و آله بر تو وارد گردیده و مطالبه و امی نموده نصف آنچه بازاری ترا داده بوی عطا خواهی نمود؟ این کار در خور و شایسته نیست همه کیسه را بوی بازگذار پس نزد هاشمی رفتم و تمام وجه را بوی دادم اتفاق را بازرگان که رفیق من بود با هاشمی نیز دوست و صدیق بود نزد وی رفت و از او درخواست قرض نمود هاشمی کیسه مزبور را بپرون آورد تاجر چون مهر خود را بر آن دید بر چگونگی حال آگاه گردید از منزل وی خارج شده نزد من آمد و از واقعه مرا خبر داد درین اثناء رسول یحیی بن خالد بطلب من آمد سوار شدم و بسرای وی رفتم و باوی از قصه کیسه سخن بمیان آوردم یحیی بیکی از غلامان گفت فلان پول را بیاور غلام ده هزار دینار بخدمت آورد یحیی مرا گفت ازین مبلغ دوهزار دینار برای خود بگیر و دوهزار دینار بتاجر دوست خود عطا کن و دوهزار دینار بهاشمی واگذار و چهار هزار

دینار بقیه را بزوجه خود تسلیم کن که وی از همه شماها کریمتر و جوانمرد تر باشد. (۱)

مروان بن ابی حفصه در مدح یحیی گوید:

إِذَا بَلَغْتُمَا الْعِيسُ يَحْيَى بْنَ خَالِدٍ أَخَذَنَا بِجَبَلِ الْيُسْرِ وَانْقَطَعَ الْعُسْرُ  
سَمَتْ نَحْوَهُ الْأَبْصَارُ مِنَّا وَدُونَهُ مَفَاوِزُ يَغْتَالُ النِّياقُ بِهَا الشُّفْرُ  
فَإِنْ تَشْكُرِ النُّعْمَى الَّتِي عَمَّنَا بِهَا فَحَقَّ عَلَيْنَا مَا بَقِينَا لَهُ الشُّكْرُ

شاعر دیگر در مدح وی ابن اشعار را گفته و در معنی را نیکو سفته:

سَأَلْتُ النَّدِيَّ هَلْ أَنْتَ حُرٌّ فَقَالَ لَا وَلَكِنِّي عَبْدٌ لِيَحْيَى بْنِ خَالِدٍ  
فَقُلْتُ شِرَاءً قَالَ لَا بَلْ وَرِاثَةً . تَوَارَثَنِي مِنْ وَالِدٍ بَعْدَ وَالِدٍ

نویسد چرن خبر فوت یحیی را بهرون دادند گفت بخدا یحیی مرد و از فقدان وجود او جود و کرم و سخا نیز از جهان رخت بر بست و بدویوست

### (بلاغت و سخندانی یحیی)

برامکه خصوصاً یحیی و جعفر از بلغاء نامدار و بزرگوار و از نوادر و نوابغ روزگار بودند در بلاغت و سخندانی گوی برتری و سبقت را ربودند و علو مقام خویش را در فصاحت و سخن گسری بجهانیان نمودند صاحب عقد الفرید درین باب مینویسد: جاحظ گوید سهل بن هرون

(۱) - تاریخ بغداد جلد سوم صفحه ۲۰ طبع مصر تألیف ابی بکر احمد بن علی خطیب بغدادی

مرا گفت: اگر کلامی را در توان پنداشت و سخنی را با گوهر برابر توان داشت سخنان یحیی و جعفر و مختارات گفتار این پدر و پسر است و با اینهمه در مقابل سخنان و بدیهه ها و توقیعات هرون قدری و خطری نداشتند و عاجز و جاهل امی بودند. من با آنان روزگار بسر بردم و متکلمان و سخندانان را در ایام ایشان دیدم همه بر این معنی متفق بودند که بلاغت جز بوجود آنان کمال حاصل ننمود و سخندانی بر ایشان موقوف و مقصور بود. مالک از مئه کلام و توسن سخن ایشان را مطیع و رام بود آن بزرگواران نخبه ایام و قنوه زمان و برگزیده انام و واسطه عقد کرام بودند. صاحب آزادی منظر و جودت مخبر و جزالت منطق و سهولت لفظ و نزاهت نفس و استکمال خصال حتی اگر دنیا از ظهور آدم تانفخ صور باستثناء انبیاء و مرسلین و بزرگان دین بر روزگار قومی مفاخرت کند البته جز با ایام قلیل و خصال مأثور ایشان افتخار و مباحثات ننماید.

از سخنان یحیی است که بر بزرگواری وی شاهی صادق است:

النَّاسُ يَكْتُبُونَ أَحْسَنَ مَا يَسْمَعُونَ وَيَحْفَظُونَ أَحْسَنَ مَا يَكْتُبُونَ  
وَيَتَحَدَّثُونَ بِأَحْسَنَ مَا يَحْفَظُونَ (۱)

یعنی مردم آنچه شنوند نیکوتر آن را نویسند و آنچه نویسند بهترش را یاد گیرند و آنچه یاد گیرند نیکوتر آن را باز

---

(۱) - خطیب در تاریخ بغداد چنین مینویسد یحیی بفرزندان خود میگفت: ا کتبوا احسن ما سمعوا، و احفظوا احسن ما تكتبون و تحدثوا باحسن ما تحفظون تاریخ بغداد جلد چهاردهم صفحه ۱۲۹

گویند. اَلْبَلَاغَةُ اَنْ تُكَلِّمَ كُلَّ قَوْمٍ بِمَا يَفْهَمُونَ یعنی بلاغت و سخن دانی آنست که با هر قومی در خور فهم آنان سخن گوئی .

اَلْمَوَاعِدُ شِبَاكُ الْكِرَامِ تَصِيدُونَ بِهَا مَحَامِدَ الْاَحْرَارِ . مواعید دامهای

کریمان است که بدان محامد و ستایش آزادگان را شکار کنند اَلْكَرِيمُ اِذَا تَعَزَّزَ تَوَاضَعَ وَ اللّٰثِمُ اِذَا تَعَزَّزَ تَكَبَّرَ وَ الْخَسِيسُ اِذَا اَيَسَرَ تَجَبَّرَ

جوانمرد چون پایگاه و عزّت یابد تواضع کند و فرومایه چون بزرگ شود کبر آغازد و خسیس اگر توانگر گردد بر تجبّر و کردنکشی بیفزاید .

لَا اَرْحَامَ بَيْنَ الْمُلُوكِ وَ بَيْنَ اَحَدٍ . میان بادشاهان و احدی قرابت و خویشاوندی نباشد . اَلتَّعْزِيَةُ بَعْدَ ثَلَاثِ تَجْدِيْدٍ لِلْمُصِيبَةِ وَ اَلتَّهْنِيَةُ بَعْدَ

ثَلَاثِ اسْتِخْفَافٍ بِالْمَوَدَّةِ تعزیت بعد از سه روز تازه کردن مصیبت است

و تهنیت پس از سه روز کاستی و استخفاف در دوستی مَآوَقِعُ غُبَارٍ مَوَکِبِي

عَلِي لِحَيَّةِ رَجُلٍ قَطُّ اِلَّا وَ اَوْجَبْتُ لَهُ عَلَي نَفْسِي حِفْظُهُ وَ اَلَزَمْتُهَا حَقَّهُ

یعنی هرگز کرد موكب من بر محاسن کسی ننشست مگر آنكه حفظ و پاس و برا

بر خود واجب ساختم و حقّ اورا بر خویش لازم شناختم . مَطْلُوكُ الْغَرِيْمِ

اَحْسَنُ مِنْ مَطْلِكَ الْكَرِيْمِ لِاَنَّ الْغَرِيْمَ لَا يُسْلِفُ اِلَّا مِنْ فَضْلِ

وَ الْكَرِيْمُ لَا يَطْلُبُ اِلَّا مِنْ جَهْدٍ وَعده دادن تو غريم را يكو تر از وعده

و مماطله تو كريم راست چه آن از فضول مال خود ترا وام دهد و اين جز از

راه جهد و ناچاری از تو چیزی نخواهد آنا مُخَيَّرٌ فِي الْإِحْسَانِ إِلَى مَنْ  
لَمْ أَحْسَنْ إِلَيْهِ وَمُرْتَهَنٌ بِالْإِحْسَانِ إِلَى مَنْ أَحْسَنْتَ إِلَيْهِ لِأَنِّي إِذَا لَمْ  
أَسْتَتِمَّ إِحْسَانًا فَقَدْ أَهْدَرْتُهُ<sup>(۱)</sup> یعنی من در احسان با کسی که احسان  
نکرده‌ام مخیرم ولی در احسان با آنکه در حق او احسان نموده‌ام مرتهن  
و مقید زیرا اگر اکرام را تمام نکنم هر آینه آنرا ضایع و هدر کرده‌ام  
روزی پسر خود جعفر را گفت: يَا بَنِيَّ اتَّقِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ فَإِنَّهُ  
مَنْ جَهِلَ شَيْئًا عَادَاهُ وَأَنَا أَكْرَهُ أَنْ تَكُونَ عَدُوًّا لِشَيْءٍ مِنَ الْأَدَبِ  
یعنی پسرک من از هر علمی چیزی بر گزین و بهره بردار چه کسی که  
چیزی را نداند البته آنرا دشمن دارد و من مکروه دارم که تو دشمن چیزی  
از فرهنگ و ادب باشی.

لَسْتُ تَرَى أَحَدًا تَكْبَرُ فِي إِمَارَةٍ إِلَّا وَقَدْ دَلَّ عَلَيَّ أَنَّ الَّذِي نَالَ فَوْقَ  
قَدْرِهِ وَلَسْتُ تَرَى أَحَدًا تَوَاضَعَ فِي إِمَارَةٍ إِلَّا وَهُوَ فِي نَفْسِهِ أَكْبَرُ مِمَّا  
نَالَ فِي سُلْطَانِهِ<sup>۱</sup> هیچکس را در هنگام امارت نبینی تکبر نماید مگر آنکه  
داند که آنچه بدان نائل گردیده برتر از قدر و پایه ویست و کسی را  
نبینی در هنگام فرماندهی تواضع بيشه سازد مگر آنکه نفس وی بزرگتر  
از قدر و بایکاهی است که بدان رسیده

(۱) - در تاریخ بغداد عبارت فوق چنین است: مَنْ أَمَّ أَحْسَنَ إِلَيْهِ فَأَمَّا مُخَيَّرٌ فِيهِ وَ مَنْ  
أَحْسَنْتَ إِلَيْهِ فَأَمَّا مَرْتَهَنٌ بِهِ

ثَلَاثَةُ أَشْيَاءٍ تَدُلُّ عَلَى عُقُولِ أَرْبَابِهَا: أَلْهَدِيَّةٌ وَالْكِتَابُ وَالرُّسُولُ  
یعنی سه چیز بر خرد خدایان آن دلیل کند: هدیه، نامه و رسول  
و فرستاده.

راغب اصفهانی در کتاب محاضرات الادباء و محاورات الشعراء

مینویسد: یحیی بیکی از عمال توقیع ذیل را نوشت:

كَثُرَ شَاكُوكَ وَ قَلَّ شَاكِرُوكَ فَأَمَّا اعْتَدَلْتُ وَ أَمَّا اعْتَرَلْتُ (۱)

یعنی گله مندان تو بسیار و سپاس گذاران تو اندکند پس باید یا عدالت  
بیش گیری و یا از کار بر کنار شوی

یحیی در تشوبق و ترغیب اهل فضل و ادب می کوشید و در رعایت

و اکرام جانب ایشان جهدی بلیغ مبذول میداشت و صاحبان فرهنگ  
و دانش را اگر چه اصل و نسبی عالی نداشتند احترام میکرد

خواجه ابوالفضل بهیقی در تاریخ خود درین باب حکایت ذیل را

مینویسد: مردی خامل ذکر نزد یحیی بن خالد برمک آمد و مجلس  
بر انواع مردمان شامل و متضمن بود مرد خامل ذکر زبان سیخن گفتن  
برگشاد و داد دانش و فضیلت بداد جواهر باشیدن گرفت و صدف برگشادن  
تنی چند از مردم بهمنر را که باصل و نسب خود تکیه دارند و آنرا وسیله  
سعادت می شمارند حسد و خشم بر بود گفتند دریغا که این مرد را با چنین  
فضل و ادب باصل و نسب نیست یحیی بخندید و گفت: هُوَ بِنَفْسِهِ أَصْلٌ قَوِيٌّ

---

(۱) این خلکان توقیع فوق را بجعفر بن یحیی نست میدهد



راه جهد و نایجاری از تو چیزی نخواهد آنا مُخْبِرٌ فِي الْإِحْسَانِ إِلَى مَنْ  
لَمْ أَحْسَنْ إِلَيْهِ وَ مَرْتَهَن بِالْإِحْسَانِ إِلَى مَنْ أَحْسَنْتُ إِلَيْهِ لِأَنِّي إِذَا لَمْ  
أَسْتَتِمَّ إِحْسَانًا فَقَدْ أَهْدَرْتُهُ<sup>(۱)</sup> یعنی من در احسان با کسی که احسان  
نکرده ام مخدّم ولی در احسان با آنکه در حق او احسان نموده ام مرتهن  
و مقصد زیرا اگر اکرام را تمام نکنم هر آینه آنرا ضایع و هدر کرده ام  
روزی پسر خود جعفر را گفت: يَا بَنِي النَّقِ مِنْ كُلِّ شَيْئًا فَإِنَّهُ  
مَنْ جَهَلَ شَيْئًا عَادَاهُ وَ أَنَا أَكْرَهُ أَنْ تَكُونَ عَدُوًّا لِشَيْءٍ مِنَ الْأَدَبِ  
یعنی پسرک من از هر علمی چیزی بر گزین و بهره بردار چه کسی که  
چیزی را بداند البته آنرا دشمن دارد و من مکروه دارم که تو دشمن چیزی  
از فرهنگ و ادب باشی .

لَسْتُ تَرَى أَحَدًا تَكْبَرُ فِي إِمَارَةٍ إِلَّا وَقَدْ دَلَّ عَلَيَّ أَنَّ الَّذِي نَالَ فَوْقَ  
قَدْرِهِ وَ لَسْتُ تَرَى أَحَدًا تَوَاضَعُ فِي إِمَارَةٍ إِلَّا وَهُوَ فِي نَفْسِهِ أَكْبَرُ مِمَّا  
نَالَ فِي سُلْطَانِهِ<sup>۱</sup> هیچکس را در هنگام امارت نمینی تکبر نمایند مگر آنکه  
دامل کنند که آنچه بدان نائل گردیده برتر از قدر و پایه و بست و کسی را  
ممی در هنگام فرود آمدن تواضع بيشه سازد مگر آنکه نفس وی بزرگتر  
از قدر و نایگاهی است که بدان رسیده

---

(۱) - در تاریخ بغداد عبارت فوق چنین است: من ام احسن اليه فانا محتر فيه و من  
احست اليه فانا مرهين به

ثَلَاثَةُ أَشْيَاءٍ تَدُلُّ عَلَى عُقُولٍ أَرَابِيهَا: الْهَدِيَّةُ وَالْكِتَابُ وَالرُّسُولُ  
یعنی سه چیز بر خرد خداوندان آن دلیل کند: هدیه، و نامه و رسول  
و فرستاده.

راغب اصفهانی در کتاب محاضرات الادباء و محاورات الشعراء<sup>۱</sup>

مینویسد: یحیی یکی از عمال توقیع ذیل را نوشت:

كَثُرَ شَاكُوكَ وَ قَلَّ شَاكِرُوكَ فَأَمَّا اعْتَدَلْتُ وَإِنَّمَا اعْتَرَلْتُ<sup>(۱)</sup>

یعنی گله مندان تو بسیار و سداس گذاران تو اندکند پس باید یا عدالت  
بیش گیری و یا از کار بر کنار شوی

یحیی در تشویق و ترغیب اهل فضل و ادب می کوشید و در رعایت  
و اکرام جانب ایشان جهدی بلیغ مبذول میداشت و صاحبان فرهنگ  
و دانش را اگر چه اصل و سسی عالی نداشتند احترام میکرد

خواجه ابوالفضل بیهقی در تاریخ خود درین باب حکایت ذیل را  
مینویسد: مردی حامل ذکر نزد یحیی بن خالد برمک آمد و مجلس  
بر انواع مردمان شامل و متضمن بود مرد حامل ذکر زبان سخن گفتن  
برگشاد و داد دانش و فضیلت بداد جواهر ناشیدن گرفت و صدف بر کشادن  
تنی چند از مردم بیهنر را که باصل و نسب خود تکیه دارند و آنرا وسیله  
سعادت می شمارند حسد و خشم بر بود گفتند دریغا که این مرد را با چنین  
فضل و ادب اصل و نسب نیست یحیی بخندید و گفت: هُوَ بِنَفْسِهِ أَصْلٌ قَوِيٌّ

---

(۱) ابن خلکان بوقیع فوق را جعفر بن یحیی ست میدهد

بی‌هقی گوید در روزگار ما اینگونه مردم بسیارند که بی هنر مکتسب باصل و نسب خود مغرورند و صاحب اسب و ستام و جامه های گرانبایه و غاشیه و جناخ که چون بسخن گفتن و هنررسند چون خر برنج در مانند و حالت و سخنشان آن باشد که پدر ما چنان بود و چنین نمود و طرفه آنکه افاضل و اهل هنر از سفاقت و بطر ایشان در رنجند!

### ( فضل بن یحیی )

ابوالعباس فضل بن یحیی از بزرگترین کریمان جهان و مانند حاتم ضرب المثل سخاوت و سماحت بوده وصیت سخا و بخشش وی در اطراف و اکناف منتشر گردیده و جمله ( جود الفضل ) جزء مثل‌های معروف عرب بوده عند الملك ائعالبی نیشابوری در کتاب ( ثمار القلوب فی المضاف و المنسوب ) در ذیل جمله ( جود الفضل ) می‌نویسد : ذکر فضل بن یحیی مشهور تر و سائر تر از آنست که به بیان و تنبیه آن حاجت افتد و فضل را بسبب فضل و کرم ( حاتم الاسلام ) و ( حاتم الاجواد ) میگفتند و در حق او گفته اند : از دریا سخن گوی و ترا در آن حرجی و باکی نباشد و همچنین از فضل سخن باز گوی و ترا حرجی و باکی نیست . شاعر در مدح وی گوید :

مَا رَأَيْنَا كَجُودِ فَضْلِ بْنِ يَحْيَى      تَرَكَتِ النَّاسَ كُلَّهُمْ شُعْرَاءَ

یزید بن خالد معروف بابن حسابات گفته :

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْجُودَ مِنْ صُلْبِ آدَمَ      تَحَدَّرَ حَتَّى صَارَ فِي رَاحَةِ الْفَضْلِ

إِذَا مَا أَبُو الْعَبَّاسِ جَادَتْ سَمَاوُهُ فَيَا لَيْكَ مِنْ طَلٍّ وَيَا لَيْكَ مِنْ وَبَلٍ  
 ابو نواس اشعار ذیل را که از بهترین اشعار است که محدثین در مدح  
 سروده اند گوید :

أَنْتَ الَّذِي تَأْخُذُ الْأَيْدِي بِحَجَرَتِهِ إِذَا الزَّمَانُ عَلَى أَنْبِيَاءِهِ كَلَحَا  
 وَكَلَمْتَ بِالذَّهْرِ عَيْنًا غَيْرَ غَافِلَةٍ بِجُودٍ كَفَّكَ تَأْسُوكُ لَمَّا جَرَحَا (۱)

ابن خلکان گوید : فضل بن یحیی در بخشش و کمترین کرم بر دیگر  
 افراد این خانواده سمت تقدّم و برتری داشت و با وجود سعۀ کرم وجود  
 بر مکیان فضل در جود و فضل واسطۀ عقد و مقدّم ایشان بود اگر چه جعفر  
 در بلاغت بر او مقدّم بود ولی در کرم و مروّت بفضل نمیرسید هرون قبل  
 از جعفر وی را متولی امر و وزارت کرده بود ولی بعد بواسطۀ شدّت محبّت  
 و علاقۀ که نسبت بجعفر حاصل کرد میخواست امور وزارت را از وی  
 بگیرد و بجعفر تفویض کند. هرون یحیی را پدر می خواند و فضل را  
 بسبب حقّ رضاع برادر میگفت و مروان بن ابی حفصه در مدح فضل  
 باین مطلب اشاره میکند :

كَفَيْ لَكَ فَضْلًا أَنْ أَفْضَلَ حُرَّةٍ غَدَتَكَ بِبَنِيٍّ وَالْخَلِيفَةَ وَاحِدٍ  
 لَقَدْ زِنْتَ يَحْيَى فِي الْمَشَاهِدِ كُلِّهَا كَمَا زَانَ يَحْيَى خَالِدًا فِي الْمَشَاهِدِ  
 رشید قصد خود را از انتقال وزارت بجعفر با یحیی بگفت که شرم و آزر

مرا مانع است که بدست دبیران چیزی درین باب بفضل نوشته آید تو باید در انجام این کار اقدام و قیام کنی یحیی برای فضل عبارت ذیل را نوشت :  
 امیرالمؤمنین فرموده که خاتم وزارت را از دست راست خویشتن بدست چپ تحویل نمائی فضل بفرست در یافت و در جواب پدر نوشت : سخن امیرالمؤمنین را در باب برادر خود شنودم و فرمانبر داری نمودم البتّه نعمتی که از من بوی منتقل گردیده از من سلب و نقل نشده و پایگاهی که آفتاب آسا بروی طلوع کرده است از من غروب ننموده . جعفر که این بدید گفت خدا را برادر من چگونه نفسی شریف و طبعی بلند دارد . برهان فضل و هنر دروی روشن و آشکار و برخرد وی اقوی دلیل است  
 رشید محمد امین را در حجر تربیت فضل بن یحیی سپرد و تربیت عبدالله مأمون را بجعفر باز گذاشت

عمر بن ازرق کرمانی در تاریخ برامکّه خود مینویسد : چون یحیی بر مسند وزارت بنشست فضل را نایب مناب و جانشین خویشتن نمود .  
 یحیی از فضل خشنودتر بود و او را بیشتر دوست میداشت و بر دیگر فرزندان خود برتری میداد . فضل بزرگتر و جوانمردتر از جعفر بود و از بنرو مردم ویرا بیشتر دوست میداشتند و بر جعفر ترجیح و تفضیل می نهادند و او را مطیع و منقاد بودند و وزیر کهنتر می خواندند و تاوی در سرای خلافت بود با آنکه جعفر سمت وزارت را عهده دار بود کسی او را تعظیم نکردی و چنانکه باید حرمت نگذاستی هرون که جعفر را بیشتر دوست میداشت و روی دلش کاملاً متوجه او بود دید با بودن فضل

درسرای خلافت مردم بجانب جعفر توجه و رغبت نخواهند نمود و چنانکه باید صیت عطا و کرم و قنوت و کفایت وی در مملکت منتشر نخواهد گردید لهذا بر آن شد که فضل را از بغداد دور کند و بجای دیگر فرستد. جهشیاری در کتاب تاریخ الوزراء والکتاب مینویسد: هرون جعفر را بیشتر از فضل دوست میداشت و بیحیی میگفت: فضل متعلق بتو و جعفر بمن متعلق است \*

صاحب تجارب السلف در باب کرم و فضل فضل شرحی در کتاب خود مینویسد و ما عین آنرا در اینجا درج میکنیم:

« فضل از کریمان جهان و بفصاحت و بلاغت سرآمد اقران بود مادر هرون الرشید او را شیر داد و مادر او هرون را شیر داد

اسحق بن ابراهیم موصلی گفت کنیزك نیکو روی داشتم او را پروردم و موسیقی در آموختم درین فن بر سر آمد بعد از آن او را بهدیه بفضل بن یحیی دادم مرا گفت رسول ملك مصر آمده است و بامن حاجتی دارد من کنیزك ترا ابرو بخوام و او از تو خریداری کند باید که بکم از پنجاه هزار دینار نفروشی او را پیش خود دار تا آمدن مشتری اسحق گفت کنیزك را بخانه بردم روز دیگر رسول ملك مصر بیامد و کنیزك را خواستگاری کرد کنیزك بوی نمودم چون ببها رسیدیم گفت ده هزار دینار بدهم من امتناع نمودم ده هزار دینار دیگر زیاد کرد راضی نشدم بسی هزار دینار رسانید من چون نام سی هزار دینار شنیدم احتیارم نمودند فرو ختم مال بستم و کنیزك را بوی تسلیم کردم و روز دیگر بخدمت

فضل رفتم گفت كنيزك را چند فروختی گفتم بسی هزار دینار گفت بتو  
 نگفتم كه كم از پنجاه هزار دینار فروشی كنون كنيزك را با خود بخانه  
 بر ملك روم را بامی مهمی است من كنيزك را ازو خواهم خواست باید  
 كه بكم از پنجاه هزار دینار فروشی كنيزك را بستم و بخانه آمدم رسول  
 ملك روم بیامد و كنيزك را خریداری كرد نگفتم بكم از پنجاه هزار  
 دینار فروشم گفت این بسیار است اما ارمن سی هزار دینار بستان چون  
 نام سی هزار دینار شنیدم اختیارم ماند بیع کردم و زر بستم و كنيزك را  
 باو سپردم روز دیگر بخدمت فضل رفتم گفت كنيزك را بچند فروختی  
 باز گفتم بسی هزار دینار باز گفت نه تا تو گفتم بكم از پنجاه هزار دینار  
 مفروش گفتم ای خداوند چون ذكر سی هزار دینار شنیدم تمامت اعضای  
 من سست شد فضل بخندید و گفت ملك خراسان را با من مهمی است  
 و همان كنيزك را خواهم خواست باید كه نفس را قوی گردانی و بكم از  
 پنجاه هزار دینار فروشی كنيزك را بستم و در خانه بردم رسول ملك  
 خراسان بیامد و كنيزك را خواستگاری كرد پنجاه هزار دینار طلبیدم  
 گفت این بسیار است ولیكن سی هزار بدهم من امتناع نمودم بیچهل هزار  
 رسید زر بداد و كنيزك را ببرد روز دیگر بخدمت رفتم و حال بنمودم  
 گفت تعجیل کردی و پنجاه هزار دینار بایست فروخت گفتم ای خداوند  
 نام چهل هزار دینار شنیدم عقل من نزدیک بود بکلی زائل شود و بدولت  
 تو صد هزار دینار حاصل شد بعد از آن فرمود كنيزك را آوردند و بمن  
 تسلیم گردید گفتم این ملك تست او را بخانه بر كنيزك را بخانه بردم با خود

گفتم که این کمینک بغابت مبارك قدم است و بسبب او توانگر شدم در حال او را آزاد کردم و در نکاح آوردم و ازو فرزندان آمدند»

خطیب در تاریخ بغداد مینویسد : علی بن جهم از پدر خود روایت میکند : روزی در غایت فاقه و تنگدستی بودم و دیناری و درهمی در خانه موجود نداشتم و جز از ستوری لاغر و خادمی پیر چیزی در اختیار من نبود خادم را طلبیدم نیافتم بعد از زمانی بیامد پرسیدم کجا بودی گفت رفتم مگر برای غذای تو و علوفه ستورت حبله و تدبیری کنم بخدا هر چه جهد کردم و کوشش نمودم نتوانستم و چیزی و پیشیزی قادر سدم گفتم مرگ مرا زین بگذار سوار شدم و حرکت کردم چون بازار یحیی رسیدم بموکی عظیم بر خوردم دیدم موکب فضل بن یحیی است نظر فضل بر من افتاد گفت همراه ما بیا حرکت کردم ناگاه غلامی که طبقی همراه داشت میان من و او حائل گردید و بر در خانه جاریه را بفریاد نام برد فضل در آنجا مدتی توقف نمود چون حرکت کرد مرا نیز امر بحرکت فرمود و گفت هیچ توقف مرا در این مکان داستی گفتم اگر رأی بینی مرا از آن بیا گاهان گفت خواهرم کمینکی صاحب جمال و خوبروی داشت که من ویرا بسیار دوست میداشتم ولی آرم مانع بود که او را از خواهرم بطلبم وی بفرست و فطنت دریافت و امروز کمینک را بجایه و زیور بیمار است و زدمن فرستاد من در عمر خود روزی خوشتر و نیکوتر از این روز ندیده بودم ولی چه سود که در این ساعت رسول خلیفه بطلب من آمد و عیش مرا منقّص نمود چون مدین مکان رسیدم



غلام صاحب طبق نام جاریه مرا برد من از شنیدن این صدا و نام بنشاط و انبساط آمدم و بایستادم گفتم ترا همان رسید که برادر بنی عامر (مجنون) را رسید آنجا که می گوید:

وَدَاعٍ دَعَا إِذْ نَحْنُ بِالْخَيْفِ مِنْ مَنِيْ قَهَّجٍ أَحْزَانِ الْفُؤَادِ وَمَا يَدْرِي  
دَعَا بِاسْمِ لَيْلَى غَيْرَهَا فَكَأَنَّهُا أَطَارَ بِلَيْلَى طَائِرًا كَانَ فِي صَدْرِي

فضل گفت این اشعار را برای من بنویس برگشتم تا کاغذی طلب کنم و اشعار را بنویسم بتحصيل کاغذ موفق نگردیدم عاقبت انگشتی خود را نزد بقالی بگرو گذاشتم و کاغذی گرفتم و اشعار را نوشتم و شتابان خود را بفضل رسانیدم فضل اشعار را بگرفت و مرا امر بیاز گشتن نمود بمنزل باز گشتم خادم گفت انگشتی را بمن ده تا جائی گرو بگذارم و غذائی فراهم کنم گفتم من خود آنرا گرو گذاشته ام و هنوز شب در نرسیده بود که فضل بن یحیی سی هزار درهم برای من جایزه فرستاد و ده هزار درهم نیز از بابت دو ماه وظیفه که هر ماه بمن میداد برسم مساعدت عطا نمود

جهشیاری مینویسد: ابوالقاسم بن معتمر ز هری گفت من بایحیی بن خالد سیر میکردم و یحیی میان دو پسر خود فضل و جعفر واقع بود درین هنگام أَبُو الْيَسْبَغِي عَبَّاسُ بْنُ طَرْخَانَ در میان راه ایستاده بود مرا باسم صدا کرد نزدیک شدم این شعر را برخواند:

صَحِبتُ الْإِبْرَامَ عَشْرًا وَلَا وَبَيْتِي كِرَاءٌ وَخُبْرِي شِيراً

معنی آن چنین است: که ده سال پیوسته و متوالی با برامکه همنشین و مصاحب بودم در حالیکه خانه کرایه میکشتم و نان میخرم.

یحیی بشنید و روی بفضل و جعفر نمود و فرمود اف بر این خرد و عقل آیا باید با ابوالینبغی چنین معامله و محاسبه کرد روز دیگر ابوالینبغی نزد من آمد گفتم وای بر تو این چه حرکت بود که دیروز کردی و خوشتن را در معرض آن قرار دادی گفت خاموش چندانکه بمنزل رسیدم از طرف فضل بدره رسید و از جانب جعفر نیز بدره دیگر مرا آوردند و هریک از ایشان خانه بمن عطا کردند و از مطبخ راتبه و وظیفه که کفاف معاش مرا بدهد مقرر و معین داشتند.

جهشیاری مینویسد: مخارق گوید روزی بامداد بگاهی برابر ابراهیم بن میمون موصلی وارد گردیدم در پیش وی دیگهای بر بار دیدم که میجوشید و ابرقهای که می درخشید او را چون مهمومی و مغمومی دیدم موجب پرسیدم گفت مرا ضیعه و ملکی است و نزدیک آن ضیعه و ملکی است که میفروشند و بهاء آن دویست هزار درهم است اگر دست غیر در آن داخل گردد ملک مرا بزیان آرد و خراب کند من بر اداء آن مال قادرم ولی ا، اخراج آنچه در دست دارم دریغم آید و دام راضی نشود آن روز را در بردوی پایان بردم و روز دیگر صبح بخدمت یحیی رفتم یحیی از خبر روز گذشته من پرسید حکایت ابراهیم را باز گفتم یحیی بخندید چون از نزد وی بیرون آمدم بمنزل ابراهیم رفتم که این واقعه را بگویم دیدم یحیی پیش از من دویست هزار درهم برای وی فرستاده است گفتم دیگر بهانه نداری در حال ملک مزبور را خریداری کن گفت هر چیز تازه را لذتی است این مالی است که تازه بمن رسیده و دوست ندارم که از دستم خارج شود بخدمت جعفر رفتم و این حکایت باز گفتم جعفر بخندید

و دوست هزار درم برای او فرستاد نزد وی رفتم و گفتم دیگر چه بهانه داری اکنون ضیعه را خریداری کن گفتم شتابکاری از عمل شیطانست بگذار چندی ازین مال بر خور دار باشم و لذتی برم اتفاق را بنزد فضل رفتم و ازین قصه سخن بمیان آوردم فضل ملک مزبور را خریداری کرد و قباله آنرا بادو بست هزار درهم دیگر نزد وی فرستاد . در کتاب اغانی خریدن ضیعه و ارسال قباله را بیحیی نسبت میدهد (۱)

عبد الملك بن عبدالله بن عبدون حضرمی در شرح قصیده ابن زیدون در باب کرم فضل مینویسد: روزی حاجب فضل در آمد و گفت مردی بر در سرا ایستاده و مدعی است که بر شما منتهی و حقی دارد فضل با حضارش فرمان داد مرد در آمد جوانی نیکو صورت بود و لباسی کهنه و مندرس در بر داشت فضل اشاره بنشستن کرد چون بجای خود قرار گرفت فضل پرسید حاجت تو چیست گفت آنجا که عیان است چه حاجت به بیار است جامه کهنه مرا دیدی و آنچه باید از حال و روزگار من فهمیدی بر رسید منّت و حقی که بر من میشناسی کدام است گفت ولادت من قریب بزمان ولادت تو بود و در جوار تو مقام دارم و نامم نیز از نام تو مشتق است فضل گفت توافق نام و قرب جوار گاهی اتفاق میافتد ولیکن از قرب ولادت تو با من که ترا آگاهی داده گفتم مادرم برای من حکایت کرد در شبی که تو تولد یافتی ، مرا گفتند بیحیی بن خالد را نیز در این شب خداوند متعال فرزندی داده و نام او را فضل نهاده بدین سبب نام مرا فضل

---

(۱) - برای اطلاع بیشتر راجع باین حکایت رجوع شود بکتاب «هیه الا رب بربری جزء

چهارم صفحه ۴۵۲ و ۴۵۳ و ۴۵۴ و ۴۵۵ و ۴۵۶ و کتاب اغانی ابوالفرج اصفهانی

جزء پنجم صفحه ۱۳ و ۱۴ و ۱۵

با (فضیل) نهادند فضل تبسمی کرد و پُرسید سال عمرت چند است گفت سی و پنج سال فضل گفت راست گفتمی اکنون از حال مادرت باز گوی گفت مادرم وفات یافته پرسید چه ترا باز داشت که پیش ازین بهمان پیوستی گفت نفس من ابا نمود و راضی نشد که در ابتداء جوانی و حدائت سنّ که باید از لقای ملوک و بزرگان کنار بگیرند و تقاعد ورزند بدین کار قیام نمایم صبر نمودم تا برای این کار صلاحیت و اهلیت حاصل گردد و نفس من بدین کار اجازت دهد و خشنود شود. فضل بفرمود که بعدّه هر سال که از عمر وی گذشته هزار درفش بدهند و خلعتش بپوشند و بر مرکب تند رو سوارش کنند تا نفس وی راضی شود و در خور و شایسته حضور و خدمت گردد

ابو الهول شاعر حمیری فضل را هجا گفت بعد از کرده بشیمان گردید و بخدمت وی آمد فضل وی را گفت ناچه روی مرا دیدار و ملاقات کنی گفت با همان روی که خداوند عزّ و جلّ را ملاقات کنم در حالتی که گناهانم بزرگتر و بیشتر است فضل بخندید و وی را از صله خود خشنود گردانید.

ابن الاثیر مینویسد در سنه یکصد و هفتاد و شش یحیی بن عبدالله بن حسن بن حسین بن علی بن ابیطالب (ع) در دلم خروج کرد بدعوت برداخت و کارش قوی و محکم شد و بر قوّت و شوکت و عدّتش بیفزود و مردمان از شهرها و بلاد بجانب ری شتافتند و چون ازین واقعه بغایت بریشان خاطر و اندوهگین گردید فضل بن یحیی را با پنجاه هزار سپاه سوی وی روان کرد و حکومت

و عمل ولایات جرجان و طبرستان و ری و غیر آن را بوی تفویض کرد فضل بایحی بنای مکاتبه را گذاشت و از ملاطفت و مهربانی و بیم و امید و وعید و نوید سخن گفت فضل بطالقان رهسپار گردید و بدبهی که آنرا اشب میخواندند فرود آمد و نامه بحاکم دیلم نوشت و هزار هزار دره بوی عطا کرد که در آن واقعه باوی معاضدت و مساعدت کند و خروج یحیی را از دیلم تسهیل نماید عاقبت یحیی بصلح رغبت کرد و التماس او را باجابت مقرون داشت مشروط بر آنکه رشید زنهار نامه بخط خود نویسد و قضات و فقهاء و مشایخ بنی هاشم را بر آن گواه گیرد و مخصوصاً یکی از آنان عبدالصمد بن علی<sup>(۱)</sup> باشد رشید بغایت خرم و شادمان گردید و جمله شرایط را بپذیرفت و خدمت و مناصحت فضل موقعی پسندیده یافت و بر منزلت و قربت و مکانات وی در نزد خلیفه بیفزود و امان نامه را باهدایا و تحف نزد فضل فرستاد و یحیی نزد فضل شتافت و بمصاحبت یکدیگر بجانب بغداد عزیمت کردند رشید یحیی را بامهربانی و شفقت تمام ملاقات کرد و مال بسیار بوی ارزانی داشت ولی طولی نکشید که بروی غدر کرد و عهد و سوگند خود را بشکست و برا بیبانه و عذری ناموجه برگرفت و در زندان ستم محبوس کرد بقولی در زندان بمرد و بروایت اصح<sup>۲</sup> او را با سخت ترین و جهی بکشتند<sup>(۲)</sup> چنانکه در حق امام هفتم ماموسی بن جعفر علیهما السلام نیز همین رفتار ظالمانه را معمول داشت در پنهانی امر بقتلش داد و در نظر مردم چنان فرا نمود که بمرک طبعی از دنیا رفته و وفات یافته

(۱) عید الصمد بن علی عبدالله بن عباس عموی منصور . ( المدهش طبع مصر صفحه ۶۱ )

(۲) رجوع شود بکتاب الفخری طبع مصر صفحه ۴۴

رشید در سنه ۱۷۶ حکومت مغرب را از انبار تا افریقیه بجعفر تفویض کرد و حکمرانی همه مشرق را از نهر روان تا اقصی بلاد ترك بفضل وا گذاشت جعفر در نزد خلیفه اقامت کرد و فضل در سنه ۱۷۸ بمقر حکومت و مأموریت خود رهسپار گردید رشید و بزرگان و اشراف و وجوه مردمان بمشایعت وی رفتند فضل صله های گرانمایه بخشید و عطایای بسیار مبدول داشت و در روز حرکت وی مروان بن ابی حفصه اشعار ذیل را در مدحیه انشاء نمود

إِذَا أُمُّ طِفْلٍ رَأَتْهَا جُوعٌ طِفْلُهَا غَدَتُهُ بِذِكْرِ الْفَضْلِ فَاسْتَعَصَمَ الطِّفْلُ  
لِيَحْيِي بِكَ الْإِسْلَامُ إِنَّكَ عِزُّهُ وَإِنَّكَ مِنْ قَوْمٍ صَغِيرُهُمْ كَهْلُ

فضل صد هزار درهم وی را صله بخشید و خلعتی گرانمایه بروی پیوشید و کمیزی طیفور نام بوی عطا کرد چون فضل بخراسان رفت رسم ستم و جور را از میان برداشت و آثار کرم و عدل در آن بواحی بگسترده و خلا بق را از فضل و کرم مرّقه و خشنود کرد برکه ها و حیاض و مساجد و رباطات بنا کرد دفتر های بقایا را بسوخت و بر عده سپاه و سران لشکر بیفزود و در سنه صد و هفتاد و نه زوّار و دبیران و نویسندگان را ده هزار هزار درهم صله و جائزه داد

ابن خلکان مینویسد: چون مدّتی فصل در خراسان اقامت کرد از طرف صاحب برید نامه رشید در باب فضل رسید یحیی درین هنگام درپیش خلیفه نشسته و مضمون نامه چنین بود: فضل بموسسه بصید و سکار

و لهو و لعب و عیش و طرب میپردازد و مشاغل مزبور وی را از التفات و توجه بحال رعایا و برابا باز میدارد رشید چون نامه را بخواند بطرف یحیی انداخت و گفت ای پدر نامه را بخوان و بوی بنویس که از بن کارها باز ایستد و از ارتکاب ملامتی خود داری کند یحیی بر پشت نامه توفیع کرد : فرزند من خداوند ترا از بلا و گزند محفوظ دارد و مرا بوجود تو برخورد دار و محظوظ سازد اخبار اشتغال تو بصید و شکار و مزاولت و مداومت بلدات و شهوات بامیر المؤمنین رسیده که اینگونه امور ترا از نظر و التفات نکار جمهور باز داشته و شنیدن این اعمال خلیفه را بغایت مکروه و ناپسند آمده البتّه بدانچه ترا بهتر آراسته و زینت کند بگرای چه مرده روزگار قیمت و ارج هر کس را بدانچه او را بیاراید و نیکو نماید یا معیوب گرداند بدانند و شناسند و السلام و در ذیل آن این اشعار را نوشت

وَاصْبِرْ عَلٰی فَقْدِ لِقَاءِ الْحَبِيبِ	انْصِبْ نَهَارًا فِي طِلَابِ الْعُلِيّ
وَاسْتَتَرْتُ فِيهِ وُجُوهُ الْعُيُوبِ	حَتّٰی اِذَا اللَّيْلِ اَتٰنِيْ مُقْبِلًا
فَاَنَّمَا اللَّيْلُ نَهَارُ الْاَرِيبِ	فَكَابِدِ اللَّيْلَ بِمَا تَشْتَهٰی
يَسْتَقْبِلُ اللَّيْلَ بِاَمْرِ عَجِيبِ	كَمْ مِنْ فَتٰی تَحْسَبُهُ نَاسِكًا
فَبَاتَ فِي لَيْلٍ وَعَیْشٍ خَصِيبِ	اَرْحٰی عَلَيْهِ اللَّيْلُ اَسْتَارَهُ
يَسْعٰی بِهَا كُلُّ عَدُوٍّ رَقِيبِ	وَلَذَّةُ الْاَحْمَقِ مَكْشُوفَةٌ

رشید بر آنچه یحیی مینوشت مینگریست و چون از نوشتن این اشعار فارغ شد گفت ای بدر حق بلاغت را ادا کردی چون نامه بفضل رسید از مسجد خارج شد مگر آنکه از عمل خود منصرف گردید

و از فضائل وی یکی آنست که چون در اّ بام حکومت خراسان ببلخ وطن اجداد خود رفت امر بهدم معبدنوبهار که متعلق به نیاکان او بود نمود بسبب استواری و استحکام بنا بهدم و تخریب آن قادر نگردیدند قسمتی از آن را خراب و مسجدی بجای آن بنیاد نهادند (۱)

جهشیاری در کتاب خود مینویسد: فضل در آخر سال صد و هفتاد و نه عمر بن حمیل را جانشین خود نمود و بعراق باز گشت (۲) چون وارد گردید رشید وی را در باغ ابو جعفر دیدار کرد و نیز بفرمود نامرده

(۱) جهشیاری نیز در تاریخ الورداء والکتاب این واقعه را مینویسد و اگر درست و صحیح باشد باید معبد نوبهار تا سال صد و هفتاد و نه پایدار باشد و کسانی که تخریب آنرا در ایام خلافت عثمان با معویة بن ابی سفیان نوشته اند صحیح نباشد

(۲) حمزة اصفهانی در کتاب تاریخ سنی ملوک الارض مینویسد: فضل بن یحیی بن خالد از دست رشید حلیفه حکومت خراسان و سیستان و جرجان و کور جبل برقرار گردید و جاشین وی یحیی بن معاذ روز شنبه سیزدهم شهر رمضان ۷۸ هجری بدینجا رفت و فضل بر روز یکشنبه هفتم شهر صفر سال مزبور بمقر حکمرانی خود عزیمت کرد یکماه در شهر سرو اقامت گزید و از آنجا از راه بلخ بسمرقندرفت و مجدداً بمر و باز گشت و سال یکصد و هفتاد و نه از خراسان خارج گردید و عمر بن حمیل بجای او بحکومت برقرار ماند و نه ماه فرمان راند .

یعقوبی در کتاب البلدان مینویسد: بعد از حمزة بن مالک بن هشیم خزاعی فضل بن یحیی بن خالد بن برمک والی خراسان شد. فضل بجای بلخ شتافت و عده از شهرهای طحارستان و کابلشاه و شقنجان را نگشاد رشید فضل را معزول کرد و بجای وی علی بن عیسی بن ماهان که ریاست شرط را داشت بحکمرانی خراسان منصوب نمود .



بملاقات او در آنجا جمع شوند خایفه غایت اکرام و احترام را درباره او منذول داشت و بفرمود تا شعرا در مدح وی اشعار و قصائد بسرايند و خطبا بذکر فضائل و مناقب او خطبه ها انشا کنند عده مداحان بسيار شد فضل بن يحيى فضل بن احمد سيّار جرجاني را امر کرد تا در اشعار شعرا بدقت نظر کند و هر يك را صله موافق و درخور اشعار ايشان عطا کند و او دین زروین و مسلم بن ولید و ابان لاحقى و اشجع سلمی و گروهی از شعرا نزد وی رفتند و وی را برانگیختند که در حق ابونواس استخفافی روا دارد و اشعار او را به پستی و سستی نام برد و با اشعار همسرانش برابر ندارد چون ابو نواس اشعار خود را عرض داشت جرجانی آنرا بطرف وی انداخت و گفت گوینده این اشعار درخور و شایسته دودرهم نیست ابونواس وی را بدین اشعار هجو نمود :

بِمَا أَهْجَوْكَ لَا أَدْرِي      لِسَانِي فِيكَ لَا يَجْرِي  
إِذَا فَكَّرْتُ فِي قَدْرِ      كَ أَشَقَّتُ عَلَيَّ شِعْرِي

این خبر بگوش فضل رسید خود صله با ابونواس داد و او را خوشنود گردانید و جرجانی را ازین کار معزول کرد

خواجه ابو الفضل بیهقی در تاریخ خود مینویسد : فضل بعد از اصلاح واقعه یحیی علوی بخراسان رفت و دو سال در آنجا بماند و مالی بزازان و شاعران بخشید و پس استعفا خواست و ببغداد باز آمد و هرون در حق بی بیکوئی و احسان بیکران نمود و فضل رشید را هدیه برسم آورد

هرون علی بن عیسی بن ماهان را بجای وی بحکومت خراسان فرستاد یحیی بر این کار رأی نداشت و از این عمل خشنود نبود رشید را گفت علی بن عیسی مردی جبار و ستمکار است و فرمان خداوند راست (ولی چون از این زمان خللی بحال برمکیان راه یافته بود) رشید بر رغم یحیی علی بن عیسی را بخراسان فرستاد علی دست بظلم و ستم برکشاد و مال بافراط و گراف ستدن گرفت و کس را زهره نبود که بخلیفه باز نماید منهیان پیوسته از سوء رفتار و کردار او یحیی مینوشتند یحیی فرصت نگاه میداشت و حیلست میساخت تا چیزی از آن را بکوش خلیفه برساند مثلاً مظلومی را بر آن میداشت که ناگاه در میان راه پیدش خلیفه آید و تظلم نماید و این کارها البته سودمند نبود و در رشید اثری نمیکرد تا کار بدان منزلت رسید که رشید سوگند یاد کرد که هر که از علی تظلم کند وی را نزد او فرستد یحیی و دیگران چون این بدیدند خاموشی گزیدند علی خراسان و ماوراء النهر و ری و جبال و کرکان و طبرستان و کرمان و سباهان و خوارزم و نیمروز و سیستان را با آتش تپاول و بیداد خود سوخت و مال افزون از شمار از مردم بجور بگرفت پس از آن هدیه برای رشید فرستاد که تا آن زمان کسی چنان هدیه نساخته و بعد از آن نیز فراهم نخواهد ساخت چون هدیه مزبور نزد بک بعداد رسید و نسخه آن بر رشید عرض نمودند سخت شاد و مسرور گردید و متعجب بماند و بافضل بن ربیع که حاجب زرک بود و برضد آل برمک کمر عداوت و خصومت بر بسته وار علی بر عیسی حمایت و هوا خواهی میکرد مشورت کرد که درباب هدیه که از

خراسان رسیده است چه باید کرد گفت خداوند باید بر منظر بنشیند و یحیی و پسرانش و دیگر بندگان را بنشانند و برپا نگاه دارند تا هدیه‌ها پیش آرند و دلهای آل برمک بترکد و خاص و عام را مقرر کردند که ایشان چه خیانت کرده اند فضل بن یحیی آن قدر هدیه از خراسان آورد که عاملی از يك شهر بیش از آن آرد و علی بن عیسی اینگونه هدیه فرستد رشید را این رأی خوش آمد که بر برمکیان دل گران کرده بود و مدت دولت ایشان پایان آمده دیگر روز بر خضرا برابر میدان بنشست و یحیی و دو پسرش فضل و جعفر را بنشانند و فضل بن ربیع و قومی و گروهی دیگر بایستادند و آن هدیه را بمیدان پیش آوردند : هزار غلام ترك که بدست هربك دو جامه ملون از شستری و سپاهانی و سقلاطونی و ملحم و دینای رومی و ترکی و دیداری و دیگر اجناس بود غلامان باین جامه‌ها بایستادند و بر اثر ایشان هزار کنیزك ترك آمدند و بدست هربك جامی زرین یا سیمین که پر از مشک و عنبر و اصناف عطر و طرائف شهرها بود و صد غلام هندو و نیکو روی و صد کنیزك زیبا و ماهروی که شارهای قیمتی پوشیده بودند غلامان همه تیغهای هندی برگزیده و پسنبدیده داشتند و با ایشان پنج فیل بیاوردند سه نر و دو ماده نران با برکستوانهای دلبا و آئینه‌های زرین و سیمین بودند و مادگان دارای مهدهای زر و کمرها و ساخته‌های مرصع بگوهر و بر اثر فیلان بیست اسب کیلی بیاوردند که دارای زینهای زرین بودند و سه نعل از زر داشتند ساختنها همه مرصع بجواهر خشتی و پیروژه بودند و بر اثر آن دو بیست اسب

خراسانی با جلهای دیبا و بیست بهله عقاب و بیست بهله شاهین و هزار  
اشتر آوردند دویست از آن بایلان و افسار ابریشمین دیباها برپالان کشیده  
و دارای جوالهای آراسته و سیصد شتر با محمل و مہد و بیست شتر با مہد های  
زرین . و از جمله تحف و هدایا سیصد هزار یارہ بلور از هر نوعی بود  
و صد جفت گاو و بیست رشته عقد گوهر که دایای قیمت گزاف بود  
و سیصد هزار دانه مروارید و دویست عدد چینی فغفوری از قدح و کاسه  
و غیره که هریک از آنها را در سرکار هیچ پادشاهی ندیده بودند و دو هزار  
قطعه چینی دیگر از لنگری و کاسه های کلان و خمره های چینی خرد  
و کلان و انواع دیگر و سیصد شادروان و دویست خانه قالی و دویست  
خانه محفوری چون این اصناف نعمت و تحف بمجلس خلافت و میدان  
رسید تکبیر از لشکر برآمد و صدای دهل و بوق از زمین بچرخ برین رسید  
و فضای هوا پر از غلغله و صدا شد که کس مانند آن ندیده و نخوانده و یاد  
نداشت هرون رو بسوی یحیی کرد و گفت این چیزها در روزگار فضل  
بسرت در کجا بود یحیی گفت رندگانی امیر المؤمنین دراز باد این اشیاء  
گرانہا در روزگار امارت پسرم بشهرهای عراق و خراسان در خانه  
صاحبان و خدایندانش بود هرون از این جواب بسیار دژم و افسرده شد  
چنانکه آن همه هدیه ها بروی منقّص گردید و روی ترش کرد و از خضرا  
برخواست و برفت و هدایا را از مجلس و میدان بیردند و بخزینہ ها و سراپاها  
و ستور گاہہا و ساربانان سپردند و خلیفه ازین معنی سخت غمگین  
و خشمگین بنشست چه هرون عاقل بود و غور معنی آن سخن بدانست کہ

چه بود یحیی چون بخانه باز آمد فضل و جعفر گفتند ما بندگانیم و ما را نرسد و نزیبد که برسختن و رأی پدر اعتراض کنیم و خرده گیریم ولی ازین سخن بی محابا که در روی خلیفه گفتی بسیار ترسیدیم بایستی در آن گفتار نرمی و اندیشه بودی یحیی گفت ای فرزندان ما از رفتن و شدگانیم دولت و کار ما بآخر آمده تا بر جایم ناچار سخن حق را بگویم و بتملق و زرق مشغول نگردم که بافتعال و ورق قضای آمده باز نکردد که گفته اند إِذَا انْتَهَتْ الْمُدَّةُ كَانَ الْحَتَفُ فِي الْحِيلَةِ یعنی چون مدت سر آمد مرگ در چاره جوئی و حیلست است

جهشیاری مینویسد: چون رشید فضل را از حکومت خراسان برداشت و علی بن عیسی بن ماهان را بجای وی برگماشت علی وجوه و شاهان خراسان را بنقل رسانید و خواسته و مال فراوان گرد آورد و هزار بدره از دیبای الوان فراهم کرد و در آنها هزار هزار درهم نهاد و برای رشید فرستاد چون مال مزبور ببغداد واصل گردید هرون بغایت مسرور و شادمان گردید یحیی را حاضر کرد و گفت ای پدر در زمان فضل این هدیه ها کجا بود گفت ای امیر المؤمنین طریق سیاست و ایالت خراسان آنست که مال و خواسته بدانجا حمل شود و از آنجا چیزی بدانجا آورده شود فضل بیتهای سوء رؤسا را بدل گردانید و طاعت و فرمانبرداری ایشان را جلب کرد ولی علی بن عیسی بزرگان و صنادید و طرخانان خراسان را بکشت و اموال ایشان را ضبط نمود اگر خلیفه بیکمی از جوهریان بغداد درآید بیش ازین مال بدست تواند آورد زود باشد که

امیر المؤمنین بجای هر درم ازین مال ده درم خرج کنند این گفتار بررشد بغایت سخت و گران آمد چون امور خراسان مضطرب شد و آثار اختلال و طغیان در آن سامان هویدا گردید و رافع بن لیث سر بعصیان و عدوان برداشت رشید برای رفع غائله و دفع فساد و آشوب مجبور شد که بتن خویش بدانجا شتابد و پیوسته گفتگو و حدیث یحیی را بخاطر آوردی و گفتمی قسم بخداوند متعال یحیی راست گفت و اندرز خیر خواهانه مرا داد ولی من نپذیرفتم و هم اکنون صد هزار درم صرف این کار شده و هنوز بجائی نرسیده است

محمد بن عبدوس جهشیاری در کتاب تاریخ الوزراء و الکتاب مینویسد: هرون اعمال و اشغالی را که بفضل بن یحیی مقوض داشته بود یکی بعد از دیگری بگرفت و در سال یکصد و هشتاد و سه خشم و غضب خود را بروی آشکار کرد فضل با مادر خود زبیده بنت منیر در رفقه نزد خلیفه رفت هرون از وی خشنود گردید و ظاهراً از سر خشم و غضب بر حاست و تربیت و تعهد و حضانت محمد امین را بعهده وی باز گذاشت ولی هیچیک از اعمال وی را بدو مسترد نکرد چون یحیی تغییر رشید را احساس نمود و دریافت که وی دل بابر امکه بد کرده بنزد یکی از دوستان هاشمی خود رفت و در کار خویش با وی مشورت نمود هاشمی گفت امیر المؤمنین بجمع مال و اندوختن خواسته میل دارد و فرزندان بسیار ویرا در رسیده و الله دوست دارد که آنان صاحب ضیاع و عقار باشند یاران و اتباع تو همه دارای ضیاعند و در نزد خلیفه بر ضد ایشان سخنها گفته اند اگر

در آنچه آنان را ضیاع و اموال است نظر کنی و آنرا بفرزندان امیرالمؤمنین  
و اگذاری و بدین وسیله قربت و مکانت جوئی امید وارم که تو و یاران  
از آزار و مکروه خلیفه مصون و محفوظ بمانید یحیی گفت ای برادر  
اگر نعمت از من سلب گردد البته دوست تر و بهتر دارم از آنکه نعمت  
کسانی را سلب کنم که من خود سبب و وسیله آن بوده ام

طبری در تاریخ خود در حوادث سنه ۱۷۶ مینویسد: در این سال  
رشید حکومت شهرهای جبال و طبرستان و دناوند و قومس و ارمینیه  
و آذربایجان را بفضل بن یحیی وا گذاشت  
و در وقایع سنه ۱۸۰ مینویسد: در این سال ویرا از حکومت  
طبرستان و روبان وری معزول کرد.

### (اخلاق فضل بن یحیی)

فضل با کرم و سماحت بسیار و فتوت و مروّت بيشمار با کداهن و  
با تقوی بود شراب نمیشامید و میگفت اگر بدام آب در مروّت و  
جوانمردی من نقصانی پدید آورد هرگز آنرا نیشام فضل دارای مناعت  
و نخوت بود و همین صفت را براو عیب گرفتندی و زشت و مکروه داشتندی  
جهشیاری مینویسد و اقدی گفت من در خدمت یحیی نشسته بودم  
فضل بروی وارد گردید و بکبر و نار میخرا امید یحیی را اینکار مکروه و  
زشت آمد مرا گفت دانی حکیم چه گوید: همانا بخل و جهل با تواضع  
مرد را آراسته تر و زیباتر کند از علم و سخا که با کبر مقرون باشد حدّا

صفتی نیکو که دو عیب بزرگ را فرو پوشد و بدا خصلتی زشت که دو خوی پسندیده و گزیده را پنهان دارد

ابن قتیبه در کتاب عیون الاخبار مینویسد: مأمون گفت احدیرا نیکو کار تر و بخشنده تر از فضل بن یحیی نسبت بپدر خود ندیدم یکی از احسان و مبرّت وی در حق پدرش آنست که چون هرون بعد از غضب بر برمکیان یحیی و فضل را بزدان محبوس ساخت یحیی بر حسب عادتی که داشت جز با آب گرم وضو نمی ساخت زندانبان شبی که هوا بغایت سرد بود ایشان را از آوردن هیزم منع کرد چون یحیی در خوابگاه خود بنخست فضل برخاست و قمقمه برای گرم کردن آب برداشت و بر روی چراغ نگاه داشت تا از حرارت چراغ آب آن گرم گردد تا صبح بیدار و قمقمه را همچنان در دست خود نگاهداشته بود

جهشیداری مینویسد: عبدالله یاسین از پدرش روایت کند که روری نزد فضل بن یحیی نشسته بودم و صحبت از شعر و شعرا در پیوسته در صورتی که فضل در روایت اشعار سرآمد اقران و دارای قریحه و طبعی هر چه عالی تر و برتر بود گفتم چه میشد اگر شری میگفتی و بسبب آن بر شهرت و ذکر جمیل خود می افزودی گفت هیاهات شیطان و اهریمن شعر پلید تر از آن است که من او را بر خود چیره سازم

درباب تقوی و دیانت و علاقه فضل با اعمال دینی میمویسند روزی بسبب اشتغال با اعمال دیوانی و امور سلطاسی از ادا نماز عصر باز ماند رقعۀ ذیل را بخط خود نوشت:



- ع -

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَصَدَّقُ عَنِّي بِمَا تَنِي أَلْفَ دِرْهَمٍ لِنَفَرٍ يَطِي فِي صَلَوةِ الْعَصْرِ يَوْمَ كَذَا  
وَلِنَاخِيرِ أَيْبَاهَا عَنْ وَقْتِهَا شُغْلًا عَنْهَا بِأَمْرِ مِنْ أُمُورِ السُّلْطَانِ

یعنی دوست هزار درم از طرف من بدروشان و مستحقان دهید برای  
آنکه بشغلی از شغلای سلطان مشغول بودم و در اداء نماز دیگر تقصیر  
نمودم (۱)

از سخنان اوست: مَا سُرُّوْهُ الْمَوْعُودِ بِالْإِنْفَائِدَةِ كَسُرُّوْري بِالْإِنْجَازِ  
یعنی شادی من بانجام وعده بیش ارشادی کسی است که بسود موعود نائل  
گردیده

(جعفر بن یحیی)

ابوالفضل جعفر بن یحیی در بلاغت و سخندانی و کفایت و کیاست  
و کرم و سماحت در جهان مشهور و معروف بوده بزرگان مورخین و  
اهل سیر زبان بمدح و ثنایش گشوده اند  
ابن خلکان مینویسد: کسی در نزد هرون الرشید در علو قدر و نفاذ  
امر و بمد همت و عظمت محلّ و جلالت پایگاه و منزلت چون او نبود  
و در این امور شریک و انبازی نداشت جعفر صاحب خلقی بخشنده بود  
و صورتی گشاده و چهره بشاش داشت و جود و سخا و بذل و عطای او  
مشهور تر و سائر تر از آنست که بذکرش حاجت افتد

وی از بلغاء بزرگوار و فصحا و سخندانان نامدار بوده در براعت و بلاغت گوی بر تری و مزیت از بلیغان جهان ربوده گویند شبی در حضور هرون زیاده بر هزار توقیع و حکم نوشت و در هیچیک از آنها از حدود و قواعد شرع خارج نگرید. بلاغت جعفر در میان ادبا و بلغا جزو سخنان مشهور بوده

ثعالبی در کتاب ثمار القلوب فی المضاف والمنسوب در ذیل جمله (بلاغة جعفر) مینویسد: مردم مانند دو پسر یحیی در سماحت و بلاغت ندیدند یعنی در کرم و سخا چون فضل و در بلاغت مانند جعفر کسی در جهان نبود

جاحظ گوید: ثمامه مرا گفت: جعفر بلیغ ترین مردمان در بیان و زبان بود آرامی و جزالت و حلاوت را جمع نموده و چنان با سهولت و افهام بیان مطلب می کرد که تکرار و اعدادت کلام احتیاجی نداشت پدرش وی را بقاضی ابو یوسف حنفی سپرده بود که او را تعظیم کند و فقه آموزد جعفر بغایت فطن و زیرک و هم از خردی آثار فراست و فطنت و زیرکی در سیمای وی هویدا بود

گویند یحیی مایل و راغب بود که جعفر کتاب کللیله و دمنه را حفظ نماید ولی این کار بنظر وی دشوار و صعب می نمود آنان از عبد الحمید لاحقی گفت برای آنکه حفظ آن را آسان تر در آید منظوم میسازم جعفر پذیرفت و باقریه را آنچه آن شایسته شاعر مزبور

بانجاز وعده پرداخت و کتاب مزبور را بطریق مثنوی ( مزدوج ) منظوم ساخت مدت نه ماه بدین کار مشغول بود و عدد ابیات مثنوی مذکور بالغ بر چهارده هزار بیت شد و بیت اول آن از اینقرار است:

هَذَا كِتَابُ آدَبٍ وَ حِجَّهِ      وَ هُوَ الَّذِي يُدْعَى كَلِيلَهُ دِمْنَهُ (۱)

صاحب اکرام الناس مینویسد: روزی هرون الرشید بار عام داد و فرمود تا عامه خلایق را که شکایت و تظلمی دارند پیش آرند و فرمان داد تا هر که را مظلومه ایست و حاجتی دارد قصه خود را رفع کند دادخواهان و ارباب حوائج تا یک هزار و دو بیست قصه و نامه دادند هرون جعفر را فرمود تا جواب هر یک را توقیع کند بر سر هر نامه فصلی معتبر که شایان و لایق آن بود توقیع میکرد و بدست حاجبان می داد و در آن روز جمله فضلا و بلغاء بغداد اعتراف نمودند که مانند جعفر در بلاغت و فصاحت و دبیری و هنر مندی در روی زمین نیست و در آن روز خداوندان تجربه و اهل رای و بزرگان و اشراف میگفتند که عجب باشد اگر آل برمک را چشم نرسد و خلیفه و تمامی بنی هاشم برایشان غیرت نکنند و حسد نورزند و ایشان را قلع و قمع نمایند چه آنان کمال صوری و معنوی را بسر حد کمال رسانیده اند و نام ایشان تمام جهان را فرو گرفته و محبت آنان در قلوب نقش گردیده پس از این اتفاق چندی نگذشت که هرون برایشان متغیر شده جعفر را بکشت و دیگران را محبوس نمود و بیخ و تبار

---

(۱) مثنوی مزبور بکلی از میان رفته و جز اسمی از آن باقی نمانده است. جهشیاری مینویسد: ابان بن عبد الحمید کتاب کلله و دمنه را منظوم ساخت و بجعفر تقدیم نمود و جعفر صدهزار درهم بوی عطا کرد.

آنان بر آورد و بلکه دولت خود را از بیخ و بنیاد برکنند (۱)

همچنین در کتاب اکرام الناس مذکور است: وقتی چنان اتفاق افتاد که در بغداد از اطراف ممالک گروه بسیار از هر جنس گرد آمدند و هر قومی بحاجت و اتماسی بر در سرای خلافت شدند روزی چند بگذشت شبی جعفر همه شب را در خدمت هرون بود اتفاقاً خلیفه بیرون آمد و آواز حاجتمندان را بشنید جعفر را فرمود که من در این زمان خسته و ملولم و طاقت شنودن فریاد ایشان ندارم تو پس دیوار کوشک بنشین و همه فریاد خواهان را بطلب و حوائج ایشان را بر قاعده عدل و انصاف بر آور و کار ایشان را بانجام رسان چنانکه من گفته های ترا در بس پرده بشنوم جعفر خدمت کرد و بیرون آمد هر گروهی را نزد خود می خواند و سخن ایشان را می شنید و بر طریق عدل و احسان چنانکه موافق رضای خلیفه بود قطع و فصل میکرد و حکم صادر مینمود چون کار بآخر رسید هرون را طاقت نماند بیرون آمد و جعفر را در کنار گرفت و صورتش را ببوسید و دعاء بسیار در حق او کرد و بر زبان راند که خداوند ما را نعمت بسیار عطا فرموده ولی هیچ نعمتی چون وجود تو مرا ارزانی ننموده و کسی را چنین وزیری نداد

و نیز در آن کتاب مسطور است: معتمدان از فرج دبیر که از فضلاء عصر بود

---

(۱) جهشیاری این واقعه را اینگونه مینویسد: علی بن عیسی بن بزدا برود حکایت کند روزی جعفر برای مظالم بنشست و هزار نظام نامه و شکایت و غره را بخواند هزارو اندی تویع نوشت که وقتی خارج شد و برعمال و قصات و امه کاران نمود و تکراری و امری بر خلاف حق در آن نداشتند

روایت کنند که وقتی در زمان خلافت هرون در بصره میان دو تن دعوی اتفاق افتاد و این دو تن در درایت و سخندانی و نطق و بیان در میان مردمان مستثنی بودند و در حیل و تدبیر مهارت و هوشیاری و فطانت تمام داشتند یکسال و نیم برآمد و حاکم بقطع و فصل دعوای ایشان موافق نگردید چه هر دلیلی که یکی برای حقانیت خود میگفت دیگری ده دلیل بر رد آن بیان میکرد چون قاضی بصره از فصل خصومت عاجز گردید صورت حال را بقاضی ابویوسف نوشت و ببغداد فرستاد و التماس کرد که ایشان را ببغداد بطلبند تا دعوای ایشان در محضر قاضی القضاة ختم و قطع گردد و الا کسی را که در فقه و قضاء مهارت کامل باشد ببصره فرستد که قطع دعوی کند قاضی ابویوسف خواه عتبه فقیه را که مقدم شاگردان او بود و در فقه و درایت ماندی نداشت ببصره فرستاد چون فقیه مزبور مدعیان را بدید و سخنان ایشان بشنید بر تعجبش بیفزود چه هر حجّتی که مدعی میگفت دیگری با کمال زبردستی و مهارت بدفع و رد آن می پرداخت فقیه پس از چند روز توقف در بصره از فصل خصومت عاجز آمد ببغداد باز گشت و ماجرای آنان را باخلیفه بگفت خلیفه ایشان را ببغداد طلبید و حجّتهای هر دورا بشنید محضری از علما ساخت از بسیاری حجّتهای متین و دلائل محکم که برضد یکدیگر میگفتند اهل مجلس را متحیر ساختند و قطع دعوی ممکن نگردید هرون بقاضی ابویوسف رو کرد و گفت برو و چنانکه توانی و صلاح دانی بانجام و اتمام این کار پرداز و مطابق قانون شرع با ایشان معامله کن که زبان هر دو بریده شود

## - فوج -

وایشان را حجتی نماید و هر دو خشنود شوند قاضی ابو یوسف يك ماه وقت صرف این کار کرد و جهد بسیار نمود و عاقبت بدرک مقصود موفق نگردید عجز خود را از قطع دعوی برای خلیفه بیان کرد هرون جعفر را امر نمود که هر هنر مندی و دانشی داری مصروف ساز و این عمل را ختم کن جعفر ایشان را بسرای خود برد و بانواع عاطفت و مهربانی مخصوص کرد و در سه چهار مجلس که ایشان را طلبید و مذاکرات و مدافعات آنان بشنید از غایت فطانت و کیاست برای انجام عمل راه حلی یافت و به تراضی طرفین قطع خصومت کرد و ایشان را مسرور و خرم نزد خلیفه آورد خلیفه بفرمود تامحضری ترتیب دادند و قاضی ابو یوسف و محمد شیبانی و بزرگان فقهاء بغداد و دیگر خردمندان دورین در آنجا گرد آمدند و بفرمود تاجعفر اجتهادات و تدبیرهای خود را که در آن واقعه بکار برده بود و بهتّم دعوی کامیاب شده بیان کند جعفر آنچه از سخنان آن دو استنباط کرده و از فحوای مطالب ایشان درک کرده بود و بدان وسیله حقیقت واقعه بروی مکشوف گردیده در حضور فقها و علما بیان کرد جمله انصاف دادند و با اتفاق گفتند که هرگاه جعفر در فروع و اصول مسائل فقه اوقات خود را مصروف دارد و بر آن همت گمارد گوی فقاہت از مجتهدان و فقیهان روزگار بر باید

درباب فراست جعفر مینویسند: روزی رشید از مجلس برخاست و میخواست بیکی از حجره های قصر خود رود جعفر بجلو شتافت و پرده بر گرفت رشید برگردن وی باتاً ملّ بسیار نظر میکرد چون جعفر این

بدید و تأمل اورا مشاهده نمود گفت سبب تأمل امیر المؤمنین چیست گفت موجب تأمل من زیبایی و نکوئی کردن و حسن موقع گریبان تراز آن است جعفر گفت بخدا تو جز بجای شه شیر خود نظر نمیگردی رشید گفت ازین گفتار تو بخدا پناه می برم دست بگردن وی در آورد و اورا ببوسید و این واقعه را در غیبت جعفر بفضل بن ربیع گفت و اظهار کرد خداوند جعفر را بکشد چگونه زیرک و بافر است است من در گردن وی جای شمشیر خود را میدیدم

صاحب تجارب السلف مینویسد: «جعفر مردی فصیح و بلیغ و زیرک و کریم و حلیم بود و ماهر در کتابت و رشید را انس با جعفر بیش از آن بود که با فضل بسبب آنکه جعفر خوشخوی بود و فضل در شتخوی بود و روزی رشید با یحیی گفت مردم فضل را وزیر کو چک میگویند و جعفر را نمیگویند یحیی گفت جهت آنکه فضل نیابت من میکند رشید گفت جعفر را نیز عمل چند بده تا مساوی فضل شود یحیی گفت چون بخدمت و منادمت امیر المؤمنین مشغول است با کارها چنانکه باید نتواند رسید بعد از آن از برای تعظیم و انفاذ فرمان خویش کار سرای خاص را بجعفر حواله فرمود و از آنگاه باز مردم جعفر را نیز وزیر کو چک میخواندند»

صاحب اکرام الناس مینویسد: از جاحظ روایت کرده اند که وی بارها گفتی که در هر وقت از نحو و صرف و لغت و اصول و فقه و نجوم و طب و رمل و معقول استادان کامل داشتم همه متفق بودند که در جمیع علوم و همه هنرها که شرف بنی آدم بدان ثابت شود چون جعفر در عصر خود نمود اگر در قضیه از قضایای علمی خوض کردی در حلاوت

سخن و شیرینی لفظ و عذوبت مطلق شنوندگان را فریفته و عاشق سخنان خود کردی و سخنوران را خیره و مبهوت ساختی و چون او سخن میراند کسی بسخنان دیگران گوش نمیداد و چنان بصره سخن گهتی که چپ و راست ترکیب را محافظت نمودی و هیچ دانشمندی را مجال نبودی که در تقریر و چون و چرا کند خدای تعالی او را با انواع هنر و کمال و دانش و فنون علم آراسته بود و جمالی داشت که هر که او را بدیدی شیفته روی وی شدی و از برای همچون اوئی ابن بیت را گفته اند :

لَيْسَ عَلَى اللَّهِ بِمُسْتَكْبِرٍ أَنْ يَجْمَعَ الْعَالَمَ فِي وَاحِدٍ

و در مکارم اخلاق و سخاوت و کرم وی را سر دفتر آل بر مک خوانند  
جهشیاری مینویسد : رشید جعفر را برادر میخواند و عمل برید و ضرب مسکوک و طراز را در جمیع ممالک بوی باز گذاشت جعفر نویسنده بلیغ بود و چون توقیعی مینوشت نسخه ها از روی آن مینوشتند ثمامه بن اشرس گوید: جعفر ناطقترین مردم بود آرامی و تائنی و جزالت و حلاوت را با هم جمع کرده و بر افهام مطلب و اداء معانی چنان قادر و مسلط بود که از تکرار و اعادت کلام بی نیاز بود و اگر در روی زمین ناطقی را از اشاره بی نیاز تصور توان کرد جعفر باشد و در حق وی غسان جاریه نطاف گوید:

بَدِیْهِتُهُ وَ فِكْرَتُهُ سَوَاءٌ إِذَا التَّبَسَّتْ عَلَى النَّاسِ الْأُمُورُ  
وَ صَدَّرَ فِيهِ لِلَّهِمَّ اتِّسَاعٌ إِذَا ضَاقَتْ مِنَ الْهَمِّ الصُّدُورُ  
وَ آخِرُ مَا يَكُونُ الدَّهْرُ رَأْيَا إِذَا عَجَزَ الْمُشَاوِرُ وَ الْمَشِيرُ



رشید جعفر را در جمیع امور داخلی خود دخالت میداد و در مجالس عیش و طرب خود حاضر میساخت و یحیی از این امر خشنود نبود و جعفر را مورد توبیخ و عتاب خود قرار میداد و از سوء عاقبت آن وی را بیم میداد و تهدید میکرد یحیی مکرر بهرون میگفت من از دخالت جعفر در کارهای خصوصی خلیفه کراهت دارم و مطمئن و ایمن نیستم که وبال و وخامت عاقبت آن بمن باز نگردد اگر وی را از اینگونه امور معذور داری و بهمان مهمات امور و عظام مشاغل اقتضای کفایت در نزد من بسی محبوبتر و پسندیده تر و بفضل و رحمت خلیفه سزاوارتر و سلامت و امان من نزدیکتر است رشید گفت این امر بتو مربوط نیست و آنچه ترا شاید آنست که فضل را براو مقدم داری چون فضل شراب نمی نوشید رشید چنان تصور میکرد سخنان یحیی اشاره و تنبیهی بر این کار است

خطیب در تاریخ بغداد مینویسد : احمد بن جنید اسکافی مخصوص ترین مردمان بجعفر بن یحیی بن خالد برمکی بود و مردم برای حوائج و مآرب خود بدو توسل می جستند و عده رقعهای ارباب حوائج در موزه وی بسیار شد پیوسته برین منوال بود ناروژی خلوتی فراهم و فرصتی برای عرض رقعهای مهیا گردید بجعفر گفت جان فدای تو رقعهای مردم و ارباب حوائج در پیش من فزون از شمار گرد آمده است مشاغل تو بسیار است و برای مطالعه و رسیدگی آن وقتی نداری چه شود امروز که خلوتی فراهم و فراغی حاصل است بدین کار توجه و التفاتی نمائی گفت

بشرط آنکه امروز را در نزد ما توقف کنی گفت بسیار خوب اسب خود را بمنزل باز گردانید و در آنجا توقف کرد چون صبح شد رقعۀ هارابخدمت جعفر آورد جعفر گفت این زمان چه وقت است چگونه امور است امروز ما را بحال خود گذار احمد چیزی نگفت و بمنزل باز گردید روزی چند بر این واقعه بگذشت تا روزی مجدداً جعفر را در خلوت ملاقات کرد و از رقعۀ ها سخن میان آورد گفت بشرط آنکه امروز را در پیش ما بمانی و همان معامله و رفتار روز اول را باوی نمود باری این کار سه بار تکرار یافت در روز سوم باز از رقعۀ ها و نظر در آنها استدعا نمود گفت این ساعت مرا رنجه مدار و بحال خود گذار این بگفت و بخفت جعفر پیش از احمد از خواب برخاست و خادم را بخواست و گفت برو و در موزۀ احمد بن جنید هر چه رقعۀ مشاهده کنی با خود بیاور برفت و همه رقعۀ هارا بیاورد جعفر در ذیل تمام رقعۀ ها بخط خود مطابق مطلوب خداوندان آن توقیع کرد و تأکید نمود و بخادم داد که بجای خود برد و قرار دهد احمد بیدار شد و در باب رقعۀ ها سخن گفت ولی جوابی نشنید عاقبت نومید باز گردید روزی چند با صاحبان رقعۀ بطفره و تعلل گذرانید روزی کاتب خود را گفت وای بر تو این رقعۀ ها در موزۀ من کهنه گردید و این مرد (یعنی جعفر) در آنها نظر نکرد آنها را بردار و بدقت بنگر و هر چه از آن کهنه و مستعمل گردیده تجدید کن کاتب در رقعۀ ها نظر کرد دید آنچه صاحبان آنها خواسته اند جعفر موافق میل ایشان بلکه بیشتر از توقیع ایشان در ذیل رقعۀ ها توقیع کرده است احمد از کرم و نبالت اخلاق وی شگفتها نمود که در پنهانی حاجت

مردمان را برآورده و ویرا براینمغنی آگاه نکرده تا احمد گمان نبرد که  
وی بدین کار اهمیتی میدهد و متنی براو میگذارد

و همچنین مینویسد: اسحق بن ابراهیم هوصلی از پدر خود روایت  
کند سالی هرون عزیمت مکه نمود و جعفر نیز با وی همراه بود چون بشهر  
مدینه رسیدیم جعفر مرا گفت دوست دارم در احوال کنیز کی نظر کنی  
که مهارت و حذاقتش در غناء و ضرب بسرحد کمال و در ظرافت و ادب  
بیهمال باشد ابراهیم گفت با کسی که در اینگونه امور بصیرت و شناسائی  
داشت گفتگو کردم مرا بخانه مردی راهنمایی کرد بر وی داخل شدم  
و آثار نعمت و بزرگی در احوال او مشاهده کردم کنیز را نزد من آورد  
الحق در عمر خود کنیزی زیبا تر و نیکو روی تر و صبیح تر و با ادب تر  
از او ندیده بودم صاحبش گفتم بهاء وی را بهر چه میل داری بگوی  
گفت قیمتی را باتو بگویم که درهمی از آنرا کم نکنم، گفتم باز گوی گفت  
چهل هزار دینار گفتم می پذیرم ولی بعد از آنکه نگاهی و نظری دروی کرده  
شود صاحب جاریه بدبذیرفت نزد جعفر رفتم و گفتم بحاجت خود کاملاً کامیاب  
شدی کنیزی در فلان خانه دیدم که جمال فائق و رنگ و منظر رائق  
و ظرافت و ادب کامل را باحسن صوت و جودت ضرب و غناء جمع کرده  
با خداوند شرط نمودم که پس از يك نظر بخریدن آن اقدام شود بفرما  
با وجهه را ببرند و ما نیز بدانجا شتابیم مال را بتوسط دو حمال حمل  
کردم و جعفر نیز در پنهانی بیامد بر مرد وارد شدیم امر بخرج کنیز  
داد چون جعفر در او نظر کرد بغایت بیسندید و دانست که آنچه

گفتم راست بود کنیز آوازی خواند که دل جعفر را بر بود و بیشتر بر تعجب و سرش بیفزود و بامان گفت زودتر بقطع و انجام این عمل بدر از صاحب کنیز گفتم ما این وجه را صرافى کردیم و کشیدیم اگر راضی هستی بردار و الا نزد هر کس خواهی نفرست تا در آن تظار کند و بسنجد گفت بدانچه گفتی اکتفا میکنم و قبول دارم در این اثنا کنیزك گفت ای خواجه در چه خیال هستی و چه قصد داری گفت میدای ما در چه نعمت و آسایشی روزگار میگذاشتیم و چه زندگانی خوشی داشتیم دست ما بهر چه میخواستیم باز بود روزگار ناسازگار چنانکه عادت اوست ما را بسختی و تنگدستی مبتلی کرد و عیش خوش ما را منعص و مکدر ساخت اندیشه کردم که نزد این بزرگ و خواجه روی و در خوشی و راحت و فراخی معیشت بهر چه رغبت و اراده تست مشغول و محظوظ گردی کنیز در جواب گفت ای مولی و صاحب اختیار من بخدا اگر من بجای تو بوده و اختیار و دستی که تو بر من داری بر تو داشتم ترا بدنیا و هر چه در آنست نفرو ختمی و از دست ندادمی و انگهی عهد و پیمانی کد با من کردی که بهاء مرا صرف معاش نکنی بخاطر دار و از نظر فتوت و مروّت دور مساز در این وقت چشمان صاحب کنیز پر از اشک گردید و گفت شاهد باشید که این جاره را در راه خدا آزاد کردم و او را به زواج اختیار و خانه خود را برسم کابین بوی دادم جعفر روی بمن نمود و گفت باز گرد حمّالها را خواندم تا وجه را باز گردانند جعفر گفت نه بخدا درهمی از آنرا نباید باخود حمل کنند آنگاه روی صاحب کنیز نمود و گفت این مال بر تو

مبارك و فرخنده باد آنرا صرف معاش خود و كنيزت كن اين بگفت و از آنجا خارج شدیم

گویند جعفر قصری بغایت عالی و باشكوه بنیان نهاد و مخارج گزافی صرف آن كرد مردم بغداد بتماشای آن عمارت فردوس نشان میشتافتند و از همت عالی و مهتری و بزرگواری او تعجب میکردند و تحسین و آفرین میگفتند مسافران و سیاحان که از اطراف بغداد وارد میشدند و آن بنای زیبا و فلك آسارا میدیدند اظهار میکردند که در هیچ شهری چنین بنایی ندیده اند روزی یحیی پدر جعفر سواره بصحن عمارت وارد گردید و بایستاد و باطراف نگرستان آغاز نهاد جعفر چون از ورود پدر آگاه گردید بایای برهنه پیش دوید و ركابش را ببوسید و شرایط خدمت و تعظیم و تكريم بتقدیم رسانید و ضمناً استدعا كرد که اگر در آن بنا عیب و نقصانی مشاهده كند بفرماید تا بر رفع آن پردازد یحیی گفت مردم در خانه بزرگان و فرماندهان بسیار رفت و آمد كنند و پیوسته اسبان و شتران و استران در ایاب و ذهاب باشند و اسباب و احوال و ائقال بدانجا وارد گردد و ناچار همسایگان و نزدكان آن خانه را از هجوم مردمان آزاری باشد و خانه های ایشان را خرابی و آسیمی رسد و رفتن و آمدن بر آنان دشوار گردد زنهار تا در تنقّد احوال ایشان احوال و غفلت روا نداری و عاطفت و مكرمت خود از آنان دریغ نمائی . بار نفقه و كسوت از خاطر ایشان برداری و در مرمت و تعمیر و تجدید خانه های آنان سعی جمیل مبذول كنی و خرد و بزرگ و وضع و شریف را مشمول الطاف و احسان

خود داری که چون این کار کثنی گفت که خانه تو خانه است و از عیب و منقصت دور و بیگانه چه هرگاه اندک رنج و آزاری از تو بهمسایه رسد سرای تو بهیچ کار نیابد و بزرگی و مهتری را نشاید ای فرزند: نیکو بدان که خانه را برای عیش و راحت بنا کنند ولی نه آنکه خودتنها از آن بهره گیرند و متمتع شوند بلکه بایدندگان خدای نیز در آن شریک و ارباب باشند. باید سرای تو همواره برای پذیرائی و ضیافت آماده باشد و حوائج مردمان در آن برآورده گردد تا از آن برخوردار داری یابی و کامکاری حاصل کنی. یحیی این نصایح و مواعظ بگفت و مراجعت کرد

جهشیاری مینویسد: سبب اینکه جعفر قصر مزبور را بنا کرد آن بود که متظلمی از اهل اصفهان از دست عامل آنجا شکایت بنزد یحیی آورد که حاکم مزبور در حق من ستم و جور روا داشت و بدرفتاری بامن کرد و مالی که بر من واجب نبود بگرفت و بهدم شرف من پرداخت یحیی گفت همه آنچه تظلم نمودی شنیدم و دانستم و ای هدم شرف ترا نفهمیدم خوب است بتفسیر و بیان آن پردازم مرد دادخواه گفت من یکی از پسران کسی هستم که بانی قصری است که حاکم آنرا ویران نموده خانه بوی منسوب بود و چون مردم قصر مزبور را میدیدند و جلالت آنرا مشاهده مینمودند و میدانستند که من فرزند بانی آن هستم نعمت قدیم و شرافت نخست و جلالت اصلی مرا بدان می شناختند یحیی را این سخن نیکو و مستحسن آمد و فضل و جعفر فرزندان خود را گفت چیزی پادار تر و باقی تر از بناء نیست هر يك از شما بنائی بسازید و سرائی پردازید و نام و ذکر خویشتن را بسبب آن جاوید و پادارمائید

جعفر قصر معروف را خود بنا کرد و فضل نیز عمارتی بساخت یحیی  
بفرمود تا مأموری همراه متظلم باصفهان گسیل داشتند تا عامل را مجبور  
کنند که قصر وی را مجدداً عمارت کنند و انصاف و داد وی را بدهد و هر چه  
گرفته است بدو رد نماید

ضیاء برنی در کتاب اکرام الناس از گفتار ابراهیم بن مهدی که  
از بزرگترین عباسیان در آن زمان بود روایت کند که روزی در خانه  
جعفر رفتم و ویرا بغایت خشمگین یافتیم موجب پرسیدم گفت امروز  
منصور بن زیاد با آنکه دشمن ماست بخانه من آمده بود پرسیدم این خانه را  
چگونه می بینی آیا در بغداد و غیر آن در ظرافت و زیبائی مانند آن  
دیده در جواب گفت درین خانه يك عیب است گفتم باز گوی گفت تصویر بسیار  
در آن نکرده اند گفتم من درین خانه بیست هزار هزار (?) دینار خرج کرده ام  
و تو آنرا عیب میگوئی ابراهیم گوید من گفتم چنانکه دانی منصور دشمن  
خاندان شما است این سخن که از تو شنیده است شاید بسبب حسد و بد  
سگالی بخلیفه رساند و گوید شخصی که در بناء خانه چندین مال صرف  
کرده است برین قیاس میتوان کرد که در آن از نقود و جواهر و صامت و ناطق  
چند باشد و اگر خلیفه را باور افتد احوال او میدانی که بچه نوع دزدان  
طمع تیز کنند و موجب آزار و زیان شما را فراهم نماید جعفر از شنیدن  
این سخن بخندید و گفت کسی که مال جمع کند و دل در ذخیره و دفینه  
بندد این چنین خانه بزرگ و قصری عالی و سترگ بنیان ننهد آنگاه گفت  
ای سید بزرگوار تو میدانی که مال ما در تجمل صرف گردیده بادر هوای

نفس و هوس خرج کرده ایم آنچه توانستیم در حقّ بندگان خدا ایشار کردیم چون بواسطه انتقام خلیفه جهان را بدرود گوئیم ووی طمع در مال و متاع و عقار و ضیاع ما بندد و دشمنان و حاسدان درکار شوند ترا در آن ایام روشن گردد که من و پدر و برادرانم چه مقدار مال داشتیم و از خانه‌های ما چه اندازه خواسته و ثروت بیرون خواهد آمد مهدی میگوید چون برمکیان را آن حادثه اتفاق افتاد هرون در تحصیل مال و اسباب ایشان جهد و تفحص بلیغ مینمود و هزار يك از آنچه حاسدان و دشمنان آنان را گمان بود بدست بیامد آن بزرگواران مال داده بودند و نام نیک و نجات عقبی خریده بودند

محمد بن عبدوس جهشیاری مینویسد: در سنه ۱۸۰ گروهی در شام سر بعضیان برداشتند و علم مخالفت و طغیان برافراشتند رشید جعفر را گفت یا بابت تو خود برای رفع غائله بداسوی شتابی و یا من بتن خویش بدانجا روم جعفر با هوا خواهان رشید از رقه بجانب شام حرکت کرد و همه وجوه و اشراف بمشایعت وی بیرون آمدند و از آنجمله عبد الملك بن صالح بود در هنگام وداع جعفر وی را گفت حاجت خویش باز گوی گفت خداوند امیر را بزرگ و عزیز دارد حاجت من آنست که با من چنان باشی که شاعر گفته است:

وَ كَوْنِي عَلَى الْوَأْشِينَ لِدَاءِ شَعْبَةٍ    كَمَا أَنَا لِلْوَأْشِيِّ آلِدٌ شَغُوبٌ

جعفر گفت من باتو چنانم که شاعر دیگر گفته است:

وَ إِذَا الْوَأْشِيُّ أَتَى يَسْعَى بِهَا    نَفَعَ الْوَأْشِيُّ بِمَا جَاءَ يُضِرُّ



جعفر بشام رفت و باصلاح امور و رفع اختلال پرداخت گروهی که بفساد شتافته بودند بر بعضی ظفر یافت و برخی را بفرار مجبور کرد و جماعتی را بصاه و احسان استمالت نمود و از مخالفت باز داشت تا کار آن نواحی استقامت حاصل کرد و نظم و امنیت در سراسر آن حدود ممهّد گردید جعفر خطبه ذیل را که مشتمل بر مواعظ و حکم و دعوت بر اتحاد است انشاء نمود:

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَمْ يَمْنَعْهُ غِنَاهُ عَنِ الْخَلْقِ مِنَ الْعَائِدَةِ عَلَيْهِمْ وَ لَمْ تَمْنَعْهُ اِسَاءَتُهُمْ مِنَ الرَّحْمَةِ لَهُمْ دَعَاؤُهُمْ مِنْ طَاعَتِهِ لِمَا يُنْجِيهِمْ وَ دَاوَهُمْ مِنْ مَعْصِيَةِ عَمَّا يَرُدُّ بِهِمْ كَلَّفَهُمْ مِنَ الْعَمَلِ دُونَ طَاعَتِهِمْ وَ اَعْطَاهُمْ مِنَ النِّعَمِ فَوْقَ كِفَايَتِهِمْ فَهُمْ فِيْمَا حُمِلُوا اخْتَفَفَ عَنْهُمْ وَ فِيْمَا نُحُوِلُوْا مُوَسَّعَ عَلَيْهِمْ وَ صَلَّى اللّٰهُ عَلٰى مُحَمَّدٍ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ وَ الْمَبْعُوْثِ اِلٰى كِبَايَةِ الْاُمَّةِ وَ عَلٰى اَهْلِ بَيْتِهِ الطّٰهَرِيْنَ وَ سَلَّمَ تَسْلِيْمًا اَمَّا بَعْدُ

فَاِنِّيْ اَوْصِيْكُمْ بِالْاَلْفَةِ وَ اَحْذَرُكُمْ الْفُرْقَةَ وَ اَمْرُكُمْ بِالْاِجْتِمَاعِ وَ اَنْهَاكُمْ عَنِ الْاِخْتِلَافِ قَالَ اللّٰهُ جَلَّ وَ عَزَّ وَ اَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللّٰهِ جَمِيعًا وَ لَا تَفَرَّقُوْا فَاَمَرَ بِالْجَمَاعَةِ فِيْ اَوَّلِ الْاَيَةِ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصْ حَتّٰى نَهٰى فِيْهَا عَنِ الْفُرْقَةِ تَوْكِيدًا لِلْحُجَّةِ وَ قَطْعًا لِلْمَعْدِرَةِ اِنَّ الْفُرْقَةَ تُنْشِئُ بَيْنَكُمْ اَحْنًا يَطْلُبُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَ اِنَّ الْجَمَاعَةَ تَعْقِدُ بَيْنَكُمْ ذِمًّا يَحْمِيْ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضًا حَتّٰى يَكُوْنُ الْمَكَاثِرُ لَوْ اَجِدْكُمْ

كَأَلْمُكَائِرِ لِجَمَاعِكُمْ فَمَتَى يَطْمَعُ عَدُوٌّ فِيكُمْ إِذَا كَانَتْ النَّائِبَةُ  
تَعْمُكُمْ إِنْ غَفَلَ بَعْضُكُمْ حَرَسَهُ بَقِيَّتُكُمْ وَإِنْ غَرَبَتْ طَائِفَةٌ  
مِنْكُمْ مَنَعَهَا تَالِفُكُمْ إِنَّهُ لَمْ يَجْتَمِعْ ضَعَفَاءُ قَطُّ إِلَّا قُوًّا وَاحْتَى يَمْتَنِعُوا وَلَمْ  
يَفْتَرِقْ أَقْوِيَاءُ قَطُّ إِلَّا اَضْعَفُوا حَتَّى يَخْضَعُوا وَاجْتِمَاعُ الضَّعِيفِينَ قُوَّةٌ  
وَافْتِرَاقُ الْقَوِيَّيْنِ مَهَانَةٌ نَمَكُنُ مِنْهُمَا غَافِلُ الْجَمَاعَةِ لَا يَضُرُّهُ غَفَلَتُهُ  
لِكَثْرَتِهِ مَنْ يَحْفَظُهُ وَ مُنَقِّظُ الْفَرْقَةِ لَا يَنْفَعُهُ تَيْقِظُهُ لِكَثْرَةِ مَنْ  
يُطْلِبُهُ وَ صَاحِبُ الْجَمَاعَةِ يُدْرِكُ أَرْشَهُ فِي الْخُدُشِ وَالشَّجْهِ وَ  
صَاحِبُ الْفَرْقَةِ يَذْهَبُ حَقُّهُ فِي النَّفْسِ وَالْحَرَمَةِ

معنی آن بفارسی چنین باشد :

ستایش و نیایش خداوندی را در خور و سزا است که بی نیازی از  
آفریدگان او را از فائده و احسان بایشان باز نداشت و زشتکاری بندگان  
وی را مانع رحمت و بخشایش با آنان نگردید. ایشان را درندگی و  
طاعت بچیزی امر و دعوت نمود که موجب نجات و رستگاری است و از  
نافرمانی و معصیت چیزی را نهی و منع فرمود که سبب هلاک و خاکسار بست  
مردمان را باعمالی فرود طاقت و توان ایشان مکلف نمود و از نعم  
خویش فوق کفایت آنان کرم فرمود پس بندگان در آنچه مکلفند خفیف  
و سبکبارند و در آنچه عطا یافته اند در سعه و فراخی بسیار. و درود و  
سلام خدا بر پیغمبر محمود که نبی رحمت و مبعوث بر همه امت است

و خاندان پا کش باد . اما بعد . من همانا شمارا با اتحاد و الفت وصیت میکنم و از نفاق و فرقت بر حذر میدارم . شمارا با اجتماع امر مینمایم و از اختلاف نهی و منع . خداوند عزّ و جلّ فرمود : جملگی بحبل خدا چنگ زنید و تمسک جوئید و بپرا کندگی و تفرقه مگرائید . در صدر آیه امر با اجتماع و یگانگی فرمود و سپس از فرقت و جدائی نهی نمود تا شمارا حجّتی مؤکّد باشد و راه عذر مسدود و مقطوع گردد آگاه باشید و بدرستی بدانید که فرقت در میان شما ایجاد کینه کند تا بعضی قصد بعضی دیگر کنند و اجتماع حقوق و حرمت‌هایی منعقد سازد که برخی برخی دیگر را نگاهداری و حمایت نمایند چنانکه اگر کسی بر یکی از شما در قوّت و عدّت فزونی جوید چنانست که بر همه شما فزونی جسته . آری دشمن چگونه در شما طمع کند در صورتیکه در غم و شادی دمساز و در مصائب و نوائب انبازید . چون یکی از شما غفلت کند دیگران در حفظ و حراستش کوشند و چون گروهی از شما غربت و دوری گزینند الفت و اجتماع شما ایشان را محافظت و نگاهداری کند . بی‌یقین دانید هرگز ضعفانی جمع نشدند مگر آنکه قوی و توانا شدند تا دست یافتن بر ایشان ممتنع گردید و همچنین زورمندانی را کندی و افتراق نگزیدند مگر آنکه ضعیف و ناتوان شدند تا بخضوع و انقیاد دوچار و گرفتار گردیدند اجتماع دو ضعیف نمری جز قوّت نیارد و جدائی و افتراق دو قوی جز خار ذلت و خواری باری ندارد . غافل گروه بگانه را غفلت زبان نرساند بسبب عدّه کثیری که او را محافظت کنند و بیدار و هوشیار که منافق و متفرّق را بیداری

سود نکند بجهت جماعت بسیاری که وی را طلب کنند و قصد او دارند آنکه باقوم متحد و متفق یاراست دیت وارش خراش و شکستگی خود را در یابد و باز ستاند و کسی که جزء جماعت منافق و غیر موافق بشماراست حقوق جان و نفس و حرمتش ز میان برود و ضایع و هدر شود (۱)

مردی رقعه بجعفر نوشت که با امید وسیع و رجاء فسیح قصد وی نموده و با استظهار بسیار بکرم و مروّت و فتوّت وی آهنگ خدمت او کرده جعفر در ظاهر نامه توقیع ذیل را نوشت :

هَذَا يُمْتُ بِحُرْمَةِ الْأَمَلِ وَ هِيَ أَقْرَبُ الْوَسَائِلِ وَ آتَبْتُ الْوَسَائِلِ  
فَلْيَعَجَلْ لَهُ مِنْ ثَمَرَةِ ذَلِكَ عَشْرُونَ أَلْفَ دِرْهَمٍ وَلْيُمْتَحِنْ بِبَعْضِ  
الْكِفَايَةِ فَإِنْ وَجَدْتُ عِنْدَهُ فَقَدْ ضُمَّ إِلَى حَقِّهِ حَقٌّ وَ إِلَى حُرْمَتِهِ  
حُرْمَةٌ وَ إِنْ قُصِرَ عَنِ ذَلِكَ فَعَلَيْنَا مَعْوَلَهُ وَ إِلَيْنَا مَوْئِلُهُ وَ فِي  
مَالِنَا سِجَّةٌ لَهُ

یعنی این مرد بحرمت و حقّ امید واری قصد ما کرد که نزدیکترین وسائل و محکمترین اتصال و روابط است هم اکنون ثمر آنرا بیست هزار درهم در حقّ وی عطا فرمودیم و بانجام و کفایت بعضی امور او را بیازمائیم اگر در نزد وی موجود بود بر حقّ وی حقیّی و بر حرمت او حرمتی دیگر بیفزائیم و اگر در کفایت و انجام آن قاصر و ناتوان آمد تکیه و اعتماد

---

(۱) در ترجمه خطبه فوق قدری تصرف شد تا بزبان فارسی نزدیک گردد و از فصاحت خارج نشود

او بر ماست و پناهگاهش بسوی ما و در مال ما او راسعه و فراخی است  
گویند یحیی مردی را متولی بعضی از امور خراج کرد رشید بروی  
وارد گردید تا او را ببندد و اندرز دهد یحیی و جعفر گفت ویرانید حتی  
کوئید و وصیتی کنید یحیی گفت: وَقَرِّ وَأَعْمُرْ. جعفر گفت: أَنْصِفْ  
وَأَنْتَصِفْ رشید گفت: أَعْدِلْ وَأَحْسِنْ

جاحظ گوید: ابو قابوس نصرانی حمیری از پیوستگان و شعراء برامکه  
بود روزی که هوا سرد بود بر جعفر وارد گردید جعفر آثار سرما بروی  
آشکار دید جامه از حرّ بطرف وی انداخت ابو قابوس بمنزل خود باز گشت یکی  
اراعیاد نصاری در رسید در میان جامه های خود چیزی که مناسب و مشا کل  
جامه مزبور باشد و بتواند بایکدیگر بدوشد نیافت دختری داشت گفت اگر  
بجعفر این حال را بنوسی و باز نمائی البته برای تو جامه خواهد فرستاد که  
با این جامه حرّ بتوانی پوشید وی این اشعار را نوشت و برای جعفر فرستاد:  
أَبَا الْفَضْلِ لَوْ أَبْصَرْتُ نَیْوَمَ عَیْدِنَا رَأَيْتَ مُبَاهَاةً لِمَا فِي الْكُنَائِسِ  
فَلَوْ كَانَ هَذَا الْمِطْرُفُ الْخَزْرَجَةُ لَبَاهَيْتُ أَصْحَابِي بِهِ فِي الْمَجَالِسِ  
فَلَا بُدَّ لِي مِنْ جُبَّةٍ مِنْ جِبَابِكُمْ وَمِنْ طِيلَسَانٍ مِنْ حِیَادِ الطَّلَاسِ  
وَمِنْ تَوْبٍ فَوْهُيٍّ وَتَوْبٍ غِلَالَةٍ وَلَا بَأْسَ لَوْ أَتَبَعْتَ ذَاكَ بِخَامِسٍ  
إِذَا تَمَّتِ الْأَتَوَابُ فِي الْعَمِيدِ خَمْسَةٌ كَفَتْكَ فَلَمْ نَحْتَجْ إِلَى لَبْسٍ سَادِسٍ  
لَعَمْرُكَ مَا أَفْرَطْتُ فِيمَا سَأَلْتُهُ وَلَا كُنْتُ لَوْ أَفْرَطْتُ فِيهِ بِيَا سِرٍّ

وَدَاكَ لِأَنَّ الشَّعْرَ يَزْدَادُ حِدَةً إِذَا مَا الْبُلَىٰ أَبْلَىٰ جَدِيدًا الْمَلَابِيسِ  
چون جعفر این اشعار را بخواند از هر نوع جامه که ذکر کرده بود ده قطعه  
برای وی فرستاد

اشجع سلمی در مدح جعفر گوید:

يُحِبُّ الْمُلُوكَ نَدَىٰ جَعْفَرٍ وَلَا يَصْنَعُونَ كَمَا يَصْنَعُ  
وَلَيْسَ بِأَوْسَعِهِمْ فِي الْغِنَىٰ وَلَكِنَّ مَعْرُوفَهُ أَوْسَعُ  
وَكَيفَ يَنَالُونَ غَايَاتِهِ وَهُمْ يَجْمَعُونَ وَلَا يَجْمَعُ

اصمعی در نزد جعفر قربت و مکانتی مخصوص داشت و در حق وی  
مدایح بسیار سروده و حکایات فراوان گفته ار جمله اشعاری که در  
مدیحه سروده اشعار ذیل است:

إِذَا قِيلَ مَنْ لِلنَّدَىٰ وَالْمُلَىٰ مِنَ النَّاسِ قِيلَ الْفَتَىٰ جَعْفَرُ  
وَمَا رَنَ مَدَحْتُ قَتَىٰ قَبْلَهُ وَإِكْنَ بَنُو بَرْمَكٍ جَوْهَرُ

روزی جعفر خادم خود را گفت هزار دینار بردار و همراه من بیار من  
قصد دارم که نزد اصمعی روم اگر حدیثی و حکایتی گفت که مرا  
بخندانید نیشه را در وثاق او بگذار این گفت و بجانب منزل اصمعی  
روان گردید و انس بن ابی شیخ نیز همراه وی بود چون وارد گردید  
اصمعی از هر دری سخن گفت و از هر جائی حکایتی بمیان آورد ولی جعفر  
بهیچوجه نخندید چون باز گشت انس در میان راه گفت اصمعی آنچه در قدرت

و استطاعت داشت صرف نمود ولی تو نخندیدی و این نیز بر خلاف عادت تو بود که مالی را از بیت المال خود خارج سازی و از جائی باز گردانی گفت وای بر تو این مرد را پانصد هزار درم صله داده ام و تا امروز در سرای وی نرفته بودم امروز که وارد شدم جای آب و حُب او را شکسته دیدم و در زیر وی سجاده و مصلائی چرک و شوخگین گسترده و بهر چه در اطراف وی نگریستم همه کثیف و کهنه بودند من می بینم که زبان نعمت ناطق تر و گویاتر از زبان او و ظهور و رُصنیعه و احسان ستاینده تر و هجا کننده تر از مدیح و هجای ویست چرا ویرا اموالی عطا کنم که آثار احسان و بخشش در نزد او نمایان نباشد و نعمت از شکر و سپاس آن سخن نگوید بعد بیت ذیل را که از نصیب شاعر است بر خواند :

فَعَا جَوْ أَفَاتَمْرًا بِالذِّیْ أَنْتَ أَهْلُهُ وَلَوْ سَكَنْتُوا أَنْتَ عَلَیْكَ الْحَقَائِبُ  
اصمعی بعد از آن کفران نعمت نمود حق احسان ایشان را شناخت و بهجا و قدح برداخت و در هنگام نکبت بر آنکه این اشعار را بر سرود :

إِذَا ذُكِرَ الشَّرُّ كُفِيَ مَجْلِسِ أَضَاءُ أَنْتَ وَجْوهُ بَنِي بَرْمَكٍ  
وَلَوْ نُفِیَّتْ بَیْهَمِ آیَةٌ أَتَوْا بِالْأَحَادِیْثِ عَنْ مُزْدَكٍ (۱)

جهش یاری مبنویسد : آمون در حجر محمد بن خالد بن برمک بود رشید تربیت وی را بجعفر منتقل کرد جعفر رشد را براخن بیت برای

---

(۱) یعنی چون در مجلسی سخن از شرک میان آید حمزه فرزدان برمک درخشیدن گیرد و اگر آیه بین آنان لاوت شود از اخبار مزدک گوید

او بعد از امین‌وا داشت و ابستادگی نمود و بکوشید تا هرون این امر را برای مأمون مقّرر گردانید و جعفر را باوی بغداد فرستاد تا بیعت مزبور را مؤگد ساخت و از بنی هاشم و وجوه بزرگان و اعیان بغداد بر این پیمان اخذ آیمان کرد و بجمع عُمال اطراف ممالک درین باب نامه ها نوشت و ولایت عهد مأمون را بعد از امین بدیشان ابها کرد

ابن الاثیر در وقیع سنه ۱۷۳ مینویسد: در این سال خیزران مادر هرون وفات کرد جنازه ویرا بردند و در مقابر قریش دفن کردند و چون رشید از مرگم دفن او فراغ حاصل نمود خاتم را از جعفر بن بحیی بگرفت و بفضل بن ربیع عطا کرد (۱)

محمد بن جریر طبری در تاریخ خود مینویسد: وقتی هرون خیزران مادر خویش را بخاک سپرد کرسی برای وی نصب کردند بر آن نشست و فضل بن ربیع را طلسمد و گفت بحق مهدی سوگند (و این قسمی بود که جز در مقام ضرورت و جبر یا بدیهه نیست) من هر شب که بدان تو ولایت امری و عملی را اندیشه میکرده و درم حیرانم و مرا از آن منع میفرمود و من بضرورت فرمان را امر او را متثال مینمودم (۲) خاتم را از جعفر بگير فضل، اسمعیل بن صبیح را گفت من جعفر را اجل از آن می‌دانم که در بنیاب بهی چیزی نویسم و خاتم را بستانم اگر حلیفه رای ند کسی، ای ای اجمام این کار نزد وی فرستد (۳)

(۱) راجع ۱۲ طبع مصر جز ۲، سیم صفحه ۵۰ (۲) این مطبعه چپ مسدود می‌گردد

که خیزران مادر امیر، عایشه راه و هاشم، ده هزاره بود فصل ۱۱ ربیع در سروده شده

(۳) تاریخ طبری طبع مصر جز ۲، سیم صفحه ۵۰



— قب —

ابن الاثیر در وقایع سنه ۱۷۶ مینویسد: هرون حکومت مصر را از موسی بن عیسی بگرفت و بجعفر بن یحیی تفویض کرد و وی از جانب خود عمر بن مهران را بر آن نواحی گماشت (۱)

و در حوادث سنه ۱۷۷ مینویسد: در این سال هرون جعفر بن یحیی را از تولیت و حکومت مصر معزول کرد و اسحق بن سلیمان را بجای او منصوب نمود (۲) و حکومت خراسان را ضمیمه اعمال وی از ری و سیستان و غیره کرد.

و در وقایع و سوانح سنه ۱۸۰ مینویسد: درین سال جعفر بارؤساء و سپاهیان و عدت و سلاح و خواسته و مال بسوی ممالک شام روان گردید و فتنه برخاسته را فرو نشاند و امنیت و سکونت را در آن نواحی برقرار کرد و درین سال رشیدخاتم را از جعفر بگرفت و بدیعی داد و حکومت و تولیت خراسان و سیستان را بجعفر تفویض نمود و پس از بیست روز مجدداً ویرا از عمل مزبور معزول کرد و امور حرس را بدو وا گذاشت و ی هرثمه بن اعین را که از امارت افریقیه معزول و ببغداد احضار شده بود از جانب خود بریاست حرس برگماشت (۳)

در سنه ۱۸۲ رشید بیعت برای عبدالله مأمون بعد از امین بگرفت و حکومت خراسان را تا همدان بوی تفویض نمود و ویرا بمأمون ملقب کرد و او را بجعفر بن یحیی سپرد.

---

(۱) تاریخ کامل جزء ششم صفحه ۴۱ (۲) تاریخ کامل جزء ششم صفحه ۴۶ و تاریخ طبری جزء عاشر صفحه ۶۲ (۳) تاریخ کامل جزء ششم صفحه ۵۰ و ۵۱

## - قج -

جعفر در سنه ۱۸۵ از رشید رخصت حج و اقامت در آن نواحی را درخواست کرد و مقبول افتاد در شهر شعبان بجانب مکه روان گردید و در رمضان اعمال عمره را بجای آورد و بعد از آن بحال مرابط در جده توقف کرد تا موقع حج در رسید و باعمال آن اشتغال ورزید (۱)

جهشیاری عینوید: رشید پیوسته با جعفر در حالت انس و نشاط و انبساط بود تا آنکه در روز جمعه اول شهر صفر ۱۸۷ باوی بقصد شکار و صید بیرون رفت و با او تنها سیر و گردش مینمود شامگاهان بقصری که در ابار واقع بود وارد گردیدند جعفر را بخود چسبانید و گفت هرگاه امشب را اراده نداشتم که با زنان خلوت کنم البته از تو مفارقت اختیار نمیکردم و جدا نمی شدم جعفر بمنزل خود باز رفت و تا نزدیک سحر فرستادگان خلیفه نزد وی میآمدند و الطاف خلیفه را نسبت بدو اظهار میکردند ناگهان مسرور خادم با همراهان خویش: سالم و ابن عصمه در رسید و بروی حمله نمود و سرش را از تن جدا کرد و نزد هرون الرشید برد سن جعفر درین هنگام سی و هفت بود جنة او را توسط هرثمة بن اعین و سلام خادم بیغداد فرستاد آنرا دوباره کردند و هر قطعه را بطرفی از جسر بدار آویختند و سرش را در شهر بغداد نصب کردند و فضل و محمد و موسی فرزندان یحیی را محبوس ساختند و سلام ابنش را برادر سرای یحیی برگماشتند ولی کسی متعرض محمد بن خالد بن برمک

برادر یحیی و فرزنداناش نکرید. (۱)

گویند چون مسرور برای قتل جعفر وارد گردید و قصد خلیفه و سبب مأموریت خود را بیان نمود جعفر گفت: حق حرمت و معرفت و مودت را منظور دار گفت در کار تو حیلتی ندانم و چاره نتوانم گفت این پنجاه هزار دینار را بگیر و مرا با خود زنده ببر و بامیر المؤمنین باز گوی که فرمان خلیفه را امتثال نمودم و مجری کردم اگر ترا بحال خود گذاشت مرا زنده بگذار تا در خصوص من از تو سؤالی کند ویرا پاسخ ده که من در قتل جعفر توقف و درنگ کردم و برو شفقت روا داشتم و بحال خود گذاشتم از بیم آنکه شاید فرمان خلیفه در باب وی بر اثر و عمل شراب و یا با دره باشد و شاید بعد موجب ندامت گردد و پشیمانی آرد آنگاه خلیفه هر چه در حق من فرمود معمول دار و این مال که ترا دادم بهر حال بر تو حلال است مسرور بگفتار وی رفتار کرد و او را نزدیک سرا پرده هرون برد و مقید ساخت و موگلی بدو برگماشت و بر رشید وارد گردید خلیفه بر کرسی نشسته منتظر وی بود چندانکه چشمش برو افتاد پرسید چه کردی و کار جعفر را بکجا رسانیدی گفت امر خلیفه را مجری کردم پرسید سراو در کجا است مسرور باز گردید و سر جعفر را جدا کرد و در سپری گذاشت و نزد وی آورد و جثه ویرا با کند و بند

---

(۱) محمد بن خالد بن برمک با بر قول جهشیاری در سنه ۱۷۲ مقلد منصب حجات رشید گردید و بنا بر قول طبری در سنه ۱۷۹ مقام مزبور را از وی بگرفت و بفضل بن ربیع وا گذاشت. ایکه خواند میر در کتاب دستور الوزراء و تاریخ حبیب السیر مینویسد از خالد بجز یحیی فرزند و پسری نماند خطا و با صواب است.

بردند و بدار آویختند در حالیکه پاهای وی در قید بسته بود  
 سلام ابرش کوید من درین حال بر یحیی داخل شدم مأمورین جمله  
 پرده‌ها را دریده و اسباب و متاع و اثاث خانه را جمع نموده و برهم نهاده بودند  
 یحیی بی آنکه تغییری در حاش مشاهده کرد و با اضطرابی دروی نموده  
 شود گفت: ای ابا سلمه: قیامت اینگونه قائم گردد طولی نکشید که خبر  
 قتل جعفر را بوی دادند گفت:

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَإِنِّي بِفَضْلِ رَبِّي وَائْتِيقُوا بِالْخَيْرَةِ مِنْهُ عَالِمٌ وَلَا  
 يُؤَاخِذُ الْعِبَادَ إِلَّا بِذُنُوبِهِمْ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَامٍ لِلْعَمِيدِ وَمَا يَغْفِرُ اللَّهُ  
 أَكْثَرَ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ عَلَي كُلِّ حَالٍ

سیاری از مورّخین و اهل سیر و خبر را جمع بقتل جعفر چنین  
 مینویسند: (۱)

چون جعفر بن یحیی بن خالد بن برمک و یحیی بن خالد و فضل  
 و سایر برادران که در امور دوات و ملک و قدرت بسرحد کمال و ذرّوه جلال  
 رسیدند و در سود و ریاست بمنتهی درجه عظمت و رفعت ارتقا یافتند  
 و کار ایشان استقامت کامل حاصل کرد تا بجائیکه مردم می گفتند ایام  
 ایشان عروس ایام و با سرور دائم و جاوید قرین و روال و اختلال را در  
 ساحت آن راه و مجال نیست رشید جعفر را گفت: در روی زمین صورتی نزد  
 من محبوبتر و مأیوس تر از چهره تو نیست و طلعتی در جهان که من بدان

۱ - رجوع شود بروج الذهب جلد دوم طبع مصر صفحه ۲۲۵ تا ۲۲۸ و ابن خلکان .

جلد اول طبع طهران صفحه ۱۱۵ و ۱۱۷ و ۱۱۸

راغب تر و بشنیدن گفتار و انس با آن مایلتر باشم از طلعت و دیدار تونه  
 تنها عباسه خواهرم در پیش من دارای همین محلّ و منزلت است  
 در کار خود باشما دویار جانی نظر کردم و اندیشه نمودم و خود را چنان دیدم  
 و یافتم که بی دیدار شما شکیمیائی و صبوری مرا ممکن و میسر نیست  
 چه روزی که با خواهرم تنها بسر برم بی فروغ آفتاب جمال تو محفل من  
 نوری ندارد و سور و سرورم جلوه و نمودی نیارد و روزی را که تنها با تو  
 بسر برم بی دیدار طلعت خواهر عیشم ناقص و لذّت و شادیم ناتمام است  
 درین باب اندیشه بخاطرم گذشته و راه حلی برای این امر معضل یافته‌ام  
 جعفر گفت خداوند متعال امیر المؤمنین را توفیق دهد و امداد رشاد  
 و سداد بر رای و عزم و اقوال و افعال وی در جمیع امور مقرون گرداند  
 رشید گفت برای آنکه اجتماع تو و خواهرم در يك جا ممکن گردد  
 میخوایم میان شما عقد مزاجت جاری و برقرار سازم که در مجلس اس  
 من هر دو حاضر شوید و نظر شما بیکدیگر جائز و مباح باشد و من نیز از دیدار  
 شما محظوظ و متمتع کردم جعفر از قبول فرمان خلیفه سخت امتناع کرد  
 ولی رشید باصرار و زور وی را بقبول آن مجبور نمود و عقد مزاجت میان  
 ایشان جاری کرد و خادمان و خاصان بندگان خود را که در آنجا  
 حاضر بودند بر آن گواه گرفت و جعفر را بعهده مؤکّد و پیمان و سوگند  
 محکم و مبرم ملتزم نمود که با او خلوت نکند و در زیر هیچ سقفی ننشیند  
 مگر آنکه خلیفه سوّم آنان باشد جعفر بیچاره بر این امر سوگند یاد کرد  
 و راضی گردید و خود را بر ثبات عهد و قسم ملتزم ساخت و وفاء آن را

بردّمه خویش واجب گردانید مدّتی براین حال و منوال بگذشت و خلف پیمان و نقض اَیمان از هیچ طرف واقع نگردید و حتّی جعفر بواسطه هیبت خلیفه از نگاهی که موجب بدگمانی گردد خود داری می کرد

جعفر بغایت زیبا و نیکو صورت بود و عبّاسه بوی علاقه و محبّت شدیدی حاصل نمود و لشکر غم و بیقراری بد کشور وجودش تاختمن آورد آری سلطان عشق هر جا در آید صبر و شکیب را پای مقاومت نماند و دل و دین بباد غارت رود آتش عشق در دلش افروخته و خرمن تجلّد و تحمّش بیکباره سوخته گردید در صدد چاره و حیلّه برآمد رقعه بدو نوشت و مراتب دوستی و محبّت خود را نسبت بوی اظهار نمود جعفر مضمون نامه را محو کرد و او را بیم داد و از عاقبت و خیم آن ویرا تهدید نمود عبّاسه که از فرط محبّت بی قرار بود نامه دیگر نوشت ولی جعفر مانند سابق روی موافقت نشان نداد و او را از انجام تقاضا و قبول تمنا نومید گردانید عبّاسه چون از اقدام خود نتیجه ندید و بکلی مأیوس گردید بچاره دیگر پرداخت و برای وصول بمقصود و مطلوب خود درنگی تازه ریخت و طرحی نو انداخت بر آن شد که مادر جعفر را که زنی دور بین و عاقبت اندیش نبود بفریبد و از این راه مقصود خود را حاصل نماید بدو متوسّل گردید و ببذل جواهر نفیس و الطاف و عواطف خود استمال کرد و دلش را بدست آورد او را بمال بسیار و مواهب و مراحم شاه نه وعده داد و چنان فهمانید که وی در طاعت چو کمنیز و در اشفاق و نصیحت مانند مادر مهربانست و راهها و وسائلی که برای وصول

## - قح -

مطلوب خود در اندیشه داشت بوی القاء کرد و خاطر نشان نمود که در صورت حصول این مأمول چه عاقبت پسندیده و نیکو و فخر و شرف بسبب دامادی و مصاهرت امیر المؤمنین نصیب وی خواهد شد و بدو باز نمود که بسبب انجام این کار وی و پسرش جعفر پیوسته در امان باشند و چنان بنیاد پایگاه و منزلت ایشان محکم گردد که هرگز زوال و اختلال بدان راه نیابد مادر جعفر از ساده لوحی دعوتش را اجابت نمود و قول داد که برای انجام این مأمول حیل‌های خود را معمول و غایت جهد را مبذول خواهد داشت و وسائل مواسلت آنان را فراهم خواهد نمود غافل از آنکه در اجرای این مقصود با جان و سر پسر خود بازی میکند و بیچاره فرزند خویش را فدای هوس و میل عباسه می‌سازد و روزی زبان حال جعفر خواهد گفت:

خصم آنچه بما کرد هم از دوست بما خاست

از غیر چه نالیم که از ماست که بر ماست  
روزی روی بجعفر نمود و گفت: فرزند عزیزم اوصاف کنیزی را برای من گفته اند که در یکی از قصور است و تربیت خسروانه یافته و در ادب و معرفت و ظرافت و حلاوت و ملاحات بسر حد کمال و دارای جمال رائع و قد رسا و خصال حمیده و اوصاف پسندیده است قصد آن دارم که وی را برای تو خریداری نمایم و معامله مزبور در شرف انجام و اتمام است جعفر سخنان مادر را بحسن قبول استقبال کرد و کنیز را نادیده عاشق و طالب گردید و وصال او را بجان مائل و راغب. مادر بوعده و مفاطله پرداخت تا آتش اشتیاق نیز تر گردد و عشق وصال شدید تر شود جعفر هر روز از ختم

عمل می‌پرسید و در فصل و قطع و انجام آن اصرار و تأکید بسیار مینمود مادر چون در وی قلق و بیتابی مشاهده کرد و دید که نزدیک است صبر و شکیباییش بیابان آید وعده داد که در فلان شب او را بتو میرسانم و ترا بوصول محبوب و وصول مطلوب خرسند و کامیاب میکنم نزد عباسه کس فرستاد و اقدام و محامدت خویش را برای وی شرح داد عباسه بغایت خرم و خوشدل گردید خود را برای شب موعود حاضر و مهیا ساخت و نزد مادر جعفر رفت جعفر از سرای خلیفه مراجعت نمود در حالتیکه شراب خورده و اثر مستی در سرش باقی مانده در حال از مادر حال کنیز را پرسید گفت کنیز اینک در خانه است طولی نکشید که عباسه خود را بحلیهٔ ثمین آراسته و حلقهٔ نفیس پیراسته بروی وارد گردید جعفر هنوز مست بود و بی خبر و غافل از هر چه هست بیچاره در تمام مدتی که در مجلس اسی رشید حاضر بود بر روی عباسه ننگر بسته و چهره او را از بیگانه تمیز نمیداد و از مشخصات حلق و خلقش آگاه نبود ناوی در يك بستر سخت چون بخت بد و طالع نامیمون کار خود را نمود و چرخ باز بگر برای روال خندان برآمکه پردهٔ جـیـی بالا کرد و داری خود را در سباهٔ عباسه در بهایت خوبی و کمال زبردستی و مهارت بمعرض نمایش گذاشت عباسه روی بوی کرد و گفت مگر و حیلۀ دختران ملوک را چگونه دیدی ؟ جعفر متعجب و حیران رسید مقصودت از منات ملوک کیست و این گفتار برای چیست گفت من مولاه و صاحب اختیار تو عباسه ام جعفر را شنیدن این سخن چنان هول و هراس و اضطراب مستولی



گردد که هوشش از سر پرید و از عالم مستی و بیخودی بخود آمد و گفت مرا بآتش حیلۀ خود سوختی و بغایت ارزان فروختی (۱) از پای ننشستی تا مرا بر مرکب مرگ نشاندی. بنگر که عاقبت کار من بکجا خواهد رسید و خاتمت این غفلت و جهالت بکجا خواهد کشید. عباسه حامل از نزد جعفر باز گردید و بعد از سپری شدن مدت حمل پسری آورد خادمی را برای خدمت و محافظت او برگماشتند و همچنین دایه و پرستاری برای وی مقرر داشتند نام خادم ریاش و نام دایه بره بود و از بیم آنکه مبادا سر نهفته آشکار و خلیفه را بر آن آگاهی حاصل گردد كودك و خادم و دایه را بجانب مکه روان کردند که دور از ساعیان و بد سگالان دارالسلام در کنف امان و سلامت پرورده شود و کسی را بر آن اطلاع میسر نگردد.

مدت ریاست جعفر بطول انجامید وی و پدر و برادرش بر امور مملکت و دولت غلبه و استیلا حاصل نمودند. زبیده بنت جعفر زوجه رشید در نزد رشید منزلتی بغایت عالی داشت و کسی از همسران او بنایگاه و مرتبه وی نمیرسید. یحیی در امور حرم رشید رسیدگی و سرپرستی میکرد و در کار خدمت دخالت مینمود زبیده از این معنی ناراضی بود نزد رشید شکایت برد رشید یحیی را گفت سب چیست که امّ جعفر (زبیده) از تو شکایت میکند گفت آیا من در امور حرم و تدبیر منزل تو متهم و در معرض سوء ظنّ واقع هستم؟ گفت نه بخدا قسم یحیی گفت پس سخنان وی را در باب من میپذیرود در خاطر جای مده رشید قول داد که دیگر

— قیا —

در آن باب بوی مراجعه نکند و سخنی نگوید یحیی بر سختی خود در امور سرای رشید و منع و غلظت و خشونت بیفزود چنانکه گویند شبها درهای حرم رشید را امر بیستن مینمود و کلید هارا بمنزل خویش میبرد این معنی بر زبیده بغایت گران و سخت آمد روزی بر رشید وارد گردید و بی نهایت از یحیی راجع بدخالت او در کارهای حرم و خدم شکایت نمود و اظهار نفرت و ضجرت کرد رشید اظهار داشت که یحیی در امور حرم من امین و محرم است و مظنون و متهم نیست زبیده گفت اگر چنین است پس پسرش را از آنچه مرتکب شده باز دارد و منع کند و جلو ویرا بگیرد رشید از کیفیت آن پرسید زبیده واقعه و قصه عباسه را با جعفر تمام برای وی بیان کرد رشید گفت بر این امر گواهی و دلیلی داری گفت کدام دلیل محکمتر و راست گوتر از فرزند نیست که وی از خواهر خلیفه دارد این بچه در بغداد بود از بیم افشا و آشکار شدن سر خود او را بمگه گسیل داشتند گفت جز از تو کسی دیگر نیز بر این معنی آگاه است گفت هیچ جاریه و کنیزی در قصر تو نیست که بر این واقعه مطلع باشد رشید خشم خود را فرو خورد و قصد خویش را مستور داشت و برای تحقیق امر چنان فرا نمود که قصد حج و زیارت خانه کعبه دارم بجانب حجاز رهسپار گردید و جعفر را نیز با خود ببرد عباسه بخادم و برستار نامه نوشت که طفل را با خود از مگه بیمن برند تا از وی آشکار نشود چون رشید بمگه وارد گردید اشخاصی را که موثق محل اعتماد وی بودند برای تحقیق و تفحص این کار مأمور کرد ایشان واقعه را راست و درست یافتند و بخلیفه آنها نمودند خلیفه چون از اداء اعمال حج

— قیب —

بپرداخت باز گردید در صورتیکه کینهٔ برامکه را در ضمیر خود متمکن گردانیده و عزم خویشتن را بر زوال و برانداختن ایشان مصمم کرده بعد از مراجعت چند روزی در بغداد توقف کرد بعد با جعفر بجانب انبار رهسپار گردید هیچکس از قصد او خبر نداشت و سوء قصد وی نسبت به جعفر در خاطر کسی خطور نمیکرد

روزی که رشید عزم کشتن جعفر را نمود سندی بن شاهک را که یکی از قواد و رؤساء بود طلب کرد و فرمود تا ببغداد رود و خانه های برامکه و حویشاوندان و بویسندگان و دبیران و پیوستگان ایشان را فرو گیرد و موگلان برگمارد و مخصوصاً تأکید نمود که این کار باید در پنهانی انجام گیرد و احدی را بر آن آگاهی حاصل نگردد و این فرمان را بکمک موثقین یاران و معتمدین اعوان خود مجری سازد سندی امثال فرمان نمود رشید با جعفر در انبار بموضعی که آن را عمر<sup>(۱)</sup> می گفتند نشسته بود و روز را با بهترین وجه و پاکیزه ترین خرّمی و عیش گذرانیده چون جعفر از نزد وی خارج گردید رشید او را مشایعت نمود تا سوار شد خایفه باز گردید و جعفر بوئاق خویش مراجعت کرد هنوز بقیّهٔ شراب و مستی بروی غلبه داشت ابو رگاز<sup>(۲)</sup> اعمی طنابوری و دبیر خود این ابی نجیح را طلبید و کنیزان در پس پرده بضر و غنا مشغول شدند ابو رگاز بسرودن اشعار ذیل پرداخت :

---

(۱) این کلمه در مروج الذهب طبع مصر (قمر) نوشته شده رجوع شود بجلد دوم صفحه ۲۲۷

(۲) در مروج الذهب (ابو بکار) نوشته شده رجوع شود بجلد دوم صفحه ۲۲۷

- قبیح -

مَا يُرِيدُ النَّاسُ مِنَّا      مَا يَنَامُ النَّاسُ عَنَّا  
إِنَّمَا هُمُّهُمْ أَن      يَظْهَرُوا مَا قَدْ دَفَنَّا

رشید در ساعت یاسر (۱) خادم را بخواندوی مردی زشتخو و سخت دل و خشن بود چنانکه کسی در تمام عمر او خنده و تبسمی بر لبانش مشاهده نکرده چون حاضر گردید هرون گفت ترا برای کاری خوانده ام که پسران خود محمد و عبدالله و قاسم را شایسته و سزاوار آن ندیدم و تنها ترا برای انجام آن مستقل و لایق یافتم ظن مرا در حق خود بمعرض صدق و حقیقت گذار و در اجرای آن از مخالفت پرهیز واجب شمار که سبب سقوط تو و پایگاه و منزلت تو از چشم من خواهد بود یاسر در پاسخ گفت اگر مرا خلیفه بفرماید که در پیش روی وی شمشیر را در شکم خویش فرو برم و از پشت بیرون آرم البتّه این کار را انجام دهم و مخالفت فرمان نکنم هر چه مقصود است بیان فرما بخدا در اجراء آن قصور روا نخواهم داشت و تأخیر و درنگ نخواهم کرد گفت آیا جعفر بن یحیی برمکی را می شناسی گفت ای خلیفه مگر من بجز جعفر کسی را می شناسم و کیست که ویرا منکر تواند شد گفت در وقت خروج وی مشایعت مرا نسبت بدو دیدی گفت آری گفت این ساعت برو و بهر حالتی که او را دریافتی سرش را بگیر و برای من بیاور یاسر ارشیدن این کلام لرزه بر اندامش افتاد و هوشش از سر گرفت و حیران بایستاد و در جواب متحیر بماند رشید گفت پیش از اظهار این سخن (۱) ابن عبدون در شرح قصیده ابن زیدون و خواندمیر در کتاب دستور الوزراء نیز قل جعفر را بدست یاسر مینویسند مسرور .



اگر عذری را بان نمودی و مفید و سود مند نیفتاد و خلیفه جز نآوردن  
 سر من قانع و خشنود نگردید باز گرد و در هماجا بکشتن من اقدام کن  
 یاسر بن حواش را بپذیرفت و ما هم بجای خیمه هرون رفتند یاسر  
 در هر سه وارد گردید و گفت سر جعفر را بدم و اینک در نزدیک  
 سرا در حصرت حاضر است گفت رود آ را بدم من بیور و گرد ترا  
 بدم ابرو خواهم کشت یاسر بیرون آمد و گفت سخنان خلیفه را شنیدی  
 گفت آری شنیده اکنون بکار و وظیفه خویش باز دار جعفر دستمالی  
 کوچک از آستین خود بیرون آورد و چشمان خوش داشت و گردن  
 کشید و تسلیم ابرو من مرگ گردید یاسر سر ویرا نزد رشید برد چون  
 رشید سر را در برابر خود دید کاملاً متوجه آن گردید بر آن نظر میکرد  
 و چنانکه باریده سخن گوید گناهان او را میشمرد آنگاه یاسر را گفت  
 رود فلان و فلان را رندس حاضر کن چون براه دیدن ایشان گفت گردن  
 یاسر را بزمید که من طاعت ندن قتال جعفر را دارم و او را بتوانم دید  
 صد هزار قز سوری بن شاهک میبویسد و دوری بسته بدم که  
 خادم من بآید و وارد گردید و آمد کوچکی مر داد و میرا را به بر گرفته  
 و نظر کردم دیده رشید بخط خود در آن نوشته ای سندی اگر بسته  
 در حال برخیز و هرگاه بر حاشته دیگر منضم و در ساعت بجای من شتاب  
 سندی گوید بر فور بر مرکب خویش سوار و بسوی اقامتگاه رشید رهسپار  
 گردیدم درین هنگامه وی در (عمر) مقام داشت عباس بن فضل بن ربیع  
 برای من حکایت کرد رشید در کشتی بزرگ میان فرات در انتظار و صورتو بود

که ناگاه غباری برخاست مرا گفت بسیار بجا و سزااست که بر اثر این غبار سندی و یارانش باشند در پاسخ گفتم بسیار بسندی شبیه است و باید کمان خلیفه مقرون بحقیقت باشد درین گفتگو بودیم که تو نمایان شدی سندی گوید من از مرکب خود فرود آمدم و توقف نمودم رشید نزد من کس فرستاد بخدمت وی حاضر شدم و يك ساعت در پیش روی او بایستادم بفرمود تا کسانی را که در نزد وی بودند خارج شوند و بجز من و عباس بن فضل کسی در آنجا نماند او را نیز بیهانه انجام کاری برون فرستاد سپس مرا فرمود پیش بیا پیش رفتم گفت هیچ دانی برای چه امری نزد نورسول فرستادم و ترا بدینجا خواندم گفتم نه بخدا گفت ترا بجهت کاری خواسته ام که اگر تکه پیراهن من آنرا بداند البتّه در فرائش بیندازم ای سندی باز گوی از میان سران و سرداران من که بیشتر در محل وثوق و اعتماد من است گفتم هر نمه گفت راست گفتی پرسید موثق ترین خادمان من کیست گفتم مسرور کبیر رشید تصدیق نمود و گفت هم اکنون بانهایت جد بجانب بغداد بشتاب و چون بدانجا وارد شدی موثقین باران و معتمدین اصحاب و اتباع خویش را جمع کن و برای کار حاضر و مهیا دار چون رفت و آمد و شور و شغب آیندگان و روندگان بریده گردید بقصور و خانه های برامکه اندر آی و بهر سرائی یکی از سران را موکل برگمار و امر کن که 'اردخول و خروج اشخاص جلوگیری و ممانعت نمایند و از میان برمکیان فقط متعزّض سرای محمد بن خالد بن برمک نشوند و بعد از انجام این کار منتظر باش تا فرمان من بتورسد سندی

گوید من بر حسب فرمان خلیفه شتابان بجانب بغداد روان گردیدم و یاران و یاورانرا جمع کردم و امر خلیفه را بموقع اجرا گذاشتم طولی نکشید که هرثمه بن اعین بر من وارد گردید درحالیکه تن بی سر جعفر را راستری بی پالان افکنده نامه رشید را بمن نمود و بر آن مسطور بود که باید من جثه جعفر را دوباره کنم و با سرش بر سر جسر بیاورم آنچه مضمون نامه بود معمول داشتم و حکم خلیفه را بموقع اجرا گذاشتم

طبری مینویسد محمد بن اسحق گفت پیوسته جسد جعفر بر دار بود تا زمانی که رشید قصد سفر خراسان کرد چون بجانب شرقی بباب خربمه بن خازم رسید روی بسندی نمود و اشارت سوزاندن جسد جعفر کرد و چون از آنجا بگذشت سندی خار و هیزم گرد آورد و آن را بسوزانید. خبر قتل جعفر را بیدرش یحیی گفتند گفت یسروی را چنین بقتل خواهند رسانید گفتند خانه های شما را ویران نمودند گفت همچنین سراهای ایشان خراب خواهند شد.

مؤلف گوید حاصل سخن یحیی آنست که انسان آنچه در جهان از خوب و بد بجای آورد نتایج آن بدو خواهد رسید و هر آنچه نکارد ریع و ثمر آن را دریابد.

صاحب اعلام الناس نام خواهر خلیفه را میمونه و شرح کشته شدن جعفر را چنین مینویسد: چون دل رشید از برامکه برگشت و بر تفرارض و هلاک ایشان مصمم گردید در صدد بهانه و وسیله بود چون قصه خواهر خود میمونه و جعفر را بشنید روی ارجوان خادم را طلبید و شمشیر



و نطع حاضر نمود روی بار جوان کرد و گفت از منصور بیزارم اگر در باب داستان جعفر حقیقت را بامن در میان نیاری ترا زنده بگذارم گفت اگر راستی را با تو بگویم در امانم و خلیفه مرا زنهار خواهد داد گفت آری گفت جعفر راجع بخواهرت میمونه ترا خیانت روا داشت و اکنون مدت هفت سال است که بر کار شنیع خود مداومت دارد و سه پسر از وی بوجود آمده است که یکی شش سال و دیگری پنج سال دارد و پسر که هتر دوسال داشت که بتازگی در گذشت دو پسر دیگر را بسوی مدینه رسول گسیل داشته و اکنون نیز خواهرت بفرزند چهارم حامل است و تو خود جعفر را رخصت دخول در حرم خویش دادی و مرا فرمودی که هر وقت از شب و روز وی بخواهد در آنجا وارد شود او را از ورود منع مکن خلیفه گفت ترا امر نمودم که از دخول وی در حرم ممانعت نکنی ولی چون این حادثه واقع گردید چرا در اول کار بمن آنها و اخبار نکردی این بگفت و در حال امر بزدن گردن او نمود و بر فور برخاست و بر زبیده وارد گردید و پرسید آیا از معامله جعفر بامن خبر داری و میدانی که پرده حرمت مرا دریده و سر مرا از فعل شنیع خود بزیر افکنده و در میان عرب و عجم رسوا نموده زبیده گفت این کار تو خود کردی چه تو چه والفتات بمن نائی نمودی نیکو جامه و مشکبو و زیبا رو و خود سرو بیباک. ویرا بر دختر خلیفه خدا وارد کردی دختری که بچهره و سیما از وی زیباتر و بیجامه پا کیزه تر و نیکوتر بود هرگز مردی را بجزوی ندیده این جزای کسی است که همزم و آتش را در یک جا جمع کنند هر و ن از نزد زبیده خشمگین و غمگین باز گردید و مسرور خادم را طلبید وی مردی

سنگین دل و درشت خو و بغایت خشن و سختگیر بود گفتی خداوند متعال رحمت و مهربانی را از قلب او محو کرده هرون ویرا گفت چـون یاسی از شب بگذرد و بیگانه شود تن از مزدوران چابک و جلدرا نزد من حاضر کن و با ایشان دو خادم نیز بیاور چون وقت معهود در رسید مسرور باده تن مزدور و دو خادم درآمد رشید برخاست و با ایشان روان گردید و بمقصوره که خواهرش میمونه در آن مقام داشت وارد شد در وی نظر کرد و او را حامل دید با او سخن نگفت و بدانچه کرده بود ویرا عتاب و ملامت ننمود خادمان را بفرمود تا ویرا بکشند و با جامه و حلیه در صندوقی نهادند و درش را بستند و قفلی بر آن زدند آنگاه مزدوران را بخواند ایشان با خود کلنگ و زنبیل داشتند میان اطاق را بشکافتند و کسندند تا باب رسیدند رشید بر کرسی نشسته بود گفت دیگر مکنید و صندوق را بردارید و در بن حفره فرود آرید کارگران فرمان ویرا بجا آوردند آنگاه امر نمود که بر آن حفره خاک بریزند و مساوی با کف اطاق کنند چنانکه پیش بود مزدوران چون ازین کار ببردافتند رشید ایشان را خارج نمود و در مقصوره را قفل کرد کلید را برداشت و بجای خود قرار گرفت خادمان و کارگران در پیش وی ایستادند پس مسرور را گفت این جماعت را ببر و مزدشان را بده مسرور ایشان را با خود برد و در جوالهائی افکنده با تخته سنگ و ریگ سنگین کرد و بمیان دجله انداخت و در حال بمراجعت پرداخت بیامد و در جدو خلیفه ایستاد هرون پرسید بدانچه فرمودم اقدام نمودی و مزد ایشان را دادی گفت آری حق و مزد کار آنان را کاملاً ادا کردم هرون

کلید مقصوره را بوی داد و سفارش مؤکد نمود که آنرا نگه‌دارد تا در موقع حاجت بوی تسلیم کند سپس ویرا گفت برو و در میان سرای قبه ترکی بزن مسرور فرمان رشید را انجام داد و پیش از طلوع صبح صادق بروی وارد گردید و کسی از مقصود خلیفه آگاه نبود چون خسرو سیارگان طالع گردید و از اشعه زرین خود روی زمین را روشن نمود رشید در مجلس خود بنشست روز پنج شنبه بود و روزی بود که جعفر با موکب خود قصد عزیمت و مسافرت خراسان داشت (۱) رشید مسرور را گفت امروز در اینجا مقیم و ملازم باش و بجائی مرو مردم بر رشید وارد گردیدند و پس از سلام و درود هر يك بجای خویش بنشستند در این میان جعفر نیز بیامد و سلام و تحیت بگفت خلیفه با بهترین وجهی جواب سلام داد و ترحیمی تم-ام بکرد و بر روی وی بخندید جعفر بجای خود بنشست و جایگاه او نزدیکترین محل و مقام بموضع جلوس خلیفه بود یکساعت باوی سخن گفت و او را بخندانید جعفر نامه‌هایی که از اطراف و نواحی ممالک رسیده بود برای وی میخواند و امر و نهی میکرد و باجراء امور میپرداخت و حوائج مردمان را بر میآورد پس از انجام کارها و نفاذ احکام از خلیفه اجازت طلبید که بجانب خراسان و مقرّ مأموریت و حکومت خود عزیمت نماید رشید از منجّمی که در آن مجلس حضور

---

(۱) چنانکه اتلیدی در کتاب اعلام التاس و عبد الحلیل یزدی در کتاب تاریخ براهمه خود می‌نویسند رشید قبل از قتل جعفر حکومت کلّ ممالک خراسان و نواح را بوی نفیض کرده بود و ویرا شریف و خلعت پوشیده و رایت و ساه درپروان بود و خیمه‌ها در آنجا بر افراشته بودند که از آن موضع جعفر و همراهانش بمقرّ مأموریت خود عزیمت نمایند

داشت پرسید از روز چند ساعت برآمده است گفت سه ساعت و نیم منجم  
از برای وی ارتفاع بگرفت و رشید خود حساب بکرد و در ستاره او نظر  
نمود و جعفر را گفت ای برادر امروز یکی از روزهای نحس تست و این  
ساعت ترا شوم و نامیمون است و من برای این حرکت رای ندارم و بیم آنست  
که حادثه اتفاق افتد و ترا گزند و مکر و هوی رسد فردا نماز جمعه را  
بگذار و بساعت سعد و سعادت حرکت کن شب را در نهروان بمان و روز  
شنبه را بامدادان در آنجا باش و روز بطرف خراسان روان شو که البته  
از امروز بهتر و صلاح و صواب نزدیکتر است جعفر بگفتار رشید قانع  
و راضی نگردید تا خود اسطربلاب از دست منجم بگرفت بایستاد و طالع  
بگرفت و حساب طالع خود بدقت بکرد و خلیفه را گفت بخدا راست گفتی  
و این ساعت بغایت نحس و نامیمون است و تا من ستاره خویش می بینم  
هرگز از این زمان بدتر و نحس تر ندیده ام (۱)

جعفر از عزیمت خود منصرف گردید از مجلس خلیفه بیرون آمد و بمنزل  
خویش روان شد نزدیکان و رؤساء و خواص و عوام بتعظیم و احترام  
وی پرداختند و بتجلیل و تبجیل و گیر و دار و غایت عظمت و جلال بمقام  
خویش وارد گردید و مردمی که همراه وی آمده بودند باز گشتند جعفر  
هنوز در منزل خود کاملاً ننشسته و آرام نگرفته بود که خلیفه مسرور  
خادم را نزد او فرستاد و پیغام داد که چون نامه هائی از خراسان رسیده

---

(۱) برای مزید اطلاع رجوع شود بکتاب اعلام التاس چاپ مصر صفحه ۱۲۵ و تاریخ  
آل برمک نگارش عبدالجلیل یزدی که جزء منتخبات (شفر) مستشرق فراسوی طبع  
گردیده صحنه ۴۴ و ۴۵

و قرائت آن لازم است زود بنزد هرون حاضر شود و بمسرور فرمان  
و دستور داد که چون جعفر وارد شود برادر اوّل سپاهیان را نگاهدارد  
و برادر دوّم غلامان را راه ندهد و چون بدر سوّم رسد احدی از کسان  
و غلامانش را باوی نگذارد و ویرا تنها وارد کند و چندانکه بصرح خانه  
رسید او را بطرف قبه ترکیّه که خود بامر خلیفه بنصب آن اقدام نموده بود  
ببر دوسرش را برگرد و بنزد وی آورد رشید مخصوصاً تأکید کرد که باید  
هیچکس را بر این معنی آگاه نکنی و بی انجام فرمان مأذون نیستی  
در کار وی بمن مراجعه نمائی و اگر فرمان مرا مخالفت کنی بفرمایم  
که سر ترا ببرند و با سر جعفر هر دو بنزد من آورند زود بشتاب و پیش  
از آنکه از غیر تو خبری بوی رسد اجرای فرمان کن مسرور رفت  
و بعد از استیذان وارد گردید جعفر جامه های خویش را بیرون  
آورده و افتاده و باستراحت پرداخته بود مسرور گفت زود بنزد  
خلیفه بشتاب جعفر از این احضار نا بهنگام پراکنده دل و پریشان  
خاطر گردید و ترسید و گفت وای بر تو من هم اکنون از خدمت وی  
بیرون آمدم آنچه واقع شده است باز گوی گفت نامه هایی از خراسان  
رسیده و قرائت آن احتیاج و ضرورت دارد جعفر اندکی دلش بیمار مید و  
اضطرابش تسکین یافت جامه های خویش را طلبید و بپوشید و شمشیر خود را  
حمایل نمود و باوی روان گردید چون بباب اوّل وارد گردید چنانکه  
هرون بمسرور گفته بود سپاهیان را نگاهداشت و چون بباب دوّم داخل  
شد غلامان را از دخول مانع آمد و چون از در سوّم درآمد نظر نمود و

## - قسج -

هیچیک از غلامان حتی یکی از خادمان خود در همراه خویشتن مشاهده نمود  
از آمدن و سوار شدن خود در آن ساعت پشیمان گردید ولی چه سود که باز گشت  
برای وی میسر نبود و چون در مقابل قنّه و سرا برده که در صحن سرا پیدا داشته  
بودند رسید مسرور و برادران جانب متوجه نمود و در قنّه وارد کرد جعفر  
احدی را در آنجا ندید و بنا بر روایت دیگر شمشیر و نطهی در آنجا مهیا بود  
بیچاره نزول بلا و حدوث خطر را احساس کرد روی بمسرور نمود و گفت  
ای برادر آنچه تازه شده است باز گوی مسرور گفت اکنون مرا برادر  
خطاب میکنی؟ وای بر تو تو خود دانی قضیه چیست خداوند ترا همیشه  
خود سر نگذارد و اگر تو غافل نباشد خلیفه مرا بزدن گردن تو و بردن نزد  
وی امر فرموده جعفر گریه آغاز کرد و دست و پای مسرور را بوسیدن  
گرفت و گفت ای برادر کرم و مهربانی مرا در حق خود دیده و دانی که  
در آن ترا بر همه حواشی و ننگان برتری می دادم و مزیت می نهادم و حوائج  
ترا در جمیع رفقات بر می آوردم و یز تو پایگاه و منزلت مرا در نزد  
امیرالمؤمنین دارم و آنرا می دانم که به این در محل اعتمده و موضوع اسراروی  
بود شاید بدست کلان سخنی نرضی باطل وی رسیده اند و با در داشته اینک  
صدهزار رینار ترا می بخشم و بیش از آنکه از جای خود برخیزم آنرا برای  
تو حاضر می کنم و در محال خود گذار و بخون من دست میالای گفت  
بر این کار قدرت و توانایی نیست گفت پس مرا نزد خلیفه ببر و در پیش  
روی وی متوقف دار شاید چون نظرش بر من افتد رحمت آورد و برحالم  
بخشاید را رگشتم در گذرد مسرور گفت بر آنچه طلب میکنی راهی

ندارم و بخدمت وی باز توانم گشت جعفر گفت پس در کشتنم ساعتی تأخیر کن و نزد او باز گرد و بگویی که فرمان ترا مجری کردم و بنکر که بعد از شنیدن گفتار تو چه میگوید آنگاه باز گرد و بدانچه اراده و میل تست بامن معامله کن که اگر این کار نمودی و سلامت و آزادی را برای من تحصیل کردی خداوند و فرشتگان او را گواه می گیرم که هر چه از مال و خواسته و ضیاع و عقار در تصرف دارم ترا در آن انباش کنم و نیمی را بتو واگذارم ترا بامارت سپاه منصوب کنم و بفرماندهی رسانم بیوسته میگفت و میگریست تا مگر زاری و ناله او در دل سنگ وی اثر کند مسرور آخرین التماس او را بپذیرفت شمشیر و کمر بند ویرا باز کرد و برداشت و چهل تن از غلامان سپاه را برای محافظت او برگماشت و خود بر رفت و در جلو هرون بایستاد وی در حال غضب و خشم نشسته بود و چوبدستی در دست داشت و آنرا بزمین میزد و غرق اندیشه بود چون ویرا بدید گفت مادرت در ماتم و مرگ تو نشیند باز گوی در کار جعفر چه کردی گفت فرمان خلیفه را مجری کردم گفت سر او را کجا بردی گفت در قبه است گفت هم اکنون نزد من حاضر کن مسرور باز گشت جعفر مشغول نماز بود و بیش از یک رکعت نگزارده بود مسرور مهلتش نداد که نمازش را تمام کند و رکعت دوّم را بجای آورد شمشیری را که از او گرفته بود بر کشید و گردنش را بزد و ریش ویرا بگرفت و برد و در پیش هرون بر زمین افکند در صورتیکه بشدت خون از آن میریخت هرون آهی سرد و عمیق بر آورد و زار بگریست و بر اثر هر کلمه که میگفت چوب دست خود را

بزمن میزد بعد متوجه سر بریده گردید دندانهای جعفر را با چوب میکوفت و او را مخاطب ساخته میگفت ای جعفر آیا ترا در محل و منزلت نفس خود نهادم . پاداش و مکافات انعام و احسان مرا ندادی و حق مرا نشناختی . عهد مرا نگهداری نمودی و حق نعمت مرا فراموش ساختی . در عواقب امور نگرستی و در تغییرات دهر اندیشه نکردی و از گردش روزگار و تقلب ایام و اختلاف احوال آن بدقت حساب نگرفتی و عبرت و پند نیاموختی ای جعفر در اهل و حرم من بخیانیت پرداختی و مرا در میان عرب و عجم رسوا ساختی ای غافل در حق من و خود بدی روا داشتی و در فرجام کار خویشتن اندیشه و فکرت فرو گذاشتی مسرور گوید من در پیش وی ایستاده بودم و او در هر کلمه که میگفت با چوب دست زمین را میکوفت و پیوسته بدین کار و حال مشغول بود تا بانگ اذان نماز ظهر بر خاست آب طلبید و وضو ساخت و بیجامع رفت و با مرده مار بجماعت گزاشت آنگاه بقصور و خانه های جعفر پرداخت و امر داد که بدر و بر در و همه فرزندان را مکه را فرو گرفتند و جمع نمندگان و غلامان ایشانرا دستگیر کردند و هر چه در آن قصور و حاحه ها بود بر مردم مباح گردانید سپس مسرور را بنهر روان در معسکر جعفر فرستاد تا آنچه از خیمه و سراییده و سلاح در آنجا بود تصرف و قبض نمودند .

چون روز شنبه درآمد از برمکیان و پیوستگان و حواشی ایشان هزار تن را بقتل رسانیده بودند و هر که از ایشان پنهان و متواری بود از خروج بغداد و مراجعت باو طان خویش ممنوع گردید در سایر بلاد نیز هر چه



برامکه داشتند تصرف نمودند وهوی خواهان ایشان پراکنده و پیریشان شدند و بانواع بلایا دچار و گرفتار آمدند یحیی و فضل را در مطمورهٔ محبوس کردند (۱) چون رشید از این کار بیرداخت و زمام مهمار بالاستقلال در قبضهٔ قدرت و ضبط آورد علی بن عیسی بن ماهان را طلبید و توات و ابالت کسل ممالک خراسان را بدو تفویض نمود و قبل از حرکت بصوب مأموریت او را بجانب مدینه روان کرد تا دو پسر جعفر را که از خواهر خلیفه باز مانده بودند ببغداد آورد چون اطفال بیگناه بسرای خلیفه درآمدند و هرون ربشان نظر نمود از حسن و جمال آن دو آفتاب طلعت ماهر و اعجاب بسیار کرد با ایشان سخن گفت و پرسشهایی نمود دید اهلجه و نطق مدنی را با فصاحت هاشمی جمع کرده انداز پسر مهمتر نام بد سید گفت نامم حسن است بعد از پسر کهتر همین سؤال را نمود گفت اسمم حسن است رشید برایشان میانگریست و زار میگریست و گفت حسن و جمال شما بر من بغایت عزیز و گران رسنگین است: خداوند بر کسانی که در حق شما ستم روا داشتند و رحم نمودند رحمت کند و ایشان را از بخشایش خود محروم نماید. کسی مقصود و غرض ویرا زین سخنان در نیافت آنگاه رو بمسرد کرد و گفت کلیدی را که فلان وقت بتو داده و در محافظت آن مبالغت نمودم نزد من حاضر ساز مسرور فرور رفت و آنرا بیاورد رشید جمعی ر غلامان ر خادمان را طلب داشت و

---

(۱) حمدان مسوفی در کتاب تاریخ گریه و بیهوده: هارون یحیی و پسران او فصل و موسی و محمد و پسران ایشان را تمام محبوس کرد و بعد از آن بکست و آن خاندان کرم را برانداخت و خانه های ایشان را بکند و سوخت و حریمهای ایشان را بر عوام مساح کرد.

در مقصوره را که بعد از قتل میمونه خواهر خود بسته بود باز نمود و امر کرد تا در آنجا گودالی عمیق حفر نمودند آنگاه مسرور را بقتل آن دو طفل بیگناه مأمور گرد مسرور ایشان را بکشت و آن دو نو نهال باغ مجد و شرف و نوگل باستان جلالت و اصالت را از یخ برآورد و بر کند ایشان با مادر خود در آن حفره مدفون شدند مسرور گفت خلیفه در این زمان سخت میگریست چنانکه من تصور میکردم ذاتی بر احوال آنان میسوزد و رحمت و شفقت مبادر داشتگ از چشمان خود پاک کرد و امر نمود که احدی در هیچ محفل و مجلسی مأذون نیست نام بر مکیان را بر زبان آورد یا کسی از ایشان را در سرای خود جای دهد و در حق ایشان رعایت و مساعدت نماید آنچه از بر مکیان از قتل و شکنجه و عذاب مسلم و مصون ماندند در شهرها ناشناس براکنده گردیدند و غریب و بیچاره در بلاد و امصار متفرق شدند و در حقیقت آن خاندان بر رگ بر چیده شد و منقرض گردید چون مدتی ازین واقعه بگذشت هرون در بر سجده خود در قعه یغ که در آن خلیفه را مخاطب ساخته و ابی تنی چند بر آن کاسه بود در صدد جستجو و کشف نویسنده نهاد برآمد گفتند حاجب سرتو آنرا در زیر هملی نهاده است ویرا صلبید و از چگونگی پرسید گفت آنرا در صحن سرای افکنده دیدم وزیر سجاده گذاشته ولی از نویسنده آن آگاهی ندارم و همچنین ندانستم که آنرا در آنجا افکنده عضی چنان تصور کردند و گمان بردند که زبیده زوجه رشید برای هلاک بازماندگان بر امکه آن رقه را ساخته و در سرای خلیفه انداخته، رقه مزبور در هرون اثر شدیدی نمود و بر خشم و غضب وی نسبت ببر مکیان

## - فکح -

افزود در حال امر با حضار فضل از زندان کرد و بروی تازیانه بسیار زد چنانکه مشرف به لاکت گردید آنگاه یحیی را طلبید بیچاره بحالت پیری و شکستگی و ناتوانی بروی وارد گردید هرون بر سختی و خشونت نسبت بدو نیز بیفزود و بر شکنجه و غل و زنجیر او امر مؤکد نمود.

مؤلف گوید هرون مردی بغایت ناسپاس و حق ناشناس بود حقوق خدمت و مناصحت یحیی را نشناخت و با نهایت بیرحمی و قساوت بشکنجه و آزارش پرداخت حق فداکاری و جان نثاری او را در راه خلافت خود بدست فراموشی سپرد و آنرا بکلی از یاد خویش برد چه چنانکه سابقاً در بن کتاب مذکور داشتیم اگر مقاومت و جرأت و استقامت یحیی نبود هادی قطعاً هرون را از خلافت معزول میکرد و بیعت برای پسر خویش میستد. بنا بر قول بسیاری از مورّخین و اهل خبر و سیر در شبی که هادی وفات یافت یحیی بجهت هوی خواهی هرون و انجام ندادن مقصود هادی در حبس بود و هادی عزم خود را بر قتل وی مصمم کرده و در همان شب میخواست قصد خویش را بموقع اجرا گذارد که اجل مهلتش نداد و مرگش در رسید و در شب مزبور یحیی را از زندان برون آوردند و نزد هرون بردند.

خواجه ابوالفضل بیهقی در تاریخ خود مینویسد: چون حلیفه امر نمود که جعفر را بکشند مثال داد تا جسد وی را بچهار یاره کردند و بچهاردار کشیدند هرون در بنهانی کسان و جاسوسان خود را برگماشته بود تا هر که زیر دار جعفر بیامدی و بلد و بند و توّجعی کردی و اطهارت رحم و تأسف

نمودی ویرا بگرفتندی و نزد او آوردندی و عذاب و شکنجه نمودندی  
خطیب در تاریخ بغداد مینویسد: چون جعفر را بدار آویختند  
روزی رقاشی شاعر در پیش دار بایستاد و این اشعار برخواند:

أَمَّا وَاللَّهِ لَوْلَا قَوْلُ وَاشٍ      وَ عَيْنٌ لِلْخَلِيفَةِ لَا تَنَامُ  
لُطْفْنَا حَوْلَ جِذْعِكَ وَاسْتَلَمْنَا      كَمَا لِلذَّاسِ بِالْحَجَرِ اسْتَلَامُ  
فَمَا أَبْصَرْتُ قَبْلَكَ يَا بَنَ يَحْيَى      حُسَامًا قَلَّ السَّيْفُ الْحُسَامُ<sup>(۱)</sup>  
عَلَى الذَّاتِ وَالْأُنْيَا جَمِيعًا      لِدَوْلَةِ آلِ بَرْمَكٍ السَّلَامُ<sup>(۲)</sup>

این خبر بگوش رسید رسید با حضارش فرمان داد چون حاضر گردید  
هرون عتاب آغاز کرد و گفت ترا چه بر آن داشت که این گستاخی و داری کنی  
گفت عمت و عطاء جعفر در سینه ام بحرکت آمد و زمام طاقت و صبر از  
دستم برد و بدین اقدام و ادارم نمود گفت مگر مقدار عطاء وی در حق  
تو چند بود گفت هر سال موطف هزار دینارم می بخشید

همچنین در تاریخ مزبور مسطور است که: ابویرید رباحی روایت  
کنند روری برکنار دار جعفر توقف کرده بودم و برزوال دولت و عاقبت

- (۱) جهشیاری در کتاب خود بجای ( فله ) ( قدّه ) نوشته است  
(۲) معنی اشعار فوق بفارسی چنین است: آگاه باش بجدا اگر گفتمار و اخبار سخن  
حین و ساعی بود و چشم دندان و جاسوس خلیفه بیدار به البه پیرامون دار بوضواف  
مکردیم و آ را مسودیم حنا که مرده در هنگام طواف خانه خدا حیر الاسود را  
اسلام نمائند ای پسر یحیی بیس از واقعه تو هرگز ندیده بوده که شمشیر شمشیر را برد و  
تقطع کند، بردن و همه لذات و خوشیهایش باند بعد از زوال و انقراض دولت آل  
رمت سلام خواند و چهار بکیر گفت.

کارش تفکر مینمودم که زنی صاحب جمال با هیأت نیکو سواره بیامد و نزدیک داربایستاد بر جسد بی سر جعفر بنکریست و بگریست و اظهار دلتنگی و اندوه کرد آنگاه زبان بسخن برگشاد و داد بلاغت بداد و گفت :

أَمَّا وَاللَّهِ لَئِنْ أَصْبَحْتَ لِلنَّاسِ آيَةً قَدْ بَلَغْتَ فِيهِمُ الْغَايَةَ وَلَئِنْ زَالَ مُلْكُكَ وَخَانِكَ دَهْرُكَ وَلَمْ يُطْلَعْ عُمْرُكَ لَقَدْ كُنْتَ الْمَغْبُوطَ حَالًا النَّاعِمَ بِالْأَمْرِ يَحْسُنُ بِكَ الْمُلْكُ وَيَنْفَسُ بِكَ الْهَلَكُ أَنْ تَصِيرَ إِلَى حَالِكَ هَذِهِ وَ لَقَدْ كُنْتَ الْمَلِكَ بِحَقِّهِ فِي جَلَالَتِهِ وَ نُطْقِهِ فَاسْتَعْظَمَ النَّاسُ قَدْرَكَ إِذْ لَمْ يَسْتَخْلِفُوا مَلِكًا بَعْدَكَ فَسَأَلَ اللَّهُ الصَّبْرَ عَلَى عَظِيمِ الْفَجِيعَةِ وَ جَلِيلِ الرِّزْيَةِ الَّتِي لَا تُسْتَعَاضُ بِغَيْرِكَ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ وَ دَاعٍ غَيْرٍ قَالِ وَلَا نَاسٍ لِيَذْكُرَكَ ثُمَّ أَنْشَأَتْ تَقُولُ :

أَلَيْشَ بَعْدَكَ مُرٌّ غَيْرُ حُبُوبٍ وَ مَذْصَلِبَتٍ وَ مَقْنَاكُلٍ مَصْلُوبٍ  
أَرْجُو لَكَ اللَّهُ ذَا الْإِحْسَانِ أَنْ لَهُ فَضْلًا عَلَيْنَا وَ عَفْوَاً غَيْرَ مُحْصَوِّبٍ  
معنی آن بغارسی چنین است (۱) :

آنگاه باش بخدا اگر از برای مردمان علامت و آیت گردیدی در میان ایشان سرحد نهایت و غایت رسیدی و اگر ملک و بادشاهیت زائل گردید و روزگار غدر و خیانت ترا روا داشت و در جوانی نهال عمرت از بن برآمد (۱) در ترجمه عبارات عربی فوق قدری بصرف شد باسباق زبان فارسی نزدیک شود

والی بحال و مقام مغبوط و محسود همگنان بودی و فارغ دل و آسوده زیستی  
پادشاهی بوجود تو نیکو و آراسته گردید و هر گ و هلاکت نیز بخل و مضابقت  
میورزید که تو بدین حال در آئی و کارت بدینجا بکشند و بینجامد . تو در جلال  
و مقال بحق پادشاه بودی . مردم فقدان ترا بغایت بزرگ و خطیر شمارند برای  
آنکه بادشاهی را که در خور جانشینی تو باشد ندارد ماباری ار خداوند متعال  
را این فاجعه بزرگ و مصیبت جلیل و سترک صبر و شکیمائی طلبیم مصیبتی که  
بغیر تو عوض ندارد و جبران و تدارک نپذیرد . سلام و درود بر تو باد و داع  
کسی که ترا دشمن نیست و یاد ترا هرگز از خاطر دور ندارد و بدست  
فراموشی نسپارد .

زندگی و عیش پس از تو بر ما تلخ و ناپسندیده است و از آنگاه که تو  
بردار شدی ما شیقته و عاشق هر مصلوب و دار آویخته شدیم از خداوند  
محسن کریم برای تو بخشایش و رحمت امید و اریم و چشم داریم چه او را  
بر ما فضل بسیار و عفو بیشمار است

ابو یزید رباحی گوید چون آن زن از خواندن اشعار فوق بیرداخت  
ساعتی خموش گردید و من درو نظر میکردم و تأمل مینمودم که باز  
بانشاء اشعار ذیل مشغول گردید :

عَلَيْكَ مِنَ الْأَجْبَةِ كُلَّ يَوْمٍ	سَلَامُ اللَّهِ مَا ذُكِرَ السَّلَامُ
لَيْنُ أَمْسِي صَدَاكَ بِرَأْيِ عَيْنٍ	عَلَى خَشَبِ حَبَاكَ بِهَا الْإِمَامُ
فَمِنْ مُلْكٍ إِلَى مُلْكٍ بِرَغَمٍ	مِنَ الْأَمْلَاقِ أَسْلَمَكَ الْهُمَامُ (۱)

(۱) - سعدی علیه الرحمه فرماید :

زملکی بملکی کند انتقال

بس این سلطنت را باشد زوال

— قلب —

معنی اشعار فوق بفارسی چنین است :

تادروود وسلام در جهان بر زنانها جاری گردد و گفته آید ( یعنی تاروزگار  
پایدار است ) هر روز ترا از جانب دوستان سلام و درود خدا باد . هر اینه  
اگر جسد تو بر چوبهای دار و در معرض انظار و ابصار واقع گردید و  
آنها خلیفه و امام بتو عطا کرد ولی ترا برغم شاهان از ملکی بملکی و از  
سلطنتی بسلطنتی تسلیم نمود و انتقال داد

خطیب در تاریخ بغداد می نویسد : چون جعفر را بدار آویختند ابو قابوس  
حمیری را در زیر دار جعفر دیدند که زوزه آغاز کرده است و زیر اب چیزی  
میگوید جاسوس خلیفه وی را بگرفت و نزد رشید برد رشید پرسید نزدیک  
دار جعفر چه می سرودی گفت اگر راست بگویم راستی مرا نجات  
خواهد داد گفت آری گفت بروی رحمت می فرستادم و ابن اشعار را می گفتم :

آمِنْ اللَّهُ هَمْبَ فَضْلَ بْنِ يَحْيَى	لِنَفْسِكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ الْهُمَامُ
وَمَا طَلَبِي إِلَّا لَيْلَ الْعَفْوِ عَنْهُ	وَقَدْ قَعَدَ الْوُشَاةُ بِأَوْقَامُوا
أَرَى سَبَبَ الرِّضَا فِيهِ قَوِيًّا	عَلَى اللَّهِ الزِّيَادَةُ وَالْتِمَامُ
نَذَرْتُ عَلَى فِيهِ صِيَامَ حَوْلِ	رَأَى وَجِبَ الرِّضَا وَجِبَ الصِّيَامِ
وَهَذَا جَعْفَرٌ بِالْجِسْرِ نَمُحُو	خَاسِنَ وَجْهِهِ رَيْحَ قَنَاثِ
أَقُولُ لَهُ وَقَمْتُ إِلَيْهِ نَصْبًا	إِلَى أَنْ كَادَ يَفْضَحُنِي الْقِيَامُ
أَمَّا وَاللَّهِ لَوْ لَا قَوْلُ وَاسِي	وَ عَيْنٌ لِلْخَلِيفَةِ لَا تَنَامُ

— قایح —

لُطْفُنَا حَوْلَ جِذْعِكَ وَاسْتَمَانَا      كَمَا لِلنَّاسِ بِالْحَجَرِ اسْتِلَامُ .

هرون از شنیدن این اشعار هذت مدیدی خاموش گردید آنگاه گفت مردی کدیکوئی کند در حق وی نیک گفته آید ای غلام منادی کن که ابوقابوس در امان ماست و کسی متعرض وی نشود سپس حاجب خود را گفت : این مرد را از دخول در نرد من مانع مشو . و ابوقابوس را گفت هر وقت مهمی و حاجتی داری در نزد ما بیا .

طبری می نویسد قتل جعفر در شب شنبه اول شهر صفر سنه ۱۸۷ واقع گردید و درین وقت سی و هفت سال از عمرش گذشته و هذت وزارت اشن هفده سال بود و رقاشی اشاره باین معنی میکند :

أَيَا سَبَبْتُ يَا شَرَّ السُّبُوتِ صَبِيحَةً      وَيَا صَفْرًا لَمْ شُومُ مَا جِئْتَ أَشْأَمًا  
أَنَا السَّبَبْتُ بِالْأَمْرِ الَّذِي هَدَّرْتُ كَسَا      وَفِي صَفَرٍ جَاءَ الْبَلَاءُ هُصْمًا

و نیز می نویسد از مسرور روایت کرده اند که چون بخلیفه باز نمود که جعفر ارو خو هن کرده است که وی را نزد خانبه برد ، چنمش بر چسب وی افتد هرون بدرفت و گفت وی می داند که اگر چشم من بروی افتد او را بخو ا هم کشت و همچنین اروی روایت کنند که وقتی برای کشتن جعفر وارد شد ابوزکار مغنی کلودانی اعمی سرودن این شعر مشغول بود :

فَلَا نَبْعُدُ فَكُلُّ فَنِي سَيَاتِي      عَلَيْهِ الْمَوْتُ يَطْرُقُ أَوْ يُعَادِي

ره شی راجع واقعه جعفر اشعار ذیل را گفته و بعضی از او بواس دسته اند :



أَلَا نَسْتَرْحَنُ وَاسْتَرْاحَتْ رِكَابُنَا وَأَمْسَكَ مَنْ يَجْدِي وَمَنْ كَانَ يَجْتَدِي  
 قَتْلَ اللَّطَايَا قَدْ آمَنَتْ مِنَ السُّرْيِ وَطَيَّ الْأَفْيَا فِي قَدْ قَدْ بَعْدَ قَدْ قَدْ  
 وَقُلْ لِلْمَنَايَا قَدْ ظَفِرَتْ بِجَعْفَرٍ وَلَنْ نَظْفَرِي مِنْ بَعْدِهِ بِمُسَوِّدٍ  
 وَقُلْ لِلْعَطَايَا بَعْدَ فَضْلِ تَعَطَّلِي وَقُلْ لِلرَّزَايَا كُلَّ يَوْمٍ تَجَدَّدِي  
 وَدُونَكَ سَيْمًا بَرْمَكِيًّا مُهْمَدًا أُصِيبَ بِسَيْفِ هَاشِمِيٍّ مُهْمَدٍ  
 طبری گوید: در شبی که هرون جعفر را بقتل رسانید گروهی را فرستاد که  
 یحیی و فرزندان و غلامان و هر که را نیز ازیشان در میان راه بینند دستگیر  
 نمایند آنچه از برمکیان در بغداد حاضر بودند احدی بخلاص و نجات خود  
 موفق نگردید فضل را شبانه بردند و در گوشه یکی از سراهای رشید  
 محبوس نمودند و یحیی را در منزل خود حبس کردند و هر چه داشتند  
 از مال و متاع ضبط و تصرف نمودند و در همان شب رشید رجاء خادم را  
 به رقه فرستاد که اموال ایشان را در آنجا نیز در ضبط آرند و چاکران  
 و پیشکاران آنان را بگیرند و توقیف کنند و در همان شب بهمه عمال و  
 حکام ولایات و امر و احکام صادر کردند که اموال و کلاء و امناء ایشان را  
 متصرف شوند مأمورین مأموریت خود را کاملاً انجام دادند و حتی  
 عده از اطفال صغیر فضل و جعفر و محمد را نیز بنزد هرون بردند ولی  
 هرون امر باستخلاص ایشان داد (۱)

---

(۱) ابن عبد ربه در کتاب عقد الفرید اسامی فرزندان و نوادگان یحیی را که باوی بنزد  
 هرون فرستادند چنین مینویسد: فضل و محمد و خالد پسران یحیی. عبدالملک و یحیی  
 و خالد پسران جعفر. عاصی و مزید و خالد و معمر پسران فضل. یحیی و جعفر و زید پسران  
 محمد بن یحیی. ابراهیم و مالک و جعفر و عمر و معمر پسران خالد بن یحیی.

هرون امر نمود که منادی کنند که هیچیک از برمکیان (بجز محمد بن خالد برادر یحیی و اهل و کسان او را) پناه ندهند و هر که بر خلاف فرمان عمل کند در امان نخواهد بود رشید قبل از حرکت از عمر یحیی را رها کرد و بحال خویش گذاشت و از طرف هرثمه بن اعین عده از موکلان برفضل و محمد و موسی بمران یحیی و ابو مهدی دامادی کماشته گردید تا روزی که هرون به رقه وارد گردید ایشان را بنزد وی آوردند و در روز ورود امر بقتل انس بن ابی شیخ که یکی از یاران برامکه و افاضل بلغا بود داد وی را کشتند و بعد بدار آویختند و یحیی را بافضل در دیر قائم محبوس کردند و پاسبانان و موکلان از جانب مسرور خادم و هرثمه بن اعین برایشان نصب کردند ولی میان آنان و عده از خدام ایشان جدائی نیفکندند و از آنچه بدان حاجت داشتند ممانعت نکردند و زبیده بنت منیر مادر فضل بن یحیی و دنا بزرگنیز یحیی و عده از کنیزان و خدمتکاران نیز با ایشان بودند بیوسته برین حال میزیستند و با آنان بآرامی و سهولت معامله مینمودند تا آنکه رشید بر عبد الملك بن صالح خشم گرفت و چون برامکه متهم بهوی خواهی وی بودند بر ایشان نیز مجدداً غضب نمود و بر سختی و خشونت بیفزود

ابن الاثیر می نویسد : عبد الملك بن صالح بن علی بن عبد الله عباس را پسرش عبد الرحمن و کاتبش قمامه متهم نمودند و در نزد هرون بسعایت پرداخته و بدو انها نمودند که عبد الملك در ملك تو طمع دارد و دعوی خلافت میکند هرون بموقوفش فرمان داد و برا بگرفتند و در نزد فضل بن ربیع حبس کردند

طبری مینویسد: روزی رشید کس نزد یحیی فرستاد و پیغام داد که عبدالملک در ملک من طمع کرده و قصد خروج و جنگ دارد و تو براین کار آگاهی آنچه درین باب میدانی و مطلقاً با من بازگویی که اگر حق راستی بجای آوردی ترا بمنزلت اوّل و حالت نخست بازگردانم یحیی گفت بخدا من در آنچه می گویند چیزی ندانم و اگر اطلاع و آگاهی داشتم البتّه من بجای تو دشمن و خصم وی بودم چه ملک تو ملک من و قدرت و سلطنت تو قدرت و سلطنت من و خیر و شرّ آن بمن متعلّق بود درین صورت چگونه عبدالملک از من طمع و امید مساعدت در چنین کاری داشت و آنگاه اگر این عمل را بجا میآوردم مگر عبدالملک بیش از آنچه خلیفه با من کرده بود در حقّ من روا میداشت و میکرد بخداوند پناه میبرم که تو چنین گمان بدرا درباره من ببری لیکن وی مردی با تحمل و بردبار بود و من بسیار مسرور بودم که مانند او مردی در خاندان خلیفه می باشد و چون مذهب و آئین او را نیکو یافتم تولیت بعضی امور را بوی دادم و همچنین بسبب ادب و تحملش بجانب وی مائل و راغب گردیدم چون رسول جواب یحیی را بخلیفه رسانید قانع نگردید و رسول را باز گردانید که اگر براین امر اقرار نکنی البتّه فضل پسر تو را بقتل میرسانم یحیی گفت ترا بر ما تسلّط و قدرت است بهر چه اراده تست اقدام کن و دیگر آنکه اگر مرا در این امر گناهی باشد فضل را تقصیری نیست و او را درین کار دخالت نباید داد رسول فضل را گفت زود برخیز که من در انفاذ فرمان خلیفه ناجار و مجبورم یحیی را در قتل فضل شکی باقی نماند یکدیگر را

وداع کردند فضل روی یحیی کرد و گفت پدر جان آبا از من راضی و خشنودی یحیی گفت آری خداوند از تو راضی و خشنود باشد باری سه روز میان ایشان جدائی افکندند و از دیدار و ملاقات یکدیگر باز داشتند چون در آنچه شنیده بودند حقیقتی نیافتند باز فضل را بخدمت پدرش آوردند در کتاب اکرام الناس مذکور است: ابوالحسن احمد بن حسین که یکی از دبیران دیوان انشاء خلافت بود و بفضل بن یحیی اخلاص بسیار داشت و مرهون کرم وی بود گوید: روزی مسرور خادم که از خاُصان و مقربان هرون و دشمن برمکیان بود بیامد و عوانی چند را طلبید و بسوی زندانی که یحیی و فضل در آن بودند فرستاد و خود نیز بجانب زندان روان گردید و غلامی بدنبالش حرکت می کرد دستاری بزرگ بر سر بسته بود و تازیانه بردست گرفته من بغایت پریشان خاطر و مضطرب شدم و دانستم که ایشان برای آزار و شکنجه فضل بن یحیی میروند دل من بسیار بسوخت و آتش غم و اندوه در نهادم بی فروخت مرا بامسرور سابقه معرفت و آشنائی در میان بود دیدم آن بیرحمت غدار چون آتش سوزان روان است بضرورت سلامش گفتم وی از ارادت من نسبت ببرمکیان آگاه نبود و نمی دانست که پرورده نعمت ایشانم و تا فضل در محبس بود روزی نمی گذشت که دوبار بزیارت و دیدار وی نروم و او را نبینم . مرا گفت بامن در آمدن زندان مراقت کن تا بر تو معلوم گردد که با فضل چه معامله خواهیم نمود ابوالحسن گوید چون این سخن شنیدم جهان در پیش چشمم تاریک شد و خیل دهشت و اندوه سراسر کشور وجودم را فرو گرفت و

## - قلع -

از خود بیخود گردیدم و با او بحالت بهت و مخافت روان شدم ولی در نزدیک در زندان بایستادم و داخل نشدم و باوی گفتم من در اینجا توقف می‌کنم و آنچه تو با او کنی خواهم شنید گفست بسیار خوب وی وارد گردید و فضل را پیش طلبید برو سلام نکرد و بانگ سختی زد فضل گفست ای مسرور سلام از من باز مگیر و بانگ بلند مکن آن خبیث جفا کار گفست ترا حق عتاب و رخصت اینگونه سؤال و جواب نیست خلیفه فرموده است که تو مال بسیار و خواسته بیشمار داری و همه را پنهان کرده ما را بمال حاجت است هر چه داری بطیب خاطر بده و گرنه بخدای آسمان و زمین که دو بست ضربه چوبت بزدم فضل گفست تو از خداوند متعال بیمی نداری که گویم برای رضای وی بر من رحمت آری و جفا و ستم روا نداری هر چه خواهی بکن و بهر چه مأموری رفتار کن ولی خواهش و التماسی از تو دارم که نوعی کنی که پدر پیر من از این واقعه مطلع نگردد چه مرا غصه و غم خود نیست و آزار و شکنجه خویش اهمیتی نمی‌گذارد ولی از رنج و آزار و تشویش خاطر وی بسیار بیم دارم ابوالحسن گوید من این محاوره می‌شنیدم و بغایت متأسف و متعجب بودم که فتوت و مروّت بنگر و جوانمردی و بزرگواری بین که فضل در این حال سختی و بدبختی که دوچار آفت و شرّ است و جانش در معرض تلف و خطر، در فکر و اندیشه پدر است و از زحمت و مشقت خود غافل و بیخبر، من نزدیک بود از غصه بمیرم چه میدانستم فضل بسیار ضعیف و رنجور و نحیف است و کسی که طاقت یک ضربه چوب ندارد چگونه تحمل دو بست

چوب تواند. می‌اندیشیدم وسیل اشک از دیدگان جاری می‌کردم، فضل گفت ای مسرور هر معامله که خواهی با من بکن ولی تمتی دارم که از گفتن این سخن بخلیفه دریغ نداری و مضایقه نکنی، بگو فضل میگوید: تو خود دانی که ما مال بسیار بمردمان نثار کردیم و نعمت و احسان فراوان بوضع و شریف مبدول داشتیم و برای خود چیزی باقی نگذاشتیم، تو در آن روزگار از این کار راضی بودی و بارها می‌گفتی که رحمت خدا بر شما باد که خوب زندگانی می‌کنید و سخا و کرم می‌ورزید، ما دزدی نکردیم و خیانت و غدر روا نداشتیم و آنچه از مرسوم و اقطاع و املاک خود حاصل نمودیم بمردمان عطا می‌کردیم اگر ترا در مال و خواسته‌ها طمع بود هم در آن ایام بایستی ما را منع کردی و هیچ اقطاع و شغل و مرسومی ندادی این زمان که چیزی نداریم و دست ما از همه چاره و وسیله کوتاه است از این کار ترا جز آزار ما چه نتیجه حاصل شود و ما چه بسا اشخاص را از بند و چوب و شکنجه و رنج خلاص کردیم خدا آگاه است که در نزد ما درمی و دانگی موجود نیست مسرور از شنیدن این سخنان بیشتر بر غضب و خشمش بیفزود و آن غلام را که دستار بزرگ بر سر بسته بود پیش طلبید و چوبها را حاضر کرد فضل را بر زمین افکند و غلامان را امر بزدن نمود و چندان بر پهلوی پشت وی فرو کوفتند که تمام چوبها خرد گردید من صدای ضربتها را می‌شنیدم و از خداوند مرگ خود را می‌طلبیدم چهار غلام هر یک بنجاه چوب بروی زدند و چون از کار خود نارداشتند مراجعت کردند من زندان داخل شدم دیدم بیچاره فضل

ار اثر شکنجه و عذاب از هوش رفته و بر خاک خفته چنانکه گوئی مرده و رخت از ابن جهان برده. پیدش رفتم و سر نازینش را برکنار گرفتم اشک از دیدگانم مانند فواره جاری بود و افواج غم و اندوه کشور وجودم را فرو گرفته چون ساعتی بگذشت دیدم آهسته نفس کشید و آثار حیات بر چهره اش ظاهر گردید من شاد شدم کم کم بهوش آمد و چشم باز نمود و مرا کریان و نالان بر بالین خود مشاهده کرد گفتم آه و صد آه. لعنت خدا بر هرون باد که با چون تو بزرگواری چنین معامله نمود و این ستم و آزار روا داشت فضل گفت: آنچه با من کرد گذشت و جواب این کار در قیامت بر عهده اوست

دوران بقا چو باد صحرا بگذشت تلخی و خوشی و زشت و زیبای بگذشت پنداشت ستمگر که ستم بر ما کرد بر گردن او بماند و بر ما بگذشت آنگاه مرا گفت اگر توانی طبیب با حجامی را بر بالین من آر که بیشتر پوست بدن من شکافته و مجروح است و جراحات وارده را خود اندازه نیست ولی توقع دیگری نیز دارم که سعی کنی پدرم از این حادثه آگاه نگردد و این واقعه مستور بماند چه بیم آنست که از شنیدن آن خود را هلاک کند و در حقیقت مرگ من آن زمان باشد من طاقت چوب اوّل را نداشتم و نزدیک بود که جان تسلیم کنم ولی برای آنکه پدرم آگاه نشود از خوردن دو بست چوب فریادی نکردم و آهی نکشیدم و صبر و تحمل نمودم گفتم ای آزاد مرد بزرگوار فرشتگان آسمان برین حال زار و روزگار پریشان تو بگریند مسلم است که پدر پیر تو کی طاقت دیدن یا شنیدن این

واقعہ را دارد و صبر و شکیبائی تواند. لعنت و نفرین بر آن بد آئین باد که در حق تو این ستم و آزار روا داشت این بگفتم و بطلب طیب شتافتم و یز شک حاذق و دانائی را بخدمتش بردم چون فضل را بدان حال دید آب از دیدگانش روان گردید و بر رخسارش دوید و برای تسلیت و قوت دل وی گفت وزیر باید بجهت این آلم و جراحت چندان دل مشغول ندارد و پریشان خاطر نکرده چه من هم در این دو سه روز بتوفیق خداوند متعال چنان ترا معالجه کنم که اثری از آن باقی نماند و الم و دردی احساس نکنی زیرا مرهمی مجرب دارم که بعد از دو روز اثری از جراحت بر اندامت باقی نگذارد اکنون اندک شوربائی تناول کن و چون آثار زخم بر تن وی بسیار دید برفت و مرهمی مرگب از داروهای مختلف بساخت و بیاورد چون خبر این واقعه به پدر پیرش یحیی رسید و از این حال باخبر گردید قصد کشتن خود نمود ولی نگهبانان مانع گردیدند و هر چند جد و جهد نمود که فضل را ملاقات کند رخصتش ندادند یحیی از خوردن غذا ابا کرد و دل بر هلاک نهاد وی را از آن اندوه تب عارض شد که تا روز مرگ رفع نگردد طبیب مردی نیک فطرت و ستوده سیرت بود هر روز دوبار و سه بار بدیدن فضل می آمد و مواظبت و مراقبت کامل در معالجه وی بجا میآورد تا جراحات روی بمهبودی نهاد و التیام پذیرفت ابوالحسن دبیر گوید چون ابن خبر باهل بغداد رسید جمعه در بحر عم و اندوه غوطه ور گردیدند و شور رستاخیز در میان مردم برپا شد وای چه سود که کسی را از ترس و بآس هرون یارای دم زدن نبود تا فضل



جراحاتش باقی بود من صبح و شام بزیارت و عیادتش میرفتم چون چند روز از بهبودی وی بگذشت مرا گفت این طبیب نیکو سیرت و پاکدل با کیزه سریرت رنج بسیار دید و مشقت فراوان کشید و مرا بغایت شرمنده و خجل ساخت اینک از راه لطف رنجی برگیر و این رقعہ را کہ بدوستی از دوستان خود نوشته ام ببر و بدو ده و جدّ و اهتمام تمام کن کہ کسی بر آن مطلع نگردد هر چند ویرا بسبب قربت و مودّت ما جفای بسیار کرده و چیزی برای او باقی نگذاشته اند ولی چون لطف طبیب و فتوّت او را درباره من بشنود ناچار وجهی فراهم کند و بدو دهد من کمال دقت و احتیاط را بجا آوردم و رقعہ را بوی رسانیدم زار بگریست و ناله و ندبہ و شیون بسیار کرد و باوجود تنگدستی بہر حیلہ و تدبیر بود ده هزار درم فراهم کرد و بنزد طبیب آورد ولی طبیب نپذیرفت فضل مرا گفت نزدی برو و بسیار معذرت از جانب من بگوی و التماس کن کہ این وجہ مختصر را بستاند و اگر من در این غصہ و اندوہ بمانم مرا بر زندگی ترجیح دهم چون بخانہ وی رفتم او را بغایت تنگدست و بینوا یافتم دیدم زن و فرزندان در حجرہ تنگ و تاریک نشسته و بنان شب محتاج بودند چون مرا بدیدند غرق شرم و آزر شدند من مال و پیغام و معذرت فضل را بدو رسانیدم و ہر حیلہ و جہدی کہ داشتم بکار بردم ولی سودمند نیفتاد و بقبول آن تن درنداد و هیچ دلیلی برای ردّ آن بیان ننمود ناچار مراجعت کردم و ماجری را با فضل بگفتم فضل بغایت غمگین گردید و گفت عہد قبول وجہ را سببی جز کمی آن نیست رقعہ دیگر بمن داد و گفت نیم شب نزد

## - قمج -

طاهر بازرگان بیر. و ده هزار درم بستان و نزد طبیب بر من بشرد بازرگان رفتم و وجه مزبور را بکمرقم و بخانه طبیب بردم و پس از اظهار معذرت بدو دادم گفتم من از همه اهل بغداد محتاج ترم و در تمام عمر خود هرگز ده هزار درم ندیده اما بیم آن دارم که عوانان خلیفه بشنوند و این خبر بدو رسانند و در نتیجه هم مال از من بستانند و هم جان موجب قبول نکردن من این است گفتم آن نقد اکنون دو برابر شده است و من نیم شب بدین جهت آورده ام که کسی را بر آن آگاهی حاصل نگردد و هیچ آفریده از آن خبر ندارد خاطر خود را از این رهگذر آسوده و مطمئن دار و پریشان فکرت و پیراکنده دل مباس پس از درخواست و التماس بسیار آن وجه را بستند و در حق فضل دعا کرد

ابن خلکان شرح این واقعه را چنین می نویسد: رشید مسرور خادم را بزندان فرستاد مسرور بزندانان امر نمود که فضل را بنزد وی آورد زندانبان اطاعت فرمان کرد مسرور روی بفضل نمود و گفت: امیر المؤمنین می گوید ترا فرمودم که همه خواسته و مال خود را بما تسلیم کنی و تقدیم نمائی و چنان عقیده داشتم و می بنداشتم که این کار کرده و فرمان ما را نگاهداشته ولی اکنون مرا ثابت و محقق گردیده که خواسته و مال بسیار از ما پنهان داشته اید و برای خویش باقی گذاشته اید و همچنین امر نموده است که هرگاه مال مزبور را از من مستور داری و راستی را در میان نیاری دویست تازیانه ات بزنم. صلاح در آنست که مال را بر جان و نفس خود مقدم نداری و سر را فدای سیم و زر نکنی فضل سر بر آورد و بروی نظر کرد و گفت بخدا

در آنچه راجع بدارائی و اموال خود باتو گفته ام در آن خلاف و دروغ روا نداشته ام بدان که اگر مرا در میان خروج از ملك دنیا و خوردن يك تازیانه مخیر سازند البته خروج از ملك جهان را اختیار کنم و خلیفه نیز این معنی را داند و تو نیز آتاهای که ما اعراض خود را ببذل اموال خویش مصون و محفوظ می داشتیم و بدین کار اهمیت بسیار می گذاشتیم در این صورت چگونه ممکن است که جان خود را در سر مال بگذاریم و حفظ این را بر نگاهداری آن مقدم داریم . چنانچه بکاری مأموری باجرای آن پرداز . مسرور تازیانه هائی که همراه خود داشت و در دستمالی نهاده بود بیرون آورد و خادمان را امر بزدن فضل نمود . ایشان با سخت ترین وجهی دوبست تازیانه بروی زدند و چون در این کار بصیر نبودند نزدیک بود او را تلف کنند طبیبی حاذق و دانا آنجا بود برای معالجه فضل طالب داشتند چون وی را بدید گفت یقین بیش از پنجاه تازیانه بر وی زده اند گفتگو دو بست تازیانه بمیان آمد . در جواب گفت در بدن وی فقط جای و نشان پنجاه تازیانه است ویرا بر حصیری بر پشت و رو بخوابانید و گوشت مرده و فاسد شده بسیاری از زخمها جدا کرد بیچاره فضل آرار فراوان دید و در زیر عمل جزع بسیار کرد پس از آن طبیب بمعالجه پرداخت چندی بر این واقعه بگذشت روزی طبیب معالج بر پشت او نظر کرد برو در افتاد و سجدۀ شکر گزارد موجب پرسیدند گفت بحمد الله بهبودی یافته و گوشت تازه بر پشتش روئیده . اگر من در روز واقعه بر زبان راندم که پنجاه تازیانه اش زده اند برای قوّت دل و

تسلیمت خاطر او بود چه اگر هزار تازیانه اش می زدند آثار آن شدیدتر و سهمکین تر از این نبود. فضل از بعضی یاران خود ده هزار درهم بوام گرفت و نزد وی فرستاد طیبب نپذیرفت فضل چنان تصوّر نمود که بسبب کمی از قبول آن امتناع کرده ده هزار درم دیگر فراهم نمود و بر آن افزود و پیشش فرستاد باز از پذیرفتن آن ابا کرد و گفت من برای معالجهٔ جوانمردی از کریمان جهان هرگز مزد نکیرم و اجر نستام بخدا سو کند اگر بجای این مبلغ بیست هزار دینارم بدهند نپذیرم چون این خبر بفضل رسید گفت بزرگواری و کرمی که این مرد بجا آورد برتر و کامل تر از تمام کرمهائی است که ما در همهٔ عمر خود بجا آورده ایم گویند طیبب مزبور بغایت تنگدست بود و بسختی و مشقت زندگانی مینمود (۱)

نگارنده گوید برامکه آنچه از صامت و ناطق و نقد و جنس در تحت تملک و تصرف خویش داشتند در همان اوائل نکبت و گرفتاری خود با کمال صداقت و امانت بمأمورین خلیفه باز گفتند ولی رشید بواسطهٔ سعایت و غمّازی دشمنان و بد سگالان چنان می پنداشت که ایشان را خواستهٔ بیشمار و اموال بیکرانست که از وی پنهان داشته و حقیقت را چنانکه باید باز ننموده اند غافل از آنکه آن جوانمردان و آزادگان پیوسته در حقوق مردمان از وضع و شریف و وارد و زائر غایت کرم و سماحت را مبذول میداشتند و آنچه حاصل میکردند بمحتاجان و مستحقّان و غیر ایشان میدادند و بدیهی است برای اینگونه مردمان بافتو و مروت خواسته

---

(۱) رجوع شود بروج الذهب طبع مصر جلد دوم صفحهٔ ۲۳۰ و ۲۳۱ و این خلکان چاپ طهران جلد اول صفحهٔ ۴۴۸

و مال فراوان بجا نخواهد ماند و هر گاه بجمع و اندوختن اموال حریص بودند البته معشوق خود را بدیگران نمیدادند .

این بزرگواران از فضل و کرم و عطا و سخا جهانیان را رهین منت خود نمودند داد بخشش بدادند و بزرگی نام و بلندی مقام را بر حطام دنیا مزیت و ترجیح نهادند

اتلیدی مینویسد: «جلال الدین سیوطی در رساله خود موسوم به مشتهی العقول فی منتهی المنقول گوید: در میان وزراء بر امکه کرم را بغایت و نهایت رسانیدند و خود را بنام و وجود خود ختم نمودند و نزدیک است که احدی از دانایان و حکیمان و بزرگان و ندیمان در ایام ایشان یافت نشوند مگر آنکه ابر کرم بر مکیان برایشان باریده و از زلال عطا و سخای خویش آنان را سیراب گردانیده» ولی هرون که رغبت و حرص مال چشم بصیرت و انصافش را تاریک کرده بود دندان طمع و آژ تیز نمود در صدد آزار آن آزاد مردان برآمد و از شکنجه و بد رفتاری و اذیت چیزی فرو گذار نکرد و نام خود را بزشتی در جهان مشهور و معروف ساخت

جهشیاری راجع بواقعه فضل و شکنجه وی بدست مسرور چنین مینویسد: هرون در صدد طلب و اخذ مال از برامکه برآمد و نسبت بهمه ایشان بنای سختی را گذاشت و غایت تضییق و شدت را در حق آنان روا داشت و چند آنکه توانست آزار و ستم کرد فضل بن یحیی را دو بست تازیانه بزد و این کار بدست مسرور مجری گردید فضل ویرا گفت ای اباهاشم تو خود دانی که من پیوسته آبرو و عرض خویش را بمال خود مصون

میداشتم چگونه درین حال جان را وقایه مال قرار میدهم بخدا درپیش من چیزی موجود نیست و اگر بود البتّه از تو مکثوم و پوشیده نمیداشتم همچنانکه فضل گفته بود برمکیان بجز آنچه خود گفته بودند و تسلیم کرده چیزی در نزد ایشان یافت نشد یحیی بیعضی از متعلقان خود گفت که طبیبی برای معالجت طلب کنند وی شخصی از زندانیان را که بسبب شاطری و عیاری در حبس بودند بیافت که جامه خود را تغییر داد و چنان فرا نمود که یکی از خادمان ایشان است بیامد و بمعالجه زخمها پرداخت و فضل در ابتدای معالجه درد و الم بسیار دید و رنج و مشقت فراوان کشید تا عاقبت عافیت یافت پیشکار خود را گفت اکنون که دست ما تهی است و در نزد ما چیزی موجود نیست که وی را پاداش دهیم و مکافات کنیم بسوی یحیی بن معاذ بشتاب و از جانب من ده هزار درم التماس و درخواست کن و برای طبیب بیر پیشکار رفت و وجه را بستد و بنزد وی برد طبیب نپذیرفت و بانگی بروی زد و گفت: آیا من درین حد و اندازه ام؟ پیشکار مراجعت نمود و رقتار و گفتار وی را بافضل بگفت فضل چنان پنداشت که وجه مزبور را در مقابل زحمت و حق معالجه کم دانسته و بدین سبب از قبول آن امتناع کرده پیشکار را مجدداً نزد یحیی بن معاذ فرستاد و ده هزار درم دیگر طلب نمود یحیی ده هزار درم دیگر بوی داد نزد طبیب جوانمرد برد باز بر امتناع خود اصرار کرد و گفت: بیهوده بخود زحمت مدهید و خویشتن را رنجه مدارید چه اگر تمام دارائی خلیفه را برای من بیاورید نپذیرم و بقبول

-قمح-

آن تن در ندهم بقیه دانید که من از جمله کسانی نیستم که در مقابل احسان و نیکی خود مزد گیرم و پاداش بستانم .

همچنین می نویسد : بعد از قتل جعفر چون رشید بجانب رقه رفت یحیی را نیز با خود ببرد در حالیکه گرفتار قید و بندی نبود و جمیع فرزندانش نیز با وی بودند و ابراهیم بن حمید مروزی را برایشان موگُل کرده بودند چون به رقه فرود آمدند رشید روی بجانب یحیی کرد و گفت بهر جا که میل داری اقامت کنی باز گوی گفت من دوست دارم که با فرزندانم در يك جا مقیم شوم و از ایشان دور نباشم رشید گفت مگر اراده اقامت زندان را داری ؟ در پاسخ گفت آری بعد ازین و اوقعه وی را با فرزندان بزرگان فرستادند هرون گاهی بآرامی و سهولت و گاهی بسختی و خشونت با ایشان معامله می کرد باین معنی که هر وقت معاندان و خصمان در سعایت و بدسکالی می کوشیدند برسختی میافزود و هرگاه از کار خود باز میایستادند از سختی و شکنجه میکاست و بعد از آنکه هرون بطلب و جستجوی اموال و نقود براه که بانهایت جهد و شدت برآمد از دارائی یحیی بجز پنجهزار دینار و از دارائی فضل جز از چهل هزار درهم حاصل نشد و از محمد بن یحیی هفتصد هزار درم بدست آوردند<sup>(۱)</sup> و از دارائی موسی بن یحیی و جعفر چیزی یافت نگردید

---

(۱) چهارماری می نویسد : رشید کسانی بخط خود برای یحیی نوشته بود و در آن قسمهای شدید و غلیظ یاد کرده که با وی بد رفتاری نکند و آزار و گزند یحیی او و فرزندان او برساند و همچنین زیانی بحال و مال او وارد سازد و بر این عهد نفس خویش و جمیع اهل و وجوه اصحاب خود را گواه گرفته بود یحیی نامه مزبور را بفضل داده و در محافظت آن وصایت کرده بود این نامه در زد فضل باقی بود تا آنکه بامر هرون بخند و صرف اموال و خزائن ایشان پرداختند

صاحب کتاب اکرام الناس مینویسد: ابو نعیم عام بن احمد که یکی از نزدیکان و پیوستگان برامکه بود گوید چون هرون جعفر را بکشت و یحیی را با سایر پسران بزدان فرستاد طمع در بست که از خواسته و متاع ایشان کنجها حاصل خواهند نمود و خزینه‌ها و دفینه‌ها بدست خواهد آورد چون بجستجوی اموال جعفر پرداختند و در نقیر و قطمیر دارائی وی دقت کامل نمودند و در قلم آوردند نهصد هزار درم بود و از خزانه فضل بیش از هزار درم عاید نگردید و هرون را کمان چنان بود که از یکی از غلامان برامکه بیش ازین مال حاصل خواهد شد و ضیاع و عقار و باغها و دیه‌ها بیشتر وقف محتاجان بود چون تذکره دارائی ایشان را بنزد خلیفه بردند بغایت خشمگین و آشفته گردید و میر صالح خازن را که از حوالی یحیی و برنهان و آشکار اموال و اسباب وی آگاه بود طلب داشت و عتاب و درشتی آغاز کرد و با سختی بسیار مطالبه اموال برمکیان را نمود و از دارائی محمد بن یحیی که توانگر ترین ایشان بود پرسید و ضمناً تهدید کرد که اگر حقیقت را چنانکه باید آشکار نکند و نگوید او را بشکنجه و آزاری بکشد که مایه عبرت جهانیان گردد صالح گفت آنچه خلیفه بیان فرمود صوابست و برمکیان را مال بسیار حاصل میشد اما بر رأی روشن خلیفه و حاضران و غائبان حضرت خلافت پوشیده نیست که برامکه چه احسانها و کرمها در حق مردمان مبذول میکردند و چه مبلغها صرف تجمل می نمودند و هر خانه و باغ و بنائی که بنیاد مینهادند حال فراوان خرج آن می کردند درین صورت واضح و بدیهی است که از



چنین مردمان توقع نقدینه گزاف و خواسته بسیار نتوان داشت آنچه ایشان را بود من با چند تن از خازنان آنان با دقت تمام بر رسیدیم و نوشتیم اگر زیاده بر آنچه ما در قلم آورده و تذکره کرده ایم چیزی کشف کردید البته خلیفه بفرماید تا ما را در معرض سیاست آرند و بکشند هر چه گفت مادر جعفر در حرم مرا منادمت کردی و حکایات و داستانهای خوش گفتمی و همه نزدیکان من دانند که او را چه زرها داده و چه کهرها بخشیده ام و می دانم که آنها را بکسی بذل ننموده و اکنون همه را در تصرف خویش دارد مال او را بگیرد و در نزد من آورید بشرط آنکه بکلی مستأصل و پیریشان نگردد و محتاج جامه و نان نشود چون بجستجو پرداختند بجز جواهر و پیرایه چهار صد هزار دینار حاصل کردند بخلیفه باز نمودند راضی نگردید و از کنیزان و عورات پرسش و تحقیق کرد گفتند مادر جعفر را در پنهانی خیرات و مبرات بسیار و صدقات و نفقات بیشمار بود شبها بخانه مسکینان و درماندگان زرها می فرستاد و بخششها می کرد و سعی داشت که کسی را بر آن اطلاع حاصل نشود . بعد از آن بامر خلیفه خازنان آل برمک را محبوس کردند و مدتی موقوف داشتند و سختی مطالبه اموال و خواسته از ایشان می نمودند چون دفینه و اندوخته بدست نیامد و از رنج و شکنج آن بیچارگان گنج موهومی که خلیفه در آن طمع کرده بود معلوم نگردید امر باستخلاص آنان داد و در آن هنگام که نسبت بخانواده برامکه و اتباع و پیوستگان ایشان سختی میکردند و آزار و جور روا میداشتند مردم بغداد عموماً میگریستند و

غمگین و متأسف بودند بجز عذۀ قلیلی حسودان و بدسگالان که در اذیت و عذاب آنان میکوشیدند و بتضریب و سعایت می پرداختند و خلیفه نیز از محرمان خود می شنید و آگاه بود که مردم بغداد از نکبت و برافتادن و گرفتاری و زحمت برآمده درمانند و قرین حسرت و اندوه و غم ولی بجای آنکه متنبّه و آگاه شود و از اعمال زشت خویش باز ایستد بر سوء رفتار و بدکرداری و آزار خود میافزود.

مؤلف گوید باید در زندگانی دنیا با مردم بخوبی و رأفت و مردی و مروّت رفتار کرد و از جور و ستم و بد رفتاری خود داری نمود هنوز نام برآمده بسبب احسان و کرم بر سر زبانها و زیب دفترها و داستانهاست ولی نام هرون بسبب ظلم و قساوتی که در حق ایشان روا داشت ننگین است و این کار از اهمیّت و عظمت مقام خلافت او کاسته

بعد از حدوث خطر و نزول نکبت بر این خاندان اصیل و برگزیده کسان و متعلّقان ایشان در نهایت ذلت و خواری و بدبختی و بیچارگی میزیستند و بعد از آن همه نعمت و دولت و بزرگی و ریاست دوچار و گرفتار انواع زحمت و مشقّت بودند کسانی که هزاران مسکین و محتاج را از خوان فتوّت و کرم خود غذا می دادند بگردۀ نانی محتاج بودند و جوانمردانی که هزاران درمندگان سپهر غدار و افتادگان روزگار جفا کار را از جامه خانه دهش و بخشش خویش جامه میدادند و لباس می پوشیدند خود استطاعت تحصیل جامۀ کهنه را نداشتند.

تألیدی در کتاب تاریخ برآمکۀ خود مینویسد : محمد بن

غسان والی و قاضی کوفه روایت کند در یکی از روزهای عید اضحیٰ بخانه مادر خود رفتم زنی را بالباس مندرس در آنجا دیدم که صاحبہ نطقی بایغ و بیانی فصیح بود از مادر پرسیدم این زن که در نزد تونشته کیست و نامش چیست گفت این زن خاله تو عتابہ مادر جعفر است بروی سلام کردم و تحیت بگفتم و پرسیدم آیا گردش روزگار ترا بدین حال که می بینم انداخته است؟ گفت آری فرزند عزیز آنچه ما داشتیم و در آن زندگانی می گذاشتیم بر سبیل و دیعت و عاریت بود و البتہ روزگار موہبت خود را باز ستاند و ودیعت و امانت را مسترد دارد گفتم از بعضی وقایع و اتفاقات روزگار خود مرا بیاگاہان گفت یکی از آنها را با تو میگویم و تو خود حدیث مفصل بخوان ازین ہجمل سہ سال پیش عید قربانی بر من گذشت و پیرامون من چہار صد کنیزک و خادمہ بود و از جعفر پسر خود خشنودنبودم و وی را عاق می بنداشتم و امروز کہ بخانہ شما آمدم دو پوست بز طلب کردم کہ یکی را لباس زر و دیگری را لباس روی خویش سازم. (۱) من از شنیدن این سخنان غمگین و گریان شدم و ویرا دیناری چند دادم.

مسعودی در کتاب مروج الذهب از قول محمد گوید: بانصد درہم بوی دادم از شدت شادی و مسرت نزدیک بود کہ قالب تھی کند از آن پس پیوستہ بخانہ ما میآمد تا مرگ میان ما مفارقت افکند

---

(۱) برای مزید اطلاع رجوع شود باریخ بغداد و مروج الذهب و تاریخ الوزراء و الکتاب و ابن خنکان مسعودی بامرد مرورا محمد بن عبدالرحمن ہاشمی مینویسد و نیز می نویسد مادر جعفر گفت این عید اضحیٰ بر من وارد گردید در حالیکہ آرزوی دو پوست بز دارم کہ یکی را زیر خود گسرم و با دیگری خود را بوشم و لحاف خویش کنم.

## — قنچ —

محمد عوفی در کتاب جوامع الحکایات و لوامع الروایات مینویسد :  
چون برامکه را در زندان بردند ساعیان در باب اموال ایشان بسعایت می برداختند یکی از ایشان بهرون گفت مادر جعفر حقه دارد که در دیبا پیچیده و کس نداند که در آن چه جواهر نفیسی است و آنرا از همه چیز عزیز تر دارد و بمحافظت و صیانت آن همت کمارد هرون نزد مادر جعفر کس فرستاد و حقه مزبور را طلب داشت وی گفت اگر خلیفه مرا اجازت و فرمان دهد آنرا با خود بخدمت او آورم بخلیفه گفتند در جواب پیغام داد که بآمدن تو حاجت نیست آنرا بتوسط معتمدی بفرست مادر جعفر آن حقه را بدست زنی که محلّ اطمینان و اعتماد وی بود داد و نزد خلیفه فرستاد هرون سر آن حقه را بگشاد در میان آن حقه دیگریافت چون سر آن حقه را نیز بگشاد دندانی و موئی چند در آن دید حاضران از دیدن آن متعجب گردیدند و ندانستند که دندانها و موها از کیست و نگاهداری آن در حقه برای چیست از آن زن پرسیدند گفت ای خلیفه مادر جعفر پس از تقدیم خدمت و تعظیم عرضه میدارد که این دندان اولین دندان تست که افتاده و این موها نخستین مو بهائی است که از سر تو تراشیده اند و من آنها را بدین عزّت نگاهداشتم و مانند بهترین جواهر گرانبایه حفظ کردم مگر امروز امیر المؤمنین حق آنرا بشناسد و بر فرزندان من رحمت آرد و بخشایش خویش دریغ ندارد .

جهشیاری مینویسد : چون بامر خلیفه یحیی و فضل را بزندان محبوس

کردند موگلین بامر وی بایشان در نهایت سختی و خشونت رفتار نمودند و بر آنان بغایت تنگ گرفتند مردم را از ملاقات ایشان و ایشان را از دیدار مردم منع نمودند اتفاقاً روزی موگل زندان خنده شدیدی از یحیی و فضل بشنید و خبر آن را بگوش رشید رسانید هرون مسرور خادم را بنزد یحیی فرستاد که این خنده بسیار از که و علت آن چه بوده است یحیی خاموش گردید و سخنی در آن باب نگفت مسرور باز نمود که خبر این خنده بخلیفه رسیده و چنان تصوّر کرده است که شما نسبت بعقوبت و خشم وی استحقاق روا میدارید و سخریه و استهزاء میکنید هر چه زودتر موجب و سبب آن را باز گوئید که امتناع از آن مقرون بصلاح و صواب نیست و من بر وخامت عاقبت و سوء خاتمت آن اندیشنا کم و بیم آنست که نتیجه آن مکروه تر و وخیم تر ازین شکنجه و عذابی باشد که در آید و بدان دچار و گرفتارید گفتند ما را هوس و میل آتش سرکه (سکبا) در دل افتاد و برای خرید گوشت و سرکه و دیگر حیلتها کردیم و بزحمت و مجاهدت بسیار وسائل تهیه سکبائی را فراهم آوردیم چون از طبخ آن فراغت حاصل نمودیم فضل دیگ را از روی آتش برداشت بخت بد کار خود را کرد ته دیگ جدا شد و آتش بجامه و تن ما فرو ریخت و ما را آلوده ساخت از حدوث این واقعه و گردش روزگار بخندیدیم و در تعجب فرو رفتیم که از آن منزلت و جلال و دولت و اقبال بدین روزگار و حال در افتاده ایم! مسرور مراجعت کرد و صورت واقعه و موجب خنده را

برشید باز گفت (۱) رشید بغایت متأسف و غمگین گردید و بگریست و مقرر داشت که هر روز از مطبخ راتبه و غذائی برای ایشان ببرد و نیز اجازت داد کسی که بیشتر با آنان مألوف و مأنوس است در زندان رفت و آمد کند و کسی از موگلان از دخول وی ممانعت ننماید مسرور باز گردید و سخنان خلیفه را برای ایشان بیان کرد و آنان را مختار نمود تا هر کرا خواهند و بدو بیشتر راغب و مایلند برای منادمت و مصاحبت خود اختیار کنند. یحیی و فضل سعید بن وهب شاعر را که ندیم و ملازم ایشان بود انتخاب کردند شاعر مزبور را خبر کردند و این اجازه را بدو اعلام نمودند وی هر روز صبح بزندان میرفت و مدتی با ایشان گفتگو و صحبت میکرد و بذکر حکایات و قصص خاطر پریشان ایشان را مشغول میداشت.

ابن عبدربه در کتاب عقد الفرید مینویسد یحیی از محبس رقعه ذیل را بهرون نوشت :

لَا مِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَ خَلِيفَةَ الْمُهْدِيِّينَ وَ إِمَامَ الْمُسْلِمِينَ وَ خَلِيفَةَ

(۱) - جهشیاری مینویسد : چون یحیی پس از محنت و مشقت بسیار بترتیب سکبا موفق گردید و دیک افتاد و بشکست و سکبا بریخت یحیی دیا را مخاطب ساخت و این اشعار را بگفت :

قَطَعْتُ مِنْكَ حَبَائِلَ الْأَمَالِ	وَ آرَحْتُ مِنْ حَلِيٍّ وَ مِنْ تَرْحَالٍ
وَ وَجَدْتُ بَرْدَ الْبَاسِ بَيْنَ جَوَانِحِي	فَحَطَطْتُ مِنْ ظَهْرِ التَّطِيِّ رِجَالِي
فَالآنَ يَا دُنْيَا عَرَفْتُكَ فَادْهَبِي	يَا دَارَ كُلِّ تَسْتَيْتٍ وَ زَوَالٍ
وَ الْآنَ صَارِلِي الزَّوْمَانُ مُؤَدِّبَا	فَقَدْ رَاحَ عَلَيَّ بِالْأَمَثَالِ

رَبِّ الْعَالَمِينَ مِنْ عَبْدٍ أَسْلَمَتْهُ ذُنُوبُهُ وَأَوْبَقَتْهُ عِيُوبُهُ وَخَذَلَهُ شَقِيقُهُ  
وَرَفَضَهُ صَدِيقُهُ وَمَالَ بِهِ الزَّمَانُ وَكَزَلَ بِهِ الْحَدِثَانُ فَعَالَجَ الْبُؤْسَ  
بَعْدَ الدَّعَةِ وَافْتَرَشَ السَّخَطَ بَعْدَ الرِّضَا وَاکْتَحَلَ الشَّهَادَ بَعْدَ الْهَجُودِ  
سَاعَتُهُ شَهْرٌ وَلَيْلَتُهُ دَهْرٌ قَدْ عَايَنَ الْمَوْتَ وَشَارَفَ الْقَوْتَ جَزَعًا  
لِمَوْجِدَتِكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَأَسْفَا عَلَى مَا فَاتَ مِنْ قُرْبِكَ لَا عَلَى  
شَيْءٍ مِنَ الْمَوَاهِبِ لِأَنَّ الْمَالَ وَالْأَهْلَ إِنَّمَا كَانَا لَكَ وَبِكَ وَكَانَا  
فِي يَدَي غَارِيَةٍ وَالْعَارِيَّةُ مَرْدُودَةٌ وَأَمَّا مَا أُصِيبَتْ بِهِ مِنْ وَلَدِي فَيَذَلِّيهِ  
وَلَا أَخْشَى عَلَيْكَ الْخَطَأَ فِي أَمْرِهِ وَلَا أَنْ تَكُوءَ تَجَاوَزْتَ بِهِ فَوْقَ  
الْحَدِّ تَفَكَّرْ فِي أَمْرِي جَعَلَنِي اللَّهُ فِدَاكَ وَلَيْمَلْ هَوَاكَ بِالْعَفْوِ عَنْ  
ذَنْبٍ إِنْ كَانَ فَمِنْ مِثْلِي الزَّلَلُ وَمِنْ مِثْلِكَ الْإِقَالَةُ وَإِنَّمَا اعْتَدِرُ إِلَيْكَ  
بِإِقْرَارِ مَا يَحِبُّ بِهِ الْإِقْرَارُ حَتَّى تَرْضِيَنِي فَإِذَا رَضِيتَ رَجَوْتُ إِنْ  
شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَتَّبِعَنَّ لَكَ مِنْ أَمْرِي وَبَرَاءَةٍ سَاحَتِي مَا لَا يَتَعَاظُمُكَ بَعْدَهُ  
ذَنْبٌ أَنْ نَغْفِرَهُ مَدَّ اللَّهُ لِي فِي عُمْرِكَ وَجَعَلَ يَوْمِي قَبْلَ يَوْمِكَ (١)

معنی آن بفارسی چنین است: «ای امیر مؤمنان و حلیفه هدایت یافتگان و پیشوای

(١) - عقد الفرید جزء سوم صفحه ٤١ و ٤٢ در کتاب اعلام الناس بجز رقعه مزبور با

اختلافاتی مذکور است صفحه ١٢٧ و ١٢٨

مسلمانان و جانشین پروردگار عالمیان از جانب بنده که گناهانش اورا خوار و گرفتار ساخته و عیبهایش ویرا هلاک نموده برادر و شقیقش اورا خوار کرده و صدیقش بترك او گفته روزگار بر وی غالب آمده و حوادث زمان برو نازل گردیده بعد از فراخی معیشت و فراوانی نعمت در تنگی و سختی افتاده .  
 و پس از رضا طریق خشم را پیموده و بعد از خواب خوش سرمه بیداری در چشم کشیده هر ساعتش ماهی است و هر شبش روزگاری (۱) مرگ را بچشم دیده و بقنا و فوات نزدیک گردیده از خشم و غضب توای امیر المؤمنین جزع و زاری فراوان کنم و افسوس بسیار دارم بر آنچه از نعمت قربت تو از من سلب گردیده و هیچ تأسفی نخورم بر آنچه از مواهب رمانه از من فوت شده چه هر چه از مال و خواسته و اهل داشتم همه ار تو بود و بتو تعلق داشت و در دست من بر سیل و دبغت و عازیت بود و امانت داری بودم که باید آنرا روزی بخداوندش سپارم و مسترد دارم و مصیبتی که از قتل فرزندم مرا رسید بسبب گناهش بود و در این کار ترا بیم خطائی نباشد و ترس آنکه از حد تجاوز کرده باشی نیست در کار من فکر و اندیشه واجب شمار خداوند مرا فدای تو سازد و هر گاه گناهی باشد میل ترا بجانب بخشایش معطوف دارد برای آنکه از چون منی خطا و زلت آید و شاید و از چون توئی عفو و تجاوز زبید و باید، همانا من در نزد تو تدارك عذر کنم باقرار آنچه بدان اعتراف واجب است تا از من خشنود شوی و چون

---

(۱) - هلالی خفائی در مطلع غزل خود نظیر ابن مضمون را گوید :  
 یسو هر روز مرا ماهی و هر شب سالی است شب چنین روز حان آه چه مشکل حالی است



رضای تو حاصل کردید بخواست خداوند متعال امید وارم که حقیقت کار من بر تو آشکار و برائت ساحت و نزاهت جانب من معلوم گردد تا بعد از آن از گناهی که در گذری در نظرت بزرگ نیاید و عظیم و سترک ننماید خداوند زندگانی ترا برای من دراز کند و مرا فدای تو سازد و روزم را دور تو قرار دهد (۱)

صاحب عقد الفرید مینویسد یحیی ابن اشعار را نیز بخلیفه نوشت :

قُلْ لِلْخَلِيفَةِ ذِي الصَّنِيعَةِ وَالْعَطَايَا الْفَاشِيَةِ

وَابْنِ الْخَلَائِفِ مِنْ قُرَيْشٍ وَالْمُلُوكِ الْعَالِيَةِ

إِنَّ الْبَرَامِكَةَ الَّذِي رَمَوْاكَ بِدَاهِيَةِ

صَفَرِ الْوُجُوهِ عَلَيْهِمْ خَلْعُ الْمَدَلَّةِ بِأَدْيِهِ

فَكَأَنَّهُمْ مِمَّا بِهِمْ أَعْجَازُ نَحْلِ خَاوِيَةِ

عَمَّتْهُمْ لَكَ سَخَطَةٌ لَمْ تَبْقَ مِنْهُمْ بَاقِيَةِ

بَعْدَ دَلَالَةِ مَارَةِ وَالْوِزَارَةِ وَالْأُمُورِ السَّامِيَةِ

وَمَنَازِلِ كُنَانَتْ لَهُمْ فَوْقَ الْمَنَازِلِ عَالِيَةِ

أَصْحَوْا وَجُلُّ مِنْهُمْ مِنْكَ الرِّضَا وَالْعَافِيَةِ

يَأْمَنُ يُوَدُّ لِي الرَّدَى يَكْفِيكَ مِنِّي مَا بِيَةِ

يَكْفِيكَ مَا أَبْصَرْتَ مِنْ— ذُلِّي وَ ذُلِّ مَكَانِيَةِ

(۱) در ترجمه عبارات عربی فوق جزئی تصرف شد تا با سلوب فارسی نزدیک گردد

و بِكَا فَاطِمَةَ الْكَئِيبَةِ وَ الْمَدَامُ جَارِيَه  
وَ مَقَالُهَا يَتَوَجَّعُ يَا سَوَاتِي وَ شَقَائِيَه  
مَنْ لِي وَقَدْ غَضِبَ الرَّمَّانُ عَلَيَّ جَمِيعَ رَجَالِيَه  
يَا لَهْفٍ نَفْسِي لَهْفُهَا مَا لِلرَّمَّانِ وَ مَا لِيَه  
يَا عِظْفَةَ الْمَلِكِ الرَّضَا عُودِي عَلَيْنَا ثَانِيَه

ضیاء برنی در تاریخ برامکه خود حکایت میکند: هرون فضل بن یحیی را رنج بسیار کرد و بطمع گرفتن مال آزار فراوان بوی رسانید ولی جز آنکه برامکه خود گفته بودند چیزی حاصل نگردید پس از آن هرون از معامله خویش نادم و پشیمان شد و با بزرگان عباسی می گفت که اگر من می دانستم که از برامکه خواسته بدست نخواهد آمد هرگز فضل را نرنجانیدم چه وی برادر رضاعی من است و اینکه بقتل جعفر پرداختم و ایشان را معزول کردم و برانداختم از امور سیاست و کارهای ملکی و مملکتداری بود و در صلاح ملک مدارا و محابا سزاوار و نیکو نیست پس بفرمود تایحیی و فضل را از زندان بموضع بهتر برند و چیزی از درم و دینار و جامه های خوب بآنان دهند و دیگر در جامه و معاش و لوازم زندگانی بریشان تنگ نگینند و سختی نکنند شخصی از عامیان شهر در حین عبور فضل گفت سپاس و حمد خدا را که ما برمکیان را در بلا و محنت دیدیم آنگاه روی بفضل کرد و گفت چه اتفاقی نیکو و پسندیده افتاد که نعمتهای شما زوال یافت و جلال و کمال شما بذلت و کاستی بدل

گردید پس روی بجانب آسمان نمود که بار خدا یا تو بر همه کارقادری وقاهر  
 سیداس ومنت ترا که این نعمت وشادی مرا دادی که آل بر مک را بدین حال  
 و روزگار دیدم فضل چون این سخن از آن ناجوانمرد بشنید و شادی و  
 شغفش بدید بغایت تافته و نژند و کریان گردید و خلیل بن هیشم که از  
 معتبران شهر بود بر اثر یحیی و فضل مانند ماتمردگان میرفت و هرگاه  
 بدیشان مینگریست زار میکریست چون فضل را از سخن ناسزای  
 آنمرد گریان دید پش دویید و گفت چرا از گفتار آن نا کس نابکار در اندوه  
 فرو رفته گفت ای برادر کرم کن و آن بزرگ را بگو که ترا از ما چه  
 رنج و زحمت رسیده که در چنین حالت با ما جفا روا داشتی بد گفتی  
 و از بر افتادن ما شکر کردی هرگاه ویرا از ما آزاری رسیده او را  
 استمالت کن و از ما خشنود گردان و هرچه امروز از زر و سیم و جامه  
 حاصل گردید ویرا ده تاراضی گردد خلیل گوید باز گشتم و آن بد زبان  
 بد بخت را گفتم ترا از برمکیان چه رنج و زحمت رسیده که امروز  
 چندین ناسزا بر روی فضل بگفتی بار گوی تا من رضای تو حاصل کنم و اگر  
 چیزی از تو گرفته اند باز دهم زیرا فضل مرا برای طلب خشنودی و  
 رضای خاطر تو فرستاده است مرد بی ادب جواب داد که مرا هیچوقت  
 از برمکیان جفائی نرسیده و آزار و ستمی وارد نگردیده اما ار کسی  
 شنیده بودم که ایشان از ملحدان و رندیقانند این کلمات را از روی  
 غیرت و تعصب اسلام بگفتم خلیل گفت ای بد بخت این چه نسبت است  
 که بدیشان میدهی آنان مروج اسلامند و متعصب در مذهب و دیانت

ندانم کدام بد کیش نکوهیده آئین این افترا برایشان بسته و این حواله و نسبت را بآنان داده‌ای بدبخت این همه خیرات و حسنات و نیکوئیها که ایشان کرده اند کس در جهان یاد ندارد اگر ایشان مسلمان نبودند و نعوذ بالله ز ندیق و ملحد بودند اینهمه اوقاف و مبرّات در حقّ علما و مشایخ و سادات چگونه معین میکردند و مقرر می‌داشتند و اگر ایشان را بلائی رسید و مصیبت و گزند و وارد گردید انبیاء عظام و اولیاء کرام را نیز رنجها رسید و همین خود دلیل بر بزرگی برام که است خلیل گوید چون باز گشتم و گفتگوی خویش را با آن عامی بی‌فضل بفضل باز گفتم فضل شکر گذاری کرد و روی بجانب آسمان نمود و از خداوند درخواست عفو و مغفرت برای او کرد که چون برای تعصب دین و غیرت اسلام این سختی گفت من او را عفو کردم و در گذشتم تو نیز او را ببخشای و بجهت ما ویرا مؤاخذه منمای و مزد بسیار ده

خلیل گوید مرا کرم و حلم و دیانت فضل بغایت متعجب ساخت و قرین حیرت و شکفتی نمود با خود گفتم ندانم آیا کسی مانند وی با این همه فضائل و بزرگواری در جهان پیدا خواهد شد و دیگر مادر روزگار چون اوئی را بوجود خواهد آورد ؟

در کتاب عقد الفرید مسطور است : مادر جعفر بن یحیی رشید را شیر داده بود و بدین سبب رشید باوی در امور مشورت می نمود و برای وی تبرک می جست و با اکرام و احترام رفتار میکرد و هنگام آنکه در تحت تعهد و پرستاری وی پرورش می یافت رشید سوگند یاد کرده بود

که هرگز برای ورود او حاجب و مانعی قرار ندهد و هیچ شفاعتی نکند مگر آنکه آنرا بپذیرد و برآورد

سهل بن هرون گوید ای بسا اسیر که بسبب وی از بند رها شد و چه بسیار کار مهم و مشکل که بدست او گشاده و حل گردید و چه بسیار گرفتار که بمساعدت وی از بلا فرج یافت و همیش بانجاح پیوست پس از واقعه و نزول محنت و نکبت بربرامکه رشید از وی مخفی و محجوب گردید و او را نزد خویش نپذیرفت مادر جعفر از سرای باقونه دختر مهدی اذن ورود طلبید و بتوسط وی وسائل برانگیخت رشید اذنش نداد و جوابش نگفت این کار بطول انجامید و مادر جعفر بملاقات خلیفه نائل نگردد تا روزی باروی باز ویای برهنه بیامد تا بدر سرای رشید رسید عبدالملک بن فضل حاجب نزد خلیفه رفت و گفت : دایه امیر المؤمنین بر در سرای ایستاده است باحالتی که دشمنان و بدخواهانش بروی رحمت و رقت آرند و دشمنی خود و بدوستی تبدیل کنند رشید گفت وای بر تو مگر بیاده و دوان بدینجا آمده است گفتم آری بیای برهنه . رشید گفت وی را اذن دخول ده و پیش منش آر . وی چه کبد های تفته را غذا داده و چه بسیار غصه و اندوه را رفع کرده و چه بسیار برهنه را پوشیده و ستر عورت کرده سهل گوید مرا شکی باقی نماند که در این احضار و بار رشید حاجتش بر می آورد و بجات و خلاص برمکیان مهیا می گردد چون مادر جعفر نزدیک رسید و رشید او را باروی باز ویای برهنه دید بیای برهنه پیش دوید و میان ستون مجلس او را ملاقات کرد خم شد و سر و جای دو پستانش را

## - قسج -

بیوسید و بیاورد و نزد خویش بنشانند مادر جعفر گفت : ای امیر المؤمنین آیا روزگار بر ما جفا و آزار کند و دوستان و یاران ما از بیم تو بر ما ستم نمایند و دشمنان بعلتِ تهمت و بهتان ترا بر ما بیاغانند در حالیکه من ترا در دامن مهر و محبت خود پرورده باشم و بسبب رضاع تو از روزگار و دشمن جفا کار خویش را در امان دانسته و انگاشته؟ هرون گفت مقصود از این سخنان چیست؟ گفت : مقصود من یحیی پرورنده و جانشین پدرت میباشد و بیش از آنچه حلیفه در باب وی داند نکویم که در کار موسی برادرت چه خیر خواهی و مناصحت و شفقت در حق تو روا داشت و برای حفظ خلافت تو چه صدمات تحمل کرد و جان خویش را در معرض خطر گذاشت گفت ای مادر رشید: این امری بود که گذشت و قضائی بود که واقع گشت و خشم خداوند بود که جاری و نافذ شد. گفت ای امیر المؤمنین: **يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَ عِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ** رشید گفت ولی این از کار هائی است که خداوند آنرا محو نکند. گفت غلب بر پیغمبران پوشیده است پس چگونه از تو پوشیده نباشد؟ سهل بن هرون گوید: خلیفه مدتی مدید خاموش گردید آنگاه گفت:

**وَإِذَا الْمَنِيَّةُ أَتَشَبَّتْ أَظْفَارُهَا أَلْقَيْتَ كُلَّ تَمِيمَةٍ لَا يَنْفَعُ**

مادر جعفر بر بدیهه گفت من تعویذ و تمیمه یحیی نیستم ولی قبل از این گفته اند:

**وَإِذَا افْتَقَرْتَ إِلَى الدُّخَائِرِ لَمْ تَجِدْ دُخْرًا يَكُونُ كَصَالِحِ الْأَعْمَالِ**

و این بعد از گفتار خداوند متعال است: **وَ الْكَاطِمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ** باز هرون مدتی خاموش شد پس گفت: **إِذَا نَصَرَ قَتِ نَفْسِي عَنِ الشَّيْءِ لَمْ تَكُنْ إِلَيْهِ يَوْجُهُ آخِرَ الدَّهْرِ تُقْبِلُ** مادر جعفر گفت من میگویم:

**سَتَقَطُعُ فِي الدُّنْيَا إِذَا مَا قَطَعْتَنِي يَمِينَكَ فَإِنْ ظُرِئَ أَيُّ كَيْفٍ تُبَدِّلُ** هرون گفت راضی شدم گفت آنرا بمن عطا کن که رسول خدا فرموده: **مَنْ تَرَكَ لِلَّهِ شَيْئًا لَمْ يُوجِدْهُ اللَّهُ فَقَدَهُ** هرون مجدداً خاموش گردید آنگاه روی بوی نمود و گفت: **لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ** مادر جعفر گفت ای امیر المؤمنین **وَيَوْمَئِذٍ يَقَرُّحُ الْمُؤْمِنُونَ يُنْصِرُ اللَّهُ يُنْصِرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ** ای امیر المؤمنین قسم و پیمان خود را در پیش خاطر آر و سوگندی را که بامن خوردی نگاه دار مگر قسم نخوردی که شفاعت مرا بپذیری؟ گفت تو نیز سوگند خود را در نظر دار که قول دادی گناهکاری را شفاعت نکنی سهل بن هرون گوید مادر جعفر چون بدید که هرون اصرار شدید در ردّ خوااهش و التماس وی دارد **حَقُّهُ** را که از زمرد بود برآورد و پیش هرون بنهاد رشید پرسید این چیست؟ مادر جعفر قفل زرین که بر آن بود بگشاد و از میان آن چند موئی و دندانهای و گیسوئی بیرون آورد در صورتیکه آنها را بمشک فرو برده

و خوشبو و معطر کرده بود همه حاضران از دیدن آن در تعجب و حیرت فرو رفتند مادر جعفر گفت اینك از خداوند یاری و سعادت ترا میطلبم و بپا کیزه ترین اجزاء بدن تو عفو بنده تو یحیی را خواستارم و این ودایع را وسیله قبول شفاعت و التماس خود قرار می دهم هرون آنها را بگرفت و بوسید و بوئید و زار بگریست و همه اهل مجلس بموافقت او در گریه و خروش آمدند در حال کسبی شتابان نزد یحیی رفت و بشارت داد و گفت: خلیفه بر حال شما رحمت آورده و امید خلاص و نجات نزدیک است همه حاضران چنین تصوّر می کردند که هرون بر آن بیچارگان رقت و شفقت کرده و عفو شامل احوال ایشان شده چون هرون از حال گریه و زاری باز آمد آن ودایع را باز در حقه نهاد و روی بمادر جعفر کرد و گفت: چه خوب و نیکو و دینت خویش را حفظ نمودی مادر جعفر گفت: اکنون تو شایسته و اهل آنی که مرا پاداش دهی و مکافات کنی هرون چیزی نگفت در حقه را بست و قفل بر آن نهاد و بوی داد و گفت: **إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا**. مادر جعفر گفت: خداوند فرموده: **وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ فَاْحْكُمُوا بِالْعَدْلِ** و نیز می فرماید: **وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ** رشید گفت آن عهد کدام است گفت آبا بامن عهد نکردی و سوگند نخوردی که از من روی نپوشی و بخوار کردن من نکوشی؟ گفت اینك حاضرم و دوست دارم که آن پیمان را از تو بخرم و تقدیر بهاء آن آنرا بانصاف و حکمیت تو واگذارم



گفت انصاف کردی من این کار را یذیرفتم و عهد خود را بخلیفه فروختم و هرگز این بیع را اقاله نخواهم کرد هرون گفت بچند فروختی گفت برضا و خشنودی تو نسبت بکسی که ترا دشمن نیست هرون گفت ای مادر رشید مگر مرا حقی برکردن تو مانند حق ایشان نیست؟ گفت چ-را تو در نزد من عزیز تر و کرامی تری و ایشان محبوب تر گفت پس حق خود را در غیر ایشان بمعرض قیمت بگذار مادر جعفر گفت: بسیار خوب حق خود را تو بخشیدم و ترا بحدل نمودم این بگفت و ار جای خود برخاست و رشید مبهوت و حیران فرو ماند و از گفتن لفظی عاجز آمد. سهل گوید مادر جعفر بیرون رفت و دیگر برای خلیفه باز نگردید بخدا من نه کریه ازو دیدم و نه ناله شنیدم.

ابشیهی در کتاب مستطرف مینویسد: روزی هرون با گروهی از سران اصحاب و بزرگان یاران خود نشسته بود که رنی بروی وارد گردید و گفت: یا امیر المؤمنین اقوال الله عینک و فسر حک بما آتاک وآتم سعادک لقد حکمت فقسطت یعنی ای امیر المؤمنین خداوند چشم ترا خنک و روشن کند و بدانچه ترا ارزانی داشته شادمان نماید و سعادت و نیکبختی ترا کامل گرداند همانا حکم کردی و داد ورزیدی

هرون پرسید ای زن کیستی گفت ارخاندان برامکه کسانی که مردانشان را کشتی و اموالشان را بردی و عطا و نوالشان را سلب کردی هرون گفت اما مردان برامکه حکم قضا برآنان جاری گردید و تقدیر در حق ایشان

نافذ شد و اما مال بتو مسترد میگردد آنگاه روی بحاضران و باران خود کرد و گفت هیچ دانستید که این زن چه گفت گفتند ما چیزی جز خیر در گفتار وی در نیافتیم رشید گفت گمان نکنم که شما گفتار او را درك کرده و اشارات اظهار وی را فهمیده باشید. اما اینکه گفت :  
 أَقْرَأَ اللَّهُ عَيْنَكَ مَقْصُودَ وَیِ آنست که خداوند چشم ترا ساکن و بیحرکت کند و وقتی چشم از حرکت باز ایستد که کور شود و اما گفتار وی  
 وَفَرِحَ حَكِّ بِمَا آتَاكَ از گفتار خداوند متعال مأخوذ است که :  
 حَتَّى إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً . و اینکه گفت :  
 أَلَمْ يَأْتِ اللَّهُ سَعْدَكَ مأخوذ از قول شاعر است :

إِذَا أَمَرْتُ دُنَا لَقِصُهُ تَرَقَّبْ زَوَالًا إِذَا قِيلَ تَمَّ

یعنی چون امری بسرحد کمال رسید نقصانش نزدیک شود و هنگامی که سخن از تمامی بمیان آمد در انتظار زوال آن باش — (منتهای کمال نقصانست) و اینکه گفت : لَقَدْ حَكَمْتَ فَقَسَطْتَ اشاره به آیه مبارکه است :

وَأَمَّا الْفَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا یعنی اما ستمکاران همزم دوزخ و جهنمند حاضرین ازین معنی بغایت متعجب گردیدند (۱)

یکی از دوستان یحیی نامه در مجبوس بوی نوشت و از سلامت حال و کیفیت روزگارش پرسید یحیی در ذیل نامه او نوشت :

---

(۱) رجوع شود بجلد اول کتاب مستطرف طبع مصر صفحه ۴۵

- قسح -

أَفْضَلُ النَّاسِ حَالًا فِي النَّعْمَةِ مَنْ اسْتَدَامَ مُقِيمَهَا بِالشُّكْرِ وَاسْتَرْجَعَ فَايْتَهَا بِالصَّبْرِ . یعنی فاضلترین و برترین مردمان در حال نعمت کسی است که ثابت و موجود آنرا بشکر پایداری کند و رفته آنرا بصبر باز گرداند و از زندان بیرادر خود محمد بن خالد نوشت : أَنْكَرْتُ صَدِيقِي وَ عَرَفْتُ عَدُوِّي: یعنی دوست خود را انکار کردم و دشمن خویش را بشناختم گویند وقتی یحیی چیزی محتاج گردید ویرا گفتند در این باب بفلان دوست چیزی بنویس گفت : دَعُوهُ يُكُنْ صَدِيقًا یعنی وی را بگذارید تا همچنان دوست و صدیق باشد و بماند مقصود یحیی آنست که اگر از وی انجام حاجت خود را تمنی کنم ناچار دریغ نماید و آنگاه معلوم شود که وی نیز صدیق من نیست (۱)

خطیب در تاریخ بغداد مینویسد: مبرّد از قول یکی از نوادگان یحیی بر مکی روایت کند: هنگامیکه برامسکه در زندان بودند روزی یکی از پسران یحیی پرسید پدرجان چرا روزگار ما را پس از امر و بهی و خواسته بسیار بیند و زندان و پوشیدن پلاس پشمین گرفتار کرد یحیی گفت پسرک من برای آنکه در شب تار دعاء مظلومی روان شد و ما از آن غافل و بیخبر ماندیم ولی خداوند متعال از آن غافل نبود . یحیی چون این بگفت بانشاء اشعار ذیل پرداخت: (۲)

رَبِّ قَوْمٍ قَدْ غَدَا فِي نِعْمَةٍ زَمَنًا وَ الدَّهْرُ رِيَاءٌ غَدِيقٌ

(۱) رجوع شود بتاریخ الوزراء و الکتاب طبع وین .

(۲) رجوع شود بتاریخ بغداد جلد چهاردهم صفحه ۱۳۲

سَكَتَ الدَّهْرُ زَمَانًا عَنْهُمْ ثُمَّ أَبْكَاهُمْ دَمَاحِينَ تَطَقَ

### وفات یحیی

ابن خلکان مینویسد: یحیی پیوسته در زندان رافقه که رقیه قدیم و مجاور رقیه جدید و اکنون بلدی مشهور بر ساحل فرات است محبوس بود تا در سوّم محرم سال ۱۹۰ بمرض فجّاه ازین جهان رخت بریست و از زحمات و مشقّات بند و زندان برست

پسرش فضل بروی نماز گذاشت و بر ساحل فرات در ربض هرثمه مدفون گردید و در جیب وی رقیه یافتند که یحیی بخط خویش بر آن نوشته بود: قَدْ تَقَدَّمَ الْخَصْمُ وَالْمُدْعَى عَلَى الْأَثَرِ وَالْقَاضِي هُوَ الْحَكَمُ الْعَدْلُ لَا يَجُوزُ وَلَا يَحْتَاجُ إِلَى بَيِّنَةٍ یعنی خصم پیش از مدعی ازین جهان رفت و مدعی نیز نزدی بدو خواهد پیوست و قاضی حاکم عادل است که جور نکند و حاجت شاهد و بیّنه ندارد. این رقیه را برشید رسانیدند يك روز تمام بگریست و آثار غم و ملالت چندین روز از سیمای چهره وی پیدا و هویدا بود

و نیز از قول جهشیاری مینویسد: رشید از معامله و رفتار خود بابر امکه پشیمان گردید و بر آنچه در حق ایشان رفته بود تأسّف میخورد گویند روزی با گروهی از اصحاب و یاران خود گفت که هرگاه بصفاء نیت و خلوص عقیدت آنان اطمینان و اعتماد کامل حاصل بودی ایشان را بمقام و نایبگاه نخست که در پیش من داشتند باز میگردانیدم. و غالباً بر زبان میراند ما را

برضد ارباب فصاحت واصحاب کفایت خود برانگیختند و چنانچه فرا نمودند که در تدبیر امور و کفایت مهمات جانشین ایشان خواهند بود ولی چون ما بدانچه مطلوب و مقصود آنان بود عمل نمودیم جای ایشانرا نکرقتند و مارا از وجود آنان بینياز نمودند

### وفات فضل بن یحیی

ابن الاثیر در تاریخ کامل راجع بوقایع سال ۱۹۳ مینویسد: درین سال فضل بن یحیی وفات کرد و علت وفاتش آن بود که در زبان ونیمی از بدنش کرائی پیدا شد ماهی چند بمعالجه پرداختند بهبودی یافت فضل میگفت چقدر دوست دارم که رشید بمیرد برای آنکه مرگ خودرا قریب بمرگ وی می بینم بعد از صحت مجدداً مرض عود کرد و در زبانش گرفتگی عارض گردید و در شهر محترّم از رنج دنیا خلاص گردید برادرانش در قصری که بودند بروی نماز بگذاشتند و چون جنازه اش را از آنجا خارج نمودند مردم بروی نماز کردند و جزع وزاری نمودند و مرگ وی ششماه قبل از مردن هرون اتفاق افتاد در این وقت چهل و پنج سال از مراحل زندگانی را طی کرده بود وی از محاسن دنیا بود و در جهان ماندنی نداشت طبری می نویسد: چون فضل آرزوی مردن رشید کرد وی را گفتند آیا آرزو داری که خداوند بمردن او ترا فرجی حاصل کند؟ گفت: مردن وی را از آن سبب دوست دارم که امر من نزدیک بامر اوست (۱)

ابن خلّکان مینویسد: تولّد فضل بیست و سوم ذی حجّه سنّه یکصد و

(۱) تاریخ کامل طبع مصر حزه ششم صفحه ۶۹ و تاریخ طبری جزء دهم صفحه ۱۰۹-۱۱۰

چهل و هشت و وفاتش در رندان رقه صبح جمعه شهر محرم سنه ۱۹۳ اتفاق افتاد و برخی وفات او را در شهر رمضان سال ۱۹۲ گفته اند (۱) و مدت عمرش بنا بر قول اول چهل و پنج سال است چون خبر وفاتش برشید رسید گفت موت من نزدیک بموت وی است و همچنان بود که رشید گفته بود چه او نیز در سنه ۱۹۳ وفات کرد

بجز فضل و جعفر یحیی را دو پسر معروف دیگر است یکی موسی که بفضیلت شجاعت و بأس و علو همت موصوف و دیگری محمد که بصفت بخل و امساک معروف بوده (۲)

### موسی بن یحیی

طبری در وقایع سنه ۱۷۶ مینویسد: درین سال در مملکت شام میان زارنه و یمانده خصومت و عصبیت برخاست و جنگ و جدال آغاز نهادند

(۱) خطیب در تاریخ بغداد مینویسد: صولی گوید وفات فضل در ماه رمضان یکصد و بود و دو چند ماه قبل از فوت هرون الرشید اتفاق افتاد (تاریخ بغداد جلد دوازدهم صفحه ۳۳۹)

(۲) ابن خلکان مینویسد: قاضی یحیی بن اکثم گفت از مأمون شنیدم که می گفت ماسد یحیی و فرزندانش در کفایت و بلاغت و حود و سماحت و شجاعت کسی بوده و کوبنده این اشعار راست گفته:

اولاد یحیی ازین گارنغ الطبايع فَمَ إِذَا اخْتَرْتَهُمْ طَبَايعُ الصَّنَائِعِ  
قاضی گوید گفتیم اما کفایت و بلاغت و سماحت را در ایشان دایم و شناسیم ولی شجاعت را ندانیم در کدام است گفت در موسی بن یحیی و من رأی آن دارم که سرحد سند را بدو واگذارم . و همچنین شاعر در وصف ایشان گوید:

أَوْلَادُ يَحْيَى بْنِ خَالِدٍ وَهُمْ أَرْبَعَةٌ سَيِّدٌ وَ مَتَّبِعٌ  
الْجَيْرُ فِيهِمْ إِذَا سَأَلْتَهُمْ مَفْرَقٌ فِيهِمْ وَ مَجْتَمِعٌ

مروج الذهب جلد دوم صفحه ۲۲۲

رشد موسی بن یحیی بن خالد را بحکومت آن نواحی منصوب نمود و بمصاحبت او گروهی از وجوه و سران سپاه و بزرگان نویسندگان و لشکریان را روان کرد موسی در شام بر صالح بن علی هاشمی وارد گردید و در آن مملکت اقامت گزید تا بحسن تدبیر و شجاعت او فتنه برخاسته بپارمید و آتش قتال و جدال از میان فریقین خاموش گردید و کار بصلح انجامید و امور آن نواحی استقامت کامل حاصل کرد خبر این واقعه در مدینه السلام بهرون الرشید رسید وی حکم مجرمان و فتنه جویان را بیحیی محول نمود بیحیی ذیل رحمت و بخشایش برزلات و عشرات ایشان بکسرت دوهمه را عفو کرد و شاعر در مدح موسی بن یحیی این اشعار را بسرد:

قَدْ هَاجَتِ الشَّامُ هَيْجًا      يُشِيبُ رَأْسَ وَلِيدِهِ  
قُصِبَ مُوسَى عَلَيْهَا      بِخَيْلِهِ وَ جُنُودِهِ  
قَدَانَتِ الشَّامُ لَمَّا      أَتَى نَسِيجَ وَحِيدِهِ  
هُوَ الْجَوَادُ الَّذِي بَدَّ — كُلُّ جُودٍ بِجُودِهِ  
أَعْدَاهُ جُودُ أَبِيهِ      يَحْيَى وَ جُودُ جُدُودِهِ  
فَجَادَ مُوسَى بْنُ يَحْيَى      بِطَارِفٍ وَ تَلِيدِهِ  
وَ نَالَ مُوسَى ذُرَى — الْمَحْدِ وَ هُوَ حَشْوُ مَهْودِهِ  
خَصَصَتْهُ بِمَدِيحِي      مَنُورِهِ وَ قَصِيدِهِ  
مِنَ الْبَرَامِكِ عَوْدٌ      لَهُ فَأَكْرِمْ بِعَوْدِهِ

- قعج -

حَوَا عَلَى الشَّعْرِ طُرّاً خَفِيفَةً وَ مَدِيدَةً (۱)

جحظه بر مکی که یکی از بلغاء و شعراء مشهور و معروف زبان عرب و دارای تصانیف و تألیف (۲) است و در فن موسیقی مهارتی بکمال داشته است از نوادگان موسی بن یحیی است

یا قوت در کتاب معجم الادباء نام و سلسله نسب وی را چنین مینویسد: ابوالحسن احمد بن جعفر بن موسی بن یحیی بن خالد بن برمک بر مکی ندیم . و نیز می نویسد وی در فرهنگ و ادب نیکو و کامل بود و اخبار بسیار روایت کردی و در فنون علوم از قبیل نحو و لغت و نجوم متصرف بودی صاحب اشعار ملیح و الفاظ مقبول و پسندیده و خاطری حاضر برای گفتن نوادر داشت و نیز طنبورئی ماهر و حاذق و سرآمد بود . در سنه ۲۲۴ متولد گردید و در شعبان ۳۲۴ هجری وفات کرد (۳)

محمد

محمد بن یحیی ، برخلاف پدر و سائر برادران خود معروف بمخل و

(۱) تاریخ طبری جزء دهم صفحه ۶۰

(۲) ابن التّیم در کتاب الفهرست مینویسد : جحظه شاعری خنیاگر و صاحب شعری مطبوع و در صناعت طنبور ماهر و حاذق و در فن ادب بارع بود بسیاری از علما و روات را ملاقات کرده و از ایشان اخبار و روایات فرا گرفته و او مشهور تر از آنست که بدکروی حاجت اقتد و فانش را در شهر واسط بسال ۲۲۶ و تألیفات ویرا از اینقرار مینویسد : کتاب الطبیخ . کتاب الطنبورتن . کتاب فضائل السکاج . کتاب ما شاهده من امر المعتمد . کتاب المشاهدات . کتاب مایعه ما جر به المنجیون فصیح من الاحکام (رجوع شود بکتاب الفهرست طبع مصر صفحه ۲۰۸ و ۲۰۹)

(۳) رجوع شود بجلد اول معجم الادباء طبع مصر صفحه ۳۸۳ و ۳۸۴



امساك بوده و غالب مورخين و اهل سير اورا بدین خصلت و عادت منسوب کرده اند ولی مسعودی در کتاب مروج الذهب ویرا برأى و همّت میستاید (۱) مؤلف گوید کار برمکیان مایه اعتبار جهانیان است خردمند دورین بجاه و جلال و دولت و اقبال این جهان مغرور نگردد و بچیزی که ناپایدار و گذرانست تکیه و اعتماد روا ندارد و فریفته نشود و در اندوختن اعمال پسندیده و افعال ستوده کوشد و نام نیکو و ذکر خیر از خود باقی گذارد که دست روزگار بد فرجام و اختلاف احوال و ایام را در آن تصرف نیست و آنرا مدروس و محو نتواند نمود دولت و ثروت و جاه و مقام برمکیان را هرون از میان برد و بیاد خشم و غضب خویش سپرد ولی نام نیک آنان بسبب فتوت و کرم و مردی و مروّت و فضل و براءت بر زبانها جاری و در صفحات تواریخ و سیر و افسانه ها و حکایات تاجهان پایدار است جاوید و برقرار خواهد بود مردم ذکر فضائل و مناقب آن بزرگان را با احترام و تعظیم بر زبان آرند و برعکس نام هرون را بسبب ظلمی که در حق ایشان روا داشت بزشتی و بدی یاد کنند

برای بی اعتباری جلال و شوکت و مقام ظاهری این جهان دقیقه و نکته ذیل کافی است و اهل بصیرت و بصر را دستوری معتمد و نموداری معتبر خواهد بود :

عمرانی مورخ از مردی روایت کند که روزی در دیوان خلافت رفتم در یکی از تذکره های کتاب دیدم نوشته : بهاء خلعت چهار صد هزار

(۱) رجوع شود بمروج الذهب جلد دوم صفحه ۲۲۲ و چنانکه جهشیاری مینویسد مدّتی دیوان رسائل محمد امین بعهد محمد بن یحیی بود.

دینار برای جعفر بن یحیی وزیر، و بعد از چندی باز گذارم بدانجا افتاد در همان دفتر دیدم نوشته: ده قیراط بهاء نفت و بوریا بجهت سوختن جثه جعفر بن یحیی (۱) من ازین حال متعجب گردیدم (۲)!

### سبب نکبت برامکه

صاحب تجارب السلف سبب انقراض برامکه را چنین مینویسد و ما عین عبارات وی را ذکر میکنیم:

«ارباب تواریخ در این باب خلاف کرده اند بعضی گویند رشید عباسه خواهر خود را و جعفر بن یحیی را بغایت دوست داشتی و بی این هر دو صبر توانستی کرد و جمع ایشان در يك مجلس بی مجوز شرعی از غیرت دور بود خواهر را بزنی بجعفر داد بشرط آنکه در میان ایشان جز نظر و سخن گفتنی نباشد و بسیار بودی که رشید از مجلس برخاستی ایشان هر دو خالی بودند و هر دو جوان و بغایت پاکیزه صورت و متناسب اطراف هم در دار الخلافه فرصتی طلبیدند و با هم جمع آمدند پسری در

---

(۱) محمد بن جریر طبری مینویسد: در سال یکصد و هشتاد و نه چون رشید از مکه باز گردید ویرا گفتند که علی بن عیسی بن ماهان آهنگ مخالفت تو کرده است رشید بجانب ری روان گردید و مدت چهار ماه در آنجا توقف کرد. علی بن عیسی با هدایا و تحف بسیار در ری بخدمت وی آمد و رشید را از خود خشنود کرد رشید روز دوشنبه ۲۸ ذیحجه بیغداد باز گردید و چون گذارش بجسر افتاد امر بسوختن جسد جعفر کرد! (تاریخ طبری جزء عاشر صفحه ۹۶)

(۲) رجوع شود بکتاب آداب السلاطین (الفخری) تألیف ابن الطقطقی چاپ مصر صفحه ۱۵۷ و کتاب تجارب السلف که بیشتر مطالبش ترجمه و اقتباس از آداب السلاطین است.

وجود آمد آن پسر را در مگه فرستادند تا رشید نداند و نوبتی دیگر واقعه کردند پسری دیگر حاصل شد اورا پیش برادرش فرستادند با معتمدان و گویند عباسه را در سرا با کنیز کی جنگ افتاد و اورا بزد کنیزك از آن غصه حال با هرون بگفت هرون كینه عظیم در دل بگرفت و عزم حج کرد و چون بمگه رسید در حال تفحص نمود و هر دو كودك را حاضر کردند و بدید پس بفرمود هر دو را در چاهی انداختند و چاه را پوشانیدند و چون از حج باز گشت برامكه را برانداخت و بعضی گویند سبب تغییر هرون با برامكه آن بود نه رشید علوئی را بجعفر داده بود که بکشد و چون علوی زاده مصطفی بود و گناهی که شرعاً واجب قتل باشد نداشت و مسلمانی جعفر در نهایت صدق بود کشتن علوی بیگناه نپسندید و اورا بگذاشت خبر بهرون الرشید رسید باو گفت حال علوی چیست گفت محبوس است گفت بسر من گفت بسر تو سو کنند دروغ نخورم اورا گذاشتم زیرا که دانستم ازو مکروهی صادر نشود رشید گفت نکو کردی من نیز از کشتن او پشیمان شده بودم و چون جعفر برخاست که برود رشید باخود گفت خدای رشید را نکشد اگر ترا نکشد بعد از آن سیاست کرد بعضی گویند فضل ربیع و دیگر اعادی برامكه پیوسته بارشید در حق ایشان خبثها می کردند و میگفتند برامكه در مملکت مستقل و مستبدند و اموال ممالك جهت خود جمع میکنند و بعضی گفتند جعفر و فضل بمال و جاه مغرور شدند و در ملك تبسط میکردند و گستاخ می زیستند و نفس ملوك این معنی را تحمّل نکند و چنین مینماید که روز زوال کار برامكه این همه اسباب که گفته اند جمع شد و ایشان بر افتادند .

ابو الفداء در تاریخ خود راجع بوقایع سنه ۱۸۷ مینویسد: درین سال رشید بر برامکه غضب کرد و جعفر بن یحیی را بکشت و در سبب قتل و نکبت برامکه اختلاف بسیار است و عقیده اکثر بر آنست که جعفر باعباسه خواهر رشید هم بستر گردید در صورتیکه میان ایشان عقد مزاجت مقرر داشته بود که فقط نگاه بروی تواند و شرط کرده بود که جعفر باوی نزدیکی نکند ولی جعفر برخلاف امر خلیفه رفتار کرد و پسری از عباسه آورد و بعضی گفته اند چون رشید یحیی بن عبدالله بن حسن بن حسین بن علی بن ابیطالب علیهم السلام را نزد جعفر محبوس کرد جعفر بی اجازت و فرمان خلیفه وی را رها نمود. و برخی دیگر گویند نکبت این خاندان برای آن بود چون امر برامکه بزرگ گردید و صیت کرم و فتوت ایشان در جهان مشهور و منتشر شد مردم توئی و دوستی آنان را در قلوب خود جای دادند و بهوی خواهی ایشان کرائیدند و ناچار ملوک بر اینگونه امور صبر نتوانند بدین سبب بود که هرون بانقراض ایشان پرداخت و بعضی غیر از اینها گفته اند

اتلیدی در کتاب اعلام الناس از قول مبرّد مینویسد: ابو عبدالله مارستانی از قاضی یحیی بن اکثم روایت کند که از اسمعیل بن یحیی هاشمی سبب زوال نعمت و انتقال دولت برامکه و نکبت ایشان را پرسیدم گفت من بر حقیقت و باطن این قضیه خبیر و آگاهم و سبب آن از اینقرار است:

در یکی از روزها با رشید سوار شدیم و بطلب صید از شهر خارج

گردیدیم در اثناء حرکت و سیر بودیم که نظر هرون بر موکبی افتاد که در برابر ما روان بود رشید از من پرسید این موکب از آن کیست گفتم از آن برادرت جعفر بن یحیی است رشید نظری بطرف یمن و یسار و موکب و همراهان خود نمود و آنان را عدهٔ قلیلی دید آنگاه نگاه بموکب جعفر و ملتزمین رکاب وی کرد ولی جعفر را بواسطهٔ بسیاری عدد در میان آنان نتوانست دید روی بمن نمود و گفت جعفر باموکب خویشتن بکجا شد گفتم وی سر خویش گرفت و راهی که داشت در پیش . و چون بر مکان و سیر خلیفه مطلع نگردید لهذا شرط خدمت بجا نیاورد و بدینجا نیامد رشید گفت : چنین نیست بلکه وی مارا اهل و سزاوار آن ندید که بموکب و قدوم خود مارا مشرف کند و بجیش خویش مقام مارا بیاراید و نیکو نماید . گفتم امیر المؤمنین باید برو بیخشاید و این کار را وزنی ننهد و اهمیتی ندهد چه هر گاه وی از خط سیر خلیفه مطلع میکردید البته ازین مکان نمیگذشت و ناچار میآمد و در جلو خلیفه حرکت میکرد اسمعیل گوید آنچه درین هنگام مرا ممکن بود برای جعفر پوزش خواستم و برای رفتار و حرکتش تهیهٔ عذر کردم ما همچنان می رفتیم تا بملک آباد و معموری رسیدیم که دارای عمارت عالی و زیبا بود و چارپایان و مواشی فراوان در حوالی آن بچرا مشغول بودند راه عبور ما از آن دیه بود چون بدر دیه رسیدیم رشید بدشت و خرمنگاه نظر کرد و در آن غلهٔ بسیار و مواشی فراوان دید و مردم را همه توانگر مشاهده نمود پس روی بمن کرد و گفت این قریه از کیست گفتم متعلق برادرت جعفر است رشید

—قطع—

آهی سرد بر کشید و خاموش گردید و باز روان شدیم و همچنان سیر می کردیم و بضیعه و دیهی آباد تر از دیگری میرسیدیم بهر يك كه نزدیک می شدیم و هرون از مالك آن می پرسید می گفتم از جعفر بن یحیی است بسیار بگردیدیم تا عاقبت بشهر پیوستیم همینکه خواستم وداع کنم و ازو جدا شوم و بمنزل خود مراجعت نمایم رشید نگاهی بهمراهان و ملازمان اطراف خود نمود ایشان مقصود وی را دریافتند و یکناری رفتند تا من و او تنها بماندیم مرا گفت ای اسمعیل در امور برامکه بنگر که ما آنان را توانگر و بی نیاز نمودیم ولی فرزندان خود را فقیر ساختیم و در کار ایشان باهمال و غفلت پرداختیم اسمعیل گوید من با خود گفتم بخدا بزودی بلیّه در خواهد رسید از رشید توضیحی درین باب خواستم گفت در کار آنان (برامکه) توجه و التفات کردیم و از اینان (فرزندان) غافل گردیدیم چه برای احدی از فرزندان خویش دریکی از راههای نزدیک شهر چیزی از ضیاع و املاك برامکه را نمی بینم و ندانم بر مکیان را در سائر بلاد و غیر از این راهی که اکنون طی نمودیم چند ضیاع و عقار و املاك است گفتم ای امیر المؤمنین همانا برامکه چا کران و خدمه گذاران تواند و آنچه از املاك و اموال و ضیاع دارند متعلق بتو است . چون این بگفتم رشید بر من بخشم نظری کرد . چنانکه گردنکش جباری در کسی نظر کند و گفت برامکه بنی هاشم را جز عبید و منندگان خود شمارند و در حقیقت دولت و حکومت ایشانند و بنی عباس را نعمتی جز آنکه برامکه ایشان را بدان متمتع ساخته و انعام داده اند نیست چون خشم وی را بدیدم گفتم البتّه

امیر المؤمنین بخادمان و بندگان خود بینا تر و داناتر باشد رشید گفت ای اسمعیل تو این سخنان را از من شنیدی و گویایم بینم که بایشان گفتار مرا آنها و اخبار خواهی نمود تا برایشان حقی ثابت کنی و نعمتی برای خویشان حاصل نمائی این امر را مکتوم و پنهان دار که کسی جز تو آنرا نداند و اگر از آن اندک و بسیاری ببرامکه رسد میدانم که البته تو گفته و سر مرا افشا کرده گفتم ای خلیفه بخداوند پناه می برم که از چون منی سر تو فاش گردد اسمعیل گوید این اولین گفتاری بود که زوال دولت برامکه را اعلام می نمود من هرون را وداع کردم و بریشان دل و متفکر مراجعت نمودم که مبادا هرون حیلۀ برایشان وارد کند آن شب را بسر بردم و بامدادان نزد وی رفتم و در پیش رویش بنشستم رشید در محلی مقام داشت که از طرف مشرق بغداد مشرف بدجله و از جانب مغرب بمنزل جعفر مقابل بود و چون جماعت بسیاری از جمیع اصناف از سران و بزرگان و کار داران و کار گزاران هر روز در سرای وی تردد می کردند هرون روی بمن نمود و گفت : ای اسمعیل بر اثر گفتار دیروز اینک بنکر و ببین بر در سرای جعفر از سپاهیان و غلامان و گروه دیگر چند است و ببین بر در سرای من احدی نیست گفتم ای خلیفه ترا بخداوند سو کنند می دهم که اینگونه امور را در دل خود چندین وزن ننهی و اهمیت ندهی و خاطر خود را بدان مشغول نداری چه جعفر خادم و وزیر و صاحب سپاه تست هرگاه سپاهیان و سران بر درگاه و سرای وی نباشند پس بر در سرای که باشند؟ این دریکی از درهای تست گفت ای اسمعیل آیا با سبان

و چارپایان ایشان ننگری که پشت بسوی خانه ما دارند و در مقابل روی ما سرکین گذارند و ما در آن بنگریم؟ بخدا در این کار عین استخفاف و حقارت ماست. من برین امر صبر نتوانم و تحمل و تاب آن را ندارم این بگفت و بر شدت غضب خود بیفزود و آتش خشم در کانون وجودش مشتعل گردید چون این بدیدم خاموشی گزیدم و باخویشتم گفتم: این قضائی است که گذشته و حکمی است که وقوع آن حتمی و قطعی است (۱)

مؤلف گوید هرون سالها بود که بابر امکه دل بد کرده بود و از قدرت و نفوذ ایشان پریشان خاطر و ترسان و نگران بود و قصد فرو گرفتن و بر انداختن آنان را داشت ولی چون در کفایت و کیاست و کار دانی و حسن سیاست ایشان در انتظام امور مملکت و خلافت مینگریست در اجرای قصد خود متردد می گردید و بیم آن داشت که بدون ایشان در کارهای مملکت اختلال و فساد ظاهر گردد صاحب اکرام الناس گوید: ابوالحسن عیسی بن موسی کرخی حکایت کند وقتی هرون الرشید مرا گفت می خواهم سر مهمی را باتو در میان نهم که اگر فاش گردد برای من زیان کثلی دارد و تو نیز جان در سر افشاء آن نهی گفتم در سخنی که ضرر مرا متضمن و خطر زندگانی برای من متصور است از رحمت و شفقت خلیفه توقع آنست که آنرا بامن در میان نهد و مرا از شنیدن آن معذور دارد چه شاید کسی بحسد و فراست خود آنرا دریابد و موجب وبال و نکال من گردد و من بی جرم و جنایت سر در سر آن گذارم خلیفه التماس و خواهش

---

(۱) برای مزید اطلاع بکتاب اعلام الناس صفحه ۱۲۱ و ۱۲۲ رجوع شود



## - قفب -

مرا نپذیرفت و گفت من قصد آن دارم که برامکه را قلع و قمع کنم و در  
 استیصال ایشان بکوشم و وزارت خویش بفضل بن ربیع دهم که پرورده  
 و برآورده منست ولی می‌اندیشم که وی چندان فهم و تدبیر ندارد و  
 مردم را نیکو نشناسد ترسم که پس از برانداختن براه که اختلال بکار  
 و احوال مملکت من راه یابد و مرا عاجز و درمانده کند مدتهاست این  
 اندیشه مرا ملازم است که نه غصه و غیرت و کینه خود را نسبت ببرامکه  
 تحمّل توانم و نه برانداختن آنان را صلاح ملک خود دانم من در این کار  
 متحیر و متردّم و باتو مشورت می‌کنم که رأی و عقیده خود را بامن  
 باز گوئی چون خلیفه این راز را بر من بگشاد چنان بهت و حیرت و دهشت  
 و مخافت سراسر وجودم را فرو گرفت که از خود بیخود گردیدم و نزدیک  
 بود که قالب تهی کنم چه می‌دانستم که انتظام ممالک وی از شرق و غرب  
 و شمال و جنوب برأی رزین و کفایت و کاردانی برامکه متعلّق و مربوط  
 است و اگر مانند یحیی بوزر جمهری را براندازد قطعاً طولی نخواهد  
 کشید که نظام امور گسسته شود و مختل و خراب گردد و کار ممالک رو  
 بپیشانی گذارد ولی افسوس که عصبیت و غیرت خلیفه را بحال خود نکذارد  
 و تحمّل و شکیبائی نتواند و بر خشم خویش تن قادر نیست در جواب گفتم که منافع  
 و مضارّ این کار درآینه ضمیر روشن خلیفه جلوه گر گردیده و برأی بنده  
 درین باب احتیاجی نیست ولی چون این کار بغایت مهمّ و با خطر است  
 هر چند تأمل و تأخیر و دقت در آن بیشتر رود البته بصلاح و صواب  
 نزدیکتر باشد خلیفه گفت مقصود ترا دریافتم و دانستم که رأی تو  
 صلاح کار من و صیانت حال برامکه را متضمّن است. من خدمت کردم

و شرایط ا کرام و تعظیم بتقدیم رسانیدم دیدم خلیفه سر بزیر انداخت و در بحر اندیشه و تفکر غوطه ور گردید در این زمان که بایکدیگر گفتگو و مشورت میکردیم در باغی بکنار آب نشسته بود و حریفان و ندیمان منتظر ایستاده که ایشان را طلب کنند طولی نکشید که آنان را نزد خویش طلبید و بعیش و طرب مشغول گردید ناگاه نگاهش بضیعۀ افتاد که در حوالی آن باغ بود از حاضران مالک آن را پرسید همه اظهار عدم اطلاع کردند آنکاه فضل بن ربیع را طلبید و از وی پرسید فضل گفت ندانم که این ملک از آن کیست و درین ضیعت مرا کمتر نظر افتاده است درین تفتیش و استخبار بود که جعفر بن یحیی برخاست و کاملاً راجع بآن توضیح داد که سابقاً در دست کیان بود و در دستهای مختلف چگونه گردیده و امروز حال آن چیست و مالکش کیست از تقریر و بیان جعفر خاطر هرون و حاضران مجلس خرم گشت و همه ویرا ثنا گفتند خلیفه با گوشه چشم بمن نظر کرد : یعنی اینگونه دانیان و چگونه بر توان انداخت ؟!

ابن عبد ربّه در کتاب عقد الفرید از قول اسحق بن علی بن عبدالله عباس مینویسد : روزی بارشید گردش می کردم محمد امین در طرف راست وی بود و عبدالله مأمون در جانب چپ حرکت می کرد هرون مرا بخود نزدیک گردانید و پسرانش را در پیش روی خویش روان کرد با او سیر می کردیم و سخن میگفتیم گفتگو از کار برامکه در میان نهاد و با من در امر ایشان مشورت کرد و آنچه در خصوص آنان در ضمیر داشت و قصد آن کرده بود بامن بگفت و رأی و عقیده مرا در آن باب طلب نمود

چه خلیفه را از ایشان وحشت حاصل شده و کارهای آنان سبب نگرانی وی گردیده بود و هرون بامن چنان بود که هیچ امری را از من پنهان نمی داشت گفتم امیر المؤمنین مرا ازین کار معذور دارد و از فراخی و وسعت در مقام تنگی و مضیقه نکذارد گفت چاره و کزیری نداری جز آنکه درین باب بامن سخن کوئی چه مرا در نصیحت و خیر خواهی تو شگی و ریبتی حاصل نیست و در آنچه کوئی مظنون و متهم نیستی و از رأی و مشورت تو بیم و مخافتی ندارم گفتم ای امیر المؤمنین چنان دادم و پندارم که تو بنعمت و مال و بسطت و وسعت حال ایشان رقابت و منافست می کنی تو ایشان را پروردی و برآوردی و بدین مقام و جاه رسانیدی آنچه کنند بفر و جودتست و قدرتت و شوکتشان از پرتو قدرت و شوکت تو برامکه بندگان و خادمان تواند بهره چه خواهی و اراده کنی از امر و نهی در حق ایشان معمول دار رشید باز نمود که چنین نیست بلکه من بطفیل ایشان زندگانی میکنم و در رسن ایشان بجمع هیزم می پردازم املاك و ضیاعی که آنان دارند هیچیک از فرزندان من مانند آنها در تصرف خود ندارند و مالك نیستند درین صورت آیا من می توانم نسبت بدیشان خوشدل و خوش بین و نیک اندیش باشم ؟ گفتم ای خلیفه پادشاه هرگز بر خدمتکار خود حسد نبرد و کینه و حقد نورزد و چون نعمتی دهد آنها ضایع و هدر نسازد رشید را سخنان من خوش نیامد و روی از من درهم کشید ازین اتفاق بفر است در یافتن که خلیفه قصد ایشان دارد و آید روزی که آنچه در ضمیر دارد بموقع عمل گذارد اسحق گوید از نزد خلیفه باز گشتم و ابن امر را

پنهان داشتم و احدی بر آن آگاه نگردید من از ملاقات برمکیان دوری  
گزیدم از بیم آنکه خلیفه در حق من بدگمان گردد و چنان پندارد که  
من اسرار وی را بدیشان میرسانم و افشا می کنم شش سال ازین واقعه  
بگذشت هرون ایشان را فرو گرفت و نکشت در صورتی که ظاهراً کمال  
اکرام را در حق ایشان معمول میداشت

جهشیاری از قول ابوالفرج محمد بن جعفر بن حفص ووی از بختیشوع  
بن جبریل روایت کند: پدرم از پروردگان و برآوردگان برمکیان بود  
وی گفت روزی بر رشید وارد گردیدم دیدم بر مشرعه باب خراسان میان  
دجله و فرات نشسته و امّ جعفر (زبیده) در پشت پرده بود رشید مرا  
گفت امّ جعفر را کسالتی عارض شده است در حال وی دقت کن و دستوری که  
برای اصلاح مزاجش لازم است و بدان عمل باید کرد بده جبریل گوید  
در هنگامی که مشغول دقت و نظر در این کار بودم ناگه فریادی سخت  
و شدید برخاست رشید از موجب و سبب آن پرسید گفتند یحیی در  
امور و عرایض دادخواهان مینگرد. هرون گفت: خداوند متعال برکات  
خود را شامل حال وی دارد و او را پاداش نیکو و جزای خیر دهد که در  
امور دولت جانشین من گردیده است و بار زحمت و سنگینی کار را از  
کردن من برداشته دیدم رشید وی را بستود و نامش را به نیکی یاد نمود  
امّ جعفر نیز بوی اقتدا و اقتفا کرد و چیزی از ستایش و تحسین فرو  
نکذاشت دل من مملوّ از شادی و خرمی گردید و من نیز آنچه توانست  
در فضائل و محامد وی بیان کردم و شادمان از نزد خلیفه بیرون آمدم

و بخدمت یحیی شتافتم و آنچه واقع شده بود با او بگفتم وی نیز بغایت مسرور و خرم گردید.

جبریل گوید مدتی بر این واقعه بگذشت تاروژی فرستاده رشید بطلب من آمد بخدمت وی رفتم اتفاق را رشید در همان مجلس و محل سابق نشسته و زبیده نیز در پس پرده بود و فضل بن ربیع در پیش خلیفه ایستاده رشید گفت امّ جعفر را نقاهتی عارض گردیده در مرض و علّت وی دقت کن و بعد در طریق علاج با من مشورت نما من مشغول کار خود بودم که ناگاه ضجه و فریادی بلند گردید و هرون از سبب آن پرسید گفتند یحیی در امور متظلمان رسیدگی و دقت بعمل می آورد هرون زبان بمذمت و دشنام بکشاد گفت خداوند وی را بکشد که در کارها بخود رائی و خود سری اقدام کند و بی مشورت و درخواست رای و عقیده من باجرای مقصود خویش پردازد و بهره خود میل دارد و دلش خواهد رفتار نماید بدون آنکه من بدان کار راضی باشم و آنرا بخوام جبریل گوید دیدم امّ جعفر (زبیده) نیز بدو تأسی نمود و شروع بذمّ و قدح و زشتگوئی کرد و درین کار بر رشید بیشی و فزونی جست و چیزی از نکوهش و مذمت نماند که وی نگفت. من از شنودن این سخنان چنان آشفته و تافته شده بودم که بر می خاستم و می نشستم پس رشید روی بجانب من نمود و گفت: ای جبریل این سخنان که اکنون گفته آمد برای کسی نگفته ام و کسی جز تو و فضل آنرا نشنیده. و یقین دارم که فضل کسی نیست که چیزی از آنرا با کسی باز گوید و فاش کند رشید با عهد

محکم و سوگسند مبرم گفت ای جبریل بدان که اگر این سر نهفته آشکار شود و این راز از پرده برملا افتد ترا خواهم کشت من باوی عهد نمودم و ملتزم گردیدم که برنقل کلمه از آن اقدام نکنم و از آنچه در آن مجلس واقع گردید سخنی با احدی در میان نیاورم از نزد خلیفه مراجعت نمودم و هر چه خواستم راز خلیفه را مستور دارم و خود داری کنم نتوانستم و تحمّل و صبوری ممکن نکردید با خود گفتم بخدا اگر جان خود را در سر وفا داری بگزارم و پاس حقوق برامکه را بجای آرم با کی نیست بخدمت یحیی رفتم و آنچه دیده و شنیده بودم باوی بگفتم گفت هیچ بیاد داری در فلان روز و فلان ماه من درین مکان نشسته بودم نزد من آمدی و ثناء و ستایش خلیفه و مدح و آفرین امّ جعفر را بامن گفتی گفتم آری و از قوّت حافظه وی شکفتی نمودم گفت اکنون که در حق من نکوهش و مذمت کرده و بدیها گفته چیزی از من نکاسته و کم نشده که مستحق اینهمه نکوهش باشم لکن چون مدّت دولت و اقبال زوال خود را اعلام نماید جمله محاسن را مساوی کند و خوبی ها را به بدی فرا نماید

جبریل از برآوردگان برامکه بود و بعد از برامکه بارها بمأمون میگفت این نعمتها را از تو و پدرت حاصل نکردم بلکه از یحیی بن خالد و فرزندان او بدست آوردم و فراهم کردم

ابن الاثیر سبب نکبت برامکه را یکی واقعه عبّاسه و یکی رها کردن یحیی بن عبدالله علوی می نویسد : و شرح آنرا چنین بیان می کند :

هرون یحیی را بجعفر سپرده بود جعفر ویرا در حبس داشت تاشبی اورا در نزد خود طلبید و از وی راجع ببعضی امور پرسش نمود یحیی گفت : از خداوند متعال در کار من پرهیز واجب شمار و کاری ممکن که فردا حضرت محمد ص دشمن تو گردد بخدا سوگند نه رسم تازه گذاشته ام و نه کاری از من سر زده جعفر بروی رقت کرد و رحم آورد و گفت آزادی بهر يك از بلاد خدا خواهی برو گفت چگونه بدین کار اقدام کنم زیرا بجان ایمن نیستم و بیم آنست که مرا بیابند و دستگیر نمایند جعفر کسی را همراه او فرستاد تا ویرا بمحل امن رسانید یکی از خاصان جعفر جاسوس فضل بن ربیع بود این قصه را بوی رسانید او نیز برشید آنها و اخبار نمود رشید جعفر را برای طعام احضار کرد چون بر خوان بنشستند رشید باوی بغذا خوردن و سخن گفتن مشغول گردید در اثناء سخن از حال یحیی علوی پرسید گفت وی همچنان اسیر بند و زندان است رشید گفت بجان من ؟ جعفر بفراس و فطنت دریافت (۱) و گفت نه یحیی در حبس نیست و حقیقت کار را باوی در میان آورد و گفت چون یقین دانستم که از و مکر و هی برای خلیفه متصور نیست ویرا را کردم رشید گفت آنچه باوی کردی از میل دل و قصد من تجاوز نمودی و آنچه من در ضمیر داشتم بمعرض عمل گذاشتی چون جعفر

---

(۱) طبری مینویسد : جعفر از میان مردمان بدقت نظر و ذهن و صحت فکر و اندیشه مخصوص و ممتاز بود چون این سخن بشنید اندیشید که شاید خلیفه در باب آزادی و خلاصی یحیی چیزی شنیده باشد تاریخ طبری جزء دهم صفحه ۸۱

از نزد او برخاست و برفت هرون بر زبان راند خداوند مرا بکشد اگر ترا نکشم بعد ازین واقعه کار براهمه بدانجا رسید

و نیز می نویسد: بعضی گویند چون جعفر قصر معروف خود را بساخت و بیست هزار هزار درهم صرف آن نمود قاصدان این خبر را برشیدرسانیدند و گفتند در صورتیکه جعفر برای بنای عمارتی این مبلغ گزاف و هنگفت را خرج کند سائر مصارف و نفقات و صلات و یرا بدان قیاس توان کرد این خبر در رشید اثر شدیدی نمود و آنرا بغایت بزرگ شمرد (۱) و نیز می نویسد یکی از موجبات انقراض براهمه سبب ذیل است که اگر چه عامه آنرا سبب و علتی نمی شمارند ولی از مهمترین

(۱) طبری می نویسد: ابراهیم بن مهدی گوید بر جعفر بن یحیی در خانه که بنا کرده بود وارد شدم مرا گفت: آیا از منصور بن زیاد تعجب نکنی؟ پرسیدم در چه کاری گفت وی بدنجا آمد پرسیدم آیا در این خانه عیبی مشاهده میکنی؟ گفت آری در آن درخت خرما نیست ابراهیم گفت نقصانی که من درین بنا می بینم آنست که تو در آن بیست هزار هزار درهم صرف کرده و این مبلغی است که من بفرمای تو در پیش خلیفه بیم دارم گفت خلیفه خود داد که وی مرا بیشتر ازین مبلغ صله داده بلکه ضعف آن مرا ارزانی داشته مهدی گفت دشمن بدسکال چون خواهد بسعایت پردازد ازین راه وارد گردد و گوید کسی که برای بناء خانه بیست هزار هزار درهم خرج کند البته سائر معارج و صلات و نفقات وی قابل قیاس با آن نیست ای امیر المؤمنین درین باب چه گمان کنی و در کارهایی که در پس این پرده و در عقب این امور است چه اندیشه نمائی؟ بدیهی است که این گونه سخن در دل هرون باچه سرعت در آید و چه تأثیری از خود بجا گذارد و چه نتیجه بد و سختی را حاصل نماید جعفر گفت اگر درین باب چیزی بوی گفته آید گویم امیر المؤمنین را نعمتها بر سائر مردم فراوان است که پیوشاندن آن کفران کنند و اگر هم اظهار کنند اندکی از بسیار آن را بنمایند ولی من مردی هستم که حق نعمت وی را در نزد خود بشناختم و بر سر کوه بلند نهادم و بردمان نمودم و گفتم بیائید و باین نعمتها بنگرید.



## - قص -

وقویترین علل و اسباب است: در هنگام حج و زیارت کعبه معظمه یحیی را دیدند که پیرده‌های خانه در آویخته بود و می‌گفت: **اَللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ رِضَاكَ اَنْ تَسْلُبْنِي نِعَمَكَ عِنْدِي فَاسْلُبْنِي اَللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ رِضَاكَ اَنْ تَسْلُبْنِي مَالِي وَاَهْلِي وَاَوْلَدِي فَاسْلُبْنِي اِلَّا الْفَضْلَ** یعنی خداوند! اگر خوشنودی تو نسبت بمن در آنست که نعم خویش را از من بازگیری بازگیر و هرگاه رضای تو بدین حاصل شود که خواسته و اهل و فرزندان مرا بازگیری بجز فضل همه را از من بازستان، یحیی چون این بگفت بمراجعت پرداخت و چون بدر مسجد رسید مجدداً باز گردید و آنچه گفته بود باز تکرار نمود. آنکاه گفت: **اَللّٰهُمَّ اِنَّهُ سَمِعَ بِمِثْلِي اَنْ يَسْتَشْنِي عَلَيْكَ اَللّٰهُمَّ وَالْفَضْلَ** یعنی بار خدایا استثناء از چون من بنده زشت و ناپسندیده است خدایا فضل را نیز از من بازگیر.

طبری در تاریخ خود می‌نویسد: موسی بن یحیی گوید در سالی که نکبت و بدبختی بر ما وارد گردید پدرم یحیی برای حج و طواف خانه رفت و از میان فرزندان تنها من با وی همراه بودم پیرده کعبه آویخت و این دعا را مکرر بر زبان راند: **اَللّٰهُمَّ ذُنُوبِي جَمَّةٌ عَظِيْمَةٌ لَا يُحْصِيهَا غَيْرُكَ وَلَا يَعْرِفُهَا سِوَاكَ اَللّٰهُمَّ اِنْ كُنْتَ تُعَاقِبُنِي فَاجْعَلْ عُقُوبَتِي فِي الدُّنْيَا وَاِنْ اَحَاطَ ذَلِكَ بِسَمْعِي وَبَصَرِي وَاَمَالِي وَاَوْلَدِي حَتّٰى تَبْلُغَ رِضَاكَ وَلَا تَجْعَلَ عُقُوبَتِي فِي الْآخِرَةِ** یعنی خدایا گناهانم بسیار

و بزرگ است و جز از تو کسی احصاء آن نتواند و غیر از تو آنرا نداند خداوند! اگر بدان مرا عقوبت خواهی کرد باری عقوبتم را در دنیا قرار ده هر چند آن گوش و چشم و مال و فرزندانم را فرو گیرد تا آنکه رضای تو مرا حاصل گردد و عذاب مرا بآن جهان مگذار

ابن الاثیر می نویسد این دعا با جابت مقرون گردید و چون از آن سفر بازگشتند بانبار فرود آمدند و رشید بعمر وارد گردید و در همان نزدیکی فرو گرفتن و محنت بر امکه اتفاق افتاد

خواندمیر در کتاب دستور الوزراء مینویسد: در آن ایام که مزاج هرون الرشید نسبت بجعفر بن یحیی تغییر کرد جعفر این حال را لفظنت و فراست دریافت این مطلب را بابراهم بن مهدی بازگفت و خواهش کرد که در صحبت وی بمجلس هرون آید و بدقت متوجه باشد و این معنی را تفرس نماید که گمان وی بصواب نزدیک است یا بخطا مقرون ابراهیم خواهش وی را بپذیرفت و بمجلس خلیفه درآمد و نا بیگانهی در آنجا بنشست و با کمال دقت در رفتار و گفتار و معامله خلیفه با جعفر بنکرست ابراهیم پیش از جعفر از مجلس خلیفه بیرون آمد و رفت تا بدرختانی که بر سر راه وی بود رسید چـراغ را خاموش کرد و در آنجا پنهان گردید چون مجلس بشکست جعفر نیز بیرون آمد و متوجه وثاق و مقام خود گردید همینکه نزدیک درختان رسید ابراهیم را صدا کرد وی بملاقات جعفر شتافت جعفر پرسید مزاج خلیفه را با من چگونه دیدی و دریافتی ابراهیم گفت تو اول مرا بگوی بر توقف من در میان درختان چگونه واقف شدی گفت کمال اهتمام ترا بمهام خود معلوم

کرده و بفرست دانسته ام در کاری که متعلق و مربوط بمن باشد و ترا بر آن آگاهی حاصل گردد تا مرا بدان مطلع و آگاه نکنی بمقام خود باز نکردی و در این راه جایگاهی که در آن پنهان توان شد بجز این موضع نیست ابراهیم تصدیق نمود که آنچه جعفر گفت راست بود و بی کم و کاست آنگاه در باب تفرس خود نسبت بخلیفه چندین بیان نمود: آنچه من درین ملاقات بفرست دریافتم آن است که وی با تو در غایت بیمهری و بی عنایتی است و خوف آنست که بزودی دچار سخط و گرفتار غضب وی گردی چه من با کمال دقت متوجه بودم که آنچه تو بجد می گفتی خلیفه بهزل و فسوس جواب می گفت و هر چه بمطایبه و هزل می گفتی او بر جد حمل می کرد و این معنی بر تغییر مزاج وی نسبت بتو اقوی دلیل است (۱)

طبری از نامه بن اشرس روایت کند: نخستین مکروهی که برای یحیی پیش آمد و مقدمه نکبت ایشان را فراهم نمود نامه بود که محمد بن لیث برای رشید فرستاد و در آن ویرا موعظه کرد و اندرز داد که یحیی بن خالد ترا از خدا بی نیاز نکند تو ویرا در میان خود و خدا حجاب کرده و قرار داده هیچ حال خود را دانی چون در موقف حساب و عتاب برابر رب الارباب بایستی و از تو مؤاخذهت کند و بپرسد از آنچه در حق عباد و بلاد او کرده و تو در جواب کوئی پروردگارا من امور بندگان ترا بوسیله یحیی کفایت می کردم در آن حال که در معرض عتاب و توبیخ

## - قصص -

و خطاب واقع کردی آیا جواب و حجتی که نزد خداوند متعال مرضی باشد و مقبول افتد توانی گفت؟ رشید چون نامه را بخواند یحیی را طلبید خبر نامه محمد بن لیث بیدحیی رسیده و از آن آگاهی یافته بود رشید از وی پرسید: محمد بن لیث را می شناسی؟ یحیی گفت آری وی در دین اسلام متهم است رشید محمد را مدت مدیدی بزندان محبوس کرد و چون با برامکه دل بد کرد بیاد محمد افتاد و امر بخروج وی از زندان داد چون بنزد خلیفه حاضر گردید پس از گفتگوی بسیار رشید از وی پرسید مرا دوست داری؟ گفت نه بخدا. رشید گفت بر روی من چنین کوئی؟ گفت آری، برای آنکه برپای من کند و بند نهادی و میان من و خانواده ام جدائی افکندی در صورتیکه نه بدعتی آورده و نه رسمی تازه نهاده بودم و نه کاری نکوهیده از من صادر گردیده بود. موجب آزار من گفتار حاسد و بدخواه بود که با اسلام و اهل آن کید و حیل کند و الحاد و اهل آنرا دوست دارد درین صورت از من چگونه توقع دوستی داری و چگونه ترا دوست توانم داشت؟ رشید گفت راست گفتی و وی را آزاد کرد پس گفت ای محمد اکنون مرا دوست داری؟ گفت نه بخداوند متعال سوگند ولی آنچه از تو در ضمیر د شتم اینک رفت و محو گردید رشید بفرمود تصد هزار درهم از زانی دارند چون وجه مزبور را حاضر کردند و بوی دادید رشید پرسید حال مرا دوست داری؟ گفت آری اکنون ترا دوست دارم زیرا در حق من احسن کردی و انعام دادی آنگاه رشید بر زمین راند خدوند انعام تر ز کسی که درباره تو ستم روا دشت بگیرد و داد و انصاف ترا از آنکه

مرا برضد تو بر انگیزخت بستاند این اول امری بود که تغییر حال و مقدمه نکبت برامکه را اعلام کرد

از آن پس مردم شروع بمذمت و نکوهش ایشان نمودند و در آن مبالغه را از حد در گذرانیدند و نیز از قول محمد بن فضل بن سفیان می نویسد: بعد ازین واقعه روزی یحیی بر رشید وارد گردید غلامان برخاستند رشید مسرور را نزد ایشان فرستاد و امر نمود که در وقت ورود یحیی از جای خود برنخیزند و احترامش نکنند یحیی داخل گردید و کسبی از جای خود برنخواست از مشاهده این حال رنگ یحیی تغییر کرد و بعد از آن هر وقت غلامان و پرده داران وی را می دیدند روی برمی تافتند و بسا اتفاق می افتاد که چون یحیی آب می طلبید تجاهر می کردند و آب برای او نمی آوردند و هرگاه باوردن آن ناچار می شدند بعد از چندین بار طلب بود.

و نیز می نویسد علی بن سلیمان گوید. روزی از جعفر بن یحیی شنیدم که می گفت: این خانه ما را عیبی نیست جز آنکه خداوندش در آن کم زندگانی و کوتاه عمر و ناپایدار است.

بعثت شوع از پدرش جبریل روایت کنند: روزی در مجلس رشید بودم که یحیی از دور نمایان گردید و عادت وی آن بود که بدون اجازه بر رشید وارد میگردد و چون این بار وارد شد و نزدیک رشید رسید سلام بگفت رشید جوابی ضعیف بداد یحیی فریاد و فطنت دریافت که کار برامکه روی بتغییر و زوال هاده خدغه روی بمن که جبریل نام نمود و گفت: ای جبریل

هر گاه تو در خانه خویش باشی آیا احدی بی اجازه تو بر تو وارد میگردد و حق دخول دارد؟ گفتم نه و البته کسی چنین توقع وطمعی را از من نخواهد داشت گفت پس ما را چه گناهی و تقصیری است که بی رخصت و گرفتن اجازه بر ما وارد میشوند چون یحیی این سخن شنید برخاست و گفت جان بفدای تو بخدا این کار تازه نبود که امروز از من صادر گردیده باشد و بدان ابتدا کرده باشم بلکه امیرالمؤمنین مرا از میان سائر بندگان بدان مخصوص کرده و ذکر مرا بسبب آن بلند گردانیده بود تا بجائی که گاهی بروی وارد می شدم در حالی که در فراش و بستر خود آرمیده و غنوده و گاهی در ازار و جامه خواب خویش بود ولی نمی دانستم آنچه را خلیفه سابقاً دوست میداشت امروز وی را از آن کراهیت حاصل است حال که دانستم و مطلع شدم اگر بفرااید و اجازت دهد البته در طبقه دوم و سوم کسانی که اذن ورود طلبند قرار میگیرم رشید از سخنان وی غرق شره و آزره گردید زیرا وی از میان خلفاء بحجب و رقت مخصوص بود چشمش متوجه مین بود و یحیی نظر نمی نمود در جواب یحیی گفت ازین گفتار غرض و مقصودی نداشتم و قصد من ازین سخن آن نبود که ترا مکروه آید و رنجشی حاصل شود لکن مردمان چنین میگویند. جبریل گوید من چنان پنداشتم که خلیفه چون در مقابل سخنان یحیی جواب پسندیده و نیکو نداشت این سخن را گفت. بعد از آن هرون خاموش گردید و چیزی نگفت و یحیی از نزد وی برخاست و بر رفت.

ابن عبدون حضر می در شرح قصیده ابن زیدون می نویسد: علیادختر مهدی بعد از نکبت و بدبختی برامکه روزی هرون را گفت: ای سید و آقای من از روزی که بقتل جعفر فرمان دادی ووی را بکشتی دیگر ترا شادمان نیافتم و یکروز آثار مسرت برسیمای تو هویدا ندیدم درینصورت چرا وی را بقتل رسانیدی و موجب علّت آن چه بود؟ هرون گفت عزیزم اگر فی المثل دانم که پیراهن من سبب علّت آنرا داند البته آنرا پاره کنم: ابن الطّقطقی در کتاب آداب السّلاطینّه راجع بسبب نکبت برامکه مینویسد: بختیشوع طبیب روایت کند: روزی در بغداد بررشید وارد شدم در قصر خلد نشسته بود و خانه های برامکه در مقابل قصر هرون بطرف دیگر دجله واقع بود و عرض دجله فاصله قصر وی با خانه های ایشان بود رشید نظر کرد و ازدحام اسبان و هجوم مردمان را بر در سرای یحیی بن خالد بدید گفت: خداوند یحیی را پاداش و جزای نیکو دهد که وی بتصدی امور و تمشیت اعمال مییزازد و مرا از زحمت و خستگی آسوده میکندارد که اوقاتم را برای لذّت و خوشی مصروف دارم چندی براین واقعه بگذشت باز روزی بروی وارد گردیدم درین زمان دل بابرامکه بد کرده بود و مزاجش نسبت بدیشان متغیّر گردیده چون مانند سابق نظر نمود و اسبان را بر در خانه یحیی بدید گفت: یحیی در امور دولت و کارهای مملکت خود رای و خود سر است و با استبداد رفتار کند و در حقیقت خلافت بدو تعلق دارد و جز اسم آن مرا نیست بختیشوع گوید چون این بشنیدیم بیقین دانستم که عمقرب بانقراض و نکبت ایشان خواهد

پرداخت و بعد از این زمان بود که اندیشه خویش را بموقع اجرا گذاشت و نیز می نویسد: رشید جعفر را مجبور بقتل مردی از فرزندان ابوطالب علیه السلام نمود و این کار بر جعفر سخت و گران آمد وی را رها کرد رشید بعد از اطلاع برین واقعه بقلع و استیصال ایشان اقدام نمود و همچنین می نویسد: برخی گویند دشمنان بر امکه مانند فضل بن ربیع پیوسته سعایت می کردند و از استبداد و استقلال ایشان در امور دولت و جمع اموال و خواسته با رشید سخن می گفتند تا وی را برضد برمکیان برانگیختند

ابن خلدون در تاریخ خود راجع ببرامکه مینویسد: یحیی و پسرش فضل و جعفر در امور دولت استقلال حاصل نمودند و هر يك از تقرّب بمقام خلافت حظّی و بهره حاصل می کردند. رشید یحیی را پدر خطاب می کرد و فضل و جعفر را وزارت خویش داد. جعفر را بحکومت مصر و خراسان منصوب کرد و همچنین او را برای دفع فتنه که میان مضرّیه و یمانیّه حادث گشته بود بدان نواحی فرستاد تا کار آن حدود را تصفیه نمود و باز گردید فضل را نیز بحکومت مصر و خراسان برقرار کرد و ویرا برای رفع غائله یحیی بن عبدالله علوی بدیلم فرستاد و چون هرون ولایت عهد را بعد از امین برای مأمون مقرر داشت کفالت و تعهد ویرا بجعفر تفویض کرد ایشان در تمام این امور آثار نیکو و پسندیده از خود ظاهر نمودند. قدرت و سلطه ایشان بزرگ گردید و بر دولت و حکومت استیلا حاصل کردند بضرورت سعایت در باره ایشان بسیار شد و کینه جعفر بیش از سایر برمکیان در دل هرون متمکن گردید بعضی علت آنرا



چنین گفته اند که یحیی بن عبدالله را در نزد جعفر حبس کرد و جعفر بخود کامی و خود سری بی اجازه رشید وی را رها نمود. ابن خلدون در ستایش برامکه می نویسد: وَكَانَتِ الْبَرَامِكَةُ مِنْ مُحَاسِنِ الْعَالَمِ وَدَوْلَتُهُمْ مِنْ أَعْظَمِ الدُّوَلِ وَهُمْ كَانُوا تُنَكِّتُهُ مُحَاسِنُ الْمِلَّةِ وَعُنَانُ دَوْلَتِهَا

ابن خلدون در مقدمه تاریخ خود حکایت عباسه را با جعفر از قصه های مجعوله مورخین می شمارد و آنرا بکلی عاری از حقیقت می پندارد و مامختصراً بذکر مهمات بیانات و ادله که برای اثبات مدعای خود می آورد می پردازیم :

مورخ مزبور گوید : از حکایات موضوعه مورخین که عموماً راجع به نکبت برامکه نقل می کنند قصه عباسه خواهر رشید با جعفر ( مولی ) و بنده وی است که گویند : چون ایشان بارشید بشرابخواری و میکساری می پرداختند و رشید میل و حرص بسیار داشت که آنان هر دو در مجلس بزم و طربوی حاضر گردند اجازت داد که عقد نکاح میان آنان جاری شود بشرط آنکه در يك بستر ن خوابند و خلوت نکنند و عباسه که عاشق و شیفته جعفر بود و شدت عشق عنان اختیار از دستش ربوده حبله برانگیخت و رنگی ریخت تا جعفر در حال مستی با او هم بستر گردید و عباسه حمل برداشت ساعیان این واقعه را برشید رسانیدند و رشید غضبناك گردید ابن خلدون برای رد این خبر و عدم صحت آن مطالب ذیل را می نویسد : این امر از مقام دینداری و عفاف عباسه بغایت بعید است چه وی دختر عبدالله عباس و میان ایشان بجز چهار مرد فاصل نیست مراتب دینداری

— قصه —

و بزرگواری این خانواده که رؤساء ملت اسلام و بزرگان دینند عالتر از آنست که بچنین کارها اقدام کند .

عبّاسه نسب بعبّاس عموی پیغمبر (ص) میرساند . عبدالله عبّاس مترجم و مفسّر قرآنست . و عبّاسه دختر خلیفه و خواهر خلیفه و از خاندان خلافت و نبوت و سلطنت است خاندانی که شرف مصاحبت رسول دارند و جدّشان عموی رسول خدا م و محلّ وحی و مهبط فرشتگان میباشد . ایشان بعهد بداوت و سادگی دین اسلام نزدیک بودند و هنوز بتن آسانی و نعمت و تعیش و لهو و لعب و فواحش آلوده نگردیده بودند .

هرگاه در عبّاسه یا کدامنی طلب نشود پس در جای دیگر چگونه آنرا طلب توان کرد؟ و اگر طهارت و پاکدامنی درو موجود نباشد پس در کجا یافت خواهد شد؟

رشید چگونه این سبب بزرگوار و عالیمقدار را با جعفر بن یحیی پیوند دهد و متصل و مربوط سازد و شرف عربی این خاندان را بسبب وصلت یکی از (موالی) و بنده گان پاک و گواه کند؟

از رشید چگونه ریبد و شنید که بعبّاسه و عظمت بیاکان و اسلاف خویش بنده زبندگان (موالی) خود را بمصاهرت برگزیند و بدین کار تن در دهد؟

هرگاه مرد دقیق و با فکر از روی انصاف درین کار ننگرد و عبّاسه را بکی زنت ملوک زمن خود طبرف مقایسه قرار دهد البتّه تصدیق کنند که هیچیک از دختران پادشاهان بنده از بندگان و موالی خود

مواصلت و پیوستگی اختیار نکنند و ابا و امتناع نمایند و اگر آنمرد متأمّل وقوع چنین امری را بشنود در تکذیب آن جدّ و اصرار بسیار ورزد در صورتیکه مقام و جاه رشید و عباسه در عظمت محلّ قابل قیاس با دیگران نیست عباسه کجا و دختران ملوک کجا ؟

سبب نکبت بر امکه استبداد ایشان بر کار دولت و مملکت و جمع و اندوختن مال دیوانی و تسلط آنان بر جمیع امور بود حتی هرون گاهی اندک و جهی طلب میکرد و بحصول آن موفق نمی گردید، بر مکیان بر امور جمهور غلبه حاصل نمودند و برتری یافتند و در سلطنت و قدرت با خلیفه شریک و انباز شدند و با وجود ایشان رشید در کارهای دولت اختیار و تصرف و اقتداری نداشت آثار ایشان در جهان بزرگ شد و آوازه جلال آنان سراسر آفاق را فرو گرفت. کارهای مهم و بزرگ را بخود و بر آوردگان و پروردگان خویش مخصوص داشتند و هر چه از مناصب و وزارت و کتابت و قیادت و حجاب و شمشیر و قلم بود از دست دیگران خارج کردند و بتصرف خود در آوردند.

چون یحیی در زمان ولیعهدی هرون کفالت امور وی را در عهده داشت و او را تربیت کرده و پرورده بود وی را پدر می خواند لهذا در هنگام خلافت ایشان را بر دیگران مقدّم میداشت و در ایشار آنان افراط میکرد. بر مکیان بر کبر و دلال خود افزودند و در جاه و مقام و شوکت و قدرت بمنتهی درجه عظمت رسیدند. رویها همه بسوی ایشان متوجّه گردید و دلها بولای ایشان گرائید جمیع سران و بزرگان نسبت بایشان

خاضع شدند و انجام مقاصد و تحصیل مطالب خود را در موافقت و معاونت ایشان مقصور دیدند هدایای ملوک از اقصای بلاد سوی آنان روان گردید و برای تحصیل تقرب و طلب رضا و خشنودی آنان مالها بخزائن ایشان فرستادند برآمکه باب احسان بر رجال شیعه گشودند و بزرگان و خویشاوندان خلافت را عطاها دادند و کردن ایشان را بطوق احسان و منت خود گرانبار کردند خاندان اشراف بیمایه و تنکدست را بعطایا متوجه خویشستن داشتند و رنجوران را از قید زحمت و رنج خلاص بخشودند مردم زبان بمدح و ستایش ایشان گشودند و آنان را بمدائجی بستودند که خلیفه را بدان نستودند طالبان عطا و سخا را صلات کرانمایه و جوائز فاخر ارزانی داشتند. در سایر بلاد و امصار دارای ضیاع و عقار بسیار شدند تا بجائیکه محرمان ایشان قرین غبطه و اسف گردیدند و خالصان کینه ایشان را در دل جای دادند و دیوانیان بر آنان حسد بردند و خصومت آغار کردند سعایت در حق ایشان بسیر شد حتی فرزندان قحطیه که خال جعفر بودند<sup>(۱)</sup> از بزرگترین ساعیان و مخالفان وی بودند. چه حسد عواطف و روابط خویشی و رحم را بگسلد و رقابت پیوند قرابت را قطع کند کم رشید را برضد ایشان باز داشتند تا عاقبت گناهان اندک و خود سربهای کوچک ببرزک تبدیل گردید و بی اجازه و فرمان خلیفه یحیی بن عبدالله بن حسن بن حسن بن علی بن ابیطالب علیهم السلام را رها نمود.

---

(۱) مدر جعفر نواده قحطیه بن شیب طائی از بزرگان رؤساء قشون او مسلم بود و ماسبقاً ذکر وی را در این کتاب آوردیم.

بعد ابن خلدون در باب تقوی و زهد هرون بطریق گزاف و اغراق سخن میراند و باده پیمائی و میکساری وی را بکلی انکار میکند و با مقام خلافت و دین و عدالت وی منافق میداند و مینویسد: هرون با علماء و اولیاء مصاحب بود و با فضیل بن عیاض و ابن السَّمَاک و عمری محاورات داشت و با سفیان ثوری مکاتبه میکرد و از مواعظ ایشان میگریست (۱) و در هر روز صد رکعت نافله بجا میآورد.

حاصل سخنان و ادله ابن خلدون راجع بعدم صحّت حکایت عبّاسه خواهر خلیفه و جعفر بن یحیی این بود که مذکور داشتیم مؤلف گوید علامه ابن خلدون که از دانشمندان سترک و مورّخین بزرگ اسلامی است و با آنکه بواسطه دقت نظر و وسعت فکر و بسط اطلاع بغایت دقیق و باریک بین و خرده گیر است جای بسی تعجب است که در بعضی از موارد خود را بغایت متعصب نشان میدهد و با دلائل سست و متزلزل بتصدیق یا تکذیب مطلبی می پردازد

بعقیده نگارنده واقعه و قصه عبّاسه و جعفر یکی از آن موارد است که ابن خلدون بصرف عصبیت از طریق حق و انصاف خارج گردیده بدون ذکر دلائل متین و محکم واقعه مزبور را نادرست میداند و کافّه مورّخین را بخصّ منسوب میدارد و تکذیب میکند و ما اکنون بطریق اختصار تنقیده و نظر خود را در آن باب بیان میکنیم:

(۱) اینکه مینویسد: عبّاسه دختر عبدالله عبّاس است و بسبب چهار

(۱) در «میزبید اصّلاح و آگاهی بر تمام مطالب ابن خلدون راجع بتقوی و رهبانکاری هرون رجوع شود بمقدمه کتاب تاریخ وی طبع مطبعة ادبیه بیروت صفحه ۱۳ تا ۱۷

پشت نسب بعد الله عباس که مترجم و مفسر قرآن است میرساند اجدادش رؤساء دین و قائدان ملت اسلامند از مقام و پایگاه وی بغایت بعید است که چنین کاری را بوی نسبت دهند.

نگارنده گوید پسر نوح بیواسطه و فاصله، نسب بیکی از پیغمبران، عظیم الشان می‌رساند چون با کفار انباز و یار گردید در باب وی از جانب حضرت رب العزة خطاب آنکه لیس من اهلک آنکه عمل غیر صالح بنوح پیغمبر علیه السلام نازل گردید چهار پشت بعد الله عباس پیوستن چه دلیلی برای عدم علاقه عباس به جعفر میشود و چگونه میتوان با این دلیل سست و نادرست حکایت مزبور را که بزرگان مورخین متعرض آن شده اند تکلی ردا کرد و نادرست پنداشت بعلاوه مکر عباس و جعفر بچه کار زشت و نامشروعی اقدام کرده بودند؟ با هر هرون خلیفه عقد مزاجت میان ایشان برقرار گردید اگر شرط غلط و بیجای خلیفه را مراعات نمودند گنهی و عیبی و عاری را مرتکب نگردیده اند و این امر را هیچ عاقل با انصاف حمل بر فحشاء و عده عفاف ننماید تنها چیزی که درین موضوع میتوان گفت شاید حکایتی که راجع بحلیه انکیختن عباس و عدم رضایت جعفر بنقض عهد و پیمان خود نوشته اند مقرون بحقیقت نباشد بلکه هر دو بواسطه حضور در مجلس انس خلیفه بیکدیگر عشق شدند و علاقه محبت و رابطه عشق و مودت میانشان محکم گردید عنان اختیار و زمام خود داری و اقتدار را از دست دادند و بر خلاف شرط

و میل و ارادهٔ خلیفه رفتار نمودند عهد خود را بشکستند و با یکدیگر پیمان مخالطت و مواسلت بستند چنانکه بعضی از مورّخین راجع بحکایت عشق عباسه و جعفر بیش ازین ننوشته اند و اینکه هم بستری ایشان در حال مستی واقع گردیده ذکر از آن نکرده اند

(۲) اینکه می نویسد رشید مجلس عیش و طرب و لهو و لعب نداشت و هرگز شراب نمی نوشید<sup>(۱)</sup> و این کار از عظمت مقام خلافت وی دور است محلّ تأمل و تردید است مجلس عیش و طرب و بزم ساز و آواز خلیفه و اجتماع مغنیان و مغنیات در آن امری نیست که پوشیده و مخفی باشد و قابل انکار. فنّ موسیقی بواسطهٔ این خلیفه بغایت ترقّی و کمال رسید و مانند ابراهیم موصلی و پسرش اسحق که از مغنیان و موسیقی دانان معروف آن عصرند مغنیان هرون بودند و در مجلس اس و طرب وی حاضر می شدند و آنکهی چه بسا اشخاص هستند در عین حال که بر عایت اعمال دینی میپردازند حفظ خود را نیز از عیش و طرب بر میگیرند البتّه هرون نیز بواسطهٔ حفظ مقام خلافت و ریاست مسلمانان هم اعمال دین را مراعات میکرد و هم حفظ و لذّت خود را از عیش و خوشی بر میگرفت گاهی در مواقع رسمی با علماء و زهاد و بزرگان دین معاشرت و مصاحبت میکرد و گاه در مجلس اس با مغنیان و مغنیات و ندیمان هم نشین و قرین میگردد ابراهیم و اسحق ساز عیش و خرمی ساز میکردند و اصمعی نیز بحکایات

---

(۱) مورّخ مزبور برای مغالطه مینوسد: رشید شراب خرما مینوشید که بقاوی اهل عراق حائز است. یعنی شراب حلال میخورد!

شیرین و داستانهای دلنشین خاطروی را باهتزاز می آورد.

هرگاه رشید با علماء و زهاد از قبیل فضیل بن عیاض و ابن السّمّاک و غیر ایشان گاهی مصاحبت میکرد و یا یکصد رکعت نافله در هر روز بجا می آورد بر فرض صحّت آن دلیل نمیشود که رشید در ایام جوانی و موسم کام، انی بیعضی از مشتهیات نفسانی نپرداخته باشد

هرگاه هرون چنانکه ابن خلدون در مراتب تقوی و دیانت وی راه مبالغه و اغراق می بینماید بشرایط و لوازم دیانت اسلام کاملاً رفتار می کرد چرا بعض جعفر را مانند ایام جاهلیت بعد از کشتن چند پاره می کند و نادر می آویزد و مدتها آنرا بردار نگاه میدارد و بعداً مر بسوختن آن میکند! چرا مردمان بیگانه را می کشد و بغارت اموال ایشان فرمان می دهد؟ چرا حکام ستمکار مانند علی بن عیسی بن ماهان که نکشتار مردم و غارت دارائی ایشان میبرد از نندو برای خلیفه تحفه و هدیه می فرستند خلیفه سالها ایشان را بحکومت برقرار می دارد و شکایات متظلمین واقعی نمی گذارد؟

(۳) ینکه مینویسد: برام که والی و نندگان رشید بودند و البته

خلیفه سبب مصاهرت جعفر شد افت عربی و نسبی خود را آلوده و نایک نمیکند غایت تعصب و برانصافی است و از مورد رخ نردک و داسمندی عالیمقام سترگی چون ابن خلدون سزاوار نیست. ما چنانکه سابقاً درین کتاب از روی کتب مهمّه تواریخ نگاشتیم خالد بن برمک در جزء رؤساء و سران سپاه ابو مسلم اصفهانی مروزی بود که بر ضدّ حکومت بنی امیه علم مخالفت و طغیان را فرارشته بودند تا عاقبت سر از قزحهای نمایان بر سپاه



بنی مروان غلبه حاصل نمودند و بنیان خلافت و قدرشان را درهم شکستند و خلافت را بسلسلهٔ عبّاسی منتقل ساختند مؤسس و بانی خلافت. عبّاسیان این بزرگواران بودند و فرزندان عبّاس بسبب این نامداران دارای قدرت و نام شدند و هرگاه اقدام و شجاعت و فداکاری ایشان نبود از کجا هرون و نیاکنش بمقام و پایگاه بلند خلافت نائل می شدند حال قضاوت و حکمیت این امر را بدانشمندان دقیق باانصاف تهی از هر گونه غرض و تعصب و میگذاریم آیا در پیشگاه خرد و عدالت و انصاف و مروّت سزاوار است کسانی را که مؤسس خلافت و بانی سلطنت عبّاسیان بودند مولی و بنده نام نهند و وصلت و مصاهرت با آنان را مایهٔ عار و تنگ شمارند و از شرافت بعید بدارند و انکارند و آنکھی اگر خلیفه بزعم ابن خلدون در مراتب تقوی و دیانت بسرحد کمال بود و پایند و مقید باحکام اسلام در کجای مذهب و قانون مقدّس اسلام مذکور است که غیر از نژاد عرب را (موالی) خوانند و وصلت با ایشان را عیب و تنگ دانند؟ بنای دین حنیف بر پایهٔ محکم مساوات و اخوّت نهاده شده و تنها مزیت و برتری افراد را بر قاعدهٔ متین تقوی و پرهیز قرار داده و آیات شریفه:

إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاهُمْ. فَإِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ برای اثبات این مدّعی کافی است.

(۴) ابن خلدون می نویسد: اگر شخص متأمّل و بافکری در یکی از بنات ملوک زمان خود بشکورد و بشنود که بایکی از بندگان و موالی خود



وهم بستر نکردند بجز ابن خلدون کدام دانشمند منصفی است که از قبول آن امتناع نماید و آنرا برای مقام خلافت عار و ننگ داند؟

اینکه هرون شرط مزبور را با جعفر کرده بود نه برای آن بود که از وصلت با وی ننگ داشت و آنرا بر خلاف شرافت میدانست بلکه بیم آن داشت که مبدا فرزندى از ایشان بوجود آید و بسبب رابطه و نسبت آنان بخاندان عباسى خلافت از سلسله عباسى بایشان منتقل گردد

(۵) عللى را که ابن خلدون با آنهمه آب و تاب و مبالغه برای زوال خاندان برامکه نوشته است دیگران نیز متعرض آن شده اند که هرون از قدرت و شوکت و آواره فتوت و کرم ایشان در تمام ممالك خائف بود و بر ثروت و ضیاع و عقار آنان چشم طمع دوخته رها کردن یکی از طالبيين بنا بر قولی و یحیی بن عبدالله بن حسن بنا بر قول دیگری اجازه و امر خلیفه ماده خصوصت و کینه را شدید و غلیظ کرد و واقعه عباسه جزء اخیر علت تا مه واقع گردید.

جهشیاری مینویسد: سه تن از کسانی که یحیی بن خالد با آنان غایت عاطفت و احسان را مبذول میداشت و راجع بایشان میگفت: من جهان را برای این سه تن می خواهم بر خلاف آرزوی یحیی بمخالفت وی برخاستند اشخاص مزبور یکی جعفر بن محمد الاشعث و یکی علی بن عیسی یزدانیرود و دیگر منصور بن زیاد بود. ایشان با وی بدیها نمودند و رنجها و آزارها رسانیدند و سبب شدند که یحیی و کسانش آنهمه صدمات و مکروهات دیدند

یزد مینویسد: عبدالله بن سلیمان گوید: چون خداوند عزّ و جلّ روال

و هلاك قومى را خواهد براى آن اسبابى مهيا نمايد و از اسباب انقراض و زوال برمكيان قصور ايشان نسبت بفضل بن ربيع و قصد محمد بن جميل بود. آنچه از مطالعه اخبار و وقايع تواريخ معتبر مستفاد ميشود مهمترين علل انقراض برامكه گذشته از واقعه عباسه امور ذيل است :

(۱) قدرت و استيلاء برامكه بر امور دولت و نفوذ آنان در عموم بلاد و ممالك اسلامى و توجه عموم مردمان بايشان و دوستى و هواخواهى اين خاندان ، زيرا برمكيان بواسطه سخا و عطا و فتوت و مروّت و سائر فضائل و مناقب عموم مردم را از وضع و شريف و خرد و بزرگ دوست و هوادار خود ساخته بودند و نصيت بررگوارى و جلالت آنان اقطاروا كنف جهان را فرو گرفته هرون از اين نفوذ و قدرت خائف بود و برخلافت و سلطنت خود ايمن نه و بسبب همين نفوذ و قدرت و هوى خواهى مردمان بود كه هرون براى فرو گرفتن آنان چنانكه سابقاً مذكور داشتيم حيل و تدابير بسيار بكار برد و بانهائيت حزم و احتياط و مخفى و پوشيده مقصود خود را انجام داد و خواص ياران و معتمدان خود را مأمور اجراى اين كار كرد ايشان بغمته خانه هاى برامكه و كسان و ياران ايشان را بتصرّف خود در آوردند و يحيى و فضل و سائر متعلقان آنان را دستگير و اسير كردند و از خوف شورش و انقلاب شهر بغداد را در تحت نظر و حكومت نظامى قرار دادند .

(۲) چون برامكه از اهل ايران بودند طبعاً عده از بزرگان عرب بواسطه تعصب عربى از قدرت و حكومت اين خانواده ناراضى بودند و

هرون را برضد ایشان برمی انگیزتند.

(۳) ضدیت و خصومت زبیده زوجۀ هرون که در نزد وی بغایت مقرب بود چون بر برامکه متغیر گردید پیوسته بسعایت می پرداخت و از ایشان شکایت میکرد و مخصوصاً از جعفر بی اندازه دلتنگ و ناخشنود بود و کینه وی را در دل گرفته برای آنکه جعفر رشید را برآن داشت که بعد از محمد امین پسر زبیده ولایت عهد را بر مأمون مقرر دارد و بیعت بستاند زبیده بواسطه خصومت و مخالفتی که بامأمون داشت براین امر راضی نبود لہذا هر وقت برای سعایت و تضریب فرصتی بدست میآورد از اجرای مقصود خود کوتاهی نمیکرد

(۴) مردن خیزران مادر هرون که بابر امکه کاملاً همراه بود و تاوی زنده بود از نفوذ فضل بن ربیع در نزد خلیفه و سعایت وی جلوگیری می کرد

(۵) طول زمان و مدت حکومت ایشان که قهراً سبب ملالات و رنجش خاطر هرون گردید و هرگاه در تواریخ و اخبار ملوک جهان بدقت نظر نمائیم می بینیم کمتر خاندانی است که بمراتب عالیہ وزارت و امارت و ذرۃ اقتدار و شوکت رسیده باشند و عاقبت بحضیض نکبت و پریشانی و بدبختی در نیفتاده باشند:

کدام بادبھاری و زید در آفاق که باز در عقبش نکبت خزانی نیست  
(۶) خصومت و مخالفت عدۃ از مقربان دولت و خاصان مقام خلافت مخصوصاً فضل بن ربیع که بر علو مقام و مراتب کمال و کفایت

آنان حسد میبردند و برای ارتقاء منزلت خود برضد ایشان قیام میکردند و همیشه مترصد و منتظر بودند که برخطائی و زلّتی آگاه گردند و آنرا وسیله اعمال اغراض خویشتن قرار دهند حتی کار خصومت و بد سکالی را بجائی رسانیدند که برامکه را بزندقه متهم ساختند

دراوایل خلافت سلسله عباسی بازار تکفیر رونق و رواج بسیار داشت و حسودان و بد اندیشان بهر يك از دانشمندان و بزرگان ایران که حسد میبردند او را بزندقه (۱) متهم و منسوب میداشتند برامکه را عموماً بجز محمد بن خالد برادر یحیی باین نسبت متهم کردند (۲) چنانکه اصمعی چون بابر مکیان خصومت آغاز کرد و کفران نعمت و ورزید حق انعام و احسان آن جوانمردان را رعایت نکرد و دراین اشعار که در قدح ایشان گفته اشعار بزندقه آنان نموده:

إِذَا ذُكِرَ الشِّرْكُ فِي مَجْلِسٍ      أَنْارَتْ وَجُوهَ بَنِي بَرْمَكٍ  
وَإِنْ ثَلَيْتَ عَنْدهُمْ آيَةً      اتَّوَابًا لِأَحَادِيثِ عَنْ مَرْوَكٍ

در بسیاری از کتب در اشعار اصمعی بجای ( مروك ) مزدك نوشته شده

(۱) این م در اوائل اسلام بر پیروان مانی اطلاق میشد و بعد از آن بهر که معتقد

بدین و آیینی نبود اطلاق گردید مرادف با الحاد

(۲) ابن الندیم در کتاب الفهرست مینویسد: قِيلَ إِنَّ الزَّيْمَكَةَ بَأْسَرَهَا إِلَّا مُحَمَّدَ بْنَ خَالِدِ بْنِ تَرْمَكٍ كَأَنَّ زَنْدَقَةً وَقِيلَ فِي الْفَضْلِ وَآخِيهِ الْحَسَنِ مِثْلَ ذَلِكَ مَقْصُودُكَ مِنْ فَضْلٍ وَحَسَنِ: فَضْلُ بْنُ سَهْلٍ سُرْخَسِيٍّ وَحَسَنُ بْنُ سَهْلٍ ذُو الرِّيَاسَتَيْنِ مِنْ زُؤَرَاءِ مَأْمُونٍ وَبِزُرْكَانِ شَيْعَةٍ وَخَوَاصِّ أَصْحَابِ حَضْرَتِ رِضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ اسْت ( الفهرست طبع مصر صفحه ۴۷۳ ) چون محمد بن خالد را هرون گرفتار نکرد و او را دوست میداشت لهذا ازین بهمت مبرا گردید

ولی در کتاب بیان و تبیین جاحظ (مروك) ضبط شده (۱) و صحیح همین است برای آنکه مروك نام یکی از کتب زناده بوده و بقول حمزه اصفهانی در عهد اشکانیان یعنی مدتها قبل از عهد مزدك تألیف شده فاضل محقق و مورخ دانشمند متبع آقای میرزا عباسخان اقبال آشتیانی نیز این عقیده را تأیید میکند و (مروك) را صحیح تر میداند

(۷) غرور و جوانی جعفر که بنصایح و اندرزهای پدر خود یحیی کاملاً گوش نمیداد و اطاعت فرمان وی را نمیکرد چه چنانکه سابقاً مذکور داشتیم جعفر در کارهای خصوصی و مجالس عیش و طرب خلیفه داخل میگردد و شب و روز بمنادمت و مصاحبت وی مشغول و یحیی ازین عمل بغایت ناراضی و از سوء عاقبت و وخامت خاتمت آن بیمناک و هراسان بود و بدبختی و نکبت خاندان خود را پیش بینی میکرد

طبری مینویسد: جعفر پیوسته بمنادمت و مجالست رشید میرداخت و یحیی ویرا نهی و تحذیر مینمود و بترك الفت و مؤانست می فرمود ولی وی فرمانش را اطاعت نمیکرد و بهر کاری که رشید ویرا می خواند می پذیرفت و داخل میشد. سعید بن هریم گوید: چون یحیی از چاره و حیل فرو ماند و نصایحش در مزاج جعفر کارگر نیفتاد نامه ذیل را بوی نوشت:

إِنِّي أَلَمَّا أَهْمَلْتُكَ لِيَعِثَرَ الزَّمَانُ بِكَ عَشْرَةَ تَعْرِفُ بِهَا أَمْرَكَ وَإِنْ كُنْتُ لَا خَشْيَ أَنْ تَكُونَ الَّتِي لَا شَوْى لَهَا هَرَكاه جعفر نصایح و

## - ریح -

هو اعظ پدر خود را می شنود و کاملاً بدستور وی رفتار مینمود و مانند فضل برادر خویش بمتانت و وقار میگرائید و از معاشرت و مخالطت با خلیفه پرهیز میکرد شاید این مصائب فطیع بریشان وارد نمیکردید و اینگونه دچار بدبختی و زوال نمیشدند

یحیی بغایت حازم و دور اندیش و پیش بین بود. جهشیاری در فضائل وی مینویسد: چون در امری هرون را در مقام انکار میدید انکار وی را بانکار مقابل نمیکرد بلکه از برای او مثلها و حکایتها بیان می نمود و از ملوک و خلفا سخنها میگفت چنانکه خلیفه طبعاً از سر مخالفت و انکار خود برمیخواست. یحیی میگفت: *فِي النَّهْيِ إِغْرَاءٌ وَ هُوَ مِنَ الْخُلَفَاءِ أَحْرَىٰ فَإِنَّكَ وَإِنْ لَمْ تَقْصِدْ إِغْرَاءَهُ إِذَا لَهَيْتَهُ إِغْرَيْتَهُ* یعنی در باز داشتن و منع کردن تحریک و برآغالیدنست و این کار از خلفا سزاوار تر چه اگر چند تو در منع وی قصد تحریک و واداشتن نداری چون او را از کاری نهی کنی طبعاً و برآ تحریک کرده و واداشته

(۸) برامکه مانند بسیاری از بزرگان و رجال ایران متهم بهوی خواهی علویان بودند و باطناً بدیشان واغب و مائل ولی بواسطه خصومت شدید عبّسیان نسبت بفرزندان علی علیه السلام و کثرت دشمنان جرات اظهار آن را نداشتند و بی نهایت خائف بودند که مبادا دشمنان بد سگال بر آن آگاه گردند و آنرا دست آویز و بهانه بد سگالی و سعایت سازند و هرون را که دشمن قوی سادات و علویان بود برضد ایشان برانگیزند و ما برای



اثبات این مدعی بذکر دلایل ذیل میپردازیم :

(۱) چنانکه سابقاً درین کتاب متذکر شدیم خالد بن برمک جزء رؤساء سپاه ابو مسلم مروزی بود که بهوی خواهی اهل بیت و خاندان یغمبر (ص) بر ضد بنی امیه اقدام کرده بودند و همه مقصود ایشان آن بود که خلافت را بفرزندان حضرت علی علیه السلام منتقل سازند ابوسلمه خلّال همدانی که از بزرگان و قائدان ابن نهضت است ملقب بوزیر آل محمد بود ابو مسلم مروزی ملقب بامین آل محمد ولی بعلمی که ذکر آن درین کتاب مناسب نیست عباسیان جلو افتادند و خلافت را بخود مخصوص نمودند منی نهضت بنام آل محمد شروع شد و آل عباس در میان افتادند و خلافت را بردند جرجی زیدان در تاریخ تمدن اسلامی در ذیل عنوان رشید و شیعه مینویسد : برامکه از جماعه شیعیان بودند و خالد جدّ ایشان مانند اهل خراسان و فارس پیش از بنی عباس بیعت و هوی خواهی علویانرا اختیار کرد ولی چون عباسیان غلبه حاصل نمودند و بخلافت رسیدند و خالد قتل ابی سلمه خلّال و ابو مسلم و دیگران را که مائل بخلافت علویان بودند بدید حکمت و مصلحت را در آن دانست که از قصد و اراده خویش چشم پوشد و خدمت ستمّاح و منصور را باخلاص اختیار کند

یحیی و فرزندانش نیز شیوه و رفتار وی را معمول داشتند ولی میل دل و هوای خاطر ایشان پدوسته باشیعه علویه بود و آل علی علیه السلام را بر دیگران مقدم میدانستند اما عقیده خود را مکتوم میداشتند مخصوصاً در زمان خلافت رشید بیشتر در کتمان آن میکوشیدند چه وی بر علویان و شیعه ایشان

یغایت سختگیر و بد اندیش بود و بتعقیب و قتل ایشان میپرداخت . صاحب تاریخ بعد از چند سطر باز مینویسد : برامکه از خصومت و تعصب رشید بز علویان کراحت داشتند و عمل وی را حرام و ناروا میپنداشتند و خشم خود را فرو میخوردند و در نهانی آنچه در حیز قدرت و امکان خویش داشتند بشیعه همراهی و مساعدت میکردند بزرگان شیعه نزد جعفر که بزرگترین و محبوبترین برامکه بود در نزد رشید مقامی بغایت ارجمند داشت فراهم میآمدند و از اعمال رشید گفتگو میکردند جعفر از رسیدن این امر بخلیفه حذر و پرهیز میکرد ولی حسودان که بیشتر عرب یا منسوب بایشان بودند این کار را وسیله سعایت نزد رشید ساختند . (۱)

(۲) بزرگان و رجال مذهب شیعه از خواص اصحاب و یاران برامکه بودند مانند جابر بن حیان صوفی کیمیادان معروف که از اصحاب حضرت امام جعفر صادق علیه السلام و از خاّصان برامکه مخصوصاً جعفر بن یحیی بود (۲) و همچنین هشام بن الحکم که از بزرگان متکلمین و مبالغین شیعه و از خواص اصحاب جعفر بن محمد علیهما السلام است از جمله خاّصان و منقطعان یحیی میباشد و حتی در مجالس مناظره و کلام یحیی که متکلمان در آنجا گردمی آمدند و در امور دین نظر میکردند و سخن می گفتند هشام رئیس و قیّم آن مجلس بود (۳)

(۱) رجوع شود بتاریخ تمدن اسلامی جلد چهارم صفحه ۱۵۱ و ۱۵۲

(۲) رجوع شود بکتاب الفهرست طبع مصر صفحه ۴۹۸-۴۹۹

(۳) رجوع شود بکتاب الفهرست طبع مصر صفحه ۲۴۹-۲۵۰

(۳) فضل بن سهل و حسن بن سهل سرخسی که مذهب مجوس داشتند از برآوردگان و پروردگان خاندان برامکه بودند و بسبب آنان پیرو مذهب اسلام شدند ایشان از اعظم رجال شیعه بودند و بهمین سبب مأمون را تشویق و ترغیب نمودند و وا داشتند که حضرت علی بن موسی الرضا علیهما السلام را بطوس طلبد و ولایت عهد را بآنحضرت تفویض نماید مگر بدین وسیله خلافت از خاندان عباسی منتزع گردد و بخانواده علی (ع) انتقال یابد

(۴) بیهقی مینویسد: چون یحیی بن عبدالله بن حسن مثنی در دیلم خروج کرد هرون یحیی را بطلبید و در کفایت کار وی مشورت نمود بعد از کفتگوی بسیار عاقبت سخن بر آن مقرر گردید که فضل پسر یحیی را باینجاه هزار سپاه برای انجام کار یحیی مأمور نماید و حکومت ولایات خراسان و ری و جبال و خوارزم و سیستان و ماوراء النهر را بوی مفوض دارد چون یحیی بسرای خود مراجعت کرد در پنهانی فضل را گفت: ای فرزند خلیفه عمل بزرگی را بتو تفویض کرد و درجه و مقام سترگی در این جهان ترا ارزانی داشت ولی آن جهانی باعقوبت قوی قرین است برای آنکه فرزندی از آن پیغمبر را بر می باید انداخت و جز فرمانبرداری چاره نیست که دشمنان بسیار داریم و متهم به کذب و یانیم تا از چشم این خداوند نیفتیم فضل در پاسخ گفت دل مشغول مدار که من ایستادگی کنم تا این امر بصلح انجامد اگر چه جان خود را نیز در سر آن گذارم (۴) یکی از علل مهمی که باعث قتل جعفر شد و غالب مورخین متعروض آن شده اند رهائی یکی از طالبیین بقولی یا یحیی بن عبدالله

هذکور بقول دیگر است که خلیفه میخواست جعفر را و مقتول سازد ولی  
بر خلاف امر و آرزوی خلیفه او را رها کرد

اینکه در بعضی کتب اخبار علماء شیعه احضار حضرت موسی بن جعفر را  
بسعایت یحیی منسوب داشته و مسموم شدن آن حضرت را بامر یحیی  
نوشته اند یعنی وی بسبب اصرار و میل هرون مجبور باین کار گردید  
برنگارنده محقق و معلوم نکردید و اخبار و روایات نیز باندازه مختلف  
است که این تردید ما را تأیید میکند. برامکه بواسطه خصومت و بغض  
شدید هرون نسبت بعلوویان با کمال احتیاط رفتار مینمودند و محبت  
خود را نسبت بفرزندان پیغمبر و علی (ع) مکتوم میداشتند و از اظهار  
و اعلان آن کاملاً خود داری میکردند تا بهانه بدست ساعیان و خصمان  
خود ندهند و ناچار بودند در اقدامات هرون نسبت بعلوویان خاموش بنشینند  
و دیدند که سقاح با ابوسلمه خلّال ( وزیر آل محمد ) بواسطه دوستی  
عاریان چه معامله روا داشت. و همین احتیاط و خاموشی خود سبب  
این نسبتها بدیشان گردید گذشته ازین بعضی از اخبار و روایات نیز دلالت  
بر عدم دخالت یحیی در قتل حضرت موسی علیه السلام دارد از جمله روایتی  
است که در جلد یازدهم بحار الانوار تألیف علامه مجلسی علیه الرحمه  
مسطور است و ما ترجمه آن می پردازیم :

محمد برقی از محمد بن غیاث مهلبی روایت کند : چون هرون ابو  
ابراهیم موسی علیه السلام را محبوس کرد و از آن حضرت در زندان  
دلایل و معجزات نمایان گردید هرون در امر وی خیره و حیران ماند

## - ریح -

یحیی بن خالد برمکی را طلبید و گفت: ای اباعلی آیا باحوال ما درین عجائب که واقع شده ایم تنگتری و تدبیری در کار این مرد (موسی بن جعفر) نمائی که ما را از غم و اندیشه وی برهانی؟ یحیی گفت رأی من در این باب آنست که امیرالمؤمنین بروی منت گزارد و صلۀ رحم بجای آورد و خویشاوندی را منظور دارد چه بخدا وی قلوب شیعیان و پیروان ما را برضد ما فاسد و تباه کرد

یحیی حضرت موسی بن جعفر را دوست میداشت ولی هرون برین معنی آگناه نبود هرون گفت نزد وی برو و غل و بند از وی بکشای و از جانب ما سلام و درود برسان و بگوی پسر عمت میگوید: بیش ازین درکار تو سوگند یاد کرده ام تا بگناه و بدی خویش اقرار نکنی و از گذشته طلب بخشایش نمائی ترا خلاص نکنم ورها نگردانم. نه ترا در این اقرار عاری باشد و نه در طلب عفو از ما کاستی و عیبی ترا فراهم آید از یحیی که تقه و وزیر و قهرمان و صاحب امر من است آنچه مرا تاحدی از عهدۀ این سوگند و عهد بیرون آورد بپرس و بجایگاه خود بارشاد و هدایت باز کرد.

محمد بن غیاث گفت: موسی بن یحیی مرا خبر داد: ابو ابراهیم (موسی بن جعفر) یحیی فرمود ای ابو علی از زندگانی من بیش از هفتۀ باقی نیست روز جمعه در هنگام زوال نزد من آی تو و دوستانم بر من فرادی نماز بگزارید و منتظر باش تا این طاعیه بسوی عراق باز آید و بجانب رقه روان گردد در حالیکه دلها بایکدیگر بد کرده اید وی ترا برای خود

و تو او را برای نفس خویش تنبیینید زیرا من در ستاره تو و فرزندت و همچنین در ستاره وی نظر کرده ام شمارا فرو خواهد گرفت از و پیر هیزید سپس فرمود از جانب من بوی تبلیغ کن که موسی بن جعفر گوید:

روز جمعه رسول من در پیش تو آید و ترا بدانچه خواهی دید اخبار کند و فردا معلوم تو خواهد شد آنگاه که من در پیشگاه خداوند زانو بزنای تو از ستمکار و آنکه بر یار و صاحب خود تعدی و تجاوز نموده شکایت کنم و السلام

یحیی از خدمت آن حضرت بیرون آمد در حالی که از کربه چشمانش سرخ شده بود وقتی بر هرون وارد گردید و شرح ملاقات خود را بیان نمود و شید گفت: پس از چندی اگر دعوی پیغمبری نکند باید ممنون و خوشحال باشیم.

چون جمعه موعود در رسید آن حضرت چنانکه فرموده بود وفات کرد هرون پیش ازین واقعه بمذائن رفته بود جسد مبارک را بیرون آوردند تا مردم بر آن بنگرند بعد بدفنش پرداختند مردم باز گشتند و دو فرقه شدند گروهی گفتند وفات یافته و گروهی گفتند وفات نیافته. (۱)

### دانشمندان و علماء این خانواده

سمعی در کتاب انساب عده از اصحاب حدیث و روات اخبار را نام میبرد که ازین خانواده جلیل برخاسته اند:

(۱) ابو محمد عبدالله بن جعفر بن خالد برمکی.

(۲) ابواسحق ابراهيم بن عمر بن احمد بن ابراهيم بن اسمعيل بن مهران برمکی بغدادی متوفی بسال ۴۴۵ .

(۳) برادر وی ابوالعباس احمد بن عمر متوفی بسال ۴۴۱

(۴) برادر دیگر وی ابوالحسن علی بن عمر (تولد ۳۹۳ - وفات ذی حجه ۴۵۰)

(۵) ابوالمحاسن نصر بن مظفر بن حسین بن احمد بن محمد بن یحیی بن احمد بن محمد بن یحیی بن خالد بن برمک بن انبندار (۱) تولدش در حدود سنه ۴۵۰ یا قبل از آن و وفاتش بسال ۵۵۰

(۶) برادر وی ابوالفتوح بن مظفر بن حسین برمکی تولدش ۴۳۲ و وفاتش ۴۹۳

(۷) جعظه برمکی که شرح احوالش را سابقاً درین کتاب آوردیم (۱)

(۸) نگارنده در کتب اخبار شیعه از قبیل کتاب من لایحضره الفقیه و غیره محمد بن اسمعیل برمکی را از جمله علماء و روات اخبار شیعه امامیه دیده ام که محل وثوق و اعتماد است .

(۹) قاضی شمس الدین ابوالعباس احمد بن محمد بن ابراهیم بن ابی بکر بن خلکان اربلی برمکی معروف بابن خلکان که از فضلاء و علماء و قضات مشهور و مؤلف تاریخ و فیات الاعیان و انباء ابناء الزمان است (تولدش بسال ۶۰۸ و وفاتش بسال ۶۸۱)

---

(۱) ابن خلکان در ترجمه جعفر نسب برمک را چنین ذکر میکند : برمک بن جاماس بن گشتاسف

(۱) رجوع شود بکتاب الانساب از اشارات اوقاف کیب صفحه ۷۶ ذیل لغت البرمکی

راجع بفضائل و مناقب و جوانمردی و بزرگواری و آزادگی این  
 حاکمان اسیل داستانها و حکایات بسیار گفته و نوشته اند و شاید کاهی  
 در آنها راه اغراق و مبالغه پیموده باشند ولی آنچه بر ما مسلم و محقق  
 است و بر مراتب بزرگواری و شرف این خاندان نجیب و گزیده شاهدی  
 عادل و کواهی بحق است آنست: با آنکه هرون بعقیده مسلمانان غیر  
 شیعه خلیفه و امیر المؤمنین و مفترض الطاعه است و هر چه گوید و کند  
 کسی را بر آن جای خرده گیری و حق اعتراض و چون و چرا نیست و  
 نه چار بعد از فرو گرفتن برامکه و قتل جعفر مردم باید متابعت و پیروی  
 از خلیفه خود بنمایند و برامکه را دشمن دارند و بایشان ناسزا گویند و لعنت  
 فرستند ولی برعکس عموم مردمان از برافتادن آن دودمان جلال و شرف  
 همین اندوه و اسف گردیدند و ذکر فضائل و کرم و مروّت ایشان بر زبانها جاری  
 گردید و رفتار ظالمانه هرون را تقبیح و نکوهش نمودند و نام وی را ببندی  
 در زشتی یاد کردند و همین معنی علو مقام و بزرگواری بر مکیان را محقق  
 و مدلل میدارد و در عظمت محل و بلندی همت و شرف نفس و بزرگ  
 حشری و آزادگی ایشان برای اهل انصاف جای هیچگونه تردید و شکی  
 نمیگذارد!





براهل خرد و دانش پوشیده نیست که مردمان بزرگ و نوابغ جهان هر چند مقام و منزلت و اهميت آنان در میان مردم برتر و بیشتر است طبعاً در حق ایشان سخن باغراق و کزاف بیشتر رانده شود و افسانه ها و روایات در باره آنان بیشتر گفته آید راجع ببرامکه نیز نظر باهميت و عظمت محل و مرتبت ایشان قصص و داستان بسیار نوشته اند که بصحت بعضی از آنها مسلم و محقق نیست :

از جمله در جزء کتابهای خطی نگارنده تاریخ برامکه بزبان عربی موجود است که متأسفانه یکی دو صفحه از اوّل و قسمتی از آخر آن الحاق و نام مصّنف آن معلوم نیست درین کتاب حکایات مفصّل و مشروح بسیاری راجع ببرامکه نوشته شده و بعضی از آن با تواریخ معتبر موافقت ندارد و بصحت آن اعتماد نمیتوان نمود .

یکی از آن داستانها حکایتی دلکش و شیرین راجع بعباس پسر فضل بن یحیی و اسماء دختر ویت که بعد از نکبت برامکه فرار کرده و دچار محنت و بدبختی شده و بمصائب و نوائب بسیار گرفتار گردیده اند بعضی از مطالب داستان مزبور با تاریخ مطابقت نیست و ما برای مزید فائده بترجمه آن پرداختیم و باین کتاب ملحق ساختیم و البته خوانندگان محترم باید در آن بیشتر بنظر افسانه نگاه کنند و جزء حقایق ثابتۀ تاریخ ندانند برای آنکه معلوم نیست مطالب آن تا چه حدّ مقرون بصحت و چه اندازه از حقیقت دور است . نگارنده در ترجمه حکایت مذکور قدری تصرّف نمود تا با سوابق و سیاق زبان فارسی نزدیک گردد .

## داستان عباسه و اسماء

در کتاب تاریخ برامکه خطی عربی که متأسفانه نگارنده آن معلوم نیست مینویسد: در شبی که هرون متولی امر خلافت گردید مأمون متولد شد در هنگام سحر آن شب جاریه برای فضل بن یحیی خبر آورد که خداوند متعال ترا دو فرزند نرینه و مادینه توان عطا فرمود فضل از شنیدن این خبر بغایت مسرور و خوشدل گردید و بخشش و عطاء فراوان در حق مستحقان مبذول داشت نام پسر را عباس و نام دختر را اسماء نهادند هرون امر کرد که مأمون و عباس را بیک دایه و پرستار سپارند عباس و مأمون رضیع یکدیگر شدند و در یک روز هر دو را از شیر باز گرفتند بعد بایکدیگر بدبستان رفتند و خط و ادب بیاموختند مأمون عباس را برادر میخواند و عباس مأمون را سید خطاب میکرد پیوسته بتعلم و درس میپرداختند تا در فنون آداب و سائر علوم بحد کمال رسیدند و علم و دانشی نبود که در حفظ و آموختن آن نکوشیدند و همواره بدین حال روزگار میگذاردند تا بحد رشد رسیدند و میان زبیده بنت جعفر و عبدالله مأمون واقعه معروف اتفاق افتاد رشید مأمون را بخراسان فرستاد و باوی عهد و پیمان رقرار کرد. عباس چنان با مأمون الفت و علاقه داشت که ساعتی تحمّل مفارقت و جدائی وی را نداشت و روزی که بنا بود مأمون از مدینه السلام خارج شود این واقعه تأثیر بزرگی در عباسی کرد و برای جبران آن هیچ چاره و حیل نمیدانست مأمون بیرون رفت و مردم برای مشایعت

ووداع بیرون شتافتند و برامکه و عباس نیز از جمله مشایعین بودند که باوی تانهروان رفتند چون بنهروان رسیدند مأمون بجانب عباس توجه کرد و مابین دو چشمش را بوسید و گفت ای برادر جدائی و مفارقت تو بر من سخت گران و ناگوار است مأمون در دست دو خاتم داشت که نکین آن دو یاقوت گرانها بود که بجهانی ارزش داشت هر دو انکشتیری از انکشتان فروکشاد و بعباس داد. مأمون بطرف خراسان حرکت کرد و عباس بجانب بغداد باز گردید مأمون بخط خود بعباس نامه می نوشته و او را برادر مهربان همشیر خطاب میکرد و پیوسته ابواب مکاتبه میان ایشان باز بود و روزگاری برین منوال بگذشت و کار برامکه رو بفتوح ترقی و اوج کمال نهاد چون هرون امور وزارت را بجعفر بن یحیی تفویض نمود خاتم اموال و خاتم ملک را بوی تسلیم کرد هر چه را جعفر میخواست و مصلحت میدانست مهر میکرد و هرون چندان علاقه و محبت نسبت بوی داشت که ساعتی بر فراق وی شکبنا نبود و هر یک دیگری را برادر میخواندند هرون از غایت دوستی و الفتی که بوی داشت پندراستی اختیار کرده بود که هر دو باهم آنرا می پوشیدند و سر خویش را از گریبان آن بر میآوردند و کار جعفر بجائی رسید که مردم همه وی را مطیع و منقاد گردیدند و نام وی در اقطار و اکناف ممالک شایع گردید و پیوسته بر ترقی مقام و جاه وی می افزود تا کار برامکه روی پستی نهاد و بدانجا رسید که رسید و سبب عمده نکبت و انقراض آنان فضل بن ربیع بود. چه جعفر وزیر باتدبیر هرون بود و باوجود وی فضل بن ربیع

نمیتوانست بمقامی نائل گردد و سر قدر و شوکت برافرازد و جمع‌پیوسته وی را تهدید می‌کرد گویند جعفر کنیز کی صاحب جمال داشت که در عصر خود یکتا بود و در حسن و جمال و زیبایی و دلربائی کسی را قدرت برابری و همسری با او نبود تارو زنی در مجلس عیش و طرب خلیفه که کنیز مزبور با آواز دلنواز خود دل می‌ربود هرون شراب مینوشید چون از باد نوب سر مست و خراب گردید شیفته جمال آن ماهروی شد و از جعفر ویرا طلبید جعفر از شدت محبت و علاقه که با او داشت از آن بی‌بعد ویرا در نزد خلیفه نگذاشت و پیوسته پنهان می‌داشت و بخلیفه اظهار نمود که آفتاب کمال آن پیروی روی بمغرب زوال گذاشت و تند باد فنا و فوات نهال قامت وی را از بیخ برکنند و بذاك هلاك افکنند جعفر برفوت آن کنیز سوگند یاد کرد تا رشید باور داشت و از مطالبه صرف نظر نمود فضل بن ربیع که پیوسته منتظر فرصت بود و وقت نگاه میداشت از حیات کنیز اطلاع حاصل کرد و هرون را برین واقعه مطلع گردانید وی پیوسته در صدد بود که بر عشرات و زلات برمکیان آگاه شود و بخلیفه انها کند و بسعایت و تضرب پردازد تا عاقبت خلیفه از آنان برنجید و خشمکین گردید بقتل و استیصال ایشان فرمان داد و از نهب و غارت چیزی فرو نگذاشت یاران و هواخواهان آنان را بقتل رسانید و هر که بایشان پناه‌مند بود یا در خدمت و بندگی ایشان بسر میبرد هلاك کرد و تنها بدین کار اکتفا نمود بسائر بلاد و ولایات نیز نوشت و فرمان داد که یاران آن بزرگوار را بقتل رسانند جعفر ابگشت و سرش را بخراسان فرستاد در میان مردم بگرداند

و بدن او را دو قسمت کرد قسمتی را بجانب غربی باب الطّاق و نصف دیگر را بیاب شرقی بیاویخت بغارت خانهای ایشان فرمان داد و بآتش بیداد خود بسوخت

برامکه مردمان نیکوکار بودند احسان و کارهای نیک و آثار پسندیده در جهان بگسترده و در حق مردم فتوّت و کرم بسیار مبذول داشتند لاجرم مردمان در بغداد بگرد دار جعفر جمع میشدند و ناله و ندبه میکردند و اشعار رثاء میسرودند و باین هم قناعت و کفایت نمی نمودند بلکه بسبب و لعن قاتل او میپرداختند خبر بهرون رسید این معنی بروی بغایت گران و سخت آمد مردم را ازین کار نهی کرد اطاعت فرمان نکردند گروهی را بضرب تازیانه منع نمود مفید نیفتاد امر کرد که منادی در دو طرف منادی کند که هر که بدار جعفر نزد یک شود و وی را مرثیه گوید هزار تازیانه اش بزنند اگر در زیر شکنجه جان دهد جسدش را نزد جثّه جعفر بدار آویزند و اگر زنده ماند در حبس معطلد افتد بعد از این اعلان مردم از کار خود باز ایستادند و جرات نزدیکی بدار را نداشتند

عبّاس بن فضل در هنگام قتل جعفر و این حادثه فاجعه در خانه سیّده زبیده بود و در آنجا پرورش یافته در شبی که مسرور جعفر را بکشت و سر او را در طشتی نهاده نزد هرون الرّشید برد زبیده بر رشید وارد گردید هرون بوی گفت بر این طشت بنکر که در آن چیست و سرپوش از طشت برداشت زبیده سری در آن دید که خون از آن روان بود گفت ای امیر المؤمنین این سر از کیست گفت این سر کسی است که بدست خود

اورا غذا خورانیدم و بادهان خود آب بوی نوشانیدم این سر جعفر بن یحیی  
بر مکی است عزم خود را جزم کرده ام که بر مکیان را تا آخرین نفر هلاک  
کنم و اعوان آنانرا شربت مرگ بپاشانم زبیده چون این سخنان بشنید  
در ساعت باز گشت و بر عباس بن فضل وارد گردید و واقعه باوی بگفت که  
زود برخیز و در استخلاص خود بکوش هر و ن بر قتل اولاد جعفر عمویت  
و جدت و بالاخره بقتل همه برامکه و هر که بدیشان پناهد مصمم گردیده  
چون عباس این بشنید جزع و زاری کرد و شبانه خارج گردید هراسان  
و گریزان میرفت نمی دانست بکجا می رود و بچه طریقی قدم میگذارد تا آن  
زمان از قصر زبیده بیرون نرفته بود و راه بجائی نمی برد (۱) بیچاره کجا  
برود و بکه پناهنده گردد که او را راه دهد. آه در روز بدبختی و هنگام  
سختی دوستان روی خوش نشان ندهند و همه آشنایان شیوه بیگانهان  
پیش گیرند میرفت تا بایاب طاق رسید و همچنان ترسان و هراسان راه می پیمود  
تا چشمش بر دری کشاده افتاد داخل خانه گردید و در را بست. لباسهای  
خود را بیرون آورد و بطرف اهل خانه بینداخت چون خداوند خانه که  
تاجری بلند مرتبه بود وی را بدید دانست که از فرزندان برامکه است از  
واقعه و قصه وی پرسید شرح احوال خود را برای او نقل کرد و واقعه عم  
خود جعفر را نیز بیان نمود تاجر بوی گفت ترس و باک مدار بخداوند متعال  
سوکند که من ناگزیرم جان و مال خود را باختیار تو گذارم همه

---

(۱) چنانکه در اوائل این داستان مذکور شد عباس در شب خلافت هرون متولد گردید  
چون جلوس هرون در سال یکصد و هفتاد و نکت برامکه در سنه یکصد و هشتاد و هفت  
اتفاق افتاد درینوقت عباس هفده ساله بوده .

## - رکح -

جامه ها را بوی رد نمود و گفت ای عزیز اکنون تو بدین جامه ها از ما سزاوارتری پسر شب را در خانه تاجر آورد چون صبح گریبان افق چاک زد و آفتاب جهانبان نور خود را بر روی زمین بکسترد مردم جسد جعفر را در عرصه باب الطاق بر روی دار دیدند گروهی میگفتند که جسد یکی از علویان است و برخی اظهار میکردند که این دزد است تا آنکه مردم غارت خانه های برامکه را دیدند دانستند که نعش جعفر است تاجر که برای کسب اخبار از خانه بیرون رفته بود بنزد عباس مراجعت کرد و از دار زدن عم وی جعفر - را و خبر داد عباس زار بگریست و از دیده سیل خون جاری کرد غم و اندوه بروی مستولی شد و سخت اندوهگین گردید هر و ن بدانچه گفته بود عمل نمود امر بکشتار همه یاران برامکه و کسانی که بایشان پناهنده بودند داد و بالغ بر شش هزار نفر از آنان بکشت و باقی فراری و متواری گردیدند عباس قریب ده روز در خانه تاجر بماند و بعد از ده روز تاجر برای کسب خبر بیرون رفت ناگاه فضل بن ربیع را دید که در پیش وی منادی و صاحب شرط و اعوان او میرفتند منادی ندا میکرد هر که خبر عباس بن فضل را بدهد که در کجاست صد هزار دینار از طرف خلیفه بوی جایزه عطا خواهد شد و هرگاه بعد ازین منادی و امروز در خانه کسی باشد و پنهان دارد و کار او را مکتوم سازد مال و جان و خون و اهل وی برای خلیفه حلال خواهد بود تاجر بترسید و لرزان و هراسان نزد عباس باز گردید و واقعه فضل بن ربیع و منادی و غیره را باز گفت و اظهار نمود بخدا من اندیشه خود و کسان خویش را ندارم ولی

از آن بیم دارم که تو گرفتار شوی و در دست جور و ظلم خلیفه واقع گردی چه در طلب تو اصرار بسیار دارد در بغداد نمیتوانی از شر و آزاری مصون باشی در خانه من غلام و کنیز و غیر ایشان ترا دیده اند بر جان تو ایمن نیستم که کسی از ایشان سعایت نکند و در گرفتاری و هلاک تو و من اقدام ننماید عباس گفت ای عم رأی تو درین باب چیست و بچه اشارت کنی تاجر گفت فرزند رأی من آنست که تبدیل لباس کنی و بهر وجهی که ممکن باشد از بغداد خارج شوی و بسوی احدی میل و رغبت و توجه ننمائی تا این آتش افروخته خاموش شود و فتنه بر خاسته بیار آمد عباس گفت پس مرا مهلت ده تا شب شود تاجر قبول کرد چون شب در رسید و نقاب ظلام جهان را فرو پوشید پسر بد بخت از خانه تاجر با کمال اندوه خارج گردید . بیچاره جوان بدبختی که راه را نمی شناسد در ناز و نعمت پرورده و در بستر امن و راحت غنوده بکدام خانه برود و شرح غم و شادی و بدبختی خویش را با که گوید نه یاری دارد و نه یاور و غمگساری قلبش از شدت خوف می طپد اشکش از چشمان جاری و هر ساعت خوف گرفتاری در پیش است . هر ک راه عاینه در جلو خود مشاهده میکند . هرگز سفر نکرده خوب و بد دنیا را ندیده است . لباسی را که تاجر بوی رد کرده بود پوشیده و انگشتریهای را که مأمون بعنوان یادگار باو داده بود در انگشت کرده با حال پریشان هراسان و افتان و خیزان میرفت در این میان دری را باز دید داخل شد هنوز درست داخل نشده بود که دید یکی از اهل حرس از آنجا بیرون آمد که در را قفل کند . حارس



هست بود و چراغی در دست داشت چون چشمش بر پسر بیچاره افتاد ویرا نشناخت بسوی وی رفت عباس فرار اختیار کرد حارس بدنبال وی روان گردید عباس در خانه را گشاده یافت در حال داخل گردید پیر زالی کهن سال در آنجا نشسته دید که دریای چرخه نشسته و بر پشتن نخ مشغول است عباس دوید و خود را در دامن زال انداخت و بوی آویخت و چسبید این زن مادر حارس بود حارس دست برد تا وی را از مادر جدا سازد زال گفت ای پسر این کیست و ترا باوی چکار است؟ گفت این کسی است که هر که ویرا دستگیر کند و نزد هرون خلیفه برد یکصد هزار دینارش عطا کند. این پسر در این شب سبب غنا و توانگری من خواهد بود این عباس بن فضل بن یحیی برمکی است عباس کویه و زاری آغاز نهاد و لرزه بر اندامش افتاد و گفت ای مرد اگر امیر المؤمنین برای بردن و احضار من صد هزار دینار مقرر داشته این دو خاتم که در انگشت دارم بتمو میدهم که بجهان و هر چه در آنست ارزد این بگفت و انگشتریها را از انگشت بیرون آورد و گفت این انگشتریها را بگیر و اگر بدینها قناعت نکنی همه لباس مرا نیز بگیر و در عوض قسمتی از لباس خود را بمن ده ای آقا بر من رحم کن و خون مرا بکردن مگیر. از خدا ترس و مرا بحال خود گذار و رها کن. مادر حارس پسر را گفت پسرک من این پسر از فرزندان برامکه است که در کرم و مروّت و جوانمردی و قنوّت مشهور آفاق و ضرب المثل کریمان جهانند باشد که وی روزی بمقام و جاه و نعمت نخستین خود باز گردد و سبب غنا و ثروت تو گردد عجز پیموسته با لطف تمام با پسر سخن میگفت و

مهربانی و تَلَطُّف و نرمی کرد تا خوابش در ربود زال چون کاملاً از خفتن وی اطمینان حاصل کرد روی بعبّاس کرد و گفت جان پسر زود برخیز و بیش از آنکه این ملعون خبیث از خواب بیدار شود خارج شو میترسم چون فقیر است طمع مال و وجهی که خلیفه برای گرفتاری تو مقرر داشته وی را برانگیزد و بر حال تو رحم نکند زال خجسته احوال برخاست و از جامه های پسر بد سیر خود دو پیراهن برداشت و بر روی لباس وی پوشانید و انگشتر بهارا نیز بوی تسلیم نمود و گفت فرزند عزیزم در زمان سلامت و پناه خیر و سعادت خارج شو عبّاس از خانه زال بیرون رفت تازه صبح اوّل دمیده بود بیچاره نمیدانست بکجا برود حیران و سرگردان بود و هر وقت جمعی را میدید خود را پنهان میساخت و هر صدائی ویرا باضطراب و وحشت میانداخت در این اثناء که بیهوده بهر طرف میرفت رئیس شرط و پیران او را دید که بطلب و جستجوی وی میشتابند خوشبختانه در خانه باز بود بدانجا داخل شد این خانه متعلق بچولامپیری بود پسر بد بخت چون وی را دید گفت ای عَمّ من بخداوند متعال و تو پناه آورده ام مرا یاری کن و بر من تَرَحُّم نما شیخ که مردی با مروت بود گفت رود در این انبار داخل شو و در را بروی خود ببند خاموش باش و بیش سخن فصول مگوی عبّاس در حال وارد انبار گردید و در را بست تا صبح صادق دمید و کم کم هوا روشن گردید بیچاره بدبختان که شبهای دراز را با اندوه و پریشانی بروز میآوردند و خیل هم و غم برایشان تاختن میآورد و دمی ایشان را راحت و آسوده نمیکند از تنهار و شنائی روز است که اندکی خاطر افسرده آنانرا تسلیت میدهد

و تخفیفی در مصائب و متاعب آنان حاصل می‌کند جولاه از پسر شرح احوال و قصه‌اش را پرسید عباس واقعه خویش باز گفت جولاه او را در منزل خود پنهان کرد و اخبار وی را از آشنا و بیگانه مستور و مخفی داشت یکسال تمام در نزد جولاه ساکن بود و هر روز دو کرده نان بوی میداد و در تمام این مدت نان خورش برای او مهیا و فراهم نگردید در این زمان خشم هرون نسبت بهرام که قدری تسکین یافته و آتش فتنه خاموش شده بود دیگر مأمورین خلیفه چندان در طلب وی ساعی نبودند عباس روی بجولاه کرد و جامه خود را بیرون آورد و بدو داد که بفروشد جولاه لباس را بفروخت عباس گفت ای عم بزرگوار از قیمت این جامه لباس کهنه برای من بخر جولاه اطاعت کرد و جامه کهنه خرید و نزد وی آورد عباس آنرا بپوشید و انگشترها را از انگشت خارج کرد و در میان لباس مزبور پنهان نمود مشک آبی و عصائی بدست گرفت. اتفاقاً کاروانی از بغداد بجانب کوفه میرفت جولاه مرکبی برای وی کرایه نمود عباس بصورت گدایان و مستمندان بکوفه وارد گردید و در میان شهر باهراس و خوف تمام راه میرفت بجوانی برخورد غلام که او را در مجلس فضل دیده بود بشناخت و دانست که پسر فضل است فضل پدر این جوان را فرو گرفته و در زندان مخد ساخته و وی در زندان مرده بود غلام پیش رفت و او را بگرفت و گفت ای آقا میل دارم که امشب را در منزل من بسربری و شام را باهم تناول کنیم چه من از سیمای تو نشان اهل خیر آشکار می بینم و نیز غریبان را دوست دارم همه این سخنان حیلتی بود که او را بفربید

## - رلیج -

و غفلت کر فتارش کند و بنزد هرون بر دیب چهار عباسی که سر دو گرم دنیار اندیده و دوست را از دشمن نشناخته بود دم گرمش دروئی اثر کرد و سخنان فریبند اش را باور داشت با او روان گردید و بر سر ای وی رفت عباس بن فضل گوید هنوز کاملاً در خانه ننشسته بودم که صاحب عبدالله بن جمیل هاشمی که از طرف هرون امیر کوفه بود بیامد و دق الباب کرد غلام پرسید کیست ؟ گفت صاحب امیر جوان بیرون شتافت و مرا بر تختی که روی آن نشسته بودم بگذاشت بعد از ساعتی بسوی من باز گردید چشمانش پر از اشک بود و هر دقیقه بر گریه اش می افزود چون این حال بدیدم بترسیدم و با خود گفتم قسم بخداوند کعبه که مصیبتی و بلائی مرا در رسیده گفتم ای خواجه موجب گریه چیست و چه واقعه اتفاق افتاده است گفت بدان و آگاه باش که امیر عبدالله بن جمیل این ساعت مرا در خدمت خویش احضار کرد و برای من باز نمود که با برید نامه از رشید رسیده و در آن اشعار گردیده که عباس بن فضل در این روز وارد کوفه شده اگر در گرفتن و فرستادن او تأخیر کنی و اهمال روا داری البته مؤل و مؤاخذ باشی حاکم بمن امر اکید کرده که در کوفه بگردم و او را در این ساعت نزد وی حاضر کنم چون عباس این بشنید اشک بر گونه هایش مانند مروارید روان گردید چون خداوند خانه کریه ویرا بدید خداوند متعال او را بر سر رحم و شفقت داشت دلش بروی بسوخت و حس کینه و انتقام از نهادش رخت بر بست و گفت گریه ممکن بخدا اگر موئی از تراب دشمنان تسلیم کنم اگر فی المثل در این راه ده فرزند مرا بکشند یا مرا خود بجرم این کار در خاک و خون کشند ترس را بر خود

مسلط و چیره مساز باقرینده جهان که وقتی وارد کوفه شدی و ترا دیدم بشناختم و بیقین دانستم که عباس بن فضل بن یحیی بر مکی هستی و ترا بمنزل خود نیاوردم مگر آنکه حیلۀ درکار تو بکار برم یعنی راجع بتو کاغذی بخلیفه بنویسم و از خبر تو او را بیاگاهانم و جائزه و صله دریافت کنم چه فضل پدر تو پدر مرا در حبس کشت ولی اکنون با خداوند عهد کردم که ترا با حدی تسلیم نکنم و اسباب خلاصت را فراهم کنم

ندانم نگاه و کریۀ عباس چه تأثیری داشت که یکباره جوان را منقلب و متأثر کرد و آثار خشم و غضب و حس انتقام و کینه خواهی را از دلش محو نمود. آزادگی و جوانمردی دو خصلت ستوده است که در نهاد مردمان بزرگ و بافتوت جهان بودیعت نهاده شده و موقع و فرصت برای بروز و ظهور خود میجوید. وقایع و اتفاقات روزگار برای امتیاز جوانمردی از ناجوانمردی و کسی از نا کسی محک بزرگی است که سره را از ناسره جدا کند و مرد را از نامرد تمیز دهد آن را سر قدر و بزرگواری و علو همت و نامداری برافرازد و این را در قعر چاه پستی و مذلت و نا کسی و دنائت و بدنامی در اندازد!

به به گذشت و بخشایش و رحمت و شفقت چه صفات نیکو و پسندیده و چه کیمیای سعادت است که مردان جهان را بوجود خود بیاراید و شرف و مقام انسانیت را بجهانیان بنماید. انسان حقیقی کسی است که خود را بدین عادات ستوده متحلی سازد و آزادگی و مردانگی را پیشه سازد و گرنه کسانی که فاقد این خصالتند اگر چه بصورت انسانند ولی در

سیرت هزار بار بدتر و کمتر از جانوران و بدانند نام انسانی دارند ولی از خوی و خصلت انسانی دور و مهجورند!

بنگرید جوانی که عباس را برای گرفتار کردن و انتقام کشیدن بسرای خود میآورد و قصد کشتن ویرا دارد چون بیچارگی و بدبختی ویرا میبیند جوانمردی که در وجود وی نهفته است و موقع برای ظهور خود می یابد او را که دشمن جانی عباس است یار مهربان میکند و برای هر نوع فداکاری و جان نثاری حاضر میسازد کسی که تاحال وسیله برای گرفتاری و قتل عباس بر میانگیخت ا کمنون برای خلاص وی حاضر است از جان و مال و فرزندان و عیال خود صرف نظر نماید و هر چه دارد در راه آزادگی رقیبوت و کرم و مروّت فدا کند!

جوانمرد در حال او را به بیست نفر از گدایان و اهل سؤال تسلیم کرد گدایان از حاصل گدائی و طلب خود وی را غذا و طعام میدادند و رفع حوائج او را مینمودند چنانکه احتیاج بسؤال و تکدی نداشت برای گدایان رقعہ های طلب و سؤال مینوشت گدایان دانستند که او از فرزندان برامکه است ولی بروی خود نیاوردند و بر حال او رحمت آوردند و محبتش در دلها جای گرفت از شهری شهری و دیهی دیهی میرفتند تابشام رسیدند و در آنجا اقامت گزیدند بعد از مدتی توقف در شام بجانبی روان گردیدند و در شب عید رمضان بدانجا وارد شدند و از عادات اهل ری آن بود که در روز عید فطر غریبان را بافطار دعوت میکردند و در حق آنان انعام و احسان می نمودند و بدان فخر و مباهات میکردند چون در روز عید عباس بمصلی

— رلو —

رفت و نماز عید کز ارد و مردم از نماز پیرداختند دو مرد نزد وی آمدند و او را نگاه داشتند و گفتند ای آقا تمنا داریم که امروز در منزل ما روزه بکشائی و در خدمت شیخ ما افطار کنی عباس خواهش ایشانرا نپذیرفت و گفت من حاجت بجیزی ندارم چه مریض هستم و مبتلی به تب میباشم و تناول غذا قادر نیستم عاقبت او را مجبور کردند و بخانه شیخ بردند وی شیخ و بزرگ شهر بود چون عباس داخل خانه شد کاخی عالی و زیبا دید در آن برکه و بستان سرائی بود از ساج بحری منقوش و مذهب عباس در وسط عمارت تختی عالی دید که فرش زربفت بر آن افکنده بود و گروهی از غریبان بر آن نشسته عباس چون نیک نظر کرد رفیقان سفر خود یعنی بیست تن گدایان مزبور را دید از دیدار دوستان خود بغایت خرم و خوشدل گردید چون بشیخ نظر کرد سلام و تحیت بگفت شیخ گفت ای عزیز نزد یاران خود بنشین عباس نزد ایشان نشست سفره بگستر دند و یا کیزه ترین و بهترین غذا و طعام را حاضر آوردند یاران و اصحاب عباس بر سر سفره نشستند و بخوردن مشغول شدند اما عباس چون آن قصر عالی و نعمت‌های ابدی را بیاد روزگار بزرگی و جلال و نعمت پدر خود افتاد و گریه آغاز نهاد قطرات اشک مانند مروارید بر گونه هایش دوید و بر روی سفره ریخت و برای آنکه شیخ متوجه این کار نگردد دست بطرف غذا دراز می‌کرد و خالی بر میگردانید و چیزی تناول نمی نمود شیخ که از زیر چشم بروی مینگریست چون این حال بدید با خود گفت البته این شخص گدا نیست باید در ایام پیش درازای نعمت و خواسته فراوان باشد چه آثار بزرگی و نجات از صور

حالش هربدا و امارات بزرگ زادگی و شوکت از ناصیه اش پیداست چون از سفره برخاستند شیخ کاغذهایی برداشت و در آنها درهمی چند میگذاشت که بفقیران تصدق کند هر يك دست بطرف شیخ دراز میکردند و وجه مزبور را میگرفتند مگر عباس که پیش رفت و وجهی نگرفت و خواست از خانه بیرون رود چون شیخ این معامله از وی بدید گفت باید در حال چنین کسی دقت و نظر شود که کیست و از کجاست آنکاه روی به بندکان و غلامان کرد و آهسته گفت که این شخص را از رفتن مانع شوید و در نزد من حاضر کنید غلامان فرمان او را مجری کردند و عباس را در پیش وی آوردند شیخ گفت ای فرزند میتوانی چیزی بنویسی و دارای خطی خوب هستی گفت آری برین کار قادرم شیخ بفرمود تادوات و کاغذ حاضر آوردند عباس داد و گفت ای عزیز بنویس و خط خود را بمن بنما عباس بر کاغذ نوشت : بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ خطی زیبا و دلربا مانند در منظوم نوشت شیخ از دیدن آن خط متعجب گردید و گفت ای عزیز جای بسی شگفتی و عجب است که ترا باین فضل و ادب و خط بدین سورت و هیئت می بینم درین حال که هستی راضی وقانع مشو و با فقیران هر شهر و دیار مرو عباس در جواب گفت این کار را تمیل و رغبت اختیار کرده ام بلکه حاجت و ضرورت مرا بدان کشانیده شیخ گفت من ترا آنچه طریق صلاح و سداد است هدایت کنم ؟ عباس گفت آن چیست



- رلح -

باز نمائید گفت فرزند عزیزم من\* مردی پیرم و بیشتر این شهر و ضیاع و ارتفاع آن بمن متعلق است مرا املاك فراوان و تجارت بسیار و فوائد دیگر است اگر رای بینی و بپذیری این امور را بتو سپارم و ترا در آن وکیل خود نمایم عباس گفت هیچیک از امر و فرمان تو را خلاف نکنم شیخ بفرمود تا در همان دم ویرا بگرمابه بردند چون داخل گرمابه شد گفت کسی با من داخل نشود تنها بحمام وارد شد و در را بست لباس کهنه را شکافت و انگشترها را از میان آن برآورد و در دهان گذاشت آنکاه در را باز کرد و غلامان داخل شدند ویرا شستند و کمال احترام و خدمت را درباره او معمول داشتند شیخ جامه زیبا و گرانبها برای وی فرستاد بپذیرفت و پوشید و بخور و عطر زده از حمام بیرون آمد و نزد شیخ رفت چون شیخ او را بدید دلش باهتزاز و نشاط آمد و گفت: این جوان جز از اولاد برامکه نتواند بود عباس درپیش روی او بنشست شیخ گفت ای جوان ترا بخداوند سوگند میدهم تو از فرزندان برامکه نیستی عباس گفت بخدا من پسر کسی هستم که شاعر در حق او این اشعار را سروده:

وَلَوْ قِيلَ لِلْمَعْرُوفِ مَنْ ذَا أَخُو الْعُلَى

لَنَادَى بِأَعْلَى صَوْتٍ يَا فَضْلُ يَا فَضْلُ

إِذَا أُمُّ طِفْلٍ مَضَّهَا جُوعٌ طِفْلَهَا

غَذَّتْهُ بِاسْمِ الْفَضْلِ فَاسْتَعَصَمَ الطِّفْلُ

شیخ گفت جان فرزند تو پسر و نور دیدهٔ فضلی گفت آری چون شیخ این بشنید برجست و خود را بر روی پاهای عباس انداخت و بوسید و گفت ای خداوند و سید من همهٔ این نعمت و آنچه مراست از بقایای نعمت پدر تست بر خیز اینجا که نشستهٔ جای تو نیست این بگفت و او را بر تخت نشاند و خود چون بندگان در پیش وی میایستاد و خدمت میکرد عباس روزی چند برین منوال گذرانید یک روز شیخ گفت ای عزیز من پیر و ناتوان شده‌ام و وارثی بجز یک دختر ندارم که اکنون بحدّ زنان رسیده قصد و عزم آن دارم که فردا باهل ری اظهار کنم که تو پسر برادر منی و از مگه آمده و پدرت وفات کرده و نزد شهود بر این امر شهادت دهم و اعتراف کنم و دختر خود را بتو تزویج نمایم عباس گفت فرمان تراست شیخ قاضی و شهود و عدول را حاضر نمود و گفت این جوان پسر برادر من است که از مگه بازگشته و بمن وارد گردیده و پدرش وفات یافته ایشانرا بر کفتار خود گواه گرفت و در حال دختر را بوی تزویج کرد و باختیار وی در آورد عباس گفت ای خداوند هرون الرشید در طلب من اصرار بسیار دارد و باشد که خبر من بروی پنهان نماند و مرا و ترا هلاک کند صلاح آنست که من و دختر تو در کناری دور از مردم بسر ببریم و از انظار پنهان باشیم تا کسی ما را نبیند و غیر تو بر ما وارد نگردد شیخ گفت بهرهٔ میل تست رفتار کن من قصری دارم که از شهر دور و برکنار است ترا در آنجا جای میدهم بخور و بیوش و بنوش و آسوده باش تا خداوند متعال ابواب فرج را بر تو مفتوح دارد ایشانرا قصر مزبور

فرستاد و فرش و اثاث و سایر ما یحتاج آنان را مهیا کرد عباس و زنت  
در آنجا با کمال راحت و خوشدلی و مسرت بسر بردند مدتی برین حال  
بودند تا روزی بر درسرای شیخ همه و غوغا برپا شد شیخ از چگونگی  
پرسید باز نمودند که ارجوان خادم و جوهر در این ساعت از شهر بغداد  
بدینجا آمده و از طرف خلیفه مأمورند ایشان بر شیخ وارد شدند شیخ از سبب  
ورود و آمدن ایشان پرسید گفتند بامیر المؤمنین خبر رسیده که  
عباس بن فضل بشهر ری وارد گردیده و دختر تو را بزنی اختیار کرده  
شیخ گفت من عباس بن فضل را نمیشناسم و او را ندیده ام و از بغداد  
کسی نزد من نیامده و چنین شخصی ابداً بشهر ما داخل نشده است اما  
کسی که بر من وارد شده برادر زاده من است که با پدرش در مکه معظمه  
زاده الله شرفاً ساکن بود چون پدرش درگذشت از مکه بازگشت و  
علامت و نشانی که میان من و برادرم بود بمن بازگفت او را بشناختم و  
دختر خود را بزنی بوی دادم گفتند ما عباس بن فضل را میشناسیم او را بما  
بنما تا ببینیم اگر عباس بود و او را بشناختم دستگیر کنیم و اگر گفته  
تو راست بود و این جوان عباس نبود از همان راه که آمده ایم باز میگردیم  
شیخ متحیر و عاجز بماند و قدرت امتناع نداشت دست ایشان را بگرفت  
و بقصر برد عباس در آنجا نشسته بود چون مأمورین خلیفه ویرا بدیدند  
شناختند و عباس که بایشان نگریست هر اسان شد و بگریست گفتند کویه مکن  
که موئی از تو در نزد ما عزیزتر از زمین و اهل زمین است دلتناک مباش که  
ما بغداد را میگردیم و بامیر المؤمنین میگوئیم آنچه بخلیفه آنها و

اخبار نموده اند خلاف و دروغ است و غلامی که از او سخن در نزد مولای ما رانده اند پسر برادر و داماد شیخ است ازین سخنان دل عباس بیارمید و وحشت و اضطرابش بخوشی و راحت بدل گردید بشیخ گفت در این ساعت دو هزار دینار از تو تمنی دارم شیخ دو کیسه حاضر کرد که محتوی بدو هزار دینار بود عباس بهر يك از دو مأمور مزبور کیسه عطا کرد ایشان بیفداد بازگشتند و با خلیفه از عدم صحت قصه عباس سخن گفتند خلیفه کفقتار ایشان را باور داشت و ساکت گردید و در صدد تعقیب واقعه برنیامد باری عباس بازو جه خویش در قصر مزبور بانهایت خوشی و کامرانی بسر میبرد و او را غم و اندوهی جز غم و تیمار خواهرش اسماء نبود برای آنکه غالباً بیاد وی میافتاد و قرین اندوه و حسرت میکرد و نمیدانست در چه حالست و چه بر سرش آمده .

### اسماء خواهر عباس

اما شرح روزگار اسماء خواهر عباس: بعد از وقوع خطر و نزول مصائب بر آل برمك وی از باب حرم بالباسی کرانها و نفیس بیرون آمد و بخانه مردی وارد گردید و با او از جواهر و حلی و حلل باندازه بود که عقل از قیمت و تقویم آن حیران میماند آنچه با خود داشت بر آورد و یکی بعد از دیگری از جامه و حلیه باهل آن منزل داد چون خداوند خانه این بدید گفت بخدا این زن از فرزندان برامکه است برخی را از آنچه باهل و عیال او داده بود بوی باز داد و گفت اکنون ما باید در حق شما

آل برمك احسان و بخشش كننيم دختر بيچاره مدت ده روز در نزد ايشان اقامت كرد تاجر كه اصرار و سختي هرون را در طلب وي بديد بر جان خود و جان وي خائف گرديد روي بدو نمود و گفت اي بانو بدان كه در بغداد جان تو در امان نخواهد بود و خليفه در گرفتاري و طلب توسعي و جدسيار دارم من بر آنم كه براي خروج تو از اين شهر حيله و تدبيري كنم و وسائل ملي مهيا نمايم گفت اي خواجه بهر چه خواهی و صلاح ميدانی اقدام كن تاجر در حال بيرون رفت و برای وي كنيزی بخريد و صندوقی زيبا و لطيف حاضر نمود و جامه ها و زيور ها و حلقه های او را در آن بنهاد آنگاه وي را با كنيز همراه خود برد چنانكه مردم پندارند يكي از خانواده اوست رفتند تا بساحل شطرسيدند تاجر ايشان را بتوسط يكي از كشتيها بسوی بصره روان نمود كشتی و مسافرين بجانب واسط رهسپار گرديدند اسماء در مشرعه واسط در صندوق را بكشاد تا از آن وجهی بردارد و بكشتيان دهد كنيز بميان صندوق بدقت نظر نمود و آنچه در آن بود ديد كشتی بطرف بصره روان گرديد و شب بساحل رسيد اسماء با كنيز خود شبانه ببصره درآمدند و بمسجدي كه نزديك ساحل بود داخل شدند تا شب را در آنجا بسر برند كنيز يای اسماء را در كنار گرفته آهسته ميماليد تا بخواب رفت كنيز چون بخفتن وي اطمینان و يقين كامل حاصل كرد صندوق را بر گرفت و فرار اختيار كرد اسماء هنگام سحر بيدار گرديد ولی صندوق و كنيز را ندید فریاد برداشت و فغان آغاز كرد و خود را صدمه و لطمه ميزد مردم بروی گرد آمدند و موجب بیتابی و بیقراری و برآوردن اسما و دانست كه

کریه وی بر چیزی که از دست رفته سودی ندهد وزاری رفته را باز نیارد گفت درمی چند داشتم کنیزی همراه من بود آنرا برداشته و روان گشته چون دید که مردم بسیار بدور وی جمع شده اند از بیم خطر از مسجد خارج گردید و از سراهائی که غربا در آن منزل میکنند پرسید وی را بیکى از خانات سبیل راهنمائی کردند رفت و اطاقی در آنجا برای خویش اختیار کرد روزی چند توقف نمود و پیوسته بگریه وزاری مشغول بود تا چشمش ضعیف گردید جامه های خود را بفروخت و جامه های پست و ارزان خرید و باقی را صرف معاش خود کرد بالاخره تنگدستی بسر حد کمال رسید و ضرورت بغایت کشید سه روز بود که دیگر غذا نخورده بود و بتحصیل طعام قادر نگردیده و بزرگ منشی و سماحت طبع وی را از سؤال و خواهش باز میداشت و غریب و مستمند بابدترین صورت و حال زندگانی میگذاشت تا روزی شنید که بعضی از گدایان و خواهندگان بیکدیگر میگفتند فردا جعفر وزیر بسبب آنکه دخترش از مرض سخت نجات یافته است و بهبودی حاصل کرده و بحمام میرود بفقیران صدقه میدهد یکی از ایشان نزد اسماء آمد و گفت فردا باما بیا تا برای جعفر بن سلیمان وزیر برویم .

روز دیگر اسماء با ایشان برفت چون نزدیک در حرم سرا شد دو خادم بر در سرا ایستاده دید بایشان گفت از سیده برای دخول من اجازه بطلبید اگر بار دهد داخل شوم خادمان رفتند و گفتند بر در سرا دختری بغدادیه بالباسی مندرس ایستاده و استدعای دخول دارد سیده اجازه داد

اسماء وارگر دید و او را بر تخت نشسته دیده در حالیکه کنیزان بادبیز نهاد در دست گرفته بیاد زدن وی مشغول بودند اسماء در جلو وی بایستاد و سلام کرد و تحیت بگفت سیده پرسید دخترک کیستی و چه حاجت داری؟ چشمان اسماء پر از اشک شد و گفت ای بانو بچشم انکار در من نظر کردی و مرا شناختی؟ گفتم نه سؤال من از راه ریب و سوء ظن نبود بلکه خواستم از نسب و نژاد تو آگاهی حاصل کنم اسماء گفت ای بانو من اسماء دختر فضل بن یحیی هستم سیده چون این بشنید جهان در نظرش تاریک گردید و حیرت و دهشت سر اسر و وجودش را فرو گرفت. این چه سخن دلخراش و جانسوز بود که شنود و این چه آهنگ غم انگیز بود که یکباره خرمن صبر و شکیباییش را بسوخت برخواست و دست بگردن اسماء انداخت چشمانش را بوسید و صورت بر دست و پایش بسود و گفت دیدن این حال و صورت بر من بغایت دشوار و گرانست ای کاش مرده بودم و این واقعه را مشاهده نمی نمودم دیگران نیز از مشاهده این منظره رقت خیز و حزن انگیز شروع بگریه کردند صدای ضجه و فریاد و ناله فضای سرا را پر کرد سیده دست اسماء را گرفت و بر تخت نشاند و خود در پیش روی وی نشست و گفت ای بانوی بزرگوار شرح احوال خود را بامن بگوی که بر تو از جور روزگار غدار و سپهر جفاکار چه رسیده کجا بودی؟ و چه شد که باینجا آمدی؟ اسماء سر گذاشت بدبختی و قصه بیچارگی و سختی خود را میگفت و همه اهل خانه بانهایت تعجب می شنیدند و خون از دیدگان روان میساختند جعفر بن سلیمان وزیر که نزدیک ایشان نشسته بود صدای گریه و ضجه را شنید و از سبب

آن پرسید گفتند اسماء دختر فضل درین ساعت از بغداد بدینجا آمده و لباس فقیران و بیچارگان پوشیده و دو چار انواع بدبختی و نکبت گردیده و زیر که این بشنید زار بگریست بحدّی که از آب دیده محاسنش تر گردید سیّد بفرمود تا اسماء را بحمّام بردند و لباس کهنه و چرکین را از تن وی بیرون آوردند و جامه نو و کرانمایه پوشیدند حال اسماء خوش و خرم گردید و در نهایت حرمت و عزّت میزیست اندکی براین واقعه بگذشت روزی جعفر بمادر خود گفت جان مادر میخوام اسماء را همسر من کردانی و بحالّه نکاح من در آوری مادر گفت فرزند ارجمند اختیار این کار با اوست من این تقاضا و گفتگو را باوی بمیان می نهم اگر قرین اجابت داشت با کمال رغبت و رضا بدان اقدام خواهم کرد سیّد درین باب با اسماء گفتگو کرد اسماء گفت اکنون من دختر تو هستم و جعفر پسر تو و زمام اختیار من و او در دست تست و البتّه امر و فرمان ترا مخالفت ننمایم جعفر امر با حضار قاضی و شهود نمود و عقد مزاجت میان ایشان جاری گردید اسماء روزگاری در نهایت عزّت و شوکت میگذاشت روزی جعفر بروی وارد شد و با خود دو عدد کوهرا داشت که جوهریان از تقویم آن عاجز بودند اسماء چون کوهرها را بدید فریاد برکشید و گفت ای سیّد این دو کوهرا از کجا بدست آوردی گفت یکی از دلّالان یدش من آورد که قیمت آنرا بدو دهم من با او قیمت آنها را قطع نکردم تا بتو نشان دهم اگر ترا پسند آمد بهای آنرا بپردازم اسماء گفت این کوهرها بمن متعلّق است و همانست که در وقت ورود بصره از من بودند



و همچنین بسیاری از اشیاء نفیسه دیگر را با آن بسرقت بردند قصه کنیز و فرار او را باز گفت جعفر که این بشنید گفت اندیشه مدار که امروز بکشف این قضیه خواهم پرداخت جعفر بیرون رفت و در حال بدنبال دلال کس فرستاد وی را حاضر کردند پرسید این دو کوهر متعلق بکیست و از کجا بدست تو رسیده؟ گفت کنیز کی ارمنیه از بغداد آمد و این دانه هارا داد که برای وی بفروشم جعفر باحضر کنیز فرمان داد چون حاضر شد امر بتوقیفش داد و او را بنزد اسماء آورد اسماء که وی را بدید بشناخت کنیز برو در افتاد و دست و پای او را ببوسید و گفت ندانستم و خطا کردم و تو بعفو و گذشت از همه جهانیان سزاوارتری و بوجود شما خاندان فضل و کرم عفو و احسان معروف شده اسماء باحضر صندوق امر نمود کنیز صندوق را همچنان که بود حاضر نمود و چیزی جز درهمی چند از آن مفقود نگردیده بود وزیر گفت قصد آن دارم که این کنیزك را بحق خود برسانم و رسوای خاص و عايش كنم اسماء درخواست که کنیزك را بوی بخشد جعفر بدیافت اسماء کنیز را آزاد کرد و باو وجهی عطا نمود که با آن زندگانی نماید باری اسماء با جعفر در نهایت خوشی و کامرانی روزگار میگذرانید تا آنکه هرون ازین عالم رخت بربست و امین بجای وی برمسند خلافت بنشست وی جعفر وزیر و برادرش محمد را فرو گرفت و اموال ایشان را تصرف و ضبط نمود بیچارگان فقیر و تنگدست ببغداد داخل شدند و کارشان از سختی و فاقه بجائی رسید که اسماء دختر

فضل دستاس میکرد و نخ میریشت و از حاصل مزد خود شوهر و برادر شوهر و سائر اهل خانه را غذا میداد

برادرش عباس در ری مقام داشت و هیچیک از حال یکدیگر خبر نداشتند چندی براین واقعه بگذشت میان محمد امین و عبدالله مأمون که در خراسان ولیعهد بود مخالفت و خصومت آغاز گردید و کار بجنگ و مقاتله انجامید امین مقتول و امر خلافت بمأمون منتقل گردید مأمون بجانب بغداد روان شد چون نزدیک ری رسید عباس از این امر مطلع گردید و انگشتی را که مأمون بعنوان یادگار بدو عطا کرده بود در انگشت کرد و برای ملاقات خلیفه بیرون رفت در این اثنا مأمون با سپاهیان بسیار و اردوی عظیم با خاصان و مقرّبان در رسیدند چون عباس این بدید نزدیک رفت و برپشته بلندی برآمد و دست خود را بلند کرد مأمون نظر نمود و انگشتیها را بشناخت و در عباس بدقت نگریست چون وی را درست بشناخت گفت بخدا این مرد برادر من عباس است نزدیک رفت و خود را بطرف او انداخت دست بگردن یکدیگر درآوردند و زار بگریستند تا از خود بیخود شدند مأمون گفت برادر حالت چیست باز کوی بعد از من چه کردی و چه دیدی کجا بودی و چگونه بدینجا آمده؟ عباس قصه خود را بیان میکرد و مأمون میگریست و میگفت خداوند فضل بن ربیع را لعنت کند البته او را با سخت ترین شکنجه بقتل میرسانم جان برادر شرح احوال خود را کاملاً برای من بیان کن که از روزگار غدار ترا چه رسید و چه شد که بشهر ری افتادی؟ عباس حکایت خود را از آغاز تا انجام باوی بگفت و قصه شیخ و معامله او را با خود و همچنین قصری را که برای

اقامت او معین کرده بود شرح داد خلیفه گفت درین صورت من بقصر تو وارد میشوم و حوائج تو و اهل شهر را بدست تو برمیآورم مأمون بقصر مزبور وارد گردید و در حال بعقب شیخ پدر زن عباس فرستاد و او را خلعت و نعمت داد و خراج ده سال را بدو بخشید و ده پاره ضیعه آباد بدو عطا نمود و حوائج مردمان را بدست او روا کرد مردم اربن واقعه بغایت متعجب گردیدند و با یکدیگر میگفتند : این مرد کجا و آشنائی خلیفه کجا ؟ مأمون در قصر عباس ده روز مقام کرد پس در صحبت عباس بجانب بغداد حرکت نمود تا بنهر روان رسید بفرمود تا در آنجا خیمه ها زدند و سرا پرده ها برافراشتند مردم دسته دسته بزیارت مأمون میرفتند چون مأمون ببغداد رفت و در قصر خلافت مستقر گردید امر کرد که بغداد را از دو طرف آذین بستند و جامه های قیمتی آویختند آنگاه مردمان را از ترك و دیلم و بنی هاشم و غیر آنان بفرمود که بنهر روان شوند و عباس بن فضل بن یحیی برمکی را دیدار کنند مأمون خود نیز با سپاهیان بیرون رفت و او را ملاقات نمود و با تفاق وی بطرف مدینه السلام باز آمد قضارا در این روز خواهر عباس ببازار رفته و کیسه پرازنخ با خود برده بود که بفروشد و از بهای آن نان و سایر مایحتاج خانه و خانواده را فراهم نماید ناگاه در میان راه شنید که مردی می پرسید این آئین وزینت و تشریف برای چیست و خروج مردم برای ملاقات کیست ؟ یکی گفت برای عباس بن فضل بن یحیی برمکی رضیع و همشیر مأمون وی در این ساعت ببغداد وارد میشود اسماء که این بشنید پیدش شخصی رفت و کیسه که در دست داشت بدو داد و گفت ای خواجه بر من منت گذار و کلاغ

و دیوانی بمن ده وی کاغذ ودوات باو داد بمسجدی در آمد و بر کاغذ نوشت:  
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ اَنَا اُحْتَكَّ اَسْمَاءُ عَزِيزٌ عَلَيَّ مَا جَرَى عَلَيْنَا  
 آنکاه نئی بر گرفت و آنرا بشکافت و نامه را بر آن بهاد و بطرف موکب  
 مأمون نزدیک شد مردم برای تماشا بروی یکدیگر میریختند و راه عبور  
 برای اشخاص بزحمت بسیار میسر میشد اسماء باصدمه و مشقت فراوان  
 از میان مردم افتان و خیزان عبور کرد تا نزدیک موکب عباس برادر  
 خود رسید در جلو وی فرّاشان و حجاب و قوّاد بسیار روان بودند و  
 قرآن قرآن بالحنی خوش میخواندند :

قَرَجَعْنَاكَ اِلَى اُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ اَدْخُلُوْهَا بِسَلَامٍ اَمِينٍ  
 اسماء پیش رفت و بی را که قصه حال وی بر آن مکتوب بود بلند کرد  
 عباس بر آن نگریست اسم خواهر خود را دید و خطّش را بشناخت رنگش  
 تغییر کرد و محالش دگرگون گردید افواج غم و اندوه بر کشور وجودش  
 تاختن آورد و خیل پریشانی و اضطراب خانه صبر و طاقتش را بدست  
 غارت سپرد سیل اشک از دیدگان براند و آستین بر صورت گرفت که  
 مردم گریه اش را نبینند چنان میکریست که از خود بیخود گردید و  
 نزدیک بآن رسید که بیهوش شود و از اسب در افتد مردم چنان پنداشتند  
 که مفارقت خانواده و یاد کردن خواسته و نعمت و جلال و شوکت جدّ  
 و پدر و بد بختیها و مصائب وارده او را غمگین ساخته و بحال تأسف و  
 حسرت انداخته و دخول در بغداد است که این خاطره ها را در قلب  
 وی تازه کرده و چنین پریشانش ساخته عباس چون اندکی بخود آمد بیکی

از خادمان گفت آن زن را که در فلان جامتو قف است پیش من آر (و بادست  
 بخواهر اشاره کرد) او را بمنزلی که من فرود آیم بیاور. و باوی با آرامی  
 و نرمی و مهربانی سخن گوی ز نهار تا بروی نظر نکنی و او را آزار و صدمه نرسانی.  
 خادم امتثال فرمان نمود و اسماء را راهنما شد عباس بیغداد داخل گردید و بقصر  
 خلیفه رفت مأمون بروی وارد شد و او را رنگ پریده و پریشان و چهره ارغوانیش را  
 زعفرانی دید موجب پرسید عباس قصه خواهر خود اسماء و بدبختی و بیچارگی  
 او را بیان کرد مأمون بگریست و گفت اکنون بهتر و سزاوارتر آن است  
 که پیش وی روی و با او باشی و البته این کار واجب تو از ملاقات و ورود  
 بر من است عباس بر حسب فرمان خلیفه نزد خواهر رفت کریه و ناله و  
 درد دل و شکایت آغاز کردند هر یک شرح احوال خود پرداختند و از  
 نوائب و حوادث که برای ایشان پیش آمده و حيله و وسیله و فرجی که  
 خداوند متعال برای نجات آنان فراهم آورده بود سخن گفتند. عباس  
 بوزارت مأمون منصوب گردید بطلب تاجری که روز حادثه برامکه ویرا  
 پناه داد فرستاد وی را ثنا گفت و در حق او نیکوئیها کرد و همچنین  
 درباره مادر حارس و پسرش و جولاه و بالاخره همه کسانی که با وی  
 خوبی کرده بودند احسان فراوان مبذول داشت و خواهرش نیز در حق  
 خیر خواهان خود از انعام و احسان دریغ ننمود و احدی را فراموش  
 نکرد و روزگار برامکه بوجود عباس و اسماء تجدید گردید و به از آن  
 شد که در زمان هرون بود.

در تاریخ برامکه خطی داستان عباسه و اسماء بهمین جا ختم میشود.

## سبب تألیف کتاب

این بنده بی بضاعت چون بطبع تاریخ برامکه حاضر که یادگار عهد قدیم است و شاید از منشآت قرن چهارم یا پنجم باشد پرداختم بر آن شدم که در مقدمه کتاب برای روشن شدن اصل و نژاد این خاندان بزرگوار و معبد نوبهار صفحه چند بطریق اختصار بنکارم و بهمین جهت و نظر بناء شماره صفحات را برحروف ابجد نهادم ولی از آنجا که :  
 هزار نقش برآرد زمانه و نبود یکی چنانکه در آئینه تصویر ماست  
 در انشاء نگارش مقدمه باین نکته متوجه گردیدم که تاریخ زندگانی و شرح احوال و اصل و نبار برامکه مجهول و بزبان فارسی کتابی از روی صحت و دقت تدوین نگردیده است و راستی را مورخین فارسی زبان را جمع بتاریخ این خاندان قصور روا داشته و حق وطن پرستی را چنانکه باید بجا نیاورده و ادا نکرده اند درینغم آمد که تاریخ مذکور را مجمل و مختصر بگذارم و بگذرم و غفلتی را که دیگران مرتکب گردیده اند این بنده نیز ارتکاب کنم و ابرایان یعنی هموطنان برمکیان از دانستن تاریخ و مراتب بزرگواری و مفاخر و مناقب این خانواده کریم و قدیم محروم مانند بویژه بعضی از دوستان که اطاعت فرمان آنان بر این بنده فرض بود در این کار اصرار بسیار نمودند و محرک و مشوق گردیدند و نگارش تاریخ مفصلی را تقاضا کردند نظر باین مقدمات از قصد خود منصرف گردیدم و بنوشتن تاریخ باللسببه مفصلی مشغول شدم ولی متأسفانه دیگر عدول از حروف ابجد بعدد ممکن نگردید امید است که قارئین محترم بکرم عمیم معذور دارند و بر این نقصان خرده نگیرند و چون در مدت

تألیف کتاب غالباً مریض و مبتلی بضعف و رنج اعصاب بودم و مطالعه بسیار و کار و فکر بغایت مضر و منافی صحت بود هرگاه در عبارات و مطالب آن نقص یا اشتباهی ملاحظه نمایند حمل بر قصور یا تقصیر نفرمایند: کی شعر تر انگیزد خاطر که حزین باشد

غالب ذوات محترمی که با این بنده سابقه مودت و رابطه انس و الفت دارند گواهند و میدانند که آنچه درین باب گفتم عین حقیقت و بدون مبالغه و اغراق است. معیناً آنچه در خور امکان و قدرت و توان این بنده بود در جمع آوری مطالب و تدوین و ترتیب آن زحمات فراوان کشیدم و خدمت وطن عزیز خود را برصحت مزاج برگزیدم و همچنین در انشاء کتاب مزبور قوانین ادب و فصاحت و بلاغت را بر عایت رسانیدم و در آن جدی وافی و جهدی کافی مبذول کردم و شاید ازین راه خدمتی پسندیده و لایق بزبان مقدس فارسی کرده و ارمغانی سودمند و گران بها برای مطالعه جوانان دانش پژوه تقدیم نموده باشم.

جای بسی تأسف و افسوس است که بیشتر جوانان محصل ایرانی تمام هم خود را مصروف آموختن و تکمیل السنه خارجه میدارند و بآموختن زبان وطن عزیز خود واقعی و اهمیتی نمیکذارند و صد يك آنچه را برای زبان بیگانه صرف میکنند برای تکمیل زبان خود صرف نمیکند و چون بشکات و خصایص زبان فارسی کاملاً آشنا نیستند آنچه را مینگارند غالباً از حیث لغات و الفاظ و ترکیب جمل غلط و سست و از لحاظ معانی و مضامین سبک و نادرست است استعارات آن بارد و مضحك و کنایات و تشبیهاتش خنك و غیر مناسب است!

گرفتن معانی و مضامین السنه بیگانه بدون آنکه بتوانیم آنرا بیروبریم و بانهایت استادی و مهارت متناسب با زبان فارسی نمائیم و رنگ فارسی بدان دهیم و بکار بریم برای زبان ما بغایت مضرّ و خطرناک است و جز فساد و خرابی و تولید هرج و مرج و اختلال فائده نخواهد داشت و خدا داند عاقبت این غفلت و جهالت بکجا خواهد کشید و از این بازی بچه گانه چه زیان بزرگ بزبان ما خواهد رسید!

هموطنان عزیز و محصلین جوان ما باید بانهایت جدّ و سعی بآموختن و تکمیل زبان خود پردازند و با نظر عبرت و دیده تعصب و غیرت بممالک بیدار غرب بنگرند که برای ترقی و نشر زبان خود تاجه حدّ میکوشند و چه جوش و خروشی دارند. چه زحمات طاقت فرسامیکشند و چه کتابها و رسائل در هر رشته تألیف میکنند و هر ساله عده تصانیف و تألیف آنان در هر رشته و فنی بچه عدد هنگفت و حیرت آور بالغ میگردد. باید قدری بخود آئیم و مسامحه و سهل انگاری را بیک سو نهیم و راهی را که رهروان و راه شناسان دنیا رفته اند و میروند برویم دامن همت و غیرت بکمر زنیم آب رفته را بجوی باز آریم و زبان خود را ازین زبونی و پستی خارج نمائیم.

نگارنده در اثناء نگارش تاریخ برامکه روزی بانهایت تأسف باوضاع پریشان زبان مقدّس وطن خود می نگریستم و قرین اسف و اندوه بودم این اشعار را بسرودم و برای تنبیه و اندرز هموطنان برین کتاب افزودم:



آنچه ملل نامدار از آن بجهانست  
 مایه قومیت است و وحدت ملی  
 کن گذری سوی بیستون و عیان بین  
 برشکه داربوش و قدرت کوروش  
 مردم آگاه غرب را بنکر چون  
 حیف که در بوستان سعدی و حافظ  
 گشته یکی زاو خای فاضل تحریر  
 آنکه زبان وطن نداند نیکو  
 در بر دانای خرده بین خرد یار  
 ای که زبان وطن ز تست بیستی  
 زاده ایرانی و زبانش ندانی  
 مام وطن نگ دارد از چو تو فرزند  
 در لغت خارجی فصیح چو سحبان  
 فخر کنند این که انگلیسی داند  
 فخر بیاید بفارسیست نمودن  
 فخر به بیگانگی کنند و ندانند  
 فخر مرا این بود که در همه عمر  
 نشر زبان مقدس وطن خود  
 در خاتمه این نکته را نیز باید متذکر بود که غرض نگارنده از این سخنان  
 نه آنست که زبانهای خارجه را نباید آموخت چه میدانم و یقین دارم چون  
 ما با علوم و صنایع دیگران محتاجیم ناچار باید السنه آنان را فرا

نزد خردمند هوشیار زبانست  
 الفت و یکرنگی و وفاق بدانست  
 بس شرف و فخر کز کتیبه عیانست  
 فارسی باستان بزرگ نشانست  
 بهر زبان جدو سعیشان بچه سانست  
 جغد بفریاد و زاغ در جولانست  
 هرزه درای دگر ادیب زمانست  
 گرچه بچندین زبانش دست و توانست  
 چون حیوانی بود که بسته زبانست  
 شیوه مردی و مردمی نه چنانست  
 این روش ناکسان و خوی خساست  
 کز نو زبانش بکاستی و زبانست  
 لال چو باقل بفارسیست لسانست  
 لاف زندان که او فرانسه دانست  
 ورنه چه فخری ترا ازین و از آنست  
 کاین شرف و فخر نیست ذل و هوانست  
 خدمت این خاک پاک قبله جانست  
 غایت مطلوب و مقصود بجهانست

گیریم و شاید نگارنده نیز از دانستن آن بی بهره نباشد و رنجی در آموختن آن برده بلسکه غرض و مقصودم آنست که تکمیل زبان خود را باید بر تحصیل هر زبانی مقدم بدازیم و آنرا تحت الشعاع السنه دیگر قرار ندهیم کسانیکه در آموختن زبان خود غایت بیهمتی را روا داشته اند و ابن عار و ننگ را بر خود هموار نموده دیگر چرا باید بدانستن زبان خارجی لاف زنند و اینهمه پندار و غرور در سر داشته باشند!

### تاریخ برامکه خطی

تاریخ برامکه حاضر که نگارنده برای خدمت بزبان و ادبیات فارسی بتصحیح و طبع آن اقدام و اهتمام نمود یادگار عهد قدیم و یکی از مهمترین و بهترین کتابی است که ظاهراً در قرن چهارم یا پنجم هجری تألیف و تدوین گردیده

ولی متأسفانه نویسنده کتاب مزبور بر خلاف عادت و سنت نویسندگان و مؤلفان در مقدمه کتاب نامی از خود و سلطان معاصر خود نمیبرد و تاریخ تألیف آنرا تعیین نمیکنند و از همان آغاز و شروع کتاب بذکر اخبار و حکایات مربوط پیرامکه میپردازد ولی از استعمال لغات و سیاق جمعل و عبارات پیداست که از آثار و منشآت متقدمین و یادگار ازمنه پیشین است و چون حکایتی که راجع بمرمک و آمدن وی نزد سلیمان بن عبدالملک در آن مذکور است تقریباً عین آن باجزئی

اختلاف در کتاب سیر الملوك منسوب بخواجه نظام الملك نیز نوشته شده و پیداست که مصنف سیر الملوك از آن کتاب برداشته و در کتاب خود نوشته است (۱) بر ما ثابت و محقق می شود که تاریخ تألیف اخبار برامکه قبل از تاریخ کتاب سیر الملوك است و اگر تألیف کتاب سیر الملوك محققاً از خواجه نظام الملك بود باید تألیف کتاب تاریخ برامکه قبل از سنه ۶۸۵ باشد برای آنکه خواجه در سنه مزبور بقتل رسیده ولی این مطلب بر نگارنده محقق و معلوم نگردیده و در نسبت

(۱) جای بسی تعجب و حیرت است که مصنف کتاب سیر الملوك تقریباً عین عبارات تاریخ برامکه را در کتاب خود درج میکند و بهیچوجه ذکری از کتاب تاریخ برامکه نمیکند و ما برای مقایسه قسمتی از مطالب هر دو کتاب را در اینجا مینویسیم :

### از کتاب تاریخ برامکه

روزی سلیمان بن عبدالملك بار داده بود همه بزرگان دولت و ندیمان حضرت در خدمت مرتب بودند بر زبان او چنان رفت که ملك من از ملك سلیمان بن داود (ع) اگر بیشتر نیست کمتر نیست الا آنکه او را باد و دیو و وری و وحوش و طيور در فرمان بود و مرا نیست اما آن گنج و خزینه و تجمل و پادشاهی و تصرف و ولایات و خدم و حشم و لشکر و فرمانروائی که امروز مراست در همه جهان کراست و یابیش از من کرا بود و چه درمی باید در پادشاهی من که آن ندارم یکی از بزرگان او گفت بهنرین چیزی که در مملکت در باید و پادشاهان داشته اند ملك ندارد گفت آن چه چیز است که دیگران داشته اند و من ندارم گفت آن وزیر است که در خورد تو باشد نداری گفت چگونه گفت تو پادشاهی و پادشاه زاده و زیری باید وزیر زاده و مبارك نفس گفت در همه جهان و زیری بدین صفت که یاد کردی بدست آید گفت آید گفت بکجا گفت ببلخ گفت این چه کس است گفت این برمك است ویدران او نارد شیر بابکان وزیر و وزیر زاده بوده اند

بخواجه ترخید دارم و چیزی که این تردید را تأیید میکند بعضی از مندرجات کتاب سیر الملوك است مثلاً در ضمن فصل راجع بالقاب مینویسد: امیر المؤمنین المقتدی بامر الله القاب سلطان ملك شاه قدس الله روحه العزیز ممز الدنيا والدین نوشت پس از وفات او انار الله برهانه سنت کشت سلطان برکیارق را رکن الدنيا والدین و محمود را ناصر الدنيا والدین و اسمعیل را (۱) محیی الدنيا والدین و سلطان محمود (۲) را غیاث الدنيا والدین خلّد الله ملكه (۱)

از عبارات فوق معلوم میشود که کتاب مزبور بعد از سلطنت ملکشاه وبرکیارق بسروی تألیف گردیده است و چون خواجه قبل از ملکشاه رخت ازین جهان بر بسته چگونه ممکن است تألیف آنرا بوی منسوب کنیم (۲)

### از کتاب سیر الملوك

چنین گویند که روزی سلیمان بن عبد الملك بار داده بود و بزرگان دولت و ندیمان او حاضر بودند و بر زبان او چنین رفته که ملك من اگر از ملك سلیمان بن داود بیشتر یست کمتر هم نیست الا آنکه او را بادبو و یری و وحوش و طیور فرمان بود و مرا نیست و آن گنج و بجزل و زینت و مملکت و لشکر و فرمانروائی که مراست امروز در همه عالم کراست و یا بش از من که را بود و چه درمی باید در پادشاهی من که ندارم یکی از بزرگان او را گفت بهترین چیزی که در مملکت در باید و پادشاهان داشته اند ملك ندارد گفت چگونه آن چه چیز است که من ندارم گفت آن وزیری که در خورد تو باشد بداری تو پادشاهی و پادشاهزاده و ترا وزیری باید و وزیرزاده (کافی که ده پدر او وزیر بوده باشد) گفت در جهان وزیری بدین صفت بدست آید گفت کجا گفت بیلخ گفت آن چه کس است گفت آن جعفر برمک است و پدران او تا اردشیر بابکان وزیران بوده اند رجوع شود بکتاب مزبور طبع داشمند و دوست محرم من آقای میرزا سید عبدالرحیم خلجالی صفحه ۱۲۸ - ۱۲۹ و چنانکه سابقاً منذر شدیم پدر خالد برمک است نه جعفر (۱) رجوع شود بکتاب سیر الملوك صفحه ۱۱۴

(۲) از جمله خلّد الله ملكه ظاهر آ چنین مستفاد میگردد که تألیف کتاب سیر الملوك باید در زمان جهانداري سلطان غیاث الدنيا والدین محمد سلجوقی واقع شده باشد

راجع بتاریخ برامکه آنچه در ضمن تحقیق و تتبع برنگارنده معلوم گردید از قرن چهارم تا اوائل قرن یفجهم سه نویسنده اقدام بدین کار نموده و سه کتاب بزبان فارسی ترجمه و تألیف کرده اند :

(۱) محمد بن حسین بن عمر هروی که تاریخ زندگانی وی معلوم نیست و مطابق ادعای صاحب اکرام الناس نخستین کسی است که تاریخ برامکه عربی را بفارسی ترجمه و نقل نموده است و شاید در زمان سامانیان بدینکار اقدام کرده باشد

(۲) ابو محمد عبدالله بن محمد لبری که در زمان سلطان محمود غزنوی بترجمه تاریخ برامکه عربی پرداخته است و ضیاء برنی در کتاب اکرام الناس از آن کتاب بعضی مطالب نقل میکند که در کتاب برامکه حاضر نیست و بدین سبب محقق میگردد که کتاب مزبور ترجمه لبری نیست و نگارنده آن شخص دیگر است

بعضی از مطالبی که ضیاء برنی در آن کتاب نقل میکند و ما بدان اشاره نمودیم بقرار ذیل است :

چنین گوید ابو محمد عبدالله بن محمد که مترجم اوّل اخبار برامکه بود بعد از محمد بن حسین بن عمر هروی این ترجمه باین سلاست و روانی کرده است و این عبدالله مترجم گوید : « که اخبار کرم و سخاوت و دستگیری برامکه چندانست که در دفاتر نگنجد » ما آنچه روایات مشهور و معروف بوده یکی از فضلاء بغداد بعبارت عربی جمع کرده است و من آنرا بحکم فرمان اعلیٰ بیارسی ترجمه کردم و معهذا چون بخیلان

در اخبار و آثار ایشان نظر اندازند تنگی نفسشان باز می‌آرد چون خلاف طبع و طبیعت مزاج خویش می‌بینند تعجب می‌نمایند و انکار میکنند و استوار نمیدارند و میگویند که بیشتر این حکایتها وضعی مینماید که فاضلان از برای گزاردن حق نعمت ایشان مبالغه کرده اند و هم درین انکار خود بخیلان اقرار میکنند که بیشتر فاضلان و هنرمندان معنون کرم ایشان بوده اند و نیز در همه عالم پوشیده نیست که سلطان دیندار سلطان محمود غازي تاچه حد نازك مزاج و راستی طلب است در همه ربع مسکون که را زهره و بارای آن باشد که حکایت دروغ کریمان را ترجمه کند تا از نظر اعلیٰ بگذرد و تا در هر حکایتی اتفاق نمیشود در صدق آن ترجمه نمیشود \*

نگارنده گوید از مطالب فوق معلوم گردید که ابو محمد عبدالله لبری در زمان سلطان محمود کتاب خود را نوشته و ترجمه کرده یعنی قبل از سال چهار صد و بیست و یک که سال وفات شاه غزنویست و چون مطالب مزبور در تاریخ برامکه حاضر موجود نیست نگارنده تاریخ برامکه حاضر باید غیر از او باشد.

(۳) صاحب مجمل التواریخ والقصص که در کتاب مزبور اشاره بتألیف تاریخ برامکه خود میکند و چون مؤلف کتاب مجمل التواریخ نام خود را در مقدمه کتاب ذکر نمیکند و در تاریخ برامکه حاضر نیز نگارنده آن نامی از خود نمی‌برد اگر سبک انشاء دو کتاب مزبور بیکدیگر نزدیک و شبیه بود ظن قوی میرفت که نویسنده هر دو کتاب یکی باشد

ولی بعقیده نگارنده در اسلوب انشاء آن کتاب و تاریخ برامکه حاضر اختلاف بسیار است و یکدیگر شباهت ندارند عبارات تاریخ برامکه سلیس تر و متین تر و دلکش تر و زیبا تر است و دارای حالی است که خواننده را کاملاً مجذوب میسازد و دیگر آنکه آنچه از عبارت مجمل التواریخ مستفاد میگردد ظاهراً کتابی راجع بتاریخ برامکه از کتب و اخبار مختلفه تألیف کرده است و ذکری از ترجمه کتاب عربی نمیکند در صورتیکه تاریخ برامکه حاضر فقط ترجمه است از کتاب عربی که ابوالقاسم غسان تألیف کرده است. اینک برای مقایسه انشاء منجمل التواریخ و کتاب تاریخ برامکه بذکر مطالب ذیل از کتاب مزبور می پردازیم:

در مقدمه کتاب و حمد خدا گوید: «سپاس خدای را جلّ جلاله که آسمان محلق و زمین مطبق را بیدافرید و آن را بانوار و مشاعل مزین کرد و این را بچنین نعم و قدرتی معین و از هر نوع جانور آفرید مختلف یکدیگر هر کسی را بوزی ظاهر و مرعی جدا. و ذریه آدم را علیه السلام بر همه سالار کرد و عالمی برین میان آراسته معیشت ایشان ساخت و کسانی را که خواست برگزید و عقل و خرد ارزانی داشت و از جهل دور کرد و هدایت داد و از شرک و ضلالت بیرون آورد و توحید داد و از تضلیل منزّه کرد»

در مقدمه تاریخ برامکه حاضر بهیچوجه در حمد خدا بفارسی چیزی نوشته نشده است

راجع برامکه مینویسد: و جهان جمله بدست و قلم و فرمان برامکه

اندر بود و کار مملکت بنظام همی داشتند بتیغ و قلم و روزگار ایشان سمر گشت اندر عالم و ذکر بزرگ همتی و سخا و جود ایشان معروف و مشهور است و این کارها که درین باب بدست ایشان برآمد و آن توفیق که ایشان را میسر گشت در حق خواهندگان از هر جنس و هیچکس را حاجت نیامد در آن عصر که از امیر المؤمنین چیزی خواهند از بس که بدادندی مردم را و شعراء عالم روی بدرگاه ایشان نهادند و بر دوگاه فضل بن یحیی بیرون از آن دیگران چنان خواندم که هزار و صد شاعر بودند بمهرسوم و مشاهره که حاجت نیامدشان که جاء دیگر مدح برند و مردی از زمین سند پیش وی آمد و بزبان خویش يك بيت انشاء کرد و بگفت و آن این بود:

آره بره گنگره کرا کری مندره

فضل پرسید که چه میگوید ترجمان گفت میگوید:

وَإِذَا الْمَكَارِمُ فِي آفَاقِنَاذُ كِرَتْ فَأَتَمَّا بَكَ فِيهَا يُضْرَبُ الْمَثَلُ

پس فضل بخندید و او را هزار دینار فرمود و خلعتی فاخر و شتر و چهارپا و هر چیز و یانصد ترجمان را داد و گفت ما درین زبان همی بینیم و اخبار بپرامکه بسیاری است از عهد برمک تا آخر دولت و من آنرا کتابی مفرد ساخته ام و ترتیبی نهاده روزگار دولت ایشان را و آنچه کرده اند در حق مردم و روزگار محنت و سبب آن و آنچه برسر ایشان آمد (۱)

باز راجع بپرامکه گوید:

(۱) رجوع شود بمجمل التواریخ چاپ عکسی کتابخانه معارف جلد دوم صفحه ۲۲۳



## — ر س ب —

«روزی رشید مسرور خادم صاحب عذاب را بفرستاد و جعفر را هم او کشت و فرمود که فضل را از پیش روی برگیر و چنان نما که همی بکشمش تا از وجه پیدا شود و پیغام داده بود که اگر مال و نعمت ندهی فضل را کشتن فرمودیم پس مسرور پیغام را داد بیحی گفت ما را مال فراز آمد از دولت امیر المؤمنین و هم از بهر مصلحت وی و نکو نامی او تفرقه کردیم بر مردم و من نه از آن کسانم و امیر المؤمنین نیکو داند که مال بر مذلت و کشتن فرزندان اختیار نکنم پس مسرور فضل را از پیش او برداشت و فضل دست و پای پدر بوسه داد و حلالی خواست و مسرور او را گفت بیرون آورد و هیچ او میدنماند» غالب مطالبی که راجع بپیرامکه در مجمل التواریخ مسطور است در کتاب تاریخ پیرامکه حاضر نیست.

نظر بدین مقدمات احتمال میرود کتاب مزبور متعلق بمحمد بن حسین بن عمر هروی باشد اگرچه در مقدمه نامی از خود نبرده ولی شاید در زمان صاحب اکرام الناس و پیش از آن کتاب مزبور در میان نویسندگان و مورخین بنام وی معروف بوده و نیز ممکن است متعلق بنویسنده دیگری باشد که ما اطلاعی از وی نداریم بهر حال کتاب مذکور بعقیده نگارنده از بهترین کتب نشر فارسی و دارای ملاحات و عذوبت و شیوائی و زیبایی است که در کمتر کتبی نظیر آن دیده نمیشود عبارت اش بغایت سلیس و روان و زیبا و نغز و دلکش و جذاب است

نسخه خطی این کتاب که تعلق بنگارنده دارد خیلی کهنه و قدیم نیست و فوق العاده مغلوط است ولی از اسلوب خط پیداست که از روی نسخه کهنه قدیمی

## ترسیح -

استنساخ شده و چون کاتب علاوه بر بیسوادى از خواندن خط قدیم بکلى بی اطلاع بوده از عهدۀ نقل نسخه صحیحاً بر نیامده است. نگارنده چندانکه در صد جستجو و تحقیق بر آمدم و از اهل ادب پرسش نمودم ار چنین کتابی اظهار بی اطلاعی نمودند و متأسفانه بتحصیل نسخه دیگر توفیق حاصل نگردید.

با آنکه این بنده با زحمت و دقت بسیار بتصحیح آن کوشیدم و آنچه در حیز قدرت و امکان داشتم صرف نمودم مع هذا بسبب اغلاط بسیار کاملاً بتصحیح آن موفق نگردیدم و شاید اشتباهاتی در آن شده باشد و مجهولانی غیر معلوم مانده امید است که بعدها نسخه صحیحی بدست آید و رفع این نقیصه نیز بشود. اینک برای مزید فایده بذکر پاره از نکات و تعبیراتی که در این کتاب است و قدمت زمان آنرا میرساند می برداریم:

صفحه ۱ سطر ۱۲ در بایستن: لازم و واجب بودن: (و چه در می باید در پادشاهی من که آن ندارم)

صفحه ۳ سطر ۱۴ دل در بستن: عزم و قصد کردن: (چون این سخن بشنید دل در آن بست که بر ملک را از بلخ بیاورد)

« « سطر ۱۶ بر رسیدن: تحقیق کردن: (پس بر رسیدم مسلمان زاده بود).

« ؟ سطر ۱۸ برک راه: توشه و زاد سفر: (و اگر صدهزار دینار در برک راه و تجمل او بکار آید بدهد)

صفحه ۴ سطر ۷ تیز: تند و بخشم: (سلیمان یکی تیز تیز در وی نگریست)

صفحه ۷ سطر ۵ بودیمی و رفتمی: بجای می بودیم و می رفتیم:  
( هر روز بخوان و مجلسی یکجا بودیمی و هر روز بجائی بتماشا رفتمی )  
صفحه ۷ سطر ۱۵ بیرون کردن: بیرون آوردن: ( انگشتی از انگشت  
بیرون کرد )

« « سطر ۱۵ خدمت کردن: تعظیم کردن و شرط ادب بجا  
آوردن: ( من خدمت کردم بوسی بر انگشتی دادم و پیش ملک بنهادم )  
صفحه ۷ و ۸ سطر آخر و اول خرّ می بمعنی مستی: و نباید بمعنی  
مبادا: ( گفتم این در خرّ می همی گوید نباید که در هشیاری پشیمان شود ).  
صفحه ۸ سطر ۹ باز: به و بسوی: ( ولیکن چاره بکنم تاباز تور سائلش )  
یعنی آنرا بتو باز رسانم و اینگونه استعمال در این کتاب بسیار است .  
صفحه ۹ سطر ۱۲ ماندن: گذاشتن: ( و کس را از ایشان زنده نماند )  
یعنی زنده و باقی نگذاشت

« « سطر ۱۸ بیرون آمدن: کنایه از باقیدار شدن و بدهکاری پیدا  
کردن: ( ازو ده بار هزار هزار درم خواه که بروی بیرون آمده است )  
صفحه ۱۰ سطر ۳ یابندان: ضامن و کفیل: ( مهتری وثیقه و یابندان  
بستانم شاید؟ گفت نه )

« « سطر ۶ گونه: رنگ: ( گونه از روی او بگشت ) یعنی  
رنگش پرید و تغییر کرد

« « سطر ۱۰ سرای پیشین: بیرونی: ( و او بسرای پیشین بنشست )  
« « سطر ۱۳ سرای زنان: اندرون و حرم سرا: ( از سرای زنان  
خروش وزاری برخاست )

صفحه ۱۰ سطر ۱۵ شخودن: خراشیدن - بناخن ریش کردن :  
( رویها می شخودند و موها می کنند )

« « سطر ۱۶ دست بردن: بناو آغاز کردن : ( دست بزاری کردن  
و گریستن برد )

صفحه ۱۱ سطر ۳ زینهار پناه و حمایت : ( و این کودکان را بزینهار  
بوی سپارم )

« « سطر ۴ شدن : رفتن : ( باوی بشدم تابسرائی وزیر ) درین  
کتاب بجای رفتن غالباً شدن استعمال شده. باز در همین صفحه سطر ۹  
گوید ( و بنزدیک امیر المؤمنین شود )

صفحه ۱۱ سطر ۸ از بهر دل: برای خشنودی خاطر : ( گفت از بهر  
دل من جوانمردی بکن )

صفحه ۱۲ سطر ۷ ماننده : نظیر و مثل : ( اکنون ضیعتی بیافتم که  
بهر وقت مانده آن بدست نیاید )

« « سطر ۱۷ برنشستن: سوار شدن : ( اسب یحیی را آوردند  
قادر نشیند )

صفحه ۱۶ سطر ۶ ناخوشی : کدورت : ( میان من و یحیی بجز  
ناخوشی نیست )

« « سطر ۸ بازداشتن: توقیف کردن : ( این مرد را بازداشته ام  
باحتمیار او )

صفحه ۱۶ سطر ۱۰ نماز دیگر عصر: (برخاست و بخانه یحیی شد  
نماز دیگر و بار خواست)

صفحه ۱۶ سطر ۱۹ تهمت بردن: گمان بد و سوء ظن بردن: (بروی  
هیچ تهمت مبر و میل از شك بسوی یقین کن)

صفحه ۱۸ سطر ۵ درشدن: داخل شدن و درآمدن: (حاجب در شد  
و گفت) و در صفحه ۱۳ نیز اندرشدن باین معنی استعمال شده

صفحه ۱۸ سطر ۹ بگویم: مرا بگو و بمن بگو: (یحیی گفت بگویم که  
باتوجه کرد قصه از اوّل تا آخر بگفت یحیی بسیار بخندید)

« « سطر ۱۸ بنزدیک تر: مقرب تر: (و ترا بنزدیکتر کسی از  
مخاصکان خود گردانیدم)

صفحه ۲۰ سطر ۳ باد سرد: آه سرد: (بادی سرد برکشید)

« « سطر ۷ زمان: مهلت: (اکنون مرا زمان دهید تا باز  
خانه شوم)

« « سطر ۱۵ شکوه: ترس: (جواب داد بی شکوهی و حشمتی)

« « سطر ۱۶ دست: حق و نعمت: (برامکه را حقه و دستپاء  
بزرگ است)

صفحه ۲۱ سطر ۲ کرای: کرایه مال: (خرج راه و نفقه و کرای بدام)

« « سطر ۱۱ مزکت: مسجد: (صدر دپیر و جوان... اندران  
مزکت نشسته بودند)

صفحه ۲۲ سطر ۴ چند: باندازه و مقدار: ( یاره بخور چند بیضه )  
 « سطر ۱۶ دل دادن: راضی و خوشنود شدن: ( نه دلم میدهد  
 برپای خاستن و آن صینی یله کردن و نه دلیری داشتم که بر گیرم )  
 « سطر آخر بدم چشم نگرستن : بکوشه چشم نگاه کردن  
 (یحیی بدم چشم بمن همی نگرید)

صفحه ۳۳ سطر ۳ فراز گرفتن : باز گرفتن و پس گرفتن : ( غلام را  
 گفت آنچه در آستین دارد فراز گیر )  
 « سطر ۸ دریافتن کنایه از گرفتن و صدمه زدن : ( این  
 برنارا که از فرزندان ملوک است و گردش روزگار او را دریافته بیر )

صفحه ۲۴ سطر ۱۸ چك: قباله: ( و چکی بدو یاره دیه بنزدیک  
 بغداد... پیش من بنهادند ) چك و چاك در لغت فارسی بمعنی قباله است  
 و بنچاق نیز در اصل بنچاك بوده است بمعنی قباله کهنه و این لغت با  
 (شك) فرانسه از يك ریشه و اصل است و در فارسی چك بمعنی برات  
 و حواله نیز آمده است

صفحه ۲۶ سطر ۱۳ بهر: حصه و قسمت: ( بهری كه پیش بودند  
 بشتاب برفتند )

صفحه ۲۷ سطر ۱۴ داشتن: نگاهداشتن و حفظ کردن: ( تابستان و  
 میدارد تا نفقه راه کنیم )

صفحه ۲۸ سطر ۸ در بایست: لازم و ضرور: ( و هر چه در بایست بود  
 بدو داد و برآه افکند )

## -روح-

صفحه ۲۹ سطر ۹ افسوس کردن: سخر<sup>۳</sup> به و ریشخند کردن: (من نه آن مردم که بر من افسوس کنند)

« « سطر ۱۴ بحقیقت شدن: یقین کردن و رسیدن بحقیقت: (اکنون همچنانست که گفتند بحقیقت شدم)

صفحه ۳۰ سطر ۱۰ برکس: هرگز: (گفت دروغ میگوید و او را برکس برین شیوه قدرت نیست)

« « سطر ۱۶ مسئله تسلیم کردن: تصدیق امری کردن و تسلیم شدن: (مسئله تسلیم کن که رسوا شوی مرد چون دانست که رسوا خواهد شد مسئله تسلیم کرد)

صفحه ۳۳ سطر ۸ خط ستدن: رسید گرفتن: (حقّه نیز بخادم وی ده و بسپار و خط بستان بحقّه و بدرم)

« « سطر ۱۴ نماز پیشین: ظهر: (خادم گفت رسول فضل آورد نماز پیشین)

صفحه ۳۴ سطر ۶ بگاہ - پکاه - صبح زود: (بمانم تا فردا پکاه تر برخیزم)

« « سطر ۱۶ کوشیدن: ستیزه و کشمکش کردن: (و بایکدیگر میکوشیدیم تا بر هزار هزار درم بایستادیم)

صفحه ۳۷ سطر ۵ گفتن: کنایه ارا اشاره کردن: (و بسر مرا گفت برخیز)

صفحه ۳۸ سطر ۸ تپش حرارت و گرمی: (روی سرخ شده بود از تپش گرماهه)

صفحه ۳۸ سطر ۹ دیدن : صواب و صلاح دانستن : (اگر بینی چیزی فدای خویش کنی)

صفحه ۳۹ سطر ۱۴ هزینه: نفقه و خرج : (و چهار هزار درم دیگر اورا ده تا اندر وجه هزینه و وایمه کنند)

صفحه ۴۰ سطر ۶ و ۷ بیرون از: باستثناء و بجز: (پنجاه هزار درم حاصل کرد بیرون از هزینه و ضیعتی نیکو)

صفحه ۴۱ سطر ۱۳ خدمت گزاردن : احترام و تعظیم و شرط ادب بجا آوردن : (سلام کرد و خدمت بگزارد)

صفحه ۴۲ سطر ۹ بسیار گفت : پرگو و پر حرف : (گفت برو ای آزاد مرد بسیار گفت)

صفحه ۴۳ سطر ۱۲ یله کردن : رها کردن : (خان و مان یله کردم)  
« « سطر ۱۶ دل دادن : تسلیت و دلداری و قوت قلب : (ویرا بخانه بردم و دل دادم)

صفحه ۴۵ سطر ۶ ابله گونه : ساده لوح و کم خرد : (این قزخ مردی صائن و عقیف بود ولیکن یاره ابله گونه بود)

صفحه ۴۶ سطر ۷ تا: زنهار : (تا اندر خواب شوی که مخاطره است)  
صفحه ۵۶ سطر ۸ روزی: وظیفه و حقوق : (و روزی من بدبوان باز پس افتاد)

« « سطر ۱۵ بخشیده : تقسیم شده و جدا شده و مفروز : (چنان داستم که هر دو را مال یکی است و بخشیده نیست)



صفحه ۵۷ سطر ۱۲ قصه برداشتن : عریضه نوشتن و حکایت حال و روز کار خود را بکسی اظهار نمودن : ( مرا گفت چرا قصه بخلیفه بر نداری )  
صفحه ۵۹ سطر ۲ آبدستان : آفتابه : ( در ساعت طشت و آبدستان بیاوردند )  
« « سطر ۸ خیش : پرده : ( خانه دیدم خیش آویخته )  
« « سطر ۹ لخلخه : عطری مرگب از چند جزء : ( و همه خانه بر با حین آراسته و لخلخه های و میوه ها مشموم )

صفحه ۶۳ سطر ۳ پذیره شدن : باستقبال و پیشواز رفتن : ( حارث با همه بزرگان و محترمان خویش پذیره وی شدند )  
صفحه ۶۷ سطر ۱۲ زینهار خوردن : عهد و پیمان شکستن : ( این چیست که تو کردی و با جان من زینهار خوردی . )

بتاریخ جمعه یازدهم آبانماه ۱۳۱۳ مطابق بیست و سوم شهر رجب ۱۳۵۳ باتمام این کتاب توفیق حاصل گردید امید است که در نزد ارباب دانش و خداوندان فرهنگ و ادب مقبول و پسندیده افتد  
والحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام علی سیدنا محمد وآله الطاهیرین  
( عبد العظیم )







# تاریخ برامکہ



چاپخانہ اتحادیہ

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والصلوة على خير خلقه محمد وآله  
 الطاهرين روايت كرد ابو القاسم بن غسان گرد آورنده اخبار آل برمك  
 گفت برمك مردی بود از فرزندان وزرای ملوك اكاسره مردی بزرگوار  
 بود و از آداب تازی و پارسی بهره داشت و اتفاق چنان افتاد كه  
 روزی سلیمان بن عبد الملك بار داده بود و همه بزرگان دولت و ندیمان  
 حضرت در خدمت مرتب بودند بر زبان او چنان رفت كه ملك من  
 از ملك سلیمان بن داود علیهما السلام اگر بیشتر نیست کمتر نیست  
 الا انك اورا بادودبو و بری و وحوش و طیور در فرمان بود و مران بدست  
 اما آن گنج و خزنه و تجمل و بادشاهی و نصرف و ولایت و خدم و حشم  
 و اشكر و فرمانروائی كه امروز مراست ده همه جهان كراست و با  
 من از من كرا بود و چه در می باید در پادشاهی من كه آن ندارم بكي از  
 بزرگان ار گفت بهترین چیزی كه در مملكت در بابد و یاد شاهان داشته  
 اند ملك ندارد گفت آن چه چیز است كه دیگران داشته اند و من ندارم  
 گفت آن زبیری است كه در خورد تو باشد نداری گفت چگونه ! گفت

تو پادشاهی و پادشاه زاده وزیر باید وزیر زاده و مبارک نفس گفت در همه جهان وزیر بدین صفت که یاد کردی بدست آید ؟ گفت آید گفت بکجا ؟ گفت ببلخ . گفت این چه کس است ؟ گفت این برمک است و دیدران او تا رسیدن ببلکان وزیر وزیر زاده بوده اند و نوبهار باخ که آتشکده قائمست بر ایشان وقف است چون اسلام آشکارا شد و دولت از خانه ملکان عجم برفت دیدران او ببلخ مقام کردند و همانجا بماندند و وزارت ایشانرا موروث است و کتابهاست ایشانرا در میان سیدر ترتیب وزارت که تألیف کرده اند چون فرزندان ایشان خط و ادب و دبیری بیاموختندی آنگاه این کتاب بدیشان دادندی تا آنرا بخواندندی و یاد گرفتندی و بدان سبب بر سران ایشان همچون پدران بودی درهمه معانی اکنون درهمه جهان چون تو پادشاهی نیست و وزارت ترا جز او کسی لایق نیست پس ملک بهتر داند و رای او در این معنی صائب تر باشد و از بنی امیه و بنی مروان هیچ پادشاهی بزرگتر و توانگر تر از سلیمان عبدالملک نبوده است چون این سخن شنید دل در آن بست که برمک را از بلخ بیاورد و وزارت خویش بدو دهد اندیشید که مگر هنوز گبر باشد پس بر رسیدن مسلمان زاده بود شاد شد و نامه فرمود نوشتن بوالی بلخ تا برمک را بدمشق فرستد و اگر صد هزار دینار در برگ راه و تجمل او بکار آید بدهد و او را با جلالتی هر چه تمامتر بحضرت فرستد پس برمک را بسوی دمشق فرستاد و بهر شهری که بر رسیدی بزرگان آن شهر استقبال کردند و نزل پیش آوردندی و هم بر این نوع

تا بدمشق بیامد و چون بدمشق رسید همه بزرگان دولت و امرای حضرت جز سلیمان عبدالملك اورا یدش رفتند و اورا بتعظیمی و جلالتی هر چه تمامتر در شهر آوردند و بسرای هر چه نیکوتر فرو آوردند و بعد از سه روز اورا یدش سلیمان عبدالملك بردند چون بسرای درآمد و چشم سلیمان بر وی افتاد هیئت و منظر او خوش آمدش چون بر ملك بر ایوان آمد حاجبان اورا تاپیش تخت بردند و بنشانند و باز بس آمدند چون بر ملك بر تخت نشست سلیمان یکی تیزتیز دروی نگریست پس روی ترش کرد و بخشم گفت برخیز از یدش من حاجبان آمدند و ندبمان بنشستند و دست بشراب بردند و دوری چند بگشت و وقت همه خوش شد چون دیدند که سلیمانرا طبع خوش گشت و بساط انبساط گسترانید یکی از جمله خواص یرسید و گفت ملك این بر ملك را با چندان اعزاز و اکرام از بلخ بفرمود آوردن از جهت شغلی بزرگ و مهمی نازك و عملی خطیر چون در یدش ملك آمد و بنشست اول نظری که فرمود بچشم خشم درو نگریست و بفرمود تا اورا از مجلس بیرون کردند سبب آن چه بود که بندگان در تعجب آن بمانده اند سلیمان گفت اگر نه آن بودی که مردی بزرگ زاده و اصیل بود و از راه دور آمده بود بفرمودمی تا همان زمان اورا هلاك کردند که او با خوبستن زهر قاتل داشت و هم ناخست که یدش من آمد ره رنحفه آورد بکی از ندیمان و بندگان گفت مرا دستوری فرماید تا در یدش او روم و از این حال معلوم کنم تا چه گوید مقرر آید با منكر شود هم در حال بر خاست



وازان مجلس بنزدیک برمک آمد و از او پرسید که تو امروز چون پیش سلیمان رفتی باخوشتن زهر داشتی گفت بلی و هنوز دارم اینک در زیر نگین منست و پدران من همه چنین داشته اند و این انگشتی مرا از پدر میراث رسیده است و هر گز من و پدران من مثل مورچه رانیاز رده ایم تا بهلاک آدمی چه رسد ولیکن از جهت حزم و احتیاط کار خویش را داشته ایم و پدران مرا بسیار وقت از جهت مال رنجها رسانیده اند و شکنجهها کرده و در این حال که سلیمان مرا بخواند بحقیقت مرا معلوم نبود که از برای چه میخواند اندیشیدم که اگر از من گنج نامه طلب کنند و یا چیزی خواهد که وفاتوانم کردن و یا رنجی رساند که طاقت آن ندارم نگین انگشتی بدنم را برکنم و زهر برمکم تا از همه رنج و مذلت باز رهم آن بزرگ چون از وی سخن بدین جمله شنید در حال بازگشت و پیش سلیمان آمد و این ماجرا باز گفت سلیمانرا از حزم و بیداری و احتیاط و هشیاری و پیش بینی برمک عجب آمد و دل بروی خوش کرد و عذر او پذیرفت و فرمود تا مرکب خاص برند و همه بزرگان بدر سرای او روند و او را با جلال و اکرام بدرگاه آرند پس دیگر روز همچنین کردند چون برمک پیش سلیمان آمد سلیمان او را دست داد و از رنج راه پیرسید و بسیار نیکوئی گفت و نشانمش و هم در حال خلعت وزارت پوشانید و دوات پیش نهادند تا چند نوبت در پیش او بکرد و هرگز سلیمانرا بدان خرمی ندیده بودند که آنروز چون از بارگاه



برخواست بساط شراب گسترده و مجلسی بیاراستند از زر و جواهر  
برفرشاه از زر کشیده بافته که هرگز جهانیان چنان ندیده بودند و  
بمجلس شراب بنشستند و در میان نشاط خرمی برمک از سلیمان پرسید  
که از میان چندین هزار مردم ملک بچه بدانت که بنده باخویشتر  
زهر دارد سلیمان گفت چیزها بامنست که بر من از همه خزانه ها و  
هر چه دارم عزیز تراست و هرگز از خویشتر جدا نکنم و آن دو مهره است  
مانند جزع و نه جزعست بر شکل دو گاوک ساخته و از خزانه هاء پادشاهان  
بدست من افتاده و بر بازوی من بسته است و خاصیتش آنست که هر  
کجا زهر باشد اگر با کسی با درطعامی و شرابی چنانست بوی زهر  
بدیشان رسد در حال بجنبش آوند و بایکدیگر سرزدن گیرند و بیقرار  
شوند و من بدان علامت بدانم زهر در آن مجلس حاضر است و احتیاط  
آن بردست گیرم چون توپای در ایوان نهادهی مهره ها جنبیدن گرفتند  
هر چند پیشتر میآمدی جنبش ایشان تیز تر میشد چون در پیش من  
بنشستی خویشتر بر یکدیگر میزدند مرا هیچ شکی نماند که این زهر  
باتست و اگر بجای تو کسی دیگر بودی او را هیچ ابقا نکردهی و چون ترا  
باز گردانیدند مهره ها ساکن شدند تا تو از سرای بیرون بشدی  
بیارامیدند و آنگاه از بازویگشاد و ببرمک نمود و گفت تو هرگز ازین  
عجبت چیزی دیدی برمک گفت من در عمر خویش در جهان دو  
عجب دیدم که بمثل آن کم کسی دیده باشد یکی اینکه ملک رامی بینم  
و دیگر آنکه ملک طبرستان را دیدم سلیمان گفت آن چگونه چیزی

بود بازگوی تابش نویم بر ملك گفت چون فرمان ملك رسید بنده برگ  
 راه بساخت و روی بخدمت نهاد و از نشابور قصد طبرستان کرد که  
 آنجا بضاعتی داشت چون بطبرستان رسید ملك طبرستان استقبال  
 کرد و بنده را در شهر آمل در سرای خویشتن فرود آورد و نزل فرستاد و  
 هر روز بخوان و مجلسی بکجا بود بمی و هر روز بجائی بتماشا رفتیمی  
 روزی در میان خر می پیدا گفت تو هرگز تماشاء دریا کرده گفتم  
 نی گفت فردا تماشاء دریا مهمان منی گفتم فرمان تراست بفرمود  
 تا ملاحانرا حاضر کردند تا کشتیها راست کنند دیگر روز  
 ملك بنده را بلب دریا برد و در کشتی نشستیم و مطربان آواز سماع  
 بر کشیدند و ملاحان کشتی در میان دریابرانند و ساقیان شراب میگردانیدند  
 و من و ملك پهلوی یکدیگر تنگ نشسنه بودیم چنانك میان ما  
 واسطه نبود و انگشتی در انگشت داشت نگین او باقوت سرخ سخت  
 بغایت نیکو صافی چنانك بنده از آن نیکوتر ندیده بود و از جهت  
 نیکوئی هر زمان در انگشتی نگاه میکردم چون ملك دید که من در انگشتی بسیار  
 بمنگرم انگشتی از انگشت بیرون کرد و بیست من نهاد من خدعت  
 کردم بوسی بر انگشتی دادم و بدش ملك نهادم ملك برداشت و بدش  
 من نهاد و گفت انگشتی که از انگشت من بیرون آید بر سایل هبه  
 دیگر در انگشت من نرود من گفتم این انگشتی هم انگشت  
 ملك را شاید و بدش ملك باز نهادم و ملك بیست بنده نهاد و بنده از  
 جهت آنك انگشتی بس نیکو و گرانما به بود گفتم این در خر می همگوید

نبید که در هشیاری پشیمان شود و بردش رنج آید انگشتی را باز  
پیش ملك نهادم ملك انگشتی را برداشت و در دریا انداخت من گفتم  
آه دریا این انگشتی که اگر دانستی که ملك بحقیقت در انگشت  
نخواهد برد و در دریا خواهد انداخت باری بپذیرفتمی که من هرگز  
چنان یاقوتی ندیده ام ملك گفت من چند کرت پیش تو نهادم و  
چون دیدم بسیار مینگری از انگشت بیرون کردم و بتوبخشیدم و اگر  
چه آن انگشتی بچشم من نیکو بود اگر تو بنزدیک من عزیز تر  
و نیکو تر از آن نبودی ترا نبخشیدمی و گناه ترا بود که نپذیرفتی  
و چون بدریا انداختم دریغ میخوری ولیکن چاره بکنم مگر باز تو  
رسانمش غلامی را گفت برو در زورقی نشین و چون بکنار دریاری  
بر اسب نشین و بتعجیل بران تا بسرای و خزینه دار را گوی فلان  
صندوقچه سیمین میخواید بستان و بتعجیل بیار و پس از آنکه  
غلام را فرستاد ملاح را فرمود که لنگر ها را فرو هل و کشتی بر  
جای بدار تا بگویم که چه باید کرد ملاح همچنین کرد و شراب می  
خوردیم تا غلام در رسید و آن صندوقچه بیاورد و بیتش ملك نهاد  
ملك سرکیسه که بر میان داشت بگشاد و کلیدی سیمین از کیسه بر  
آورد و قفل سر صندوقچه باز کرد و سر صندوقچه بر انداخت دست  
فرو کرد ماهی زرین بر آورد و در دریا انداخت ماهی در زیر آب شد  
عوطه خورد و بقعر دریا رسید و از چشم ناپیدا شد زمانی بود بر  
سر آب آمد آن انگشتی در دهان گرفته ملك ملاحی را فرمود نازورقی

را آنجا راند و آن ماهی را با انگشتی بگرفت و همچنان پیش ملک آورد ملک انگشتی از دهان او بستد و یش من انداخت من خدمت کردم و انگشتی را برداشتم و در انگشت کردم ملک آن ماهی را هم در آن صندوقچه نهاد و قفل برافکند و کلید باز در کیسه نهاد و انگشتی در انگشت داشت بیرون کرد و پیش سلیمان عبد الملک نهاد و گفت ای خداوند آن انگشتی اینست سلیمان برگرفت و بدید و باز بدو داد گفت یادگار چنان مردی راضیع نشاید کرد و بر ملک را پسر خالد بن برمک بود و خالد را پسر یحیی بود و یحیی را پسران بودند فضل و جعفر موسی و محمد و از روزگار سلیمان بن عبد الملک اندر عزیز شدند تا بروزگار هارون الرشید و جاء و نعمت و فضل و سخاء ایشان بی منتهی شد پس رشید را خاطر بر ایشان متغیر گشت و کس را از ایشان زنده نماند و آن حکایت معروفست

روایت کرد ابو القاسم بن غسان مصنف اخبار آل برمک گفت از اسحق ابراهیم الموصلی شنیدم و این اسحق را صالح صاحب المصلی خواندندی گفت یکروز هارون الرشید مرا بخواند چون اندر شدم او را دیدم بر کرسی نشسته سراندر پیش افکنده چون مرا دید گفت یا صالح گفتم لبیک با امیر المؤمنین گفت هم اکنون برو و منصور بن زیاد را بگیر و از او ده بار هزار هزار درم خواه که بروی بیرون آمده است اگر آفتاب زرد شود این مبلغ تمامی بتو داده باشد چنانکه یکدرم کم نباشد خود نیک و اگر نه سرش بردار و پیش من آور و از روان



مهدی بیزارم که اگر تقصیری انی یا مراجعت کنی بی یکی از اسب  
دو گردنت نفرمایم زدن گفتم اگر ابن مال امروز نتواند داد مهتری  
ونیه و بایندان بستانم شاید گفت نه. اسحق گوید از پیش رشید  
بیرون آمدم و برقم و دست منصور بن زباد بگرفتم و او را از این حال  
آگاه کردم که خلیفه در باب تو امروز مرا چه فرمود منصور چون  
بشنید لرزه بروی افتاد و گونه از روی او بگشت و پابهاس سست  
شد و گفت خلیفه جان من همی طالبد و گرنه وی داند که من  
این مال ندارم مرا دستوری میدهی تا اندر خانه شوم و اهل و عیال خود  
را وداع کنم و وصیتی بگویم گفتم چرا بدهم وی اندر سرای شد و  
من با وی اندر شدم با خاصکات خویش و اوبسرای پیشین بنشست  
و خادمی را گفت برود زنان و کودکان مرا آگاه کن که این آخرین روزی  
است از من همه بدش من آید چنانک آن روز که مرده باشم و شما  
را یرده نیست پس از مرگ من چون خادم آن خبر بدیشان برد از سرای  
زبان خروش و زاری برخاست و زنان و کودکان و کنیزکان همه سر  
برهنه بیرون آمدند جامه ها دریده رویهای شخودند و موها می کنند  
منصور که ایشان را دید دست براری کردن و گریستن برد و نوحه کرد  
چنانک من و هر که با من بود همه بگریستنیم گریستن سخت و منصور  
زنان را وداع همی کرد و میگفت چنین و چنین کنید و هیچکس از  
نوحه و گریستن از سخن وی آگاه نبودند من او را گفتم ( یافتی )  
زاری ترا هیچ فایده نمی بینم چرا تدبیری نکنی که مگر خدای عزوجل

فرجی پدید آمد گفت هیئات یا با مقاتل با آن حال که تو وصف کردی  
 مرا هیچ امید زندگانی نیست اگر صلاح بینی مرا دستوری ده تا  
 در پیش وزیر ابی‌علی یحیی بن خالد برمکی شوم و این کودکان را بزنیهاربوی  
 سپارم گفتم رواست و با وی بشدم تا بسرای وزیر یحیی چون درسرای شدیم  
 یحیی برمکی ب کرسی نشسته بود و طشت یدش وی نهاده دست دروی  
 می‌شست چون منصور بمیان سرای رسید گریستن بروی غلبه کرد تا بایش وی شد  
 هر چند یحیی از وی همی پرسید هیچ جواب نتوانست گفت از گریستن  
 تا من پیش شدم و قصه باری بگفتم مرا گفت از بهر دلمن جوانمردی  
 بکن و بنزدیک امیر المؤمنین شو و بگوی تا وی را بمعده بمن  
 دهد تا مال را راست کنم گفتم ایها الوزیر مرا سبیل نیست که خلیفه  
 مرا ببندد مگر با تمامی مال یا چنانچه فرموده است با سر منصور یحیی  
 آن خادم را که آب بردست او میریخت گفت این از دست بنه و برو  
 فلان عامل را گوی ما را بنزدیک تو مال چند است خادم برفت و باز  
 آمد گفت همی گوید پنج بار هزار هزار درهم است یحیی گفت بگو  
 اینجا حاضر گردان بعد از یک دو ساعت آن درهم یدش آوردند آنگاه را  
 گفت اکنون ترا حاصل ندی شد برو و به یدمی رسالت من برسان گفتم  
 مرا سبیل نیست او را دیدن مگر با تمامی مال آنگاه گفت ای غلام  
 بنزدیک دنایدر شو و بگوی که آن جوهر که خلیفه ترا بخشید  
 فلان روز بفرست اندر ساعت آن نیز بیاوردند اندر حقه و بیش وی بنهادند

مرا گفت یا با مقاتل این جوهر من خریدم از بهر خلیفه بدویست  
 هزار دینار دس آنکه همه جوهر بان بگفتند که ارزانست نمی از  
 بهای این ترادادم تا نیمه بها باشد صد هزار دینار هر دیناری رایست  
 درم قیمتش دوبار هزار هزار درم باشد ببر و بباقی رسالت من برسان  
 گفتم نتوانم کردن ساعتی سراندر پیش افکند وی را گفت بنزد بک  
 پسر مفضل شو و بگو جعلی الله فداک مرا گفتمی مالی گرد کردم همیخواهم  
 که بدان ضبعی بخرم اکنون ضیعتی بیافتم که بهر وقت مانده آب  
 بدست نیاید آن مال بمن فرست تا بهای آن دهم خادم برفت و بادو  
 هزار هزار درم بر کتف فراشان باز آمد بحبی گفت الله اکبر نه هزار  
 هزار درم حاصل شد چه گوئی گفتم همان که اول گفتم خادمیرا  
 گفت بنزد بک پسر مفضل شو و بگو که هم در ساعت هزار هزار درم  
 بنزد بک من فرست برفت و اندر ساعت آب نیز بیاورد بحبی  
 گفت اکنون توحق خوبستن بستدی دست ازین مردددار تا باز خانه  
 شود که کودکان و برادر دل مشغول نباشند اسحق گوید من آن مال بستدم  
 و برفتم و هنوز آفتاب زرد نشده بود و منصور بحبی را بسیار دعا و  
 نما کرد و برخاست و بمآمد چون میان سرای رسید اسب بحبی را آوردند  
 تا بر نشیند چون پای اندر اسب آورد ابن بیت بخواند: وما بقیا علی  
 ترکتمالی و لکن خفتما صرف اللیالی<sup>(۱)</sup> و معنی این بیت آنست که

(۱) در کتاب نوادر الکلام بجای شعر زبور این شعر را مینویسد:

و ما حبأست فدمی الیهم ولکن خفت من ضرب النبال

گوبد شما ابن نیکوئی نه از بهر من کردبد لکن از بیم گردش روزگار  
 کردید اسحق گوید مرا خشم آمد با خود گفتم این سگ ناسپاس دارا  
 نگر که ابن آزاد مرد با وی چند بن نیکوئی کرد و او را از  
 کشتن برهانید و وی ابن مثال همی زند و من آمال بیش رشید بردم  
 چون اندر شدم وی هم بر آن کرسی نشسته بود گفت چه کردی قصه  
 سر تا سر پیش وی بگفتم این مال و آب حقه پیش وی بنهادم  
 رشید گفت من دانستم که آن سگ نرهد مگر هم بدین اهل بیت  
 و از کرسی برخاست و خادمی را گفت این مال بخزانہ بسپار و  
 ابن حقه باز دنا نیز ده و بگوی که از منصور بن زیاد گرفتم و باز تو دادم  
 که من نخواهم که چیزی بکه من بخشیده باشم باز بخزانہ من آورد  
 پس اسحق گوید روزی چند برآمد بلک روز یحیی را دیدم که از  
 سرای خلیفه میآمد و منصور زیاد هم پهلوی وی میآمد و حدث می  
 کرد و مبخندید مرا از حال آن مثل باد آمد و از آن بیت شعر با ایشان  
 همراه شدم تا بخانہ یحیی و اندر سرای رفتیم و نشستیم تا آنوقت که  
 نان بخوردیم چون ندیمان همه باز گشتند و منصور نیز برفت من  
 بماندم یحیی مرا گفت بابا مقاتل چه حاجت است که دیر است تا با ما  
 ابن گستاخی نکردی گفتم ایها الوزیر والله که بامدم مگر یکی سخن را  
 که بگویم گفت بگو گفتم دانی که هرگز کسی بجای کس آن نیکوئی  
 نکرد که تو بجای آن سگ منصور بن زیاد کردی و آن چندان مال از  
 بهر او ادا فرمودی و از بس بیم جان وی بوی باز دادی و آن



روز چون بمیان سرای رسید ترا مثل بدین بیت زدو بگفتم که کدام  
بیت خواند یحیی چون بشنید ساعتی سراندر یدش افکند پس گفت  
یا بامقابل معذورش دار که وی را بیم جان رسیده بود آروز در آن  
وقت عقل از وی زایل شده باشد و بکمتر از آن بیم که ویرا افتاده بود  
مردم را عقل زایل شود گفتم سبحان الله ندانم که کدامت نیکوتر  
است آن احسان که آروز کردی تا او را جان باز دادی یا این  
عذر که امروز از بهروی میخواهی ولیکن ندانم که چشم هیچ آفریده  
چون توئی دیگر ببند یا نه والسلام چنین گوید ابوالقاسم بن غسان  
که از پدر خود شنیدم که میان یحیی و میان عبدالله بن مالک الخزاعی  
تحاسد بودی از بهر آنکه رشید عبدالله را نزدیک داشتی و با اوسرها  
و تدبیرها کردی یحیی را دشوار آمدی لیکن هیچ نتوانستی کردن  
که رشید سخن یحیی بر همه کس شنبودی مگر بروی تا آن حد که یک  
روز یحیی با یسران میگفت که هیچ حیلتنی نمانده است که من نکرده  
تا عبدالله را بر دل این مرد بدکنم و بکار نمی افتد چنان دانمی که بر  
وی جادوئی کرده است تا آتوقت که خلیفه و لایب آذربایگان و ارمنیه  
عبدالله را داد یحیی خدای تعالی را شکر کرد و گفت اکنون از بلیه وی  
اخر شده ای اندر آروزگار یکی مردی دیر بود و فضل وافر داشت  
لیکن روزگار نامساعد شده بود و حالش بدگشته چون خبر بشنید  
که عبدالله بن مالک در آذربایگان بیادشاهی بنشست برخاست و قصد او  
کرد و نامه نوشت مزور از زبان یحیی بن خالد بعبدالله در باب سیارش

این دبیر و ندانست که میان ایشان چگونه است و شد نابدرگاه عبدالله و آن نامه حاجبی را داد گفت این نامه وزیر یحیی است باهیر رسان حاجب آن نامه بعبدالله داد عبدالله چون نامه بر خواند بدانست که آن مرد افتعال کرده است حاجب را گفت این مرد راپیش من آور چون مرد راپیش او برد این مرد را زبانی فصیح بود آغاز کرد دعا و ثنای هر چه بیکوتر گفت عبدالله راس عبدالله گفت نو مردی با فضلی و سفری دراز کردی و رنج بسیار دیدی چرا نامه نومزور است گفت زندگانی امیر دراز باد اگر این سخن از بهر آن میگوئی که زائران ترا رنج مینمایند و خواهی که از دست ایشان برهی ترا بهانه بکار نیاید مرا دروغ زن مکن جوابی نیکوتر ازین توان دادن جهان فراخ است و روزی دهنده کافی و آنچه از تو امید داشتم خدای عز و جل مرا از جزائی که امید ندارم بدهد که نامه من مزور نیست عبدالله گفت اکنون از دوکار یکی اختیار کن اما پاسخ هزار درم بستان و برو تا ترا عفو کنیم ازین تزویر نه بر من کردی و اما دو موکل بر تو گمارم تا ترا نگاه دارند و آنچه باید همی دهند و من نامه ناب خود بواسطه اعداد اسامی برای کار بکنند اگر نامه نومزور بدست دواست هزار درم ترا دهم با آنچه درخور آن باشد از خلعت و مراد و هر عمل و عملی که نو خواهی پس اگر نامه نومزور باشد درست تار باشد بفرمایم ردن درین ترا تراشیدن و نکال کردن بدام خواهی ازین دوکار مرد گفت آن خواهم که مرا بنشانی و نامه بفرستی و تعرف کار من نکنی که نامه من مزور

نیست عبدالله حاجب را گفت این مرد رابیر و بفلان حجره بنشان و دو مرد برو موکل کن و آنچ او را و موکلانرا بایدراست کن تاوقتی که من او را ازتوخواهم حاجب آنچهانکه او فرموده بود بکرد آنگاه عبدالله نامه فرمود نوشتن بنایب خویش بیغداد و گفت فلان بن فلان اینجا آمد و یکی نامه آورد از زبان یحیی بن خالد نوشته نامه توسل و من چنان دانم که مزورست که میان من و یحیی بجز ناخوشی نیست باید که چون نامه من بتو رسد استبرای کار این مرد بکنی بحقیقت که این مرد را باز داشته ام باختیار او تاجواب این بازآید چون نامه بنایب رسید و ازین حال آگاه شد ندانست که تعرف کار آن مرد چگونه کنند و از که برخاست و بخانه یحیی شد نماز دیگر و بارخواست چون اندر شد یحیی با خاصگیان و ندیمان خویش نشسته بود مرد پیش او بنشست و آن فصل که اندر نامه عبدالله نوشته بود بر یحیی عرض کرد یحیی چون بخواند اندر حال با غلام گفت دوات و کاغذ بیاور چون بیاورد یحیی نامه نوشت بعبدالله **بسم الله الرحمن الرحيم** اطال الله بقاءک و ادام عزک نایب تو آمد و فصلی از نامه تو که در باب فلان نوشته بودی آورد و بر من عرض کرد که تو در نامه وی لشک بودی آنشخص مردیست از جمله آنان که من حق ایشان بر خوشستن واجب دانم و حرمت های ایشانرا رعایت کنم و نفع ایشان را دوست دارم از بهر آن ویرا بخدعت تو فرستادم بروی هیچ تهمت مبر و میل از شک سوی بقین کن و بدان که هر یکوئی که از تو بدورسد من آنرا اعتداد کنم و السلام

نامه بنوشت و مهر کرد و آن نایب را داد نایب از مجلس وی بیرون شد بحیی روی سوی ندبمان و نزدیکان خود کرد گفت چه گوئید اندر مردی که نامه مزور از من بعد الله الخزاعی برده است و بر من تزویر کرده از بهر فایده خ- و یس سزای او چه باشد یکی گفت او را بتازیانه بآید زد و نکال باید کرد یکی گفت در زندان بآید داشت تا بمیرد یکی گفت زنده بردار بآید کرد و هر يك ازین نوع عقوبت تقریر میکردند بحیی گفت اینست رأی شما که مردی امید بمن و بجایه من دارد و سفری دراز در پیش گیرد از عراق تا ارمنیه و رنجی عظیم در پیش نهد آنگاه من او را نومید گردانم و آن حس الظن که بمن داشت دروغ کنم برین رأی شما خدای تعالی هیچ رحمت مکناد چه زشت رأی زد بد هر يك از شما این اخلاق لثیمان باشد بسرّ فضل آنجا نشسته بود چون ابن سخن بشنید گفت ایها الامیر چه نوشتی اندر نامه گفت چنین و چنان چنانك نوشته بود بگفت آن مردمان همه از کرم او عاجز شدند

بس چون نامه بعد الله رسید و از حال آگاه شد آن مرد را بخواند و ازو عذرها خواست و دوست هزار درم بفرمود و ده سراسر پنج بازین و پنج باجل و برق و پنج سراسر با جامه و ده تخت جامه مرتفع ازهر لون و ده کنیزك و هفده غلام و آنچه اندر خور این هیفده غلام بود از طرایف و طیب و جواهر و گفت اکنون شغلی که باید انتخاب کن مرد گفت ایها الامیر آنچه مراد من بود باقم مرا طمع نبود

که از هیچ کار که شروع کنم این فواید بمن رسد که بی رنج شما فرمودید اکنون دستوری ده تا بروم پیش خداوند شکر نیکوئیهای تو بگویم گفت برو فی حفظ الله مرد با آن نعمت رو بسوی خانه آورد چون بغداد رسید همچنان میرفت تا بدرگاه یحیی و بارخواست حاجب درشد و گفت یکی مرد بردرست همانا از سفری همیاید با مال بسیار و بار میخواهد یحیی گفت اندر آتش چوب مرد بخدمت رسید سلام و دعا کرد یحیی او را شناخت گفت چه مردی تو گفت من آن مرد بی ادبم که خدایتعالی مرا از کرم تو زنده کرده است خداوند آن نامه که بنزدیک عبدالله بن مالک الخزاعی بردم یحیی گفت بگویم که با توجه کرد قصه از اول تا آخر بگفت یحیی بسیار بخندید آنگاه این مرد گفت ایها الامیر این مال کزوی یافتم همه تراست از حق وفای تو مصلحت ندیدم که چیزی از تو پنهان کنم و اینک همه باخوشتن بدر سرای تو آورده ام تا آنچه فرمان تو باشد اندر آن بفرمائی و آنرا دهی که تو ارزانی داری یحیی گفت ای آزاد مرد اما آن ابتدا که کردی و بامه نوشتی از زبان من بعد الله پیش از بن میان ما رحشت بود و تو بدانستی بسبب تو آن رحشت الفت شد و از تو بمنت پذیرفته آمد و دیگر آنکه شکر نعمت بگزاردی و از راه سوی ما آمدی از نیکوئی و باب بینی و بزرگ همتی باشد و رغبت ما اندر تو بیفزود و ترا بنزدیک تر کسی از خاصگان خود گردانیدم و مواجب و اجرای تو در جمله تمامترین نوشتیم و از خسب همتی ما بود که تو اکنون از در ما بازگردی بی نیکوئی ما

پس گفت با غلام این مرد را ببر و بنگر تا چه یافته است از عبدالله هم چندان دیگر مثلاً بمثل از خاصه ما او را ده مرد خدمت کرد و بخزانة شد هم چندان دیگر مال که از عبدالله یافته بود بستد از صامت و ناطق و باز خانه رفت لمع کریمان چنین باشد که او را بوده است رحمة الله عليه رحمة واسعة

**حکایت کرد ابو القاسم از یحیی اکثم که وی گفت از ابرون شنیدم از پس آنکه براه که را آن حالها بیفتاده بود و کس از ایشان نمانده و عقار و اسباب ایشان همه ویران شده و خلافت از رشید به مأمون رسید و گفت یکشب مأمون مرا بخواند و از شب سه بکی گذشته بود مرا گفت یا ابرون گفتم لبیک یا امیر المؤمنین گفت صاحب خبران میگویند که یکی مرد پیر هر شب وقت سحر بدین خرابهای براه که میآید و آنجا بسیار میگیرد و نوحه و زاری میکند و شعرها بخواند و من بدین حالت دلنگ شده ام هم اکنون بر نشین نو و علی غسانی و دینار بن عبدالله و بدان خرابات شوید روز پس دیوارها پنهان گردید و اسباب و غلامان باز پس فرستید و آنجا باشید تا آن پیر بیاید و هر چه خواهد بکند و بگوید شما همه یاد گیرید و جویز خواهد رفتن بگیری دش و پیش من آرید گفتم سمعاً و طاعة و هر سه زن بر نشستیم و بیامدیم و آنجا پنهان شدیم چون وقت سحر بود خادمی همی آمد بایکی ز بلوی موکب و یکی کرسی آهنین و آن محفوری بگسترده و کرسی نهاد بر اثر وی پیری همی آمد باشکوه و هیبت ازین سو و**



از آنسو بنگرید چو کس را ندید بر آن کرسی نشست و بگریست گریسنی  
سخت چنانک از هوش بشد و ماپنداشتیم که بمرد چون ساعتی بود باز  
هوش آمد و چشم و روی بدستار چه پاک کرد و بادی سرد بر کشید و  
برخواست که برود ما فراز شدیم و او را بگرفتیم گفت شما چه مردمانید  
گفتم منم ابرون و ابنان فلان و فلان گفت مرا چه خواهید گفتم  
خابغه فرموده است که ترا بش او برام گفت انا لله و انا الیه راجعون  
اکنون مرا زمان دهید باز خانه شوم و کودکان خویش را ببینم و وصیتی  
بکنم گفتیم مهلت نیست گفت دشوارتر پس دستوری دهید تا هم  
اینجا وصیتی بنویسم و این خادم را دهم گفتیم رواست از آنجا بیامد  
و بردگان غلامی بنشست و دوانی حاضر کردیم وصیتی بنوشت و خادم را  
داد با ما بیامد تا پیش مأمون چون مأمون را چشم بروی افتاد  
سخنهای درشت گفت که تو که باشی که این دلیری کنی که بردشمنان  
پدر من بگربی برام که با تو چه کرده اند که واجب دانی جهت ایشان  
جان در معرض مخاطره نهادن ببر چون این سخن بشنید جواب داد  
بی سکوهای وی حسمی گفت یا امیر المؤمنین برام که را بر من حقها  
و دستها بزرگست اگر خواهی تا یکی از جمله آن بادکنم مأمون گفت  
بگو در گفتم ای امیر المؤمنین منی مردی ام از اهل دمشق و نام من  
مذربن المغیره است و از فرزندان ملوکم خداوند نعمت بسیار بودم  
روزگار بد اندر من کار کرد و نعمت فانی شد هر چه از پدران رسیده بود  
همه تلذذ گشت تا حاجت شدم بر شکافتن سقف های خانه پس دوستان مرا

گفتند ترا هیچ در مان نیست مگر قصد براه که کنی گفتم از اینجا بیغداد چون توانم رفت مرا عیال بسیار است و خرج راه و نفقه و کرای ندارم کودکانرا اینجا بی نوادست باز نتوان داشت تا یکی از دوستان من مرا گفت من ترا چندان قرض بدهم که بمؤنت خویش و عیال بکنی تا بیغداد من دل بر آن نهادم و عزم درست کردم و کار بساختم و آمدم تا بیغداد با من بیست تن از عورات و اطفال بودند چون بدروازه اندر آمدم در مسجدی رفتم آنشب تا روز گشت نماز کردم و عیالانرا گفتم صبر کنید اینجا نامن بروم طلب قوتی بکنم از بهر شما چون اندر میان شهر آمدم تا بمشرعه مسجدی دیدم بزرگوار قرب صد مرد پیر و جوان با جامه های پاکبزه و طپاسانها قصب برافکنده همه باجمال و منظر نیکو اندر آن مزکت نشسته بودند مرا طمع افتاد که نزدیبات ایشان شوم و سؤال کنم مگر مرا چیزی دهند که بر عیالان نفقه کنم چون در شدم سلام کردم جواب سلام من از سر تاطف نیکو باز دادند و من نیز آنجا پیش ایشان بنشستم هر چند کوشیدم که سخنی از سوال خود ابراد کنم نتوانستم که عادت بر چنان سؤال هرگز نکرده بودم ناگاه خادمی درآمد و ایشانرا گفت رنجبه باشید همه با یکدیگر برخاستند و بر رفتند و من نیز با ایشان بر رفتم تا بدر سرای بزرگ رسیدم ایشان در سرای رفتند من نیز اندر شدم بدهلیزی دراز در رفتم بدوسه حجاب صحن سرای فراخ پدید آمد و میان سرای باغی بود چون بهشت و میان باغ حوضی و دکه بزرگوار چون آنجا رسیدیم



یحیی بن خالد را دیدیم بر آن دکه نشسته آن بزرگان همه اورا سلام کردند و بنشستند من بسلام کردم و بآخر همه بنشستم چون نگاه کردم غلامی چند را دیدم هریکی با مجمره زرین و سبمین و پاره بخور چند بیضه و بر اثر ایشان برنای نو خط همی آمد چون ماه و آفتاب بنزدیک یحیی شد و بنشست و آن غلامان مجمر ها هریکی پیش ما بنهادند بخور بر آتش کردند یحیی روی سبوی قاضی کرد و گفت من دختر خویش عایشه را بدین پسر عم خود دادم خطبه بکن قاضی خطبه بخواند و عقد نکاح بیست و آن غلامان و خادمان نثار همی کردند از نافات مشک و بنادق عنبر و آن مردمان همه بر می گرفتند و اندر آستین همی نهادند من نیز برگرفتم و اندر آستین نهادم تا آستین پر کردم و بغایت شاد شدم و گفتم بهاء این مراسلی نفقه باشد بلکه بیشتر چون زمانی بر آمد خادمی بیامد و ار دور مردمان را بشمرد و برفت آنگاه آمدند و پیش هریکی از ما صینی سیمین نهادند هزار دینار بر آن ویکی همچنان پیش من نهادند حاضران هریکی آن صینی و دینار بر می گرفتند تا من تنها بماندم و آن صینی پیش من نهاده است نه دلم می دهد بر پای خاستن و آن صینی یله کردن و نه دلیری داشتم که برگیرم تا یکی از آن خادمان که ایستاده بودند مرا بچشم اشارت کرد که بردار و برو من سبک آن صینی اندر آستین نهادم و برخاستم چون بمیان سرای رسیدم باز پس همی نگریدم از بیم آنکه مبادا که آن خادم بیابد و آن صینی و زر از من بازستاند یحیی بدم چشم بمن همی نگرید

چون بدرسرای رسیده بودم یحیی فرمود که باز آیدش غلامی بیامد مرا بازییش او برد چون مرا دید غلام را گفت آنچه درآستین دارد فراز گیر هر چه داشتم همه از من باز گرفت من نومید شدم آنکاه مرا گفت بنشین چو بنشستم گفت قصه خویش بگوی من از اول تا آخر حال خویشتن بگفتم تا آن حد که عیالانرا اندر مسجد یله کردم و پس از آن بیرون شدم بسوال کردن چون تمام بشنید گفت پسر موسی را بخوانید غلامی او را حاضر کرد او را گفت ای پسر تو این برنا را که از فرزندان ملوکست و گردش روزگار او را دریافته ببر و بدانچه خدا ترا داده است با خویشتن انباز کن موسی دست مرا بگرفت و بخانه خویشتن برد و آئروز بیک جا شراب خوردیم و شادی کردیم تاروز دیگر موسی برادر خویش ابوالعباس را بخواندو گفت ای برادر دیروز وزبر مرا بخواند و این جوان را بمن سبرد و مرا چنین و چنان فرمود و وی بنزدیک من بود و نودانی که مرا بسرای خلیفه چند شغل است ابن مرد را تو امروز بخانه خویشتن بر تامن بیایم ابوالعباس آئروز دست من گرفت بخانه او رفتیم و آنجا شادی کردیم و هر روز مرا از خانه این برادر بخانه آن برادر همی بردند و لهو و طرب همیکردند و مرا هیچ یادی نبود از آنکه کو دکان خویش را بر آنگونه اندر آن مسجد گذاشته بودم گرسنه و برهنه و هیچ خبر از ایشان نداشتم و نه نیز ایشان خبر از حال من داشتند بر آنگونه ده روز بگذشت چون بروز یازدهم رسید خادمی آمد و گفت برخیز

تأییدش عیالان خودشوی من گفتم رضینا بقضاء الله از آن پس که یکی  
 آستین مشگ و عنبر داشتم و هزار دینار سرخ و یکی صینی سیمن  
 اکنون جز ده روزه سیری چیزی دیگر ندارم هذا والله خسران مبین  
 من اکنون کودکان خویش را چون بینم و چه گویم کجا بودم  
 تا اکنون این اندیشه میکردم جهان بر چشم من تاریک شد باوی  
 همی رفتم و باز پس همین گریدم تا بدرگاه نخستین رسیدم و بدوم رسیدم  
 و چهارم و پنجم و ششم بدو رفتم چون بدرگاه هفتم رسیدم خادم  
 مرا گفت بردست راست رو چون بدست راست نگریدم حجره دیدم  
 که چون آفتاب میتافت و بوی مشگ و عنبر چنانک از بهشت آید میآمد  
 نگه بکردم عیالان خود را آنجا دیدم همه اندر خزویز و جامه‌ها دیباء  
 فاخر و زر و زیور و جواهر الوان من متحیر بماندم و ایشان همه گرد  
 من برآمدند من از ایشان پرسیدم که حال شما چون بود گفتند همان روز  
 که تو از پدش ما برفتی خادمان آمدند و ما را از آن مسجد بدینجا  
 آوردند بر سالت تو گفتند تو فرمودی و این حجره هم بر بن گونه  
 آراسته و کنیزکان خادمه و طبایخ و فراشه ایستاده بودند ما را خدعت  
 همیکردن چون چنان دیدم در عجب بماندم گفتم مگر این حال در  
 خواب می بینم چون زمانی بیود خادمان آمدند و یک بدره دینار ده هزار دینار  
 و ده بدره درم صد هزار درم و چکی بدو باره دیه بنزد یک بغداد  
 که هر سال چند هزار دینار مرا بایستی از آن دیه‌ها دخل بودی بهمة

اسباب پیش من نهادند و سیزده سال من اندر میان ایشان بودم بر آنگونه که هر کد مرا دیدی پنداشتی که من خود از ایشانم پس چون حال ایشان بر آنگونه افتاد عمرو بن مسعده مرا بدان دویاره ضیعت قصد کرد و خواست که از من فراز گیر خراجی سنکین بر آن نهاد تا هر چه من از ایشان اندوخته بودم همه از من بستد اکنون هرگاه که مرا از دست عمرو رنجی رسد بدان جایگاه شوم و شکایت روزگار بدیشان کنم و بگیریم و ایشانرا سکر و دعا کنم دلم بدان خوش گردد مأمون چون این حکایت بشنید گفت عمرو بن مسعده را بخوانید چون حاضر شد مأمون گفت با عمرو این مرد را شناسی گفت بلی این مرد از صنایع برامکه است گفت از وی چند مال بستدی از پس روزگار ایشان گفت چندین و چندین گفت برو و هر چه تا امروز از وی بستدی بدو بازده و ازین پس ترا با وی و با ضعیف وی کار مباد . عمرو گفت سمعاً و طاعة چون عمرو برخاست که برون شود آن پیر بگریست مأمون گفت چرا همی گریی نه مقصود تو حاصل کردم گفت بلی یا امیر المؤمنین و بر بگوئی ببفزودی گفت پس این گریه چراست گفت و هذا ایضاً من برکة البرامکه این هم از صنایع برامکه است که اگر نه آن بودی که من با ایشان بنالدمی امیر المؤمنین مرا صجاً شناختی و از حال من کی آگاه گشتی مأمون چون بشنید بگریست چندانکه کنارش ترشد آنگه گفت نعم یا شیخ برو

وضیعت خویش را آبادان گردان و تصرف کن چنانکه خواهی که ازین پس کسی ترارنجی نرساند و هرگاه که ترا حاجتی باشد پیش من آی که نزدیک من پرده ندست آنگاه گفت بنگرید که نیکوئی چه ثمرت آورد تا توانید دست از نیکوئی کردن باز مدارید.

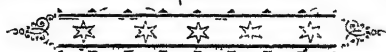


**حکایت** روایت کرد ابوالقاسم از ابراهیم بن مهدی که گفت هرگز مردی ندیدم بطبع کریم تر از یحیی بن خالد که در روزگار کودکی روزی مرا گفت اگر مرا روزگاری باشد از مهتری هرگز کسی را بریدی مکافات نکنم و وفا کرد تا بود کس نتوانست گفتن که او کس را بریدی مکافات کرد.



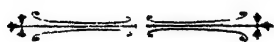
**حکایت** روایت کرد ابوالقاسم از اسحق بن حفصیه که گفت از بدرم شنیدم که مرا حاجتی بود بزرگ بنزدیک یحیی و او را خالی همی نتوانستم دیدن یک روز برنشسته بود و مادر رکاب همی رفتیم چون بجسر رسیدیم بهری که پیش بودند بشتاب برفتند و بهری که از پس بودند باز پس تراستادند تا او تنها بر جسر بگذرد و زحمت او را رنجه ندارد من چون او را تنها یافتم غنیمت دانستم تیز برفتم و نزدیک او شدم و آن حاجت یاد کردم مرا گفت یا بابا بکر حاجت اندر چنین جایگه خواهند من بدانستم که خطا کردم و خجل شدم و از شرم عرق بر روی من پیداشد باز پس تر ابستادم یحیی چون مرا بر آنگونه یافت گفت پیش آی و حاجت

خواه که بخدای که هرگز غبارِ مرکب من بر هیچ کس نشست الا  
که من حق او بر خویشتن واجب بکردم من حاجت خویش بگفتم  
گفت سمعاً و طاعهً چون اندر سرای خلیفه شد هیچ شغل نگزارد تا  
مرایش خواند و سه حاجت که داشتم روا گردانید و السلام



## حکایت

روایت کرد ابو القاسم از محمد بن یحیی که گفت  
یک سال رشید خلیفه نیت حج کرد و یحیی بن خالد را  
لایق با وی می‌باید رفت روزی ماییدش یحیی ایستاده بودیم من و رجاء بن عبد العزیز  
و منصور بن زیاد بحبی رجاء را گفت از دیدن پیرس که ما را بنزدیک  
و کیلان مال چه قدر حاصل است رجا بشد و باز آمد گفت هفتصد  
هزار درم حاصل است یحیی گفت نیکست تو فراز گیر از و کیلان  
رجا چون بشنید فراز شد و دست بحیی را بوسه داد و رفت یحیی  
روی منصور کرده گفت می‌اندیشم که رجا پنداشت که ما این  
هفتصد هزار درم که گفتیم از و کیلان بستان او را بصلت دادیم و من  
بدان گفتم تا بستاند و میدارد تا نفقه راه کنیم منصور گفت شاید من  
او را آگاه کنم گفت چون تو او را این بگوئی او ترا گوید که دست  
او بوسه دادم از بهر آنک پنداشتم این مال مرا داد است اکنون که  
ندادست باید که دست من باز بوسه دهد ما راست حساب باشیم ولیکن هیچ  
مگوی که او را بخشیدم



## حکایت

روایت کرد ابو القاسم از فرخ مولای خود که وی گفت وقتی یحیی بن خالد را علتی پدید آمد که همه پزشکان از آن عاجز شدند و علاج آن نداشتند آنگاه او را گفتند ابن علتی غریب است و هیچکس تدبیر معالجت این نداند مگر متویل اسقف که پیارس است یحیی گفت او را حاضر کنید نامه سوی عامل پارس نوشتند که متویل اسقف را بدرگاه فرست مکرّم و مسرور چون نامه بعامل رسید در حال متویل را بخواند و بفقّه و چهار پای و هر چه در بایست بود بداد و براه افکند چون متویل بغداد رسید بدر سرای یحیی شد او را آگاه کردند گفت جای نیکو فرود آوریدی نا بیاساید و آنچه بایست از فرش و خوردنی پیش او برید تا بامداد بیاید آنچه فرمود کردند آنگاه یحیی ندیمان خویش را گفت هر کسی از سماء شب آب خویشتن فرار گیرید و بامداد قاروره با خود بیاورید تا من ابن طبیب را آزهایت کنم ندیمان همه همچنان کردند و از جمله ندیمان یکی مرد پیر بود مدنی مردی مضحک و خوش و صاحب نوادر بود و یحیی را با وی انسی بودی و یک کنیزک نیکو او را داده بود هر روز از وی پرسیدی که دوست با کنیزک چه کردی مدنی گفتی دوازده بار با وی جمع شدم و پانزده و هجده بار و هجرت روز کم از ده بار نگفتی و یحیی و ندیمان او را بروی حسد بودی بدانکه او چند حرّت تقریر کردی این روز ندیمان همه گرد آمدند بامداد یحیی قاروره ها را خواست و تمامت را فرمود تا از آن خود بادیگری

مبدل کردند چنانك قاروره این آن داشت وازآن آن ابن یحیی  
 آن شب یکی شیاف برگرفت و هنوز اندر جوف داشت پس متویل  
 اسقف اندر پدش یحیی آمد و خدمت کرد یحیی یکی مخده درپیش گاه  
 خود بفرمود نهادن و متویل را بر آنجا بنشانند چون بنشست یحیی  
 نخست او را بپرسید و گرامی کرد و آنگاه دست پیمش کرد تا نبض خود  
 ببیند متویل دست بزرگ او نهاد و گوش از آتسوی کرد همچون  
 کسی که آواز چیزی شنود و عادت وی چنین بود آنگاه ویرا گفت  
 شیاف چرا برگرفته که این علت را شیاف زیان دارد یحیی گفت  
 نگرفتم گفت ایها الوزیر من نه آن مردم که بر من افسوس کنند و  
 من کافرستم اندر مسیح که تو شیاف برگرفته و هنوز با خویشان داری  
 اگر چنین معامله خواهی کردن مرا دستوری ده تا باز خانه خویش  
 روم یحیی گفت راست گفتی و این از بهر آن کردم که شنیده  
 بودم تو اندرین علم نيك دانی گفتم تا آزمون کنم که راست است یا نه  
 اکنون همچنانست که گفتند بحقیقت شدم ولیکن نخست خواهم  
 که آباء این مردمان بنگری و علتها ایشان را وصف کنی گفت بیارید  
 قاروره ها بیرون کردند وی نخست در آب مینگرید و بعد از آن  
 اندر چهره و بشرة ایشان مینگرید تا همه را بدید آنگاه گفت با فلان تو قاروره  
 خود فلان را ده و قاروره او بستان و همچنین یکدیگر را میگفت تا قاروره ها  
 بخداوندان آب باز داد و یحیی و آن جماعت همه اندر عجب  
 بماندند از نیکوئی علم و معرفت او آنگاه یحیی گفت علت های آب



ایشانرا وصف کن متویل گفتم اندر میان ایشان هیچکس بیمار نیست جز فلان کس را که صفره رجه ممدارد باید که فلان چیز خورد و از فلان و فلان چیز برهر کند و فلان کس را خشکی غالب است باید که از فلان چیز احتما کند تا هر کسی را چیزی نگفت چون بدان سرمدی رسید گفتم این شیخ راهب علتی نیست جز آنکه مجامعت نتواند کرد بحی چون شنید از جای برجست و گفت چه میگوئی گفت اینکه می شوی یحیی گفتم همچنان است؟ گفت آری گفتم ماهمه را بروی حسد است که من کنیزکی او را دادم هر روز گوید امشب نالرده بار و هیجده بار کم و بیش ناوی جمع آمده ام چنانکه هیچ بار کمتر از ده بار نگوید متویل گفتم دروغ میگوید و او را در کس برس سوه قدرب بست مدنی او را گفتم دروغ تو میگوئی تو هیچ خبر نداری متویل گفتم اندر مسیح کافرم اگر این مرد هرگز مجامعه کرده است و از صلب وی آبی آمده است که نآب یشست ماند و گر خواهی که تحقیق این سخن درانی یکی را نزدیک آن کنیزك فرست تا بگوید کنیزکی دیگر بیمارای همه گفتند الله اکبر اگر حجنی داری بیمار و گر نه مسئله تسلیم کن که رسوا شوی مرد چون دانست که رسوا خواهد شد مسئله تسلیم کرد گفتم ایها الور بر خدای این کافر را واسما داد که مرا رسوا کرد اکنون او را بگوی تا مرا چیزی بیاموزد که مگر این علت از من رایل شود یحیی متویل را گفت این پیر

را تندی کن که او را این آب بر حیرد مگر این آب را  
علاج نیست پس متولد دمی را با آب کرد و آب را روی ران  
سدیجی و برآید هر از درم و یک درآید و آب را که از داد  
و حوشان او همه صائیه های که در دهان و در دهان هر چه  
تمام بر بار فرساده و پس از آن هر که که دمی آن بر  
مراح کردی و گاهی دوس اکماله چا کدی - دمی و  
مرا از مدامت سر کرد





کنم و این مبلغ از ایشان بستانم و بتورسانم ولیکن خواهم که امروز بخانه ما تمکن کنی تا ساعتی شدی کنیم گفت من عادت این را نکرده ام و بر من دشوار آید بخانه کسی بودن فضل گفت ارا اجابت کن گفت سپاسدارم آنگاه فضل آن حقه بر گرفت مهر خویش بر آن حقه محمد بن ابراهیم بر نهاد فضل از پیش او بیامد و بخانه شد و خادما را گفت هزار هزار درم حاضر کردند خادمی گفت این بدره ها براستران نه و بخانه محمد بن ابراهیم برو این حقه نیز بخادم وی ده و بسپار و خط وی بستان بحقه و بدرم و بگو تا این بدره ها را بر کنار رواق بنهد تا محمد باز خانه آید خادم برفت آن مال بارد و بسپرد و خط بستد فضل بنزدیک محمد بن ابراهیم از آمد و هیچ سخن نگفت ازین طعام بخوردند و بشادی مشغول شدند تا نماز شام پس محمد برخاست و باز خانه شد چون اندر آمد چشمش بر بدره ها افتاد خادم را گفت این چیست خادم گفت سول فضل آورد نماز پیشین محمد بن ابراهیم شاد شد گفت خدایتعالی و را جزای خبر کناد هر چند که این مال بدادری آن حقه فرستاد که بنزدیک او گرو کردیم که سدبار چندین می ارزد و ایکن امروز حاجت ما روا کرد دایل کند بر عنایت او خادم گفت چه میگوئی حقه نیز باز فرستاد و حقه بیست آورد هم بدان مهر چون بدید از بزرگ ممتی او متحیر بماند آن شب بخفت چون روز بود با ممداد برخاست بر نشست بنزدیک فضل شد بشکر کردن گفتند وی بسرای خلیفه

شد محمد آمد تابدرسرای خلیفه و آنجا بایستاد مترصد تا چون فضل بیرون آید وی را ببیند چون ساعتی بود خبر یافت که فضل از دری دیگر بیرون شد و بخانه پدر رفت محمد بن ابراهیم برگشت و رفت تابدرسرای یحیی و آنجا بایستاد تافضل بیرون آید چون زمانی بود گفتند فضل از دری دیگر باخانه خودش محمد گفت اکنون روز بیگاهست بخانه وی شاید شد بمانم تا فردا بگاہ تر برخیزم و بروم پس محمد بن ابراهیم باخانه خود رفت چون بخانه رسید هزار هزار درم دیگر دید آنجا نهاده خادم را گفت این چیست گفت این نیز هم فضل فرستاد محمد هم از آنجا باز گشت و شد تابخانه فضل چون اندر شد فضل بر عادت پیش وی باز آمد و او را اکر امی هر چه تمام تر کرد محمد گفت من بامداد آمدم که ترا شکر کنم خبر یافتم که شما بسرای خلیفه شده اید فضل گفت آری که چون تو بر رفتی دوش شب بر من دراز شد بتفکر احوال تو چون روز گشت برخاستم و بنزدیک خلیفه شدم و او را از حال تو آگاه کردم و از وی اندر خواستم که اندر کار تو نظر کنند مرا گفت تقدیر کن تا چند نباید دادن گفتم صد هزار دینار او کمتر میگفت و بایکدیگر می کوشیدیم تا بر هزار درم بایستادیم خلیفه گفت وی داند که من هرگز وی را چندین مال ندادم گفتم اکنون مرا رسول کن نزدیک پدرم تا این مال اطلاق کند گفت کردم من برقم از آنجا بنزدیک پدرم شدم تا این مال اطلاق

کند رسالت بگزاردم و از آنجا بنیامدم تا مال بتمایم بستم و بتو فرستادم محمد بن ابراهیم گفت راست گفت خلیفه که او هرگز مرا بیش از بیست هزار دینار نداد و امروز این از بهر سفارت و سعی تو داده و من ندانم که حق تو چون گزارم ولیکن چنین و چنین سوگند است بر محمد بن ابراهیم تاوی باشد بدر سرای هیچکس نشود مگر بدر سرای تو و از هیچکس حاجت نخواهد الا از تو و بسیار ثنا گفت و برفت چون برام که را آن حال بیفتاد و وزارت فضل بن ربیع رسید محمد بن ابراهیم از آن پس بسلام هیچکس نشدی الا خلیفه که لابد بود پس او را معاتبه کردند که چرا بسلام فضل ربیع نشوی گفت بخدا اگر دانستمی که از پس فضل بن یحیی هزار سال زندگانیم باشد و حال بر آن رسد که برگ درختان باید خوردن اگر بدر سرای هیچکس شوم از پس فضل و نه از هیچکس حاجت خواهم تا باز بیش خدای تعالی شوم و هم بر بن بود تا بمرد و السلام



روایت کند ابو القاسم از پدر خویش غسان ده  
 او گفت مردی بود از جمله دبران او را دست حکایت  
 تنگی رسید و روزگار بروی دشوار شد که عملی کرده بود از شغل های  
 سلطانی و دویست هزار درم بروی باقی آمده و ویرا بدان مطالبه  
 میکردند این مرد گوید یک روز برخاستم و قصد جعفر بن یحیی کردم

چون اندر شدم مرا گرم پرسید و بنواخت و بتزدیک خویش بنشاند  
 من حال قصه خویش باوی بگفتم بسیار توجه نمود و مرا عذر  
 کرد و گفت اندرین وقت حاضرندارم و گر نه این مقدار از خاصه  
 خویش غرامت کردم و لیکن جهد کنم و سعی نمایم تا این مطالبه  
 تمام بابهری از توبیفکنم و تودل مشغول مدارم بدان لطافت و خوش  
 سخنی وی دلشاد شدم و او را شکر و دعا کردم و از پیش وی بیرون  
 آمدم چون بخانه می‌شدم گذر من بدر سرای برادرش فضل بن  
 یحیی بود چون آنجا رسیدم پیاده برداشته بود و بار داده و مردم  
 بسلام می‌شدند باخویشتن گفتم اندر شوم و قصه خویش او را نیز  
 بگویم مگر هر دو تن این مطالبت از من بیفکنند و فضل مردی بود متکبر  
 و هیچ اخلاق وی بروی عیب نتوانستندی کردن مگر کبر و صلف  
 این مرد گوید اندر بیش وی شدم و سلام کردم جوابی باز داد آن قدر  
 که لب بجنبانید و بچشم نمود که بنشین بنشستم پس نزدیک او فراز  
 شدم و نرم نرم قصه خویش با وی گفتم همچنانک با جعفر گفته بودم  
 و از وی اندر خواستم که مرا معاونت کند تا این مطالبه بتمامی از  
 من بیفکند هیچ جوابی نداد و هیچ اشارتی نکرد بیش از آن ندیدم  
 که قلم در دست داشت یاره قرطاس برگرفت و بسر آن قلم چیزی  
 بر آن قرطاس یاره نوشت و بسر انگشت به پیچید چون فتمیله و  
 ساعتی داشت بس هم بسر انگشت بینداخت چنانک کسی عبثی کند  
 غلامی فراز آمد و آن قرطاس یاره برداشت و برفت و من برخویشتن

همی بیچبدم که چرا اینجا آمده و هم بدان داخوشی که برادرش مرا داده بود باز خانه مبشدم تا این خواری و استخفاف نبایستی دبدن و شرم میدانستم از آن مردمان که آنجا بودند بر آن گونه برخاستن چون زهانی بود آن غلام که آن قرطاس ناره بر گرفته بود برابر من بایستاد و سر مرا گفت برخیز برخاستم بر آن که بیرون آییم چون بمیان سرای رسیدم غلام از بن سوی بیامد و مرا دست گرفت و بخزانه برد و گفت اینک بدست بدره دویست هزار درم بزگیر و بسلامت برو و مبارک باد ترا و فراشانرا بخواند و گفت ابن بدره ها باوی برید چون آن بدیدم از خرمی ندانستم که چکنم گفتم دستوری خواهید که تا بنزد بک امیر باز شوم و او را سخنی گویم فضل ار آنجا بدانست که من چه همی گویم بسر نمود که یله کنیدش تا بباید دیش وی رفتم و گفتم ایها الامیر هر چند خواهی کبر و صلف همی کن و کردن همی افراز بر هر چه که بخدای کبر و صلف هرگز از هیچکس نیکو نبود مگر از تو با این عطاها تو چون ابن سخن بشنید باشارت با آن غلام چیزی نگفت غلام دس با من گفت باست دانسادم و سی (۱) بزرگوار بباوردند و بکی اسب بازین و بچن زر اندود برای من و غلامی ایستاده بود خوبروی آن غلام را گفت برو از بس خداوندت غلام از پس من بیامد و فراشان اندر دیش من ابسنه دند



آمدم تا بخانه و روز دیگر جعفر از من آن مطالبت بیفکند و کس از من چیزی نخواست و از کرم ایشان توانگر گشتم و از غمها فرج یافتم بعد از آن هر روز بعد از نماز فریضه چهار رکعت نماز به نیت ایشان میگزارم و ثواب آن بدیشان میفرستم آنوقت که در حیات بودند و این ساعت که برحمت خدایتعالی پیوسته اند و السلام



روایت کرد ابو القاسم از حسن بن جعفر که گفت  
 یك روز فضل بن یحیی را دیدم كه از گرمابه بیرون آمد روی سرخ شده بود از تپش گرمابه و همی گفت  
 اعوذ بالله من النار من گفتم اعز الله الامیر اگر بینی چیزی فدای خویش کنی و این روی نیکو را از تپش آتش دوزخ بخری گفت  
 اندرین وقت این همی اندیشیدم با خویشتن و گفتم با غلام و هم  
 اکنون پانصد هزار درم حاضر کن چون بیاوردند مرا گفت هم  
 اکنون این را تفرقه کن من گفتم ایها الامیر وقت بیگاه شد تا  
 فردا گفت هم اکنون خواهم آنگاه با غلام گفت صد هزار درم  
 بفلان قاضی بر فلان جانب و بگوی که هم اکنون بدرویشان ده و  
 تو آنجا بنشین تا پیدش تو تفرقه کند و غلامی دیگر را هم برین گونه  
 گفت صد هزار درم بفلان قاضی بر فلان جانب و بگوی که هم اکنون  
 بدرویشان ده و تو آنجا بنشین تا تفرقه کندسه قاضی بودند هریکی را

صد هزار درم بفروستاد و صد هزار درم پیش معجمد سمرقندی فروستاد و صد هزار درم مرا فرمود که بده هنوز آفتاب فرو نشده بود که آن پانصد هزار درم بدرویشان و مسکینان داده بودند



**حکایت** روایت کند ابو القاسم از پدرش غسان که گفت يك روز فضل بن یحیی از سرای خلیفه با خانه همی شد برنائی اندر راه پیش وی آمد خوب روی براسبی نشسته و جماعتی از کسان وی با وی نشسته و بخانه زن می شدند بدامادی چون نزدیک فضل رسید از اسب فرو آمد و رکاب او را بوسه داد فضل یکیرا از خادمان خویش پرسید که این کیست گفت پسر فلان است زن خواسته است بدامادی میرود فضل گفت ای برنا مهر زن چند کرده گفت چهار هزار درم و کیل را گفت چهار هزار درم او را ده تا بمهر زن دهد و چهار هزار درم دیگر ده تا سرای خرد تا بخانه زن نباید رفتن و چهار هزار درم دیگر او را ده تا اندر وجه هزینه و ولیمه کند و چهار هزار درم دیگر او را تا بسرمایه کند و ضیعتی او را ده که هر سال چندان غله کند که او را و عیالش را کفایت بود چون فضل این بگفت يك کس از آن که با آن برنا بودند آن برنا را گفتند از امیر فضل اندر خواه خاصگان و حاشیت خویش را بخانه تو فرستد بمهمانی تا ترا بدان کرامتی باشد غلام

گفت اصلح الله الامیر اگر بینی این نعمت بر من تمام کن و خاصگان و حاشیت را فرمان ده تا خانه من بیارایند بآمدن و مرا جاهی باشد بدان گفت بفرمودم همه آنجا روند و اوار مبرت کنند همه خاصگان و حاشیت و خادمان او بخانه برنا شدند و مهمانی بخوردند و هر یکی بر قدر خویش اوارا مبرتی کردند از هزار دم تا دوهزار دم چون این برنا عروسی و مهمانی عام کرد پنجاه هزار دم حاصل کرد بیرون از هزینه و ضیعتی نیکو



روایت کرد ابوالقاسم از پدرش غسان که او گفت حکایت شنیدم که مردی از جمله موالی برام که بجزیره رفته بود بیازرگانی یک روز اندر محفلی حاضر شد که جماعتی از محتشمان شهر حاضر بودند حدیث آل برام که فراز آمد این مرد وصف یحیی بن خالد و فرزندانش می کرد بمروت و کرم و فضل بن یحیی را می ستود بزرگواری و از عطاها و صلتهاء او یاد می کرد یکی مرد از جمله آن مردمان که آنجا بودند اوارا گفت این مهتر که تو او را بچندین سخا وصف میکنی این صلتهها پیش خویشتن دهد یا بفرماید دادن گفت نه بفرماید دادن وکیل و خازن را مرد گفت از آنجا همی خیزد که وی مال نادیده همی بخشد والله که اگر وی آئمال را بچشم دیدی اگر هرگز دلش دادی که این چندین مال ببخشیدی این مرد گوید چون من از جزیره باز گشتم

و بخانه آدمم ببغداد يك روز پيش امير فضل نشسته بودم گفتم يك روز در جزیره اندر محفلی سخن فضل و سخای خداوند میگفتم مردی آنجا سوکند خورد که اگر مهتر تو آن مال را که می بخشد بچشم دیدی دلش ندادی چندان مال بخشیدن فضل چون بشنید مرا گفت نام آن مرد دانی گفتم فلان بن فلان چون من از ییش وی بیامدم دبیر خویش را بخواند و گفت یکی نامه بعامل جزیره نویس که فلان بن فلان را هر چه زود تر پيش من فرست که بکاری میباید و اندر آن روز که این نامه بنوشتند حملی از اهواز آوردند ده بار هزار هزار درهم بفرمود تا همانجا بر در خزانه بنهادند و نمدها بر سر پوشیدند و کس ندانست که مراد وی چیست چون نامه بعامل جزیره رسید و بخوانا اندر وقت آن مرد را براه افکند و مرد را دل مشغول شد چون بدر گذر فضل بن یحیی رسید او را آگاه کردند گفت اندر آر بدش چون اندر آمد سلام کرد و خدمت بگزارد فضل او را بدرسید و بنواخت و بفرمود نشانندن چون مرد ساکن شد فضل گفت بنگرید که بر دسرای کیست همه را اندر آور بد هر که بود همه اندر آوردند آنگاه گفت آن نمدها از سر آن مال برگیرند و آن درهم همه بمیان سرای بریزند همه بریختند آنگاه ایشانرا گفت این مال همه شمارا دادم بردارید هر که حاضر بودند دست اندر نهادند و میبردند مگر این مرد که از جزیره آمده بود با دو غلام خویش فضل او را بگفت تو

چرا برنگیری همچون ایشان مرد گفت اغرالله الامیر هیت تو مرا منع کرد از گرفتن آن گفت بر خبزد و هر چند که توانید بردارید مرد برخاست با آن دو غلام هر چند توانستند از آن مال برداشتند چون همه برگرفته بودند مرد را دریش خواند گفت چند برگرفتی با دو غلام گفت هزار هزار درم فضل گفت اندک گرفتی والله که تو از در ما بدین قدر مال باز نگردی غلام را گفت او را بزوسید صد هزار درم ده و مرکبی از مرکبان ما با زین و ستام و دستی جامه و دو غلام و هر غلام را اسبی با زین و آلات آنگاه گفت برو ای آزاد مرد بسیار گفت. مرد بخزاسه شد و هر چه فرمود بتام می بستند چون بخواست رفتن فضل گفت مرد را باز خوانید او را گفت ای آزاد مرد چه گوئی ما این مال که امروز بخشیدیم به چشم خویش دیدیم یا نه گفت بلی والله جعلنی الله فداک والله که چشمها چون توئی دیگر نبیند فضل گفت پس کیجاست آن سوگند که خوردی بجزیره با آن مردمان که اگر مهتر تو آن مال که بخشد اگر به چشم به بیند دانش ندهد بخشیدن نه تو گفستی گفت بلی خطا گفتم تا این حد از کرم تو آگاه نبودم فضل گفت برو بسلامت با خانه رو و آن سوگند را کفارت کن ترا بدین سبب خوانده بودم

## الحکایت

روایت کرد ابو القاسم بن غسان از اسحق بن ابراهیم الموصلی که وی گفت فضل بن یحیی یک شب مرا گفت همی صبح آرزو آبد بامداد بگاه بیا تا صبح کنیم گفتسم سمعاً و طاعةً للامیر چون بامداد بود بغلس بر خاستم و برقتم و هنوز تاریک بود مردی را دیدم با جامه سید که پیش من اندر همی رفت من استر تیزتر براندم اندر یافتم و دست بر کتف وی نهادم سر بر آورد گفت چه خواهی چون آواز وی بشنیدم مردی بود دبیر از دوستان من گفتم فلانی گفت آری فلانم گفتم بدین وقت کجا همی روی و چه حالت است ترا گفتم می پرس ای برادر که حال من بدان جای رسید که هر نعمتی که داشتم فانی شد و چندان مال و ام گرفتم که از حد گذشت اکنون از دست و ام داران خاف و مان یله کردم و میگریزم و ندانم که کجا شوم چون چنان دیدم دام تنگ شد سخت از بهر وی و گفتم بر گرد با وی باز گشتم گفتم بخانه من آی و دل مشغول مدار که خدا بعتاالی کفایت کند و من بدانچ مرا طاقتست ترا مواسا کنم و برا بخانه بردم و دل دادم و گفتم امیر فضل مرا بصبح خواندست نتوانم که نروم و گرنه ترا یله نکردمی تنها و غلام را گفتم با وی مؤانست کن و طعام و شراب پیش وی می آر تا رسیدن من و من برقتم چون نزدیک فضل شدم بیگاه شده بود و او بصبح نشسته بود مرا گفت

ای بغیض بصبح این وقت آیند من بنشستم دلتنگ شده از بهر آن  
مرد و هر چند کوشیدم که خویشتن با نشاط آورم نتوانستم و آن بنید  
که میخوردم گفتم زهرست اندر کام من فضل چون مرا بر آن گونه  
دید گفت ای مرد این روی صبحیان است یا روی مصیبت رسیدگان  
راست بگوی تا ترا چه رسیده است گفتم خیر است گفت اندر سر  
تو امروز هیچ چیزی نیست بجان من که راست بگوی تا چیست  
گفتم اکنون که سوگند دادی لابد است بگفتن و آنچه دیدم از حدیث  
آن مرد دبیر تمام بگفتم چون بشنید گفت توشادی کن خدایتعالی  
مهم او کفایت کند مرا بسخن او امید افتاد و نشاط گرفتم و فضل را  
ندیدم که با هیچ کس سخن گفت پنهان و آشکارا یا اشارتی کرد  
و نه از جای برخاست جز آن ندیدم که دوات بیشوی نهاده بود قلم برداشت  
و چیزی بر پارۀ کاغذ نوشت پس بسر انگشت به پاچید چون قتیله  
و بینداخت غلامی فراز آمد آن برگرفت و برفت چون روز بنماز  
پیشین رسید من مست شدم برخاستم و بخانه رفتم چون اندر سرای  
شدم هفتاد بدره درم دیدم آنجا نهاده غلام را گفتم این چیست گفت  
امیر فضل فرستاد با یکی رقعۀ گفتم رقعۀ بیار رقعۀ مرا داد بخط  
فضل نبشته که بسم الله الرحمن الرحيم ابقاك الله وحفظك حال فلان  
بیس من یاد کردی و دل مرا مشغول گردانیدی اکنون هفتاد بدره  
بفرستادم هفتصد هزار درم ازین جمله چهارصد هزار درم او را ده

و امید وی بما قوی کن بوعده هاء نیکو و نظر ما بدان عمل ده  
 اورا شاید و سیصد هزار درم ترا از بهر دلالت و رهنمویی تو بر طریق  
 خیر و مکارم



{ حکایت } روایت کرد ابو القاسم از عبدالرحمن بن خالد ده  
 گفت از فرخ شنیدم شراب دار فضل بن یحیی و  
 این فرخ مردی صائن و عقیف بود ولیکن پاره ابله گونه بود و  
 شراب خانه و دارو هاء فضل بدست او بود شراب هاء نیکو یختی که او  
 گفت من بیکسی سخن که فضل را بگنتم توانگر شد چندانکه بخدمت  
 هیچ کس احتیاج نبود گفتم چگونه بود آفت را فضل بدین خوبش  
 بسیار خواندی و با من مزاح کردی بکی راه او را تلخی رسید صعب  
 و قرحه درون حلقش برآمد و در زکری در او آمدند و چنان شد  
 که هیچ طعام و شراب بحلقش فرو نه آمد و غصه بدستواری برآید  
 و همه از وی نوهید شدند و پدر و مادر و برادران و فرزندان برآید  
 افتادند و خلیفه بیامد و بر بالین وی نشست اندر آمدند و درم و  
 خیزران مادر خلیفه همی آمد و می شد و دیگر بزرگان و عهزان  
 میآمدند و میرفتند و جبریل بن بختیشوع و یحیی الکحل و جماعتی  
 از طبیبان حاضر بودند فضل ضعیف شد بزرگان گفتند اگر اه شب



آن قرحه بترکد و ماده بیرون آید برهد و الا هیچ امیدی نیست  
 پس خلیفه برخاست و بشد نومید و گریان و هرکه بودند از مهتران  
 و نزدیکان همه بشدند چون شب اندرآمد پدر و مادر و برادرانش  
 بنشستند پس ایشان نیز برخاستند و برفتند فرخ گوید من آنجا بایستادم  
 و جبریل و بحیی کحال و چون ساعتی بگذشت ایشان نیز بختند  
 و من بر بالبن وی تنها بودم مرا گفتند مخسب و باوی حدیث میکن  
 تا اندر خواب نشوی که مخاطره است تا ما زمانی بیاسائیم من  
 بنشستم چون نیمشب شد یکی سگ را دیدم سیاه بزرگ که از کنار  
 باغ روی هوا نهاد تر شده و آب از وی همی چکید و باغ را حدی  
 با کنار دجله بود چنان پدید بود که از دجله برآمده بود و بر بساط  
 من برسید بترسیدم سخت فضل مرا بچشم گفت که این سگ را  
 بران من نیارستم دیگر باره گفت باوازی ضعیف که این سگ را  
 بران من گفتم اصلاح الله الامیر این نه سگ است شیطانست ترسم  
 که اگر آهناک وی کنم مرا بخورد فضل تبسمی بکرد و دیگر باره  
 باوازی ضعیف گفت غلامانرا بخوان تا برانند من بترسیدم و سگ  
 همچنان بر کنار بساط ایستاده بود فضل خشم گرفت و دلتناک شد  
 من گفتم اصلاح الله الامیر این شیطان است و شیطان همه چیزی  
 داند و من ایمن نیستم چه او داند که من قصد وی کنم و مردم را  
 میخوانم تا وی را برانند چون من بروم که غلامانرا خوانم از

پس من بیاید و مرا بخورد فضل چون بشنید خویشتن نتوانست داشتن از خنده و راست بنشست و چندان خندید که آن قرحه بترکید و چندان ماده از حلق وی بیرون آمد که من بترسیدم و بانك برآوردم سك بگریخت و پزشگان برخاستند و بنزدیک وی شدند چون بدیدند شاد گشتند و تکبیر کردند و یحیی و برادران او و مادرش را بشارت بردند و مالی فراوان بمژده بران رسیدواندر ساعت همه بیامدند و چون ساعتی برآمد خلیفه بیامد بنشست و می پرسید که چگونه بود بزشگان گفتند ما دانستیم که امشب این قرحه گشاده شود و آن دارو که دادیم این وقت کار کند فضل گفت بسیار مگوئید بخدای که این قرحه هیدچکی شکافت پس از قضاء خدایتعالی مگر فرخ خلیفه گفت چون بود فضل آن قصد سك سرتاسر بگفت هر که حاضر بود بسیار بخندیدند و خلیفه مرا هزار دینار داد و برادران فضل جعفر و موسی و محمد هر یکی از پنج هزار تا ده هزار درم دادند و مادرش خصوصاً بت کیسه برار جواهر و زر بپیراسته داد که سی هزار درم قیمت آن بود و پس از آن از فضل چندان گرفتم از درم و زر و هر نوعی که مرا توانگری بغایت از ایشان برآمد



روایت کرد ابوالقاسم از حسن بن سهل که وی  
 گفت فضل بن یحیی را دبیری بود فاضل و صانع

حکایت

يك روز فضل اندر خانه نشسته بود و این دبیر پیش وی نشسته و  
 نامه مینوشت و فضل املاء همی کرد و سخن نرم همی گفت  
 یکی سخن بگفت دبیر نشنید آنسخن از وی باز خواست تا داند که  
 چه نوبسد دیگر بار گفت دبیر هم نشنید آن سخن دیگر بازخواست  
 فضل را دشوار آمد که او با صلف و تکبر بودی گفت چندبار پرسى  
 ای نهجی

گفت آزاد مردان چنین گویند؟ و این امید داشتم بتو که این  
 شنوم؟ فضل پیشمان نمد و گفت باز سر ندمه شو مرد سوگند خورد  
 که نوبسم یکی از جمله خادمان وی برفت و یحیی را آگاه کرد  
 یحیی خواست و بماعد برخری عصری نشسته که وی چون بخانه پسران  
 شادی بر آن خرنشستی چون فضل بدر را دید بر دای خواست و یحیی  
 بدر اندر نشست و گفت اسر کدام حدث بود بد فضل گفت  
 بروی املا همی کردم یحیی گفت آری شنیدم و مرد راست  
 گفت که خدمت مالک و مهتران از بهر آن کنند تا عزبز شو ند  
 چون دبیر را آن شنوائی که وی را از آن، اکراه آید چه امید دارد  
 بتو آگاه روی بدان دبیر کرد و گفت برخیز که ماترا ازین عمل

عفو کنیم از آنکه ترا کراهیت آید و بفرمودیم تا صد هزار درم ترا دهند تا در وجه نفقه کنی و نزدیک من آی تا ترا بشغلی دیگر مشغول کنم که شایسته تو باشد آن روزگار برآمد و برامکه را آن حادثه افتاد و مال ایشان طلب میکردند این دبیر را فرمودند که مال فضل را طلب کند تا یکی روز یک مرد از نزدیکان فضل بنزدیک این دبیر آمد و گفت تو دانی که این مردم را بر تو حق است و بسیار نان و نمک ایشان خورده اگر عورتی آید از ایشان تو اولیتری که بیوشی رعایت حق ایشانرا این مرد دبیر بگریست و اشک بر روی وی فرو بنشست و گفت کدام عورت پدید آید از آن کس که او را آن سیرت باشد کاندین رقعہ نوشتست که من اندر دوات یافتم و دست اندر گریبان کرد رقعہ بیرون آورد و باز بخط فضل نوشته که بسم الله الرحمن الرحيم يتصدق عني بمائتي الف درهم لتفريطي في صلوة العصر يوم كذا ولتاخيري اياها عن وقتها شغلا عنها بامر من امور السلاطین بخواند و باز گریبان نهاد و تفسیر این آن بود که گوید دویست هزار درم از من بدرویشان دهید از بهر آنک فلان روز بنماز دیگر تقصیر کردم که بشغلی از شغلها سلطان مشغول بودم والسلام





## حکایت

روایت کرد ابوالقاسم بن غسان از فضل بن عباس  
که وی گفت يك روز بامداد جعفر بن یحیی برنشست

و بسرای خلیفه رشید شد بسلام خلیفه با کنیزکان خویش بخلوت  
نشسته بود خادمی اندر شد و او را از آمدن جعفر آگاه کرد و  
بیرون آمد گفت خلیفه میگوید من امروز پاره دلتنگم با کنیزکان  
بخلوت میباشم تا این دلتنگی از من بشود بجان من که هم اکنون  
با خانه شوی و يك کسی را از ندیمان یا از برادران که تو بدو واثق تر  
باشی با خویشتم انباز کنی با کنیزکان و مغنیان شادی و شغف  
کنید بریاد ما که من نیز همچنین خواهم کردن تا فردا چون پیش  
من آئی هرچه کرده باشی مرا آگاه کنی تا من نیز هرچه کرده  
باشم ترا آگاه کنم جعفر چون این سخن بشنید برگردید و بشد  
چون به نیمه راه رسید اسحق بن ابراهیم الموصلی همی آمد چون جعفر را  
دید از اسب فرود آمد و خدمت کرد جعفر گفت کجا میروی  
گفت بسرای خلیفه گفت برگرد که بدو نرسی و او را از آن رسالت  
آگاه کرد سرتاسر تا بدان جای رسید که گفت یا برادر یا ندیمی را  
با خویشتم انباز کن پس گفت اکنون آنکس تو باش اسحق

گفت سمعاً و طاعةً للامير و بر گردید اسحق گوید من با وی  
همی شدم تا اندر سرای شدیم و بنشستیم جعفر حاجب نوبت را پیش  
خواند و گفت من با کنیزکان و خدم خلوت خواهم کردن نگرتا هیچکس را  
بنزدیک من بار ندهی اگر پدرم باشد یا برادر مگر عبد الملك  
پسرک را و این پسرک مردی بود ظریف و مضاحك و ملاعب پس  
جعفر دو دست جامه پیش خواست ممسك و آن جامه که داشت  
بیرون کرد و آن ممسك بپوشید و مرا نیز بفرمود پوشانیدن و طعام  
خواست نان خوردیم و دست بنشستیم و خانه بفرمود آراستن بطرایف  
و اسپرغمها و شرابها و نقل و کنیزکان و مغنیانرا حاضر کرد همه  
بیامدند بانواع ملاحی و رودها و عودها میزدند و میگفتند و من  
نیز میگفتم و جعفر چون بخلوت بنشستی سرود گفتی که از آن  
خوشتر نبود و ما شادی میکردیم و شراب میخوردیم آگاه نبودیم  
تا بانك برآمد از سرای چون نگاه کردیم عبد الملك بن صالح الهاشمی را  
دیدیم پسر عم خلیفه و مردی بود او که اندر همه عباسیان ازو  
مستورتر و محترمتر نبود و هرگز شراب نخورده بود چون ما اور  
دیدیم مدهوش بماندیم و یکی کنیزك صوتی خوش همی گفت چون  
عبد الملك ما را برآن حال دید بدانست که حاجب غلط کرده است  
لیکن خویشتم را خجل نکرد و خویش را بسراسب اندر گردانید و  
گفت احسنت احسنت ای جاریه اعدی اعدی بالله علیك و دست  
اندر نهاد و آن جامه که داشت از گریبان تا بدامن بازدرید آنگام

برکنار ایوان آمد و خادمی را گفت مرا جامهٔ آر از آن که ایشان پوشیده اند خادم یکی دست جامه آورد ممسك عبد الملك جامه بپوشید و بنزدك ما آمد جعفر برخاست و پیش او باز شد و او را ببر اندر گرفت و بصدر اندر بنشاند و آن صوت دیگر باره زان كنيزك بازخواست و آن كنيزك دیگر را که ساقی بود گفت چنداز من اندر گذشت بیار مراده كنيزك جاءی پر از می او را داد نوش کرد و بیگدم بکشید و یکی دیگر بخواست و یکی دیگر چون نبیدی چند بخورد معزفه خواست و نزد و سرودی گفت که ما هرگز از آن خوشتر نشنیده بودیم چون جعفر چنان دید دلش باز جای آمد و ما با سر نشاط رفتیم و وقتی بگذاشتیم که از آن خوشتر کس ندیده بود چون بعد مستی رسیدیم جعفر از جای برخاست و پیش روی شد گفت من دانم که تو امروز اینجا نه بشراب خوردن آمدی حاجت خویش بگوی عبد الملك گفت بلی حاجتی را آمدم ولیکن اکنون وقت گفتن نیست جعفر گفت بجان امیر المؤمنین که بگوی عبد الملك گفت و ام دارم هزار هزار درم جعفر گفت وحشت تو بزرگوارتر از آست که من ترا صلت دهم اندر مجلس و گر نه هم 'کون بیش آوردندی لیکن باعداد از خزینة خلیفه این بتو رسد دیگر حاجت خواه گفت چون ابن مال بمردم باز دهم بار دیگر بوام ستن حاجت آبد جعفر گفت که چنان کنم که هم این مبالغ دیگر نتو رسد دیگر حاجت خواه گفت اندر باب پسر ام احمد خلیفه را

سخنی بگوی جعفر گفت فردا پسر خویش را بینی والی رقه و جزیره و داماد خلیفه شده بردخترش فاطمه و صد هزار دینار مهر کرده و این مهر از خزانه خلیفه بداده انشاء الله اسحق گوید چون من این سخنها بشنیدم با خویشتن گفتم جعفر مست شده است و نداند که چه میگوید و باز سرشادی شدیم تا مستی تمام کردیم و هر کسی با خانه خویش شدیم گویند چون نیم شب بود عبدالملك از خواب بیدار شد و از آنچه کرده بود پشیمان گشت و تن خود را ملامت کرد و بر خویشتن نوحه میکرد و میگفت به پیران سرخویشان را رسوا کردم و شراب مست کنند و خوردم و آن کردم که همیشه برنایان اهل بیت خویش را بدان مذمت کردم و خدای عزوجل از من بیازرد و همی گریست و زاری میکرد و نزدیکان وی همه گرد شده بودند و او را پند میدادند و دل خوش همی کردند چون روز شد پسرش گفت برخیز و دست و روی بشوی و نماز کن تا بر نشینیم و بصحرای مانی بیرونی شویم که این اندوه خمارست عبدالملك برخاست و نماز بکرد و بر نشست باستر که بصحرا شود چون پاره رفته بود گفت ای پسر زشت باشد مرا بدین وقت بصحرا شدن که هرگز عادت من نبوده است اکنون که بیامدیم بیا تا بسرای خلیفه شویم و سلام بگزاریم باز گردیدند و شدند تا بسرای خلیفه و سلام کردند و بجای خویش بنشستند اسحق گوید من نیز از خواب بیدار شدم و تا روز با خویشتن اندیشه همیکردم که آنچه سخن بود که جعفر



میگفت عبدالملك را و خویشان را رسوا میکرد که هرگز آن تمام  
تواند کرد که میگفت پس برخاستم و نماز بکردم و برنشستم بسرای  
خلیفه شدم چون اندر شدم خلیفه را دیدم بر سریر نشسته بر مصلاهی  
نماز و عبدالملك و پسرش بجای خویش نشسته و کسی دیگر ندیدم  
خدمت بگزاردم و آن جای که جای من بود بایستادم چون زمانی بود  
جعفر اندر آمد و سلام بگزارد و بگوشه سریر باز نشست پایها بزر بر سریر  
آویخته و دست بر روی گرفت و با خلیفه سخن همی گفت پنهان  
و خلیفه جواب نمیداد جز که سر همی جنبانید بر آن گونه که ایجاب  
و انعام باشد چون جعفر سخن تمام کرد روی باز پس کرد و گفت  
یا غلام قاضی و مدیران را بخوان چون زمانی بود قاضی و پیران و سادات  
بنی العباس همه گرد آمدند و هر کسی بر جای خویش بنشستند جعفر  
روی بحاجب خویش کرد و اشاراتی نمود اندر ساعت چند صد غلام  
و خادم همی آمدند با طبقها و نثار از زر و سیم و جواهر الوان جعفر  
ابتدا کرد و گفت الحمد لله رب العالمین و العاقبة للمتقین و لا  
عدوان الا علی الظالمین و صلی الله علی محمد خاتم النبیین و علی آله  
الطاهرین اما بعدوان امیر المؤمنین اطال الله بقاءه زوج انبته  
فاطمه لابن عبدالملك بن صالح علی صدق مائة الف دینار و یضمن  
عنها مهرها یس روی سوی خلیفه کرد و گفت چنین است گفت



آری پس روی سوی پسر عبدالملك كرد و گفت پذیرفتی گفت آری گفت  
بارك الله تعالى لامير المؤمنين ولكم و قاضی را بفرمود تا خطبه  
تمام كرد و خادمان طبقهء نثار بر ریختند پس جعفر گفت  
یا غلام احضر ماته الف دینار در ساعت خادمان آمدند و صد هزار  
دینار در بدره ها کرده آوردند و در میان مجلس بنهادند آنگاه  
جعفر گفت و ان امیر المؤمنین رفع الیه ان علی عبدالملك بن  
صالح الف الف درهم مالا واجبا و رای امیر المؤمنین ان يتحملها عنه  
من خالص ماله و ان يضعفها له تقوية علی ما يتكفل من مؤنته  
و اصلاح احواله یا غلام احضر الفی الف درهم خادمان و فراشان  
آمدند و چهل بدره درم آوردند و دویار هزار هزار درم و بنزدیک زر بنهادند آنگاه  
جعفر گفت نیزه و لوای بیارید بیاوردند بدست خویش آزاری بر سر  
نیزه بست آنگاه بدست گرفت و گفت یا احمد و ان امیر المؤمنین  
رای و بالله التوفیق ان نولیک الرقة و الجزیره بما رجا عندك من  
الکماية و تأدية الامانة فبارك الله لك احمد بر پای خاست و دعا  
و ثنا کرد خلیفه را هر چه نیکوتر و از مجلس بیرون آمدند و باز  
خانه شدند و آن صد هزار دینار و دویار هزار هزار درم بر دوش

فراشان و حملان پیش ایشان میبردند بالوای و منشور ولایت و  
دامادی خلیفه والسلام



### حکایت

روایت کرد ابو القاسم که از عیسی مخاطر شنیدم. مؤدب  
پسران سعید بن سالم الباهلی که گفت از سعید شنیدم  
که یکی راه مرا سختی رسید و ابن سعید از بزرگان عرب بود و  
هر سال دویست هزار درم مشاھرہ داشت بروزگار رشید گفت  
چنان دست تنگ شدم که بوام گرفتن محتاج گشتم و رشید از کار  
من غافل شد و روزی من بدیوان باز پس افتاد و نمیدادند و من  
اندر ماندم و وکیلانرا گفتم و ام میستانید تا روزی ما بیرون آی دوام  
میستند تا صد و بیست هزار درم بر من کرد آمد و آن مردمان مرا  
تقاضا و شناخت همی کردند و مرا دوستی بود هاشمی و اعتمادی بزرگ  
داشتم بروی و چنان دانستم که او مرا عدتی باشد روزگار سختی را  
و سخت و اتق بودم بدوی و هیچ حشمتی میان من و او نبود  
مگر بحديث حریم و اما مال و سود و زیان همه پیش داشتمی و  
چنان دانستم که هر دورا مال یکی است و بخشیده نیست پس چون  
مرا حال بدینگونه پیش آمد و وام داران در سرای مرا ملازم گرفتند  
با خویشتن اندیشیدم که دوستان روزگار سختی را بکار آیند برخاستم  
نامداد بگاه و برنشستم و بنزدیک دوست هاشمی شدم چون مرادید

شادی نمود و آفت یا با عمرو چون آمدی اینجا و شك نکنم که آمدن تو بدین وقت نیست الا شغلی مهم را گفتم بلی مهمی و کاری چگونه دشوار و صعب گفت بگوی گفتم آگاه باش که مرا هرگز این سختی نرسیده است که اکنون و بسیار روزگار است تاروژی من بدر دیوان بماندست و خلیفه از کار من غافل شدست و بسیار وام از مردمان بسته ام و غریمان در سرای مرا ملازم گرفته اند اکنون بدان دوستی که میان ما ست دانستم مال من و تو هر دو یکپست و تفاوتی نیست آمدم تا وکیل را بفرمائی تا بر سبیل قرض آن مقدار که دست دهد بنزدیک من فرستد تا بعضی وام دارانرا که گرانجـان ترند از سر خویشتن باز دارم و باقی اندر وجه نفقات خویش صرف میکنم تا چون استحقاق من بیرون آید عوض با خزانه تو فرستم چون وی سخن بشنید مرا گفت چرا قصه بخلیفه برداری و ازین حال او را آگاه نکنی گفتم يك نوبت نبشته ام هنوز جواب بیرون نیامدست چون از شغل این غریمان پردازم قصه دیگر بنویسم تا آنگاه که فرمان او بود که استحقاق من بدهند گفت بایستی که هم اکنون قصه نبستی و روی از من بگردانید و بکسی دیگر خود را مشغول کرد من چون چنان دیدم گفتم این چه شیوه ایست که او میکند ولیکن برخیزم تا خود چه گوید چون بر پای خاستم گفتا همی روی امروز بنزدیک ما مقام کن تا شادی کنیم گفتم دل من بشادی کردن نمی پردازد و بیرون آمدم خجل و باز خانه می شدم چون بدرسرای

جعفر بن یحیی رسیدم پرده برداشته بود و مردم اسلام می‌رفتند با خویشتن گفتم اگر من بگذرم و اندر سلام او نشوم مبادا که کسی او را آگاه کند زشت باشد اندر شدم و سلام کردم جوابی نیکو باز داد و برخاست و بسیار کرامت فرمود و بنزدیک خویشتن جای کرد و گفت یا با عمرو چون بود که تجشم نمودی بزیارت ما گفتم آرزو مند بودم بدیدار امیر گفت دست از چنین سخن باز دار که من دانم که تو این وقت اینجا نیامدی الا کاری را راست بگویی که بچه کار آمدی چون چنین گفت آن حال که مرا افتاده بود از سر گرفتم و گفتم تو دانی که میان من و فلان هاشمی چه دوستی بود و با وی چه نیکوئی کرده ام اندر کارها گفت نیک دانم گفتم اکنون امروز قصد او کردم و گفتم مرا حال چنین افتاده است مرا جواب چنین و چنان باز داد و الله که مرا این از مصیبت سخت ترست که از وی این بی حرمتی دیدم و ظن من اندر وی خلاف آمد از نزدیک او بیرون آمدم روزگارا نکوهش کنان و متأسف بر آن اعتماد که بر وی داشتم چون گذر بدرسرای امیر بود و در گشاده بافتم از خویشتن نپسندیدم که سلام شما ناکرده اندر گذرم بخدمت آمدم چون جعفر سخن من بشنید متعجب بماند از فعل آن هاشمی آنگاه گفت یا با عمرو اندوه مدار که خدای عزوجل ترا از وی مستغنی گرداند و استحقاق تو فردا تو رسد ولیکن امروز نزدیک ما مقام کن گفتم غنیمت دارم در خدمتش بودم و از هر نوع سخنها می‌گفتم پس چون مردم باز گشتند و مجلس

خالی شد گفت یا غلام بگویی تا اسب با عمرو برند و بنگر که طعام فراز رسیده است بیار در ساعت طشت و آبدستان بیاورند و از پس آن طعام فراز آوردند نان بخوردیم چون خوان برداشتند روز گرم شده بود گفت ای غلام از بهر با عمرو مقیلی ساز و مقیل آن جایگاه باشد که چون روز گرم شود آنجا خلوت کنند و بخسبند چون غلام گفت ساخته شد گفت یا با عمرو اگر خواهی ساعتی بیا سای و غلام نعلین پیش آورد برخاستم و غلام بیش من همی رفت تا بدان جایگاه که از بهر من راست کرده بودند چون اندر شدم خانه دیدم خیش آویخته و فرشهای طبری گسترده و همه خانه بریاحین آراسته و لخلخهای و میوه هاء مشموم و در صدر خانه یکی حشیه (۱) افکنده ممسک پروریش (۲) آکنده و یکی مفرشه (۳) ممسک و میخده هاء ممسک نهاده اندر میان آن حشیه (۴) آن چنان پنداشتم که اندر آن ریش غرقه همی شوم چون ساعتی بود بیرزنی همی آمدو دو کنیزك را دست گرفته چنانك گفتم یکی ماه است و دیگری آفتاب و بر در خانه بایستاد و گفت میر ترا سلام میرساند میگیرید من بمقیل خویش با کنیزکان خلوت کردم اندیشیدم که ترا از تنهایی وحشت خیزد و دل تنگ شود و این دو کنیزك را بگو فرستادم و هر دو شسته

(۱) در نسخه چشمه نوشته شده و حشیه بمعنی توشك است

(۲) در نسخه زربویش (۳) در نسخه مفرمه

(۴) در نسخه چشمه . نسخه خیلی مغاوله است و تصحیح ما قیاسی

تواند بظرف و آدب و خرد و پاکیزگی و دست کس ایشانرا بنسودست  
 با ایشان مؤانست کنن تا تنهائیت نگزایند و یکی را بر دست راست  
 بنشاند و یکی را بردست چپ چون بنگریدم بر در خانه دو کنیزك  
 دیگر دیدم ایستاده با دو خادم پیرزن را گفتم این کنیزكان و  
 خادمان چرا ایستاده اند گفت ایشان از آن این كنیزكان اند چون  
 پیرزن برفت من با كنیزكان اندر سخن آمدم هر دو را بادب کامل  
 یافتم و مؤانست ایشان خواب از من ببرد چون نماز دیگر شد خادم را  
 گفتم نگاه كن چون امیر بیرون آید مرا خبر كن چون بیرون  
 آمد مرا آگاه کرد برخاستم و بنزدك وی شدم چون مرا دید  
 بخندید و گفت چون یافتی كنیزكان را گفتم بغایت یسند و خشنودی  
 گفت مبارك باد بر تو تو از ایشان و ایشان از تو شادی بینید گفتم  
 انشاء الله و دعائی بکردم او را با هم سخن می گفتیم تا وقت نماز شام  
 آنگاه جعفر گفت ای غلام فلان استرمر كوب مرا بیار با زین و ستام از بهر  
 با عمرو و شش سراسب زین كنید از بهر كنیزكان و خادمان و هیچ  
 باز پس میارید و صد هزار درم با او همراه من برخاستم و دست وی  
 بوسه دادم و بیامدم با آن ده بدره درم و كنیزكان چون اندر خانه شدم ده بدره  
 دیدم دیگر صد هزار درم آنجا نهاده غلام را گفتم این چیست گفت غلام جعفر  
 آورد نماز پیدین آن شب ایمن و خوش دل بختم و با ممداد برخاستم  
 و گیلان را پیش خواندم تا معاملان و غریمان را حاضر کردند و واهها  
 همه باز دادم و كارها و خویش همه راست کردم هنوز نماز پیشین

نبود که رسول جعفر آمد باد. بست و سی هزار درم و یکی رقهه  
بخط بزرگوار. جعفر باوخته

— ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾ —

من امروز بامداد که خلیفه را دیدم اول سخنی که او را گفتم این  
بود که نیکو نباشد که ملوک تغافل کنند از اولیاء و نصیحاء خویش  
تا حال ایشان بدان جای رسد که متواری باز شدن از و ام داران  
گفت کیست گفتم سعید بن مسلم و زوی اندر خواستم تا حال  
استحقاق تو خواست دو یست هزار درم روزی تو برآمد اطلاق  
فرمود و سی هزار درم دیگر تراصلت داد بتو فرستادم ستان و مبارکباد ترا

\*\*\*\*\*

روایت کرد ابوالقاسم بن غسان از فرخ مولای  
جعفر که گفت بك روز جعفر بن یحیی انسدر  
سایه كوشك بمظالم بنشست و خلق بسیار گرد آمد و قصه ها بروی  
عرض همی کردند و او توقع می کرد تا آفتاب بر سر وی تافت سرقبه  
از دیا بیاوردند و بر آفر از سر او بداشتند تا سایه گیرداو را و همچنان  
توقع می کرد دو یست توقع بگرد آنگاه بریای خاست و دبیران را گفت این  
توقعها را نسخت کنید که این بهری آنست که از قضیان وفقه اباید  
پرسیدن و مناظره کردن و بهری آنست که با بزرگانان و بعضی با  
دهقانان راست باید داشتن پس دبیران آن توقعها را نسخت کردند



و هر نوعی جدا کردند و براهل آن نوع عرضه کردند بخدای که  
هبطکس آنرا عیبی نتوانست کردن نه هبطکس توانست گفتن که  
این لفظ اگر فلاق بودی یا بقلان عبارت یا برآن ترتیب نیکوتر  
آمدی و همه از فضل او عاجز شدند

-----

روایت کرد ابوالقاسم از پدرش غسان که حارث  
بن شیحز از خلیفه اندر خواست که او را گرامی  
کند و بخانه وی رود بمهمانی و طعام بخورد تا او را اندر میان عرب  
تشریف بود خلیفه اجابت کرد پس همه ندیمان و خاصگان خلیفه را  
آگاهی داد مگر جعفر را که او را نخواند و چون روز وعده  
بود خلیفه جعفر را گفت برخیز ای برادر تا بمهمانی حارث شویم  
جعفر گفت من چگونه آیم که او ترا بخواند خلیفه چون از جعفر  
این سخن بشنید خشم گرفت چنانکه روی او سرخ شد و گفت وای  
برآن حرامزاده ترا نخواند بجان من که برخیزی و این جامه من  
بپوشی و طیلسان من اندر سرکشی و براسب من نشینی و بدان جای  
شوی و چون اندر شوی راست بدان جای شوی که بهر من ساخته است و آجانب نشینم  
و چون من نیز بیایم از بهر من برای نخیزی جعفر برخاست و جامه  
خلیفه بپوشید و طیلسان وی بسر اندر گرفت و براسب وی نشست  
و برفت و خاصگان و ندیمان خلیفه همه اندر پیش وی همیرفتند

پیاده مردمان چون ویرا دیدند برآن گونه بدداشتند خلیفه است  
حارث را خبر کردند که خلیفه آمد حارث با همه بزرگان و مختشمان  
خویش بذیره وی شدند و خدمت کردند جعفر بر رفت و بر جای  
خلیفه همچنان که خلیفه نشست چون بدانستند که جعفرست همه  
خجل شدند و خلیفه برائر وی همی آمد چون اندر آمد جعفر از  
جای خویش نجنبید مردمان را عظیم تر آمد آنگاه خلیفه بنشست و  
جعفر را گفت یا اخی حارث ترا نخواستند گفت نه گفت پس چه می نشینیم  
و برخاست دست جعفر گرفت و بر رفت



## حکایت

روایت کرد ابوالقاسم بن غسان از یغقوب بن  
موسی که گفت چون خلیفه فضل بن یحیی را  
از خراسان باز خواند و علی بن عیسی بن همام را بجای او فرستاد  
علی عیسی چون بخراسان شد دست درازی کرد و مالهای بسیار از  
حق و ناحق گرد کرد چون روزگاری برآمد علی را نیز باز خواند  
از خراسان بیامد با مالهای بی اندازه چون بنزدیکی بغداد رسید  
فرود آمد و کس فرستاد و از خلیفه اندر خواست که برنشیند و  
پیش باز شود و آنجا میدانی سخت بزرگ و فراخ پهن بود علی عیسی  
بفرمود تا بساطها و نطعها بگستردند و خرمنهای سیم و زر و جواهر و  
عطر از هر سوی برکشیدند دو خرمن بزرگتر بود یکی از درم و

یکی از نافه‌مشك هريك چند تلهای بزرگ بود که مردم را از دیدن وی شکوه آمدی و از يك سوی میدان چهار هزار کنیزك ترك بپای کرده بقبای و کلاه از دیبای گوناگون و کمر هاء زروسیم و یکی تخت جامعه از طرایف خراسان و از دگر سوی میدان چهار هزار دیبای ملون و حله هاء نیکو و بردست هریکی اسبی بجل و برقع ابریشمین پس خلیفه بیامد ما خاصگان خویش و یحیی بن خالد و پسران همه با وی بودند چون چشم خلیفه بر آن مال افتاد بچشم وی عظیم آمد که هرگز چندان مال بیکجای ندیده بود پس گفت یا علی احسنت آن کوه سپید دامن که سیم است آن کوه دیگر چیست گفت مشك است گفت همه مشك گفت آری یحیی دانست که خلیفه را آن مال در چشم آمد بترسید و جعفر را بچشم نمود که هلاك ما برآمد از بهر آنك پسر فضل از هزار بك این نیاورده بود که علی عیسی آورد جعفر او را گفت ای پدر ترا ازین هیچ اندیشه مباد و باز گشتند چون خلیفه باز خانه شد طشت و آبدستان آوردند تا سر و روی پاک کرد صبر نداشت تا گفت جعفر کجا است جعفر را بخواندند گفت ما جعفر ما کجا بودیم تا ابن غایت از بن مال که از خراسان آوردند جعفر گفت با امیرالمؤمنین شاد شدی بدان که علی عیسی مال درویشان و انبیا و نبوه زنان بستد و چون آتشی سوران سوی تو آورد بتقرب والله که چون از عواقب کارها آگاه شوی فایده ابن مال بردل تو سرد گردد و بدل هر درمی دیناری

هزینه گئی و سودت ندارد و بآخر ترا بگرداند ازین ویرانی که او  
 اندر خراسان کرده است خلیفه خاموش شد تا آنوقت که خلیفه  
 حال برامکه برگردانید و جعفر را بکشت یس از خراسان فتنه رافع  
 بشب برخاست و خلیفه لشکرها میفرستاد و مالها هزینه میکرد تا  
 مالی بی اندازه اندر آن کار بشد و بسیار خلق کشته گشت و بآخر  
 خلیفه را از عراق بتن خویش ببايست رفتن چون بهمدان رسید  
 سخت دلتنگ شده بود یعقوب بن موسی گوید يك روز پیش وی  
 نشسته بودم مرا گفت یا ابالحسن یادداری که آن روز که آن لعین  
 علی عیسی از خراسان آن مال شوم آورد که دلها و چشمها را از  
 بسیاری خیره کرد جعفر رحمه الله مرا چه گفت گفتم ندانم یا امیر المؤمنین  
 گفت مرا چنین و چنین گفت و بخدای که راست گفت که بهر  
 رمی دیناری بدادم و بر آخر هم زهرم الله در جعفر والله که هیچ خلیفه را  
 چون جعفر وزیر نباشد وای کاشکی که بت تن از برامکه مانده  
 بودی چنانک شایستی که من این ولایتها بدو سپردم که آن شغلها  
 که ایشان مرا کفایت هم میکردند و آن تدبیرها که ایشان دانستند اندر  
 این روزگار کس ندانست و بگربست سخت و گفت یا اسفا علی جعفر  
 و چندین بار باز گفت و بسیار بگربست پس مرا گفت یا ابالحسن نگرتا  
 این سخن کسی از تو باز نشنود.



## احکایت

روایت کرد ابو القاسم از پدرش غسان که گفت نخست سببی که حال جعفر بن یحیی بنزدیک هارون الرشید بگردانید و تدبیر کشتن او کرد آن بود که خلیفه خواهر خویش عباسه را سخت دوست داشتی و چون بمجلس لاهو بنشستی نه ازو صبر توانستی کرد و نه از جعفر و هر وقتی خواهر را از پس ستاره بنشاندی و خود پیش ستاره با جعفر بنشستی و هر ساعتی دامان ستاره بردشتی و خواهر را بدیدی روزی جعفر را گفت ای برادر بدان که من چون بمجلس بنشینم نه از تو صبر می توانم کرد و نه از خواهر و بر من دشوار همی آید هر وقتی از پس ستاره شدن و خواهر را دیدن بسیار اندیشه کردم اندرین کار تا تدبیری ساختم که شاید تو آن را بینی و آن تدبیر آنست که ویرا بتو دهم بزنی بگواهی دو کس از موالیان ما بر آن شرط که شما یکدیگر جز اندر مجلس من نبینید و میائتان زن و شوهری نباشد جعفر چون بشنید اندر ماند دانست که نه صوابست که خلیفه میگوید ولیکن چیزی نتوانست گفتن خاموش گشت خلیفه خادمی را گفت که چند کس را از موالیان ما حاضر کن چون بیامدند خلیفه عباسه را بجعفر داد و خطبه خواند پس چون روزگار برآمد و عباسه آن هیات و جمال جعفر دید و آن ظرف و کمال و ادب و فصاحت و شیرین سخنی وی همدچگونه صبر ندید و نتوانست کردن و اندر تدبیر آن ایستاد که چون کند تا بخلوت با جعفر بتواند بود و عباسه هر سال دهمروز خلیفه را مهمان کردی و

هرچه بکار بایستی از طعام و شراب و طیب و آلتها نشاط هرچه نیکوتر بساختی و خلیفه و جعفر بدانجا شدند و باندیمان و مطریان بر هر شبی که خلیفه بخفتی عباسه یکی کنیزك خوب روی دوشیزه بنزدك وی فرستادی بخدمت چون دوشب کنیزكان بنزدك وی فرستاد بشب سیم گفت یا امیرالمؤمنین من همی اندیشم که جعفر تنگدل شود که چندین روز از كسان و کنیزكان خویش غایب ماند اگر دستوری دهی تا هر شب کنیزکی بر او فرستم تا باوی مؤانست کند و دلتنگ نشود خلیفه گفت سخت نیکو گفتی بفرست پس عباسه آن شب کنیزکی دیگر بفرستاد شب سیم چون خلیفه بخفت و جعفر بجایگاه خویشتن باز شد عباسه خویشتن را آراست و بنزدك جعفر شد چون چشم جعفر بر وی افتاد بر خود بلرزید و گونه از روی او بشد و گفت و یحك این چیست <sup>بنی</sup> که تو کردی و باجان من زینهار خوردی عباسه بانگ بر وی زد و گفت خاموش ای میخنت چه جای این سخن است و دودست در گردن او آورد عاقبت مستی جوانی و مستی نبید اندر و کار کرد و با او گرد آمد و روزگاری برین برآمد و ابشان پنهان با یکدیگر همی بودند آخر خادمان آگاه شدند و راز بیرون آمد و بگوش زبیده افتاد و او بر عباسه حسد کردی از بهر آن که خلیفه مادام باوی آرمیدی چون بدانست هیچ سخن نگفت و جعفر از چشم وی بیفتاد و اندر حیلۀ کشتن وی ایستاد تا آنوقت که فرصت یافت و وی را نکشت و گویند

عباسه از جعفر دو پسر داشت و پنهان بمدينه فرستاده بود و آنجا همی پروریدشان و ازین حال نیز خلیفه را آگاه کردند پس خلیفه نیت حج کرد (۱) و نمودند و جعفر را آنجا بکشت درخیمه

**حکایت** روایت کرد ابو القاسم از پدرش غسان که گفت جعفر بن یحیی یکی بنده روهی خرید خوبروی و بخرد چون روزگاری برآمد و آن غلام را بیازمود سخت بدانش و آهسته و نیکو سخن بود غلام را روزی برسید که تودانی که تورا که بیاورد و پدر و مادر تو که بود غلام گفت مادر من کنیزی بود از آن ملك الروم چنان افتاد که مادرم را بیکي بطریق بخشید از بزرگان وی چون بطریق خواست که با آن کنیزك که مادر من بود خلوت کند کنیزك گفت من دارم از ملك بطریق چون بشنید ملك را آگاه کرد ملك گفت اکنون که بخانه تو آمد نخواهم کد باز خانه من آید که هنوز کودکی اندر خانه تو بمن منسوب کنند بهتر از آن که اندر خانه من بتو منسوب کنند چون من از مادرم جدا شدم و همی پروریدند اتفاق چنان افتاد که ملك الروم را با آنجا زیان کارزار افتاد و از یکی سوء ما تازیان و لشکر ها مان بود از آن سو که آمدند من و مادرم در يك حصار بودیم که بدست تازیان گشاده شد و ما را

(۱) در اینجا نسخه سفید است و جمله و عبارتی سقط شده است

و شاید چنین بوده : و ایشان را بدو دادند .

بیاوردند من بدینجا اقدام از مادر جدا کرده مرا بجای دیگر بردند  
جعفر چون بشنید دانست که راست میگوید که ادب و خرد وی  
همی دید بفرمود تا معلم بیاوردند تا او را ادبها بیاموخت و نیکو  
روش پرورد و همه شغلها خاصه خود او را سیرد و او همه کارها  
بکفایت میکرد تا براه که را آن حال بیقتاد پس خلیفه را از کار آن  
غلام آگاه کردند گفت بیاریدش چون غلام را پیش وی بردند و برا  
بیازمود بیشتر از آن یافت که از وی گفتند بهمه انواع هنر و ادب  
و بنزدیک خلیفه ممکن شد تا چنان شد که تقرب بسیار بیافت و در  
جمع علوم ماهر گشت و خلیفه خواست تا او را از جعفر باز گیرد  
جعفر اجابت سخن خلیفه ننمود بعد از مدتی متمادی خلیفه از مقربان  
خود کسی فرستاد که تا از جعفر غلام باز گیرد جعفر دانست که  
خلیفه این غلام را باستیلاء خواهد گرفت پس برضای خویش جعفر  
غلام نزد او فرستاد بگویند که هم در آن نزدیکی بود که خلیفه قصد جعفر  
کرد و غلام از پیش او قرار کرد خلیفه بطلب غلام کس بفرستاد و او را  
گرفته بیاوردند خلیفه گفت ای عبد صاحب تو کیست و چرا از پیش  
من فرار نمودی گفت صاحبم جعفر بود و از خدمت تو مرا عارست تا  
سه نوبت خلیفه بگفت و غلام همین جواب داد گویند غلام را بکشت و بعد از آن  
جعفر را تمت واللہ اعلم و احکم بالحق والحمد للہ رب العالمین







## حواشی و تعلیقات

صفحه ۱ سطر ۴ باد و دیو . در کتاب سیاستنامه که تقریباً عین عبارات تاریخ برامکه در آن نقل شده است : (دد و دیو) نوشته شده  
صفحه ۲ سطر ۵ آتشکده قائم . در سیاستنامه آتشکده قدیم نوشته شده  
و ظاهراً قائم غلط و صحیح آن قدیم باشد .

« سطر ۵ و ۶ و دولت از (خانه) ملکان عجم رفت . در  
سیاستنامه بجای خانه (خاندان) نوشته شده است

« سطر ۹ آنگاه این کتاب بدیشان دادندی . در سیاستنامه  
بجای کتاب (کتب) ضبط شده و صحیح تر است برای آنکه در دو سطر  
قبل نوشته شده : و کتابهاست ایشانرا ...

صفحه ۵ سطر ۳ پدران من (همهچنین) داشته اند در سیاست نامه  
(همچنین) نوشته شده و صحیح تر است

« سطر ۴ و هرگز من و پدران من (مثل) مورچه را نیاز رده ایم  
در سیاستنامه (بمثل) نوشته شده و اصح<sup>۳</sup> است .

صفحه ۶ سطر ۵ سلیمان گفت (چیزها) با من است . در سیاستنامه  
(چیزی) نوشته شده و ظاهراً صحیح تر است برای آنکه مقصود از چیزها  
که بعد ذکر میشود دو مهره است

صفحه ۷ سطر ۷ روزی در میان خرمی (پیدا) گفت در سیاستنامه  
جای پیدا (بنده را) نوشته شده و اصح<sup>۳</sup> است

صفحه ۹ سطر ۱۴ از اسحق ابراهیم الموصلی شنیدم و این اسحق را صالح صاحب المصلی خواندندی. ظاهراً لفظ موصلی درست نباشد و کاتب بخلط آنرا اضافه کرده و یا آنکه در اصل صاحب المصلی بوده است و اگر صحیح باشد باید دانست که وی غیر از اسحق بن ابراهیم موصلی مغنی معروف است. در تاریخ برامکه ضیاء برنی این طریق است: من از یعقوب بن اسحق ابراهیم بن صالح مهتران<sup>(۱)</sup> که مقرب هرون الرشید بود شنیدم

در کتاب المحاسن و المساوی بیهقی این طریق است: فحدث صالح صاحب المصلی قال دعانی الرشید. صاحب تبر المسبوك نیز این حکایت را نقل میکند و نام شخص مزبور را صالح مینویسد.

صفحه ۱۲ سطر ۱۷ و ۱۸:

وَمَا بَقِيَا عَلَيَّ تَرَكَتُمَالِي وَلَكِنْ خِفْتُمَا صَرْفَ اللَّيَالِ

شعر فوق در کتاب تبر المسبوك چنین است:

وَمَا أَتْبَعْتَنِي طَوْعًا وَلَا كَرْهًا رَأَيْتُكَ خِفْتَ مِنْ صَرْفِ اللَّيَالِ

بیهقی در کتاب المحاسن و المساوی<sup>(۲)</sup> و جهشیاری در کتاب تاریخ خو

شعر مزبور را این طریق نوشته اند:

وَمَا بَقِيَا عَلَيَّ تَرَكَتُمَالِي وَلَكِنْ خِفْتُمَا صَرْفَ اللَّيَالِ

(۱) در نسخه چاپ بمبئی بخلط صالح بن مهران نوشته شده و از عبارات بعد که مینویسد مرا که صالح مهترام طلب داشت. واضح میگردد که آنچه ما نوشتم صحیح تر است

(۲) رجوع شود بکتاب المحاسن و المساوی بیهقی طبع مصر جلد دوم صفحه ۱۶۰

صفحه ۱۹ سطر ۶ گفت از ابرون شنیدم از پس آنکه برامکه و آن

حاله، بیفتاده بود :

بیهقی در کتاب المحاسن و المساوی بجای ( ابرون ) ( برون )  
مینویسد : و قال بعضهم انه كان دسيس المأمون ( برون الكبير ) و نام  
همراهان و برا که با مرماون با خود بخوابه های برامکه میبرد علی بن محمد  
و دینار بن عبدالله مینویسد و در تاریخ برامکه حاضر نام اول علی غسانی  
نوشته شده است

صفحه ۱۹ سطر ۱۹ زبلوی موکب معنی موکب. بتحقیق معلوم نشد

بیهقی در کتاب المحاسن و المساوی مینویسد : و معذر لیه و ومیة یعنی  
زبلوی رومی همچنین در کتاب المحاسن و المساوی بیهقی مسطور است  
که پیر مرد مزبور میگریست و در رثاء و مدح برامکه این اشعار را میخواند:

وَلَمَّا رَأَيْتُ السَّيْفَ قَدْ دَجَّ جَعْفَرًا	وَنَادَى مُنَادٍ لِلْخَلِيفَةِ فِي يَحْيَى
بَكَيْتُ عَلَى الدُّلَاوِ اَيَقَنْتُ اَللهُ	قُصَارَى الْفَتَى يَوْمًا مُفَارَقَةُ الدُّنْيَا
اَجَعْفَرُ اِنْ تَهْلِكُ قَرُبٌ عَظِيمَةٍ	كَشَفْتَ وَوَعْمَى قَدْ وَصَلْتَ بِهَا لَعْمَى
قُلْ لِلَّذِي اَبْدَى لِيَحْيَى وَجَعْفَرٍ	شَمَاتَتْهُ اَبَشْرٌ لَتَأْتِيَهُمُ الْعَقْبَى
لَيْنُ زَالَ غُصْنُ الْمَلِكِ عَنْ آلِ بَرْمَكٍ	فَمَا زَالَ حَتَّى اَتَمَرَ الْغُصْنُ وَاسْتَغْلَى
وَمَا الدَّهْرُ اِلَّا دَوْلَةٌ بَعْدَ دَوْلَةٍ	تُبْدِلُ ذَا مَلِكٍ وَتَعْقِبُ ذَا بَلْوَى

عَلِيَّ أَهْلَيْسَتْ تَدُومُ لِأَهْلِهَا      وَلَوْ أَتَاهَا دَامَتْ لَكُنْتُمْ بِهَا أُولَى  
 بَنِي بَرْمَكٍ كُنْتُمْ نَجُومًا مُضِيئَةً      بِهَا يَهْتَدِي فِي ظُلْمَةِ اللَّيْلِ مَنْ أَسْرَى  
 لَا يَكُفُّكُمْ أَبْكِي الْفَضْلَ ذِي النَّدَى      أَمْ الشَّيْخُ مُوسَى أَمْ لَمَحْجُوسِيهِ يَحْيَى  
 أَمْ الْمَلِكُ الْمُصْلُوبُ مِنْ بَعْدِ عَزَّةٍ      أَمْ أَبْكِي بُكَاءَ الْمُعْوَلَاتِ أَمْ التُّكْلَى  
 لِكُلِّكُمْ أَبْكِي بَعَيْنَ غَزِيرَةٍ      وَقَلْبَ فَرِيحٍ لَا يَمُوتُ وَلَا يَحْيَى<sup>(۱)</sup>

صفحه ۲۷ سطر ۱ غبار ( مرکب ) من بر هیچکس ننشست الا که  
 من حقّ او بر خوبستن واجب بکردم . ظاهراً باید ( غبار موکب ) باشد  
 جهشیاری جزء سخنان یحیی مینویسد : مَا وَقَعَ غُبَارٌ مُوَكِّي عَلِيٍّ  
 لِحَيَّةِ رَجُلٍ قَطُّ إِلَّا وَأَوْجِبْتُ عَلَى نَفْسِي حِفْظَهُ

صفحه ۲۸ سطر ۱ روایت کرد ابو القاسم از فرّخ ( مولای خود ) که وی  
 گفت وقتی یحیی بن خالد را علّتی پدید آمد . ظاهراً باید بجای کلمه خود  
 ( جعفر ) صحیح تر باشد چه فرّخ نام یکی از غلامان جعفر است و در  
 صفحه ۶۱ ابن کتاب نیز فرّخ را غلام جعفر مینویسد

صفحه ۵۱ سطر ۴ عبد الله مالك : این کلمه باید غلط و صحیح آن  
 ( عبد الملك باشد ) برای آنکه گذشته از مطالب بعد که میرساند باید  
 عبد الملك باشد در سائر کتب ادبیّه و تاریخیّه نیز عبد الملك ضبط شده

(۱) رجوع شود بکتاب المحاسن والمساوی بیهقی جزء اول صفحه ۸۸ و ۸۹

از جمله در کتاب حَلَبَةُ الْكُمَيْتِ مینویسد: قَدَعَى الْحَاجِبُ وَقَالَ إِذَا  
 أَتَى عَبْدُ الْمَلِكِ فَأَذِّنْ لَهُ يُعْنَى قَهْرَمَانًا ترجمه آن بفارسی چنین است :  
 جعفر حاجب را طلبید و گفت چون عبد الملك قهرمان بیاید ویرا اجازه ده و در  
 چند سطر بعد مینویسد: وَ عَلِمْنَا أَنَّ الْحَاجِبَ غَلَطَ بَيْنَهُ وَ بَيْنَ عَبْدِ الْمَلِكِ  
 قَهْرَمَان یعنی دانستیم که حاجب میان وی و عبد الملك قهرمان اشتباه کرده.  
 در تاریخ نگارستان نیز عبد الملك نوشته شده (۱)

صفحه ۵۳ سطر ۲ جعفر اگفت فردا پسر خویش را بینی والی رقه  
 و داماد خلیفه شده بر دخترش فاطمه (۲)

در کتاب حَلَبَةُ الْكُمَيْتِ نام دختر مزبور را (غالیه) مینویسد: وَقَدْ عَقَدَ  
 نِكَاحَهُ عَلَى الْغَالِيَةِ بِنْتِ الرَّشِيدِ

صفحه ۵۶ سطر ۱۰ قاضی و سران را بخوان. ظاهراً باید: قاضی و  
 پیران باشد برای آنکه بعد از آن مینویسد: قاضی و پیران و سادات بنی العباس  
 همه گرد آمدند

صفحه ۵۶ سطر ۵ و بسیار روزگار است تاروزی من (بدر) دیوان  
 ماندست. ظاهراً باید بجای (بدر) در اصل (ابدر) باشد

صفحه ۶۵ سطر ۳ و ۴: پس از خراسان فتنه رافع بشب برخاست.  
 ظاهراً باید رافع لیث باشد و کاتب بجای لیث بشب نوشته است. برای آنکه  
 رافع بن لیث در خراسان بر ضد خلیفه طغیان و عصیان آغاز نهاد.

---

(۱) رجوع شود بتاریخ نگارستان طبع بمبئی صفحه ۴۶ (۲) رجوع بصفحه ۲۱ شود سطر ۱۱ و ۱۲



# فهرست اسماء الرجال مقدمه کتاب و برای سهولت

شماره صفحات با عدد نوشته شده

الف	
آدم (ع) - ۲۶۰، ۵۶	ابن التّیّم - ۲۱۱، ۱۷۳
اباسلمه (سلام ابرش) - ۱۰۵	ابن برمک - ۱۲
اباعلی (یحیی بن خالد) - ۲۱۸	ابن خرداد به - ۱۰
اباعون عبدالملک بن یزید - ۲۵، ۲۳	ابن خلدون - ۱۹۷، ۱۹۸، ۲۰۲، ۲۰۶، ۲۰۷
ابان بن عبدالحمید - ۸۰، ۷۹، ۷۰	۲۰۸
اباهاشم (مسرور) - ۱۴۴	ابن خلّکان - ۱۰، ۲۰، ۲۳، ۴۰، ۵۵
ابراهیم بن اسحق موصلی - ۶۳، ۶	۵۷، ۶۷، ۷۸، ۱۱۰، ۱۴۳، ۱۶۹، ۱۷۰
ابراهیم بن حمید مروزی - ۱۴۸	۱۷۱، ۲۲۰
ابراهیم (بن خالد بن یحیی بزمکی) - ۱۳۴	ابن زیدون - ۳۴، ۶۴، ۱۱۳، ۱۹۶
ابراهیم بن مهدی - ۹۲، ۹۳، ۱۸۹، ۱۹۱	ابن ضباره - ۲۶
۱۹۲	ابن عبد ربّه - ۱۳۴، ۱۵۵، ۱۸۳
ابشیهی - ۱۶۶	ابن عبدون - ۳۴، ۱۱۳، ۱۹۶
ابن ابی نجیح - ۱۱۲	ابن عصمه - ۱۰۳
ابن الاثیر - ۲۳، ۲۷، ۶۵، ۱۰۱، ۱۰۲	ابن قتیبه - ۷۷
۱۳۵، ۱۷۰، ۱۸۷، ۱۹۱	ابو ابراهیم (موسی بن جعفر ع) - ۲۱۷
ابن السّمّاك - ۲۰۲	۲۱۸
ابن الطّقطقی - ۱۷۵، ۱۹۶	ابو اسحق ابراهیم بن عمر برمکی - ۲۲۰



- ابو الحسن احمد بن جعفر = جحظه -  
 ۱۷۳  
 ابو الحسن (احمد بن حسين دبير) - ۱۳۷  
 ۱۴۱، ۱۳۸  
 ابو الحسن علي بن عمر (برمكي) - ۲۲۰  
 ابو الحسن عيسى بن موسى - ۱۸۱  
 ابو العباس احمد بن عمر (برمكي) - ۲۲۰  
 ابو العباس (سفايح) - ۱۸  
 ابو العباس = فضل بن يحيى - ۵۷، ۵۶  
 ابو الفتوح بن مظفر (برمكي) - ۲۲۰  
 ابو المداء - ۱۷۷  
 ابو الفرج اصفهاني - ۶۴  
 ابو الفضل بديهي - ۱۲۸، ۷۰، ۵۵  
 ابو الفضل (جعفر برمكي) - ۹۹، ۷۸  
 ابو القاسم غسان - ۲۶۰  
 ابو القاسم محمد طائفي - ۱۴  
 ابو القاسم معتمر زهري - ۶۲  
 ابو المحاسن نصر بن مظفر (برمكي) -  
 ۲۲۰  
 ابو الهول شاعر حميري - ۶۵
- ابو الينبغى (عباس بن طرخان) - ۱۳، ۶۲  
 ابو ايوب (مورياني) - ۳۴، ۳۰، ۲۸  
 ابو جعفر = منصور - ۳۹، ۲۸، ۱۸  
 ابو حفص - (عمر بن ازرق كرماني) -  
 ۲۰  
 ابو زكار - ۱۳۴، ۱۱۲  
 ابو سلمه خلاّل - ۲۱۷، ۲۱۴، ۲۰۷  
 ابو طالب - ۱۹۷  
 ابو عبدالله (مارستاني) - ۱۷۷  
 ابو عبدالله محمد بن عمر (واقدي) - ۴۰  
 ابو قابوس (عمر بن سليمان) حميري -  
 ۱۲۳، ۱۳۲، ۹۸، ۴۹  
 ابو محمد عبدالله بن جعفر بن خالد برمكي  
 ۲۱۹  
 ابو محمد عبدالله بن محمد لايري -  
 ۲۵۹، ۲۵۸  
 ابو مسلم مروزي - ۲۰۱، ۲۶، ۲۳، ۱۹  
 ۲۱۴، ۲۰۵  
 ابو مهدي داماد يحيى برمكي - ۱۳۵  
 ابو نعيم عامر بن احمد - ۱۴۹

۲۵۰، ۲۴۹، ۲۴۸، ۲۴۶	ابونواس - ۱۳۳، ۷۰، ۵۷
اسماعیل - ۲۵۷	ابویزید ریاحی - ۱۳۱، ۱۲۹
اسمعیل بن صبیح - ۱۰۱	ابویوسف (قاضی) - ۸۳، ۸۲، ۷۹، ۵
اسمعیل بن یحیی هاشمی - ۱۸۰، ۱۷۷	ابی سلمه خلیل - ۲۷، ۲۶
اشجع سلمی - ۹۹، ۷۰	اتلیدی - ۱۷۷، ۱۵۱، ۱۴۶، ۱۲۰
اصمعی - ۲۱۱، ۹۹	احمد بن جنید اسکافی - ۸۸، ۸۶
المقتدی بامر الله - ۲۵۷	احمد (بن طلحة بن عبد الله) - ۴۴
امام قفال - ۴	ارجوان - ۱۱۸، ۱۱۷
ام القاسم - ۱۲	ارجوان - ۲۴۵
ام خالد - ۱۱	اردشیر بابکان - ۲۵۷، ۲۵۶
امیر معزی - ۱۴	اسحق بن ابراهیم موصلی - ۸۸، ۵۹
امین الضرب - ۲۱۹	اسحق بن سلیمان - ۱۰۲
امین = محمد بن هرون الرشید - ۴۲، ۴۱	اسحق بن علی بن عبد الله بن عباس - ۱۸۳، ۱۸۴
۲۴۷، ۱۹۷، ۱۰۲، ۱۰۱	
انس بن ابی شیخ - ۱۳۵، ۹۹	اسد بن عبد الله بجلی - ۲۸، ۲۱
ای تسنک - ۱۴	اسد بن عبد الله خزاعی - ۲۵
	اسدی طوسی - ۱۴
ب	اسکندر - ۱۳
باقل - ۲۵۴	اسماء - ۲۴۲، ۲۳۳، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳

جا حظ - ۹۸۰۸۴۰۷۹۰۵۱۰۳۲۰۵	باقوته دختر مهدی خلیفه - ۹۶۲
۲۰۷	بختیشوع بن جبریل - ۱۹۶۰۱۹۴۰۱۸۵
جبریل (طیب) - ۱۹۴۰۱۸۷۰۱۸۶	بر مک پدر خالد - ۹ - ۱۵۰۱۳ - ۱۷
۱۹۵	۲۰ - ۲۵۵۰۲۲۰۰۴۴ - ۴۲۰۳۲۰۲۳
جحفه بر مکى - ۲۲۰۰۱۷۳	۲۶۱۰۲۵۶
جر جى زيدان - ۲۱۴	بره - ۱۱۰
جعفر بر مک ۲۶۲۰۲۵۷	بلا ذرى - ۱۰
جعفر بن سليمان وزير - ۲۴۶۰۲۴۳	بوا Boi - ۲۰۰۱۳
جعفر بن محمد بن الاشعث - ۲۰۸	بودا - ۱۳
جعفر بن محمد بن يحيى - ۱۳۴	يهقى (ابو الفضل) - ۲۱۶۰۵۶
جعفر بن يحيى بر مکى - ۱۴۰۱۲۰۴	ت
۱۸۰۲۰۰۳۳۰۳۵۰۳۶۰۳۸۰۳۹۰۴۲	تميم بن نصر - ۲۴
۴۸۰۵۱۰۵۲۰۵۷۰۵۹۰۶۲۰۶۳۰۶۷	ث
۷۲۰۷۴۰۷۹۰۹۴۰۹۷۰۱۱۵۰۱۱۷	ثعالبي - ۷۹
۱۱۸۰۱۲۰۰۱۲۳۰۱۲۵۰۱۲۶۰۱۲۸	ثمame (بن اشرس) - ۱۹۲۰۸۵۰۷۹۰۳۲
۱۳۰۱۳۲۰۱۳۴۰۱۴۸۰۱۵۰۰۱۰۲	۲۰۷
۵۳۰۱۵۹۰۱۶۳۰۱۶۶۰۱۷۱۰۱۷۵	ج
۱۸۰۱۸۳۰۱۸۸۰۱۸۹۰۱۹۱۰۱۹۲	جابر بن حيان صوفى - ۲۱۵
۱۹۴۰۱۹۶۰۱۹۹۰۲۰۱۰۲۰۴۰۲۰۷	



سعدی - ۱۳۱، ۲۵۴	ر
سعید بن وهب - ۱۵۵	راغب اصفهانی - ۵۵
سعید بن هریم - ۲۱۲	رافع بن لیث - ۷۵
سقّاح (عبدالله) - ۲۷، ۲۱۴، ۲۱۷	رجاء - ۱۳۴
سفیان ثوری - ۲۰۲	رضا (امام ع) - ۲۱۱
سلام ابرش - ۱۰۳، ۱۰۵	رقاشی - ۱۲۹، ۱۳۳
سلطان برکیارق - ۲۵۷	ریاش - ۱۱۰
سلطان محمد سلجوقی - ۲۵۷	ریطه - ۲۷
سلطان محمود سلجوقی - ۲۵۷	ز
سلطان ملکشاه - ۲۵۷	زبیده = امّ جعفر (زن هرون) - ۶
سلیمان بن برمک - ۱۱	۳۵، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۸، ۱۲۷، ۱۸۵
سلیمان بن داود (یینمیر) - ۲۵۶	۱۸۶، ۱۸۷، ۲۱۰، ۲۳۳، ۲۲۶، ۲۲۷
۲۵۷	زبیده (بنت منیر) - ۳۰، ۷۵، ۱۳۵
سلیمان (بن عبدالمک) - ۱۹، ۲۵۵	زکریای قزوینی - ۱۳
۲۶۳، ۲۵۶	زید (بن محمد بن یحیی برمکی) - ۱۳۴
سندی بن شاهک - ۱۱۲، ۱۱۵، ۱۱۷	س
سهل بن هرون - ۵۱، ۱۶۲، ۱۶۴	سالم - ۱۰۳
۱۶۶	سباع بن نعمان ازدی - ۲۳
سیوطی (جلال الدین) - ۱۴۶، ۵	سحبان - ۲۵۴

ش

شاپور بن هرمز - ۲۴

شاكر تركى - ۲۱

شفر - ۱۲۱

شمس الدين احمد بن محمد (ابن خلصكان)

- ۲۲۰

ص و ض

صالح بن على هاشمى - ۱۷۴

صالح خازن - ۱۴۹

صالح صاحب المصلى - ۲۹

صولى - ۱۷۱

ضياء برنى - ۴، ۱۴، ۲۴، ۹۲، ۱۵۹، ۲۵۸

ط

طاهر بازرگان - ۱۴۳

طبرى (محمد بن جرير) - ۲۴، ۷۶، ۱۰۴

۱۰۴، ۱۱۷، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۶، ۱۳۷

۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۵، ۱۸۸، ۱۹۰، ۱۹۲

۲۱۲

طلحة بن عبدالله ۴۴

طيفور - ۶۷

ع و غ

عاصى - ۱۳۴

عامر بن ضياره - ۲۵

عباس اقبال - ۱۴، ۲۱۲، ۲۱۳

عباس (بن عبدالمطلب) - ۱۹۹، ۲۰۶، ۲۰۷

عباس بن فضل بن ربيع - ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷

عباس بن فضل بن يحيى - ۲۲۲، ۲۲۴، ۲۲۵

۲۲۶، ۲۴۱، ۲۴۷، ۲۵۰

عباس بن محمد - ۶

عباسه - ۱۰۶، ۱۱۱، ۱۷۵، ۱۷۷، ۱۸۷

۱۹۸، ۲۰۰، ۲۰۲، ۲۰۴، ۲۰۸، ۲۰۹

عبدالله (يرمك) - ۱۰، ۲۰

عبدالله بن جميل هاشمى - ۲۳۳

عبدالله بن عامر بن كرز - ۱۲، ۱۳

عبدالله سقاح - ۱۹، ۲۶، ۲۰۷

عبدالله سليمان - ۲۰۸

عبدالله عباس - ۶۶، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۲

۲۰۳

عبدالله مأمون - ۱۰۲، ۱۱۳، ۲۴۷

- عبدالله مسلم جرجانی - ۴۴، ۴۳  
عبدالله یاسین - ۷۷  
عبدالجلیل یزدی - ۱۲۱، ۱۲۰  
عبدالرحمن (بن عبدالملک صالح) - ۱۳۵  
عبدالرحمن ضبّی - ۲۹  
عبدالصمد بن علی - ۶۶، ۴۸  
عبدالملک (بن جعفر برمکی) - ۱۳۴  
عبدالملک بن صالح - ۱۳۶، ۱۳۵، ۹۳  
عبدالملک بن فضل حاجب - ۱۶۲  
عبدالملک بن مروان - ۱۴-۱۸  
عبدالملک ثعالبی - ۵۶  
عبدالملک عبدالله (ابن عبدون) - ۶۴  
عتّابه - ۱۵۲  
عتبه - ۸۲  
عثمان بن عفّان - ۲۰، ۱۳، ۱۰  
عثمان بن نهیک - ۲۳  
عطاء بن سائب - ۱۲  
علیا - ۱۹۶  
علی بن ابیطالب (ع) - ۲۱۳، ۲۳  
۲۱۷، ۲۱۴  
علی بن جهم - ۶۱  
علی بن سلیمان - ۲۰۸، ۱۹۴  
علی بن عبدالله عبّاس - ۱۳۵  
علی بن عیسی بن ماهان - ۷۱، ۶۹  
۷۲ ۷۴، ۱۲۶، ۱۷۵، ۲۰۵  
علی بن عیسی بن یزدانیرود - ۸۱، ۲۰۸  
علی بن موسی الرضا - ۲۱۶  
عمرانی (مورّخ) - ۱۷۴  
عمر بن ازرق کرمانی - ۵۸، ۲۰  
عمر بن حمیل - ۶۹  
عمر (بن خالد برمکی) - ۱۳۴  
عمر بن مهران - ۱۰۲  
عمر و (بن برمک) - ۱۱  
عمری - ۲۰۲  
غسان جاریه نطاف - ۸۵  
ف  
فاطمه - ۱۵۹  
فرج دبیر - ۸۱  
قرّخ خادم فضل برمکی - ۲۶۹

قندروی - ۴۰	فرخ خادم مهدی - ۳۱
قمامه - ۱۲۵	فضل بن احمد سیار - ۷۰
قیس بن هیشم - ۱۲، ۱۳	فضل بن ربیع - ۱۰۴، ۱۰۱، ۷۲، ۷۱
ک سی	۱۸۸، ۱۸۶، ۱۸۳، ۱۸۲، ۱۷۶، ۱۲۵
کسری - ۳۳	۲۲۸، ۲۲۵، ۲۲۴، ۲۱۰، ۲۰۹، ۱۹۷
کوروش - ۲۵۴	۲۴۷
گشتاسب - ۱۲	فضل (بن سهل) - ۲۱۶، ۲۱۱
ل	فضل بن یحیی - ۳۳، ۳۱، ۲۸، ۶، ۴
لهراسب - ۱۲	۶۹، ۶۶، ۵۷، ۵۶، ۴۸، ۴۳، ۳۹، ۳۸
لیلی - ۶۲	۹۲، ۹۱، ۸۶، ۸۴، ۷۹، ۷۷، ۷۳، ۷۰
م	۱۳۴، ۱۳۲، ۱۲۸، ۱۲۶، ۱۰۵، ۱۰۳
مالک بن هیشم - ۲۳	۱۶۹، ۱۶۱، ۱۵۹، ۱۵۴، ۱۵۳، ۱۴۹
مأمون (عبدالله) - ۱۰۱، ۴۲، ۳	۲۱۶، ۲۱۳، ۱۹۷، ۱۹۰، ۱۷۶، ۱۷۱
۲۱۰، ۲۰۷، ۱۹۷، ۱۸۷، ۱۸۳، ۱۷۱	۲۴۷، ۲۴۵، ۲۲۴، ۲۳۹، ۲۳۳، ۲۲۳
۲۵۰، ۲۴۸، ۲۲۴، ۲۲۳، ۲۱۶، ۲۱۱	۲۶۸، ۲۶۴، ۲۶۱
مانی - ۲۱۱	فضیل بن عیاض - ۲۰۲
مبارک ترکی - ۲۹	ق
مبّر د - ۲۰۷، ۱۷۷، ۱۶۸	قاسم (یسر هرون الرشید) - ۱۹۳
مجلسی - ۲۲۷	قتیبہ - ۱۰
	قحطبة بن شبيب طائی - ۲۵، ۲۴، ۲۳
	۲۰۱، ۲۶



مجنون - ۶۲	محمد بن لیث - ۱۹۳، ۱۹۲
محمد (امین) - ۱۷۴، ۱۱۳، ۷۵، ۵۸	محمد بن مروان - ۲۶
۲۴۷، ۲۱۰، ۱۸۳	محمد بن یحیی (برمکی) - ۱۰۳
محمد (برادر جعفر بن سلیمان وزیر)	۱۷۴، ۱۷۳، ۱۷۱، ۱۴۹، ۱۴۳، ۱۳۴
۲۴۶	محمد (رسول خدا) - ۱۸۸، ۹۴
محمد برقی - ۲۱۷	محمد شیبانی - ۸۳
محمد بن اسمعیل (برمکی) - ۲۲۰	محمد عوفی - ۱۵۳
محمد بن الاشعث - ۲۳	محمود غزنوی - ۲۵۹، ۲۵۷، ۴
محمد بن جعفر بن حفص - ۱۸۵	مخارق - ۶۳
محمد بن جمیل - ۲۰۹	مروان بن ابی حفصه ۶۷، ۵۷، ۵۱، ۵
محمد بن حسین بن عمر هروی - ۲۵۸	مروان بن محمد - ۲۶، ۲۴
۲۶۲	مزید - ۱۳۴
محمد بن خالد برمک - ۱۰۳، ۱۰۰	مزدك - ۲۱۱
۲۱۱، ۱۶۸، ۱۳۵، ۱۱۶، ۱۰۴	مسرور - ۱۱۸، ۱۱۶، ۱۱۴، ۱۰۴
محمد بن عبدالرحمن هاشمی - ۱۵۲	۱۴۳، ۱۳۷، ۱۳۵، ۱۴۳، ۱۲۷
محمد بن عبدوس جهشیاری - ۲۸	۹۲۶، ۲۲۶، ۱۵۵، ۱۵۴، ۱۴۶، ۱۴۴
۶۳، ۷۵	مسعودی - ۱۷۴، ۱۵۲، ۳۳، ۱۲، ۸
محمد بن عثمان - ۱۵۲، ۱۵۱	مسلم بن ولید - ۷۰
محمد بن غیاث مهلبی - ۲۱۸، ۲۱۷	مسیب بن زهیر - ۲۷
محمد بن فضل بن سلیمان - ۱۹۴	

تصیب - ١٠٠  
نظام الملک (خواجه) - ١٩٠٦٠٢٥  
نوح (تبی) - ٢٠٣  
نویری - ٦٤  
نیزک (طرخان) - ١٠٠١١٠٢٠

و

واقدی - ٧٦٠٤٩  
ولیدبن عبدالملک - ١٩٠١٨

ه

هادی - ١٢٨٠٣٧٠٢٥  
هرون = رشید - ٣٠٥٠١٠٠١٦٠٢٦٠٢٨  
٣٤٠٢٤٠٣٥٠٣٧٠٣٩٠٤٣٠٤٤  
٥٢٠٥٧٠٥٩٠٦٦٠٦٧٠٦٩٠٨٦٠٨٨  
٩٣٠٩٨٠١٠١٠١٠١٠١٢٢  
١٢٤٠١٢٦٠١٢٩٠١٣٢٠١٣٧٠١٤٠  
١٤١٠١٤٣٠١٤٥٠١٤٦٠١٤٨٠١٥٠٠  
١٥٣٠١٥٤٠١٥٩٠١٦١٠١٦٦٠١٦٩  
١٧١٠١٧٤٠١٧٥٠١٨٤٠١٨٣٠١٨٦  
١٨٨٠١٨٩٠١٩١٠٢٠٠٢٠٢٠٢٠٥٠٢٠٥

معوذ (بن ابی سفیان) - ٦٩٠١٢  
معمد (خلیفه) - ١٧٣

معمد (بن خالد بن یحیی بر مکی) - ١٣٤  
مقاتل بن حکیم عکلی - ٢٤  
منصور بن زیاد - ٩٢٠٩٨٩٠١٨٩٠٢٠٩  
منصور (خلیفه) - ١٩٠٢٧٠٣٣٠٣٣٠٣٤  
٢١٤٠١١٨٠٦٦٠٣٤

منوچهر - ٨

موسی بن جعفر (امام) - ٦٦٠٢١٧  
٢١٨

موسی بن یحیی - ٣٣٠١٠٣٠١٢٦

١٣٥٠١٤٠١٦٣٠١٧١٠١٧٢٠١٧٣

١٩٠

مهدي (خلیفه) - ٢٦٠٣٠٠٣١٠٣٦٠٩٣

١٠١٠٢٠١٠٢٠١٩٦٠٢٠٧

میمونه - ١١٧٠١١٩٠١٢٧

ن

نابی بن سوید - ٢٤

نباته بن حنظلة الکلابی - ٢٥

۶۳-۶۲، ۵۹، ۵۸، ۵۶، ۵۵، ۵۲-۴۷	۲۱۹-۲۱۵، ۲۱۳، ۲۱۲، ۲۱۰، ۲۰۸
۹۸، ۹۱، ۹۰، ۷۹، ۷۷-۷۱، ۶۹-۶۶	۲۳۳، ۲۳۲، ۲۳۰، ۲۲۸-۲۲۳، ۲۲۱
۱۲۶، ۱۱۷، ۱۱۱، ۱۱۰، ۱۰۵-۱۰۳	۲۶۲، ۲۵۰، ۲۴۶، ۲۴۲، ۲۳۹
۱۴۱، ۱۳۷، ۱۳۵، ۱۳۴، ۱۲۹، ۱۲۸	هرثمة بن اعین - ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۱۶
۱۵۹، ۱۵۸، ۱۵۴، ۱۵۳، ۱۴۹-۱۴۷	۱۳۵، ۱۱۷
۱۷۱، ۱۶۹-۱۶۷، ۱۶۵، ۱۶۳، ۱۶۰	هشام بن الحكم - ۲۱۵
۱۹۲، ۱۹۰، ۱۸۷، ۱۸۵، ۱۸۲، ۱۷۲	هشام بن عبد الملك - ۲۲، ۲۰
۲۱۴، ۲۱۱، ۲۰۸، ۲۰۷، ۲۰۰، ۱۹۷	هلالی جغتائی - ۱۵۷
۲۶۵، ۲۱۴، ۲۶۲، ۲۱۹	هيوئن تسائنگ - ۱۲
یحیی بن عبد الله علوی - ۱۷۷، ۷۰، ۶۵	
۲۰۸، ۲۰۱، ۱۹۸، ۱۹۷، ۱۸۸، ۱۸۷	ی
۲۱۶	یاسر - ۱۱۵، ۱۱۳
یحیی (بن محمد بن یحیی برمکی) -	یاقوت - ۱۷۳
۱۳۴	یحیی بن اکثم - ۱۷۷، ۱۷۱
یحیی بن معاذ - ۱۴۷، ۶۹	یحیی (بن جعفر برمکی) - ۱۳۴
یزید بن خالد (ابن حسان) - ۵۶	یحیی بن خالد بن برمک - ۱۰۴، ۴۳
یزید بن عمرو بن هبیره فزاری - ۲۴	۲۸، ۲۹، ۳۱، ۳۳-۴۰، ۴۳-۴۳
یغقوبی - ۶۹	

# فهرست اسامی اماکن مقدمه کتاب

یستون - ۲۵۴	آذربایجان - ۷۶
بیگند - ۱۰	ارمینیه - ۷۶
ترکستان - ۱۲	شب - ۶۶
ترمد - ۹	اصفهان - ۹۴، ۹۱۰، ۲۵
جبال - ۲۶۶، ۷۶، ۷۱	افریقیه - ۱۰۲، ۶۷، ۳۱
جدم - ۱۰۳	انبار - ۲۹۱، ۱۱۲، ۱۰۳، ۶۷، ۳۱
جرجان - ۲۲	ایران - ۱۲، ۸، ۷، ۶، ۲
چین - ۱۳، ۱۲، ۹	ایوان کسری - ۳۳
حجاز - ۱۱۱	بخارا - ۱۱، ۱۰
خراسان - ۲۰، ۱۹، ۱۳، ۱۲، ۱۰، ۸	بصره - ۲۴۵، ۲۴۲، ۸۲
۷۰، ۶۹، ۶۷، ۶۰، ۲۵، ۲۳، ۲۲، ۲۱	بغداد - ۷۱، ۶۶، ۴۵، ۴۴، ۴۳، ۴۲، ۴۱، ۳۰
۱۱۷، ۱۰۲، ۷۵، ۷۴، ۷۳، ۷۲، ۷۱	۱۰۲، ۱۰۱، ۹۲، ۹۰، ۸۲، ۸۱، ۷۴
۲۱۴، ۱۹۷، ۱۲۶، ۱۲۲، ۱۲۱، ۱۲۰	۱۴۱، ۱۳۴، ۱۲۶، ۱۱۷، ۱۱۲، ۱۰۳
۲۴۷، ۲۴۵، ۲۴۴، ۲۴۳، ۲۱۶	۲۲۶، ۲۲۴، ۱۸۰، ۱۷۵، ۱۵۱، ۱۴۳
خضراء - ۷۳	۲۴۵، ۲۴۴، ۲۴۱، ۲۴۰، ۲۳۲، ۲۲۹
خوارزم - ۲۱۶، ۷۱	۲۵۰، ۲۴۹، ۲۴۸، ۲۴۷، ۲۴۶
خیف - ۶۲	باغ - ۲۱، ۱۴، ۱۳، ۱۲، ۱۱، ۱۰، ۸
	۲۶۳، ۲۵۷، ۲۵۶، ۶۹



نوبهار - ۱۴۰۹۰۸۱۰۱۰۱۳۰۱۳۰۱۴۰۱۴۰	گرگان - ۷۱
۶۹۰۲۱	ماوراء النهر - ۲۱۶۰۷۱
بهروان - ۱۳۰۰۶۷۰۱۳۰۱۲۰۱۲۵۰	مدائن - ۲۱۹
۲۴۸۰۲۲۴	مدینه - ۱۲۶۰۸۸۰۴۲۰۴۰
نیمروز - ۷۱	مرو - ۶۹
واسط - ۲۴۲۰۱۷۳	مری ۳۵
همدان - ۱۰۲	مصر - ۱۹۷۰۱۰۲۰۵۹
هند - ۱۳۰۱۲۰۹	مگه - ۱۱۱۰۱۱۰۰۱۰۳۰۸۸۰۴۲۰۱۴
هنی - ۳۵	۲۴۰۰۲۳۹۰۱۷۶
یمن - ۱۱۱	موصل - ۲۷

# فهرست اسامی کتبی که در مقدمه کتاب ذکر شده است

آثار البلاد - ۱۳	تاریخ ابن خلیکان = وفیات الاعیان -
اعلام الناس - ۱۱۷، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۵۶، ۲۰	تاریخ ابی الفداء - ۱۷۷، ۲۰، ۲۳، ۴۰، ۵۰، ۱۰۵، ۱۴۵، ۱۵۲، ۲۲۰
اغانی - ۶۴	تاریخ الخلفاء - ۵
اکرا الناس - ۱۴، ۱۸، ۴۳، ۸۰، ۸۱	تاریخ الوزراء والکتاب - ۲۶، ۴۸
الانساب - ۲۱۹	تاریخ برامکه (تألیف بوا) - ۱۳، ۲۰
البيان والتبيين - ۲۱۲	تاریخ برامکه خطی که مؤلف آن معلوم نیست - ۳۹
الفخری - آداب اللطایفة - ۲۶، ۴۲	تاریخ برامکه تألیف عمر بن ازرق کرمانی - ۲۰، ۵۸
المدهش - ۶۶	تاریخ برامکه تألیف لایبری - ۲۵۸
الفهرست - ۱۷۳، ۲۱۱، ۲۱۵	تاریخ بغداد تألیف احمد بن علی خطیب
بیان الادیان - ۱۴	بغدادی - ۴۰، ۴۳، ۴۳، ۴۹، ۵۱، ۵۲
تاریخ آل بزمک تألیف عبدالجلیل یزدی -	۵۴، ۶۱، ۸۶، ۱۲۹، ۱۳۴، ۱۵۲، ۱۶۸
۱۲۰، ۱۴۱	۱۷۱
تاریخ ابن خلدون - ۱۹۲، ۱۹۸، ۲۰۴	تاریخ بیهقی - ۵۵، ۷۰، ۱۲۸

عقد الفريد - ١٥٦، ١٥٥، ١٣٤، ٥١	تاريخ تمثّن اسلامى - ٢١٥، ٢١٤
١٨٣، ١٦١، ١٥٨	تاريخ سنّى ملوك الارض - ٦٩
عيون الاخبار - ٧٧	تاريخ طبرى - ١٠٢، ١٠١، ٧٦، ٢٤
فتوح البلدان - ١٠	١٩٢، ١٩٠، ١٨٨، ١٧٥، ١٧٣
كامل مبرد - ٢٠٧	تاريخ كامل تأليف ابن الاثير - ١٠١
كتاب البلدان - ٦٩	١٧٠، ١٠٣، ١٠٢
كتاب الطبّيع - ١٧٣	تاريخ كزیده - ١٢٦
كتاب الطنبورين - ١٧٣	تجارب السلف - ١٧٥، ٨٤، ٥٩، ٣٧، ٣
كتاب المشاهدات - ١٧٣	نمار القلوب فى المضاف والمنسوب - ٥٦
كتاب فضاء السكباچ - ١٧٣	٧٩، ٥٧
كتاب ما جمعه مما جرّبه المنجمون - ١٧٣	جوامع الحكايات - ١٥٣
كتاب ما شاهدته من امر المعتمد - ١٧٣	حبیب السیر - ١٠٤
كرشاسب نامه - ١٤	دائرة المعارف اسلامى - ٨
مآثر محمودى - ٤	دستور الوزراء - ١٩١، ١١٣، ١٠٤
مجمّل التّواریخ والقصص - ٢٦١، ٢٥٩	سير الملوك = سياستنامه - ٢٥٦، ١٩
٢٦٢	٢٥٧
محاضرات الادباء ومحاورات الشعراء	شاهنامه - ١٢
٥٥	شرح قصيدة ابن زيدون - ١١٣، ٦٤، ٣٤



مروج الذهب - ١٢٤٨، ٣٢، ٥٠، ١١٢١	مشتهى العقول فى منتهى المنقول - ١٤٦
١٧٤٤، ١٧١٤، ١٥٢، ١٤٥	معجم الادباء - ١٧٣
٢١١، ١٠٠ - مروق	منتخبات شفر - ١٢١
مسالك والممالك ابن خردادبه - ١٠	من لا يحضره الفقيه - ٢٢٠
١٦٧، ١٦٦ - مستطرف	نهاية الارب نوبرى - ٦٤



# فهرست اعلام تاریخ برامکه

جبریل بن بختیشوع - ۴۶، ۴۵	ابراهیم بن مهدی - ۲۶
جعفر بن یحیی برمکی - ۳۵، ۱۲، ۹	ابرون - ۲۰، ۱۹
۶۰، ۵۸، ۵۵ - ۵۱، ۵۰، ۴۷، ۳۸، ۳۶	ابوالعباس = فضل بن یحیی ۲۳
۶۹	ابوالقاسم غنّان - ۲۶، ۱۹، ۱۴، ۹، ۲
حارث بن شیجر - ۶۳، ۶۲	۴۵، ۴۳، ۴۰، ۳۹، ۳۸، ۳۵، ۳۲، ۲۸
حسن بن جعفر - ۳۸	۶۸، ۶۶، ۶۳ - ۶۱، ۵۶، ۵۰، ۴۸
حسن بن سهل - ۴۸	احمد بن عبدالملک بن صالح - ۵۲
خالد بن برمک - ۹	۵۵
دنایر - ۱۴، ۱۱	اردشیر بابکان - ۳
دینار بن عبدالله - ۱۹	اسحق بن ابراهیم (صاحب المصلی) -
رافع بن لیت - ۶۵	۱۳، ۱۲، ۱۰، ۹
رجاء بن عبدالعزیز - ۲۷	اسحق بن ابراهیم موصلی - ۵۰، ۴۳
سعید بن سالم باهلی - ۶۱، ۵۶	۵۳، ۵۱
سلیمان بن عبدالملک (خلیفه) - ۹، ۶، ۲	اسحق بن حفصویه - ۲۶
صالح (صاحب المصلی) - ۹	اسحق بن سلیمان بن جعفر - ۳۲
عایشه - ۲۲	با عمرو = سعید بن سالم باهلی - ۵۷
عبّاسه - ۶۸ - ۶۶	۶۰
	بامقاتل (صاحب المصلی) - ۱۴، ۱۱
	برمک - ۹، ۷ - ۲

- عبد الله بن مالك الخزاعي - ١٩-١٤  
عبد الرحمن بن خالد - ٤٥  
عبد الملك بن صالح - ٥٥-٥١  
عبد الملك بسرك - ٥١  
علي بن عيسى بن ماهان - ٦٣، ٦٤، ٦٥  
علي غساني - ١٩  
عمرو بن مسعدة - ٢٥  
عيسى مخاطر - ٥٦  
فاطمة (بنت رشيد) - ٥٤، ٥٣  
فرخ غلام جعفر - ٢٨، ٦١  
فرخ غلام فضل - ٤٥-٤٧  
فضل بن ربيع - ٣٥  
فضل بن عباس - ٥٠  
فضل بن يحيى برمكي - ١٧، ١٢، ٩  
٢٢، ٤٩، ٦٣، ٦٤  
مأمون - ١٩، ٢٠، ٢٥  
متوئل (اسقف فارس) - ٢٨-٣١  
محمد بن ابراهيم الامام - ٢٢-٣٥  
محمد بن يحيى برمكي - ٩، ٢٧، ٤٧  
محمد سمرقندي - ٢٩  
مسيح (ع) - ٢٩، ٣٠  
منذر بن المغيرة - ٢٠  
منصور بن زياد - ٩، ١٣، ٢٧  
موسى (بن يحيى برمكي) - ٩، ٢٣، ٤٧  
مهدي (خليفة) - ١٠  
هارون = رشيد - ٩، ١٣، ١٤، ١٩، ٢٧،  
٥٠، ٥٦، ٦٦  
يحيى الكحال - ٤٥، ٤٦  
يحيى بن اكرم - ١٩  
يحيى بن خالد برمكي - ابا علي - ١١،  
١٨، ٢٢، ٢٣، ٢٦، ٣١، ٣٤، ٤٠، ٤٧،  
٤٨، ٦٤  
يعقوب بن موسى - ابا الحسن - ٦٣، ٦٥

## فهرست اماکن تاریخ برامکه

دجله - ۴۶	آذربایجان - ۱۴
دمشق - ۲۰، ۴۰، ۳	آمل - ۷
رقه - ۵۵، ۵۳	ارمنیه - ۱۷، ۱۴
طبرستان - ۷، ۶	اهواز - ۴۱
عراق - ۶۵، ۱۷	بغداد - ۴۳، ۴۱، ۲۸، ۲۱، ۱۸، ۱۶، ۱۵
مدینه - ۶۸	بلخ - ۳
نشابور - ۷	پارس - ۲۸
نوبهار - ۳	جزیره - ۵۵، ۵۳، ۴۱، ۴۰
همدان - ۶۵	خراسان - ۶۵، ۶۴، ۶۳

## اسامی کتب حواشی و تعلیقات

تبرالمسبوك - ۷۲	المحاسن والمساوی - ۷۳، ۷۲
حلبة الكمیت - ۷۵	تاریخ برامکه = اعلام الناس - ۷۲
سیاستنامه = سیرالملوك - ۷۱	تاریخ برامکه (حاضر) - ۷۳، ۷۱
	تاریخ نكازستان - ۷۵

## غلطنامه

صواب	خطا	سطر	صفحه
و بهار	و بهارا	۲	د ح حاشیه
که اختیار اسلام نموده باشد یانه	که اختیار اسلام نموده باشد	۱۲	» ی حاشیه
گَرِیز	گَرِیز	۳	» یب
درباب نوبهار	راجع باین واقعه	۶	»
اَوْحَسَ	اَوْحَسَ	۷	»
نَوَ	نَعَر	۳	» یج حاشیه
بزرگ	رك	۱۲	» كو
ابن عبدون	ابن زیدون	۵	» لد حاشیه
ابن زیدون	ابن عبدون	۵	» د د
حَتَّاطِي	خِطَاطِي	۱۵	» م
احسان وكرم	احسان كرم	۱۳	» مح
یحیی	حیی	۱۹	» ن
شما	شماها	۱	» نا
وَكَلَّتْ	وَكَلَّتْ	۵	» نز
حسن بن علی	حسین بن علی	۱۷	» سه
أَلَيْحِي	أَلَيْحِي	۹	» سز
خلافت معویه	خلافت عثمان یا معویه	۳	» سط حاشیه
بغداد	بغداد	۱۷	» عا
صنوبره	تصویر	۱۰	» صب
ابراهیم بن مهدی	مهدی	۵	» صبح
قوهی	قوهی	۱۶	» صبح
وذاك	وداك	۱	» صبط
مروك	مزدك	۱۵	» ق
مروك	مزدك	۲	» ق حاشیه
صاحب سر	حاجب سر	۱۵	» فكنز
براین	راین	۶	» فلا
اورا	اووا	۱۷	» قلز

صواب	خطا	سطر	صفحه
ازدو بست	دو بست	۱۳	» قد
فقط	فقط	۱۴	» »
خلیقه و اهل جهان را	خلیفه را	سطر آخر	» قمر
وسائل یختن	وسائل تهیه	۱۴	» قد
عَرَفْتُكَ	عَرَفْتُكَ	۵	» قنه حاشیه
و تن آسانی در تنگی	در تنگی	۴	» قمر
پیش از روز تو	روز تو	۵	» قح
معاوت	سعادت	۲	» قسه
ججظه	ججظه	۲	» قمر حاشیه
حسن	حسین	۸	» قمر
ابراهیم بن مهدی	مهدی	۷	» فقط حاشیه
و پسرانش	و پسرش	۸	» قصر
یعنی	عنی	۸	» ری د
عباس	عباسه	۱	» رکب
واقعه معروف؟	واقعه معروف	۱۵	» رکب
وقتوت	رقتوت	۹	» رله
سنه ۸۵۴	سنه ۶۸۵	۶	» رنو
شو	شود	۹	» رسه
ندارم	بدادم	۱۷	» رسو
طلب کند	طلب کنند	۹	» ۵
ملاح	ملاحی	سطر آخر	» ۸
تاز ورق	تاز ورقی	سطر آخر	» ۸
برو	برود	۱۱	» ۱۰
اللیال	اللیالی	۱۸	» ۱۲
بنج	باسخ	۱۳	» ۱۵
آدم	آمد	۹	» ۲۱
شناختی	شناختمی	۱۸	» ۲۵

صواب	خطا	سطر	صفحہ
معرفت	معرفت	سطر آخر	۲۹ >
آمدہ	آء ہ	۱۳	۳۰ >
گفت	گفتند	۱۷	۳۹ >
واورا	واوار	۳	۴۰ >
تمام	عام	۶	۴۰ >
رہنموی	رہنموئی	۲	۴۵ >
عبدالملك	عبدالله مالک	۴	۵۱ >
الف الف	الف لف	۷	۵۵ >
ازاری	زاری	۱۱	۵۵ >
واہن سعید	واہن سعید	۵	۵۶ >
سخن گفتیم	سخن گفتیم	۱۲	۶۰ >
سالم	مسلم	۷	۶۱ >
ماہان	ہامان	۱۱	۶۲ >
یا اسفا	یا سفا	۱۶	۶۵ >
بود	بود	۱۳	۶۹ >
غلام	غلام	۱۴	۶۹ >







کشی که در این اواخر باهتمام و تصحيح مؤلف بطبع  
رسیده و منتشر گردیده است

### ( گلستان )

که نسخه خطی آن از روی خط شیخ سعدی استنساخ شده  
با مقدمه تاریخی و ادبی و انتقادی و حواشی و تعلیقات

### ( کلیله و دمنه )

با مقدمه تاریخی و ادبی و انتقادی و حواشی و تعلیقات

که يك باب در آخر كتاب اضافه دارد

